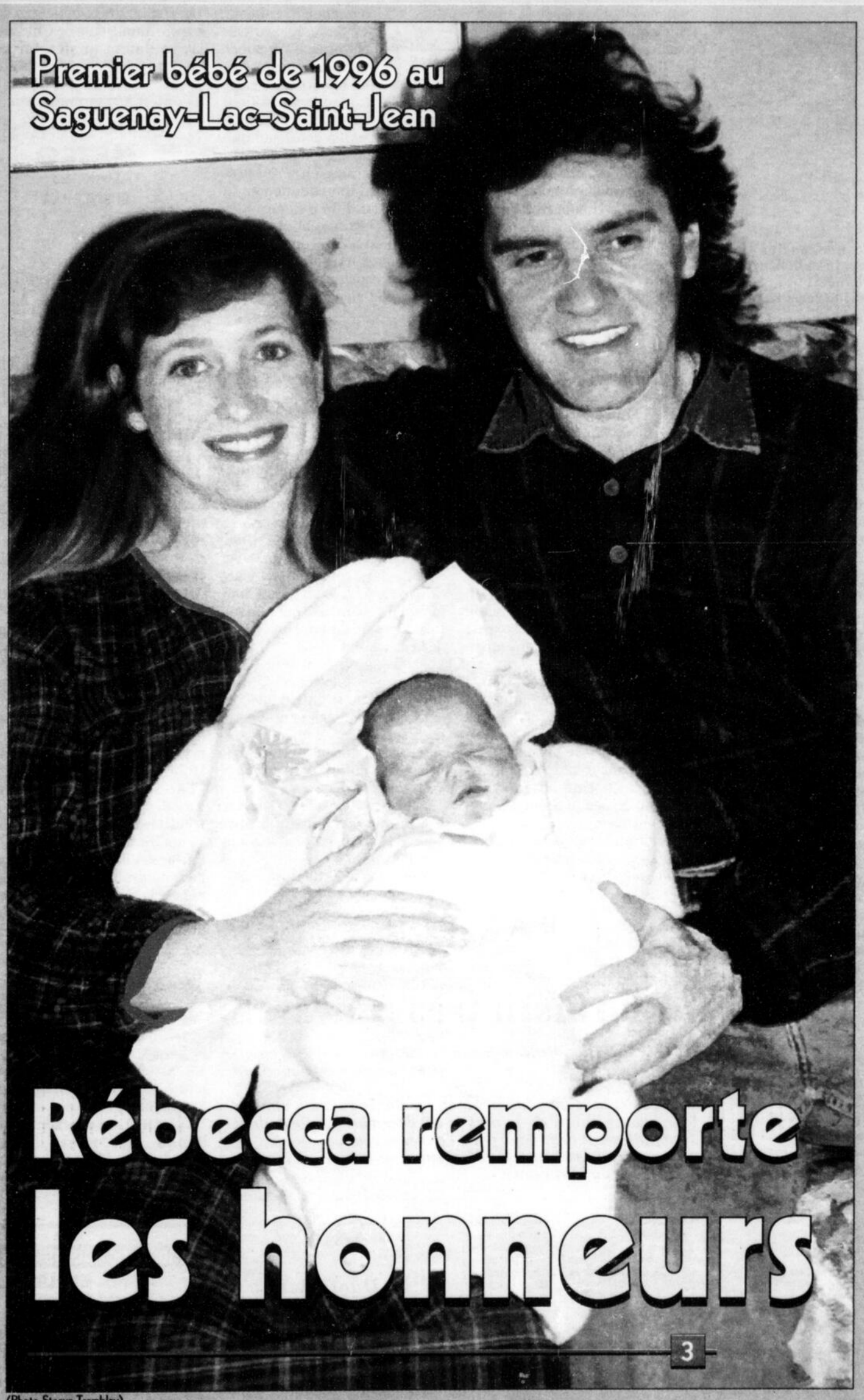
MÉTÉO
MAX: -23
ENSOLEILLÉ
TRÈS FROID

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

23e ANNÉE No 76 | LE MERCREDI 3 JANVIER 1996 | 40 PAGES | 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

DENTISTES
Dr Marc Deschênes
Dr Jean-Yves Munger
Dr Julie Tremblay
Dr Christof Kuberek
URGENCE
Jour/soir
545-7180
Place Barrette
PROTHÈSES DENTAIRES
303346



(Photo Steeve Tremblay)

3

Accident à Laterrière

Une dame de Chicoutimi perd la vie

2

Pour le couple Legault-Tapin

Expérience de vie fort enrichissante en Egypte

6

La Baie

Place aux cabanes à pêche !

3

Incendie à Laval

Une famille de cinq personnes décimée

3

Accident à Laterrière

Une Chicoutimienne perd la vie

ACCIDENT - La victime, ses trois enfants et une cousine prenaient place dans cette Honda Accord. Heurtée à la hauteur de la portière, la victime n'a eu aucune chance.
(Photo Roger Gagnon)

LATERRIERE (JH) - Une conductrice dans la trentaine, Diane Gagnon de la rue Angoulême, a perdu la vie de façon accidentelle, hier, lorsque son automobile dans laquelle prenaient également place ses trois enfants et une cousine a été emboutie par une autre automobile à l'intersection du boulevard Talbot et de la rue du Boulevard à Laterrière.

La victime est une résidante de Chicoutimi.

L'accident est survenu à 16 h 50 au moment où la conductrice au volant d'une Honda Accord traversait le boulevard Talbot d'est en ouest et se dirigeait vers le Portage Nord.

Heurté de plein fouet

Son véhicule a été heurté de plein fouet, à la hauteur de la portière, côté conducteur, par un autre véhicule, un Volkswagen Sirocco, dans lequel prenaient place deux jeunes hommes arrivant de Québec. Le conducteur et son passager circulaient sur le boulevard Talbot et se dirigeaient vers Chicoutimi. Ces derniers n'ont pas été blessés.

Hier soir, le sergent Michel Simard, de la sûreté municipale de Chicoutimi, a confirmé que l'alcool n'est pas la cause de cette collision. La cause en serait probablement l'imprudence ou la distraction d'un des conducteurs. Les blessés ont été admis à l'urgence l'hôpital de Chicoutimi. Ils y ont fait traiter leurs blessures. La cousine de la victime a subi un violent choc nerveux.

La victime a été conduite à l'hôpital de Chicoutimi où l'on n'a pu que constater son décès. Le coroner Michel Miron a ouvert une enquête et a exigé une autopsie. Cet accident mortel est le premier à survenir dans la région depuis le début de l'année 1996. Hier soir, deux policiers de la sûreté municipale de Chicoutimi travaillaient au dossier pour départager les responsabilités.

Bilan routier

Sept personnes perdent la vie

MONTREAL (Selon PC)-Au moins sept personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours du long congé du Nouvel An, y compris la Chicoutimienne décédée hier soir, des suites d'un accident à Laterrière (texte ci-haut).

Irénée Côté, 81 ans, de Baie-Saint-Paul, a succombé samedi soir aux blessures subies plus tôt en journée lorsque happé par une voiture alors qu'il traversait le boulevard Mgr Laval, à un feu de circulation de cette artère de Baie-Saint-Paul, sur la Côte-Nord. Une Américaine de 22 ans, Amy Naparstek, de Roxborough dans l'Etat du Massachusetts, est décédée samedi vers 16h00 sur la route 133 à Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River, en Montérégie, lors d'une collision entre deux voitures.

Samedi vers 16h00, également, Annette Durocher, 33 ans, de Fort-Coulonge, est décédée sur la route 148 à Luskville, en Outaouais, lorsque le véhicule dans lequel elle prenait place est entré en collision avec une autre voiture.

Rita Morin, 70 ans, de Saint-Pierre-de-Montmagny, a perdu la vie samedi vers 11h40, après que la conductrice de la voiture dans laquelle elle prenait place en eut perdu le contrôle et heurté un parapet de béton sur le rang du Milieu, à Saint-Pierre-de-Montmagny.

Vendredi vers 23h00, un motoneigiste de 35 ans, Jean Turcotte, de Gentilly, a été heurté mortellement par une voiture sur la route 161 près de Sainte-Eulalie, dans Lotbinière, alors qu'il venait de remplir un constat à l'amiable à la suite d'un premier accrochage avec une voiture.

Un homme de 54 ans, Ghislain Tremblay, de Sainte-Agnès, est décédé dans cette municipalité de Charlevoix, jeudi vers 23h40, lorsqu'il a été heurté par une voiture alors qu'il marchait le long de la route 138.

Ce bilan porte à au moins 18 le nombre des décès accidentels survenus dans la province, au cours des longs congés de Noël et du Nouvel An. Au moins 11 personnes avaient perdu la vie de façon accidentelle, lors du congé de Noël.

La Sûreté du Québec doit rendre public demain son propre bilan des accidents mortels survenus durant l'ensemble de la période des fêtes de fin d'année.

FAITS DIVERS

Mort suspecte

MONTREAL (PC)-Un homme de 39 ans a été retrouvé sans vie vers 21h30, hier, dans son appartement de Côte Saint-Luc, sur l'Ile de Montréal.

C'est un proche qui a fait la découverte du corps.

La police a ouvert une enquête pour connaître les causes du décès. Il n'y avait pas de signe d'entrée par effraction ou de violence dans l'appartement.

Séisme

PALU, Indonésie (Reuter) - Au moins 24 personnes ont péri dans un raz-de-marée consécutif au séisme qui a frappé lundi l'île indonésienne des Célèbes et dans des inondations survenues à Sumatra, selon un bilan officiel communiqué hier.

Huit personnes ont péri dans le raz-de-marée dans le village de Damsol, sur le côte ouest des Célèbes. Les 16 autres victimes sont mortes noyées dans des inondations sur l'île de Sumatra, à 2400 km des Célèbes.

Quelque 13 000 personnes sont sans abri.

Siège

QUEBEC (PC)-Un homme de 42 ans qui s'était barricadé dimanche après-midi dans sa résidence de Donnacona, près de Québec, s'est rendu sans violence, le Jour de l'An, avant d'être conduit dans un hôpital de la région de Québec.

Johanne raconte à Micheline: «Les convives m'ont trouvé bien drôle, au Jour de l'An, lorsque j'ai servi la dinde. En effet, les invités ne cessaient de me dire qu'ils avaient trouvé la farce bonne!!!»
(P. Bourdon)

PAS POSSIBLE

Un raisin très funeste!

MADRID (Reuter)-Une femme de 58 ans est morte étouffée dimanche soir en respectant la coutume espagnole du Nouvel An.

Celle-ci veut que l'on avale un grain de raisin à chacun des douze coups de minuit le 31 décembre en formulant mentalement des voeux pour l'année à venir.

Les secouristes appelés d'urgence par le mari de la victime n'ont pu la ranimer.

MÉTÉO
MAX: -23
ENSOLEILLÉ
TRÈS FROID

Un anticyclone glisse lentement sur le Québec et apportera de l'air de plus en plus froid au cours des prochains jours.

Hier, le soleil a brillé sur plusieurs de nos régions rendant la froidure plus facile à supporter.

Aujourd'hui, une dépression passera sur la Nouvelle-Angleterre. Elle viendra frôler les régions situées près de la frontière canado-américaine, n'y laissant qu'un peu de neige ici et là. Ailleurs le beau temps prévaudra sauf sur les secteurs côtiers de la Gaspésie qui connaîtront quelques averses de neige.

De plus des vents modérés contribueront à garder les températures froides. Jeudi, en général il fera beau et froid sur l'ensemble de la province sauf sur les régions les plus à l'est qui connaîtront quelques averses de neige.

Lac-Saint-Jean et Saguenay. Aujourd'hui . Ensoleillé et très froid. Maximum près de moins 23. Vents du nord-ouest de 10 à 20 km/h. Jeudi. Ciel variable avec 30% de probabilité d'averses de neige. Très froid. Minimum près de moins 34. Maximum près de moins 23.

Lever: 07 h 34
Coucher: 16 h 02

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 04h00 (4m8) et basse à 11h00 (0m2). Elle sera à nouveau haute à 16h15 (5m5) et basse à 23h50 (0m1).

LA BAIE: La marée sera haute à 03h50 (5m3) et basse à 09h55(0m2). Elle sera à nouveau haute à 16h10 (6m2) et basse à 22h35 (0m0).

SOMMAIRE

Arts	23
Bandes dessinées	24
Bourse	26-27
Détente	25
Décès	31-32
Finances	28
Horoscope	25
Petites annonces	29-30
Sports	33 à 39
Télévision	24

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LOTO

La Quotidienne
À trois chiffres
1-0-4
À quatre chiffres
8-8-6-8

100 % DOMAINE SKIABLE
EN 1996...
C'est au Mont-Édouard que ça se passe!
Accumulation 135 cm
Mont-Édouard
Tél.: 272-2927
309432

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction:

Saguenay-Lac-Saint-Jean

Rébecca coiffée du titre de premier bébé de 1996

ALMA (JH) - Le premier enfant à voir le jour dans la région est une petite fille de sept livres et quatorze onces née à la Maison des naissances d'Alma. Elle se prénomme Rébecca et elle est le quatrième enfant du couple Gina Carignan et Bernard Fleury domicilié au 1 rang Saint-Luc à Mistassini.

Le poupon est né à 2 h 28 le premier janvier. Sa mère est d'origine américaine et native du Kansas. Le père pour sa part est originaire de Chicoutimi. Le couple a vécu de nombreuses années aux Etats-Unis, en Floride, et est revenu dans la région depuis juin. Les trois autres enfants du couple, Candice, 10 ans, Meagan, 9 ans et Kyle, 6 ans, attendent avec anxiété leur petite soeur.

Hier, en entrevue, Bernard Fleury a tenu à souligner le professionnalisme du personnel de la Maison des naissances et tout particulièrement le magnifique travail des sages-femmes Gertrude Lavoie et Marie-Paule Lantier qui ont secondé l'heureuse mère lors de l'accouchement. «Nous avons été extrêmement bien traités au centre des naissances. C'est un centre extraordinaire», a dit l'heureux papa. «Le personnel est très respectueux des gens et des émotions. Je crois que ça vaut le peine de le souligner.»

La mère, qui se porte merveilleusement bien, quittera le Centre dès aujourd'hui.

Deuxième bébé de l'année 1996

A l'Hôtel-Dieu d'Alma, le premier bébé a voir le jour s'est pointé à six heures du matin le premier janvier. Marie-Soleil est une adorable petite fille de 7 livres et cinq onces et elle fait la joie de sa mère Pauline Bouchard et de son père Gilles Roy, machiniste-soudeur chez Novamac, à Alma.

Marie-Soleil est le troisième enfant du couple Bouchard-Roy domicilié dans le rang 4 à Saint-Bruno. Le couple a déjà deux garçons, Jean-François, 5 ans et Pierre-Olivier, trois ans.

En entrevue, l'heureuse mère a confié que l'accouchement s'est très bien déroulé au grand soulagement de son médecin la gynécologue Lucie Rouleau. «Pour un troisième enfant ça n'a pas été long, a dit la maman. Le travail a pris une heure et demie. Ce fut une belle surprise puisque je l'attendais seulement le neuf janvier.»

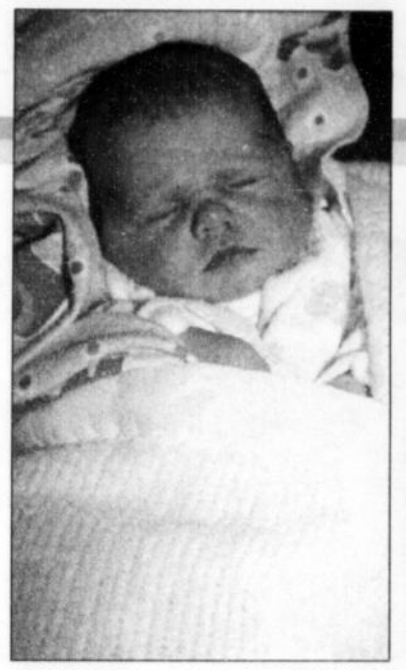
Le poupon portera le nom de famille de son père.

La mère de 29 ans devrait normalement avoir son congé de l'Hôtel-Dieu d'Alma jeudi.

Photo de la une

PREMIER BEBE - La petite Rébecca Fleury est le premier bébé a voir le jour en 1996 dans la région. Elle pose fièrement accompagnée de son père Bernard Fleury et de sa maman Gina Carignan. Elle est née à la Maison des naissances d'Alma.

(Photo Steeve Tremblay)



REBECCA - C'est à 2h28, le 1 janvier, que la petite Rébecca est née à la Maison des naissances d'Alma, devenant ainsi le premier bébé de l'année au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Tout un honneur!

(Photo Steeve Tremblay)

MARIE-SOLEIL - La petite Marie-Soleil Roy est le deuxième bébé à voir le jour dans la région. Elle est née à l'Hôtel-Dieu d'Alma. Elle est le troisième enfant du couple Pauline Bouchard et Gilles Roy.

(Photo Steeve Tremblay)

Les parents et leurs trois enfants

Un incendie décime une famille de Laval

MONTREAL (PC)-Un incendie a fait cinq victimes, toutes membres d'une même famille, dans un cottage du quartier Chomedey, à Laval, hier matin.

Les victimes sont le père et la mère, âgés dans la trentaine, ainsi que leurs trois enfants, soit un garçon âgé de six ans et demi et des jumeaux de cinq ans, également de sexe masculin. En fin de journée, leur identité n'était toujours pas connue.

Les cinq personnes étaient inconscientes à l'arrivée des sapeurs au 5070, boulevard Samson, peu après 9h. Les secouristes ont tenté de réanimer les victimes. «Mais ils n'ont rien pu faire», a indiqué le sergent Réjean Simard, de la police de Laval.

Les adultes et deux des enfants ont été retrouvés dans une même chambre à coucher, à l'étage de la maison, alors que l'autre enfant se trouvait au sous-sol, près du foyer.

Selon le chef adjoint des pompiers lavallois, Pierre Courville, les cinq membres de la famille ont vraisemblablement été victimes de la fumée.

FAMILLE - Jean Manoukian, à gauche, tenant son fils Paul, cinq ans et la maman, Rita, posant avec Vicken, un des jumeaux. Kevorth, l'autre jumeau, est absent sur cette photo.

(PC - Laserphoto)

La cause du sinistre n'était pas encore connue, hier en fin de journée. Il semble toutefois que les flammes se soient déclarées au sous-sol, selon des témoins.

Ces mêmes témoins ont affirmé avoir entendu des appels de détresse alors qu'une fumée très dense se dégageait du brasier.

«J'ai vu un gros nuage de fumée noire sortir des fenêtres à l'étage», a déclaré Randa El-Haddad, une voisine habitant de l'autre côté du boulevard Samson, une artère à la fois résidentielle et commerciale, très passante.

«J'ai entendu une femme crier à l'aide à quatre ou cinq reprises», a-t-elle précisé.

Ce même témoin a dit avoir contacté la police, arrivée sur les lieux «en deux ou trois minutes». Les pompiers devaient arriver peu après.

«Les policiers ont tenté de forcer la porte d'entrée mais ont échoué, a ajouté la dame. Les pompiers sont alors passés par les fenêtres du haut.»

Les sapeurs, qui sont rapidement parvenus à maîtriser les flammes, ont alors découvert les corps inanimés des deux adultes et de leurs jeunes enfants.

«Ils étaient trois petits garçons», a lancé une autre voisine, Athena Gritzalis, en pleurs.

«Je les voyais tout le temps, a-t-elle poursuivi. Ils étaient si beaux. J'avais l'habitude de les tapoter sur la tête. Je les aimais comme s'ils étaient les miens.»

Selon les enquêteurs, il n'y avait aucun détecteur de fumée dans la résidence.

Pêche blanche

La Baie donne le feu vert à l'embarquement des cabanes

par Julien Harvey

LA BAIE (JH) - Ville de La Baie a donné, hier, le feu vert au processus de l'embarquement des cabanes à pêche dans les secteurs des Battures et de Grande-Baie.

Dans le secteur de l'Anse à Benjamin, les pêcheurs pourront dès aujourd'hui, 7 heures, procéder à l'installation de leurs cabanes.

La prudence recommandée

Le porte-parole du service des Loisirs de La Baie, Gaétan Bergeron, invite les pêcheurs à être extrêmement prudents en ce qui concerne la grandeur des trous percés à l'intérieur des cabanes. Bergeron souligne que les grands trous percés dans les zones à éperlans peuvent entraîner une diminution de la capacité portante de la glace et causer des situation désagréables.

Monde judiciaire

L'année 1995 passera à l'histoire

CHICOUTIMI (GL) - L'année 1995 restera mémorable dans les annales judiciaires de la région puisque le juge Louis-Charles Fournier a été le premier citoyen originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean à accéder à la fonction de premier magistrat de la Cour du Québec qui compte 275 juges.

Le juge Fournier, de Laterrière, a été nommé le 30 août 1995 juge en chef de la Cour du Québec par le ministre de la Justice Paul Bégin.

Il s'agit de la principale nomination puisque dans la région, en 1995, trois avocats ont accédé à la magistrature. Il s'agit de Jean-Claude Beaulieu, Gratien Duchesne et Jacques Babin.

Jusqu'au moment de sa nomination, le juge Fournier siégeait dans le district de Chicoutimi.

Son entrée en fonction coïncide avec la réorganisation de la direction de la Cour du Québec qui est allégée par la réduction à quatre du nombre de juges associés et adjoints.

Carrière

Louis-Charles Fournier est reconnu par l'ensemble des milieux judiciaires pour sa probité, sa connaissance encyclopédique du droit et sa grande capacité de travail qui lui ont valu la réputation de prononcer des verdicts et des décisions étoffées et motivées par une abondante recherche jurisprudentielle.

PREMIERE - La nomination du juge Louis-Charles Fournier constitue une grande première pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Il a été nommé juge le 11 janvier 1984 à l'âge de 38 ans par le ministre de la Justice de l'époque, Marc-André Bédard, alors qu'il jouissait d'une solide réputation d'avocat de la Défense.

Il a présidé plusieurs grands procès dont récemment celui de Vito Rizzuto accusé d'importation de 32 millions $ de haschisch, celui pour importation 50 tonnes de haschisch larguées en barils par l'équipage d'un cargo dans le fleuve Saint-Laurent. Dernièrement, il avait acquitté les frères Olivier et Gaétan Calvosa du viol collectif d'une Chicoutimienne de 17 ans.

Juge Beaulieu

Le criminaliste Jean-Claude Beaulieu aura pratiqué le droit pendant une période de 16 ans avant d'être officiellement confirmé dans ses nouvelles fonctions de juge à la Cour supérieure, chambre criminelle.

La cérémonie d'assermentation du nouveau juge a eu lieu le 1er juin 1995 au palais de justice de Chicoutimi.

Le juge Beaulieu a fait ses premières armes dans le domaine policier alors qu'en 1961, il entrait en fonction dans la police militaire de la Défense nationale du Canada. Trois ans plus tard, il quittait l'armée pour se joindre à la Sûreté municipale de Lachute pour y passer huit ans et devenir lieutenant détective aux enquêtes criminelles.

ASSERMENTATION - Le juge Jean-Claude Beaulieu lors de son assermentation en juin dernier en compagnie des membres de sa famille: sa fille Caroline, son épouse Céline Tremblay et son fils Martin. **(Photothèque Le Quotidien)**

En 1972, Jean-Claude Beaulieu opte pour la Commission de police du Québec au service des enquêtes. C'est alors que le policier entreprend ses études de droit pour finalement obtenir sa licence en 1979.

Au Saguenay, Jean-Claude Beaulieu a travaillé à titre de procureur de la Couronne avant de devenir procureur en défense, spécialisé en droit criminel. Le juge Jean-Claude Beaulieu occupe sa nouvelle fonction dans la région de Québec.

Pendant cette carrière bien remplie, Jean-Claude Beaulieu n'a pas économisé son temps et a oeuvré dans différents organismes. Il a de plus touché à la politique à titre de candidat libéral aux élections provinciales. Au moment de sa nomination, il occupait le siège du conseiller du centre-ville à la table du conseil municipal de Chicoutimi.

Me Gratien Duchesne et Me Jacques Babin

La région compte sur deux nouveaux juges

CHICOUTIMI (GL) - Le ministre canadien de la Justice, Allan Rock, a nommé deux nouveaux juges à la Cour supérieure du Québec en 1995.

L'avocat Gratien Duchesne, d'Alma, a été promu le 3 octobre 1995 tandis que Me Jacques Babin a reçu confirmation à la fin du mois de novembre.

Le nouveau juge Duchesne a sa résidence dans le district judiciaire d'Alma où il succède au juge Marcel Simard, décédé il y a quelques mois.

Agé de 46 ans et marié à Ginette Guérin, Gratien Duchesne, qui est natif de L'Ascension, est père de trois enfants (deux garçons et une fille) âgés de 15 à 21 ans.

Associé senior à l'étude Morency, Duchesne et Paradis d'Alma comme avocat depuis 1985, Me Duchesne s'est acquis une solide réputation de juriste, notamment au cours des dernières années dans le dossier en recours collectif concernant les stérilets Dalcon Shield et aussi dans l'affaire des appareils d'amusement qui récemment s'est rendue jusqu'en Cour suprême. Avant d'aller en pratique privée, Me Duchesne a été attaché au bureau des substituts du procureur général de Chicoutimi durant près de sept ans.

Gratien Duchesne a été admis au Barreau du Québec en 1974, après ses études en droit à Laval.

NOMINATION - Natif de La Baie et âgé de 44 ans, Jacques Babin est devenu le premier citoyen de cette ville à accéder à la magistrature. **(Photothèque Le Quotidien)**

JUGE - Gratien Duchesne a été admis au Barreau du Québec en 1974, après ses études en droit à Laval. Il a été nommé juge au cours de l'année 1995. **(Photothèque Le Quotidien)**

Le juge Babin

L'avocat Jacques Babin, de l'étude Cain Lamarre Wells de Chicoutimi, a été nommé juge de la Cour supérieure du Québec, avec résidence à Chicoutimi.

Le nouveau juge Babin, qui sera assermenté officiellement le 12 janvier 1996, remplace le juge Pierre Bergeron qui, depuis le 26 juillet dernier, est devenu juge surnuméraire en raison de son âge.

Natif de La Baie et âgé de 44 ans, Jacques Babin est le troisième avocat (à vrai dire le quatrième) de l'étude Cain Lamarre Wells à être nommé juge de la Cour supérieure. Les autres sont le juge Pierre Bergeron et le juge Claude Larouche, tandis que l'avocat Michael Cain, jadis nommé lui aussi, avait renoncé à son poste.

Un autre fait intéressant: comme ses prédécesseurs Pierre Bergeron et Claude Larouche, Jacques Babin était lui aussi, au moment de sa nomination, procureur de la Maison de la Presse et ce, depuis 1983.

Ses parents, toujours vivants et retraités, sont Claude Babin, un ancien magasinier à la Consol, et Fay Foster, une ancienne employée de Sears de Chicoutimi.

Carrière

Après son cégep à Chicoutimi, Babin a fait ses études de droit à l'Université Laval et il a été admis au Barreau du Québec en 1978. C'est d'ailleurs Lucien Bouchard, alors bâtonnier et actuel chef du Bloc québécois, qui l'avait assermenté comme avocat, le 18 novembre 1978.

Le jeune Babin avait ensuite entrepris sa pratique d'avocat, comme salarié, à l'étude de Lucien Bouchard, en compagnie de Claude Larouche (le juge), de Raynald Brassard et de Laval Gauthier. Il s'était associé à eux en 1981 et, deux ans plus tard, Pierre Bergeron s'était joint à l'étude jusqu'à sa nomination comme juge en 1984. Puis, en 1985, Lucien Bouchard quittait Chicoutimi pour devenir ambassadeur du Canada à Paris. C'est à ce moment-là que l'étude Bouchard s'est fusionnée avec celle de Cain Lamarre Wells.

Décès

Le juge Marcel Simard de la Chambre civile de la Cour supérieure est décédé le 30 mai 1995 à l'âge de 63 ans à Alma, des suites d'une brève et subite maladie.

Le juge Simard avait été nommé le 22 septembre 1983 après avoir oeuvré comme avocat civiliste pendant 25 ans.

Né à Beauharnois et fils de représentant de commerce, Marcel Simard a accompagné ses parents lors de leur déménagement à Alma au cours de son enfance.

Après ses études au Séminaire de Chicoutimi et à l'Université Laval, Marcel Simard a pratiqué le droit comme avocat à partir de 1958 dans la région et il s'est fait une spécialité du droit municipal.

Parmi les causes importantes qu'il a menées, Marcel Simard a représenté Ville de Jonquière pendant six ans dans la contestation qu'elle avait entreprise sur l'évaluation des installations d'Alcan sur son territoire.

Le juge Simard était père de trois enfants d'âge adulte.

MEUBLES SÉLECTION *Tremblay*

FERMÉ
AUJOURD'HUI POUR INVENTAIRE

DÈS
JEUDI MATIN 9 H

SOLDE GÉANT

RIEN À PAYER AVANT **1 AN*** SANS INTÉRÊTS

Dinette 5 morceaux

A Économisez à l'achat de l'ensemble.
Tout est inclus!
Deux (2) causeuses
Deux (2) tables
Un (1) meuble audio/vidéo
Vendu séparément:
Causeuse: **349 $**
Meuble audio/vidéo: **259 $**
Deux (2) tables de salon: **159 $**

B **Fauteuil à billes**
(quantité limitée)

299$

Faites-vous plaisir, procurez-vous cette jolie bergère
Quantité limitée

C **Micro-ondes**
- 0,5 pi³
- Touches de commande électronique
- Plateau rotatif
- Fonction de décongélation

SOLDE GÉANT FIN DE SAISON
20% À 70% DE RABAIS
sur marchandise sélectionnée en magasin

*Détails en magasin

MEUBLES SÉLECTION *Tremblay*

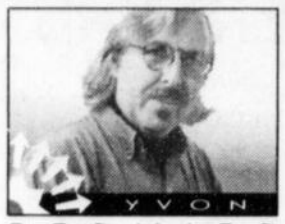
ÉDIFICE ALBERT TREMBLAY
531, RUE ALBERT, VILLE DE LA BAIE
544-1583 OU 544-1477

308895

Expérience à l'université Senghor

L'Egypte plaît aux Legault-Tapin

CHICOUTIMI (YB) - Le couple Marlène Tapin et Pierre Legault de Chicoutimi vit depuis le 6 septembre dernier une expérience de vie des plus enrichissantes à l'université francophone de Senghor au coeur d'Alexandrie, Egypte.



«L'on a appris en côtoyant ce peuple et en séjournant dans ce pays qui est le berceau de la civilisation, à être plus ouvert, tolérant et patient envers les autres et ce peu importe leur origine ou culture», souligne-il.

Directeur du département administration et gestion à cette université, Pierre Legault, confie être enchanté du défi que constitue la formation de cadres supérieurs majoritairement de pays francophones africains. «Senghor est une université d'utilité publique internationale créé, à Dakar en 1989, lors du Sommet des chefs d'Etat et de gouvernement de pays ayant en commun l'usage du français. Les personnes qui y sont formées sont appelées à exercer des responsabilités dans certains domaines prioritaires pour le développement du continent noir.»

Adaptation

Le couple Tapin-Legault signale qu'à l'instar de nombreux Nord-américains ils ont dû s'adapter à un tout nouveau mode de vie.

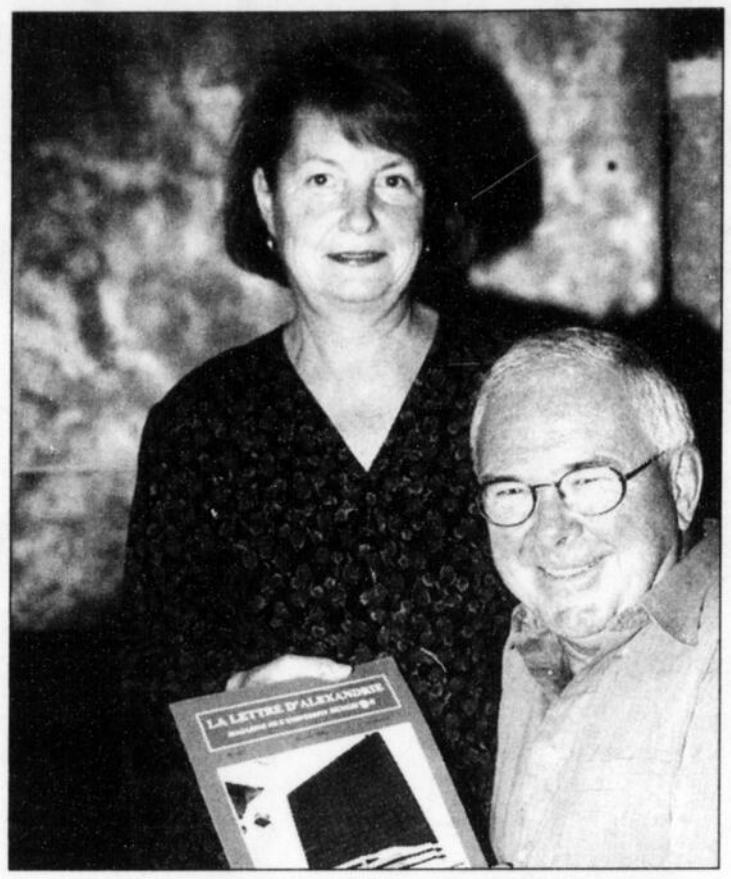
«Il faut dire d'abord que la populeuse Alexandrie (7 millions habitants) est une ville largement polluée. Dans l'arrière-pays ou dans certaines ruelles de la ville, l'on trouve des dépôts de déchets à ciel ouvert. On court également de grands risques en buvant de l'eau ou en consommant certains produits alimentaires notamment des feuilles de salade. Cà, c'est le côté cour. Par contre, le côté jardin est de toute beauté et ce n'est pas pour rien que ce pays est reconnu comme la côte d'azur de l'Afrique du Nord.»

Le couple de Chicoutimien fait remarquer par ailleurs que lorsque quelqu'un a à faire ses emplettes, il ne doit pas s'attendre à dénicher tous les produits dans une seule boutique ou un même commerce. «On déniche une baguette de pain ici, un peu de viande à un autre endroit, et il faut se refiler entre nous les bonnes adresses de lieux où l'on peut se procurer des victuailles.»

La langue arabe crée une certaine barrière entre les résidants et nouveaux arrivants, mais l'ouverture d'esprit et l'affabilité des Egyptiens compensent en partie cette difficulté.

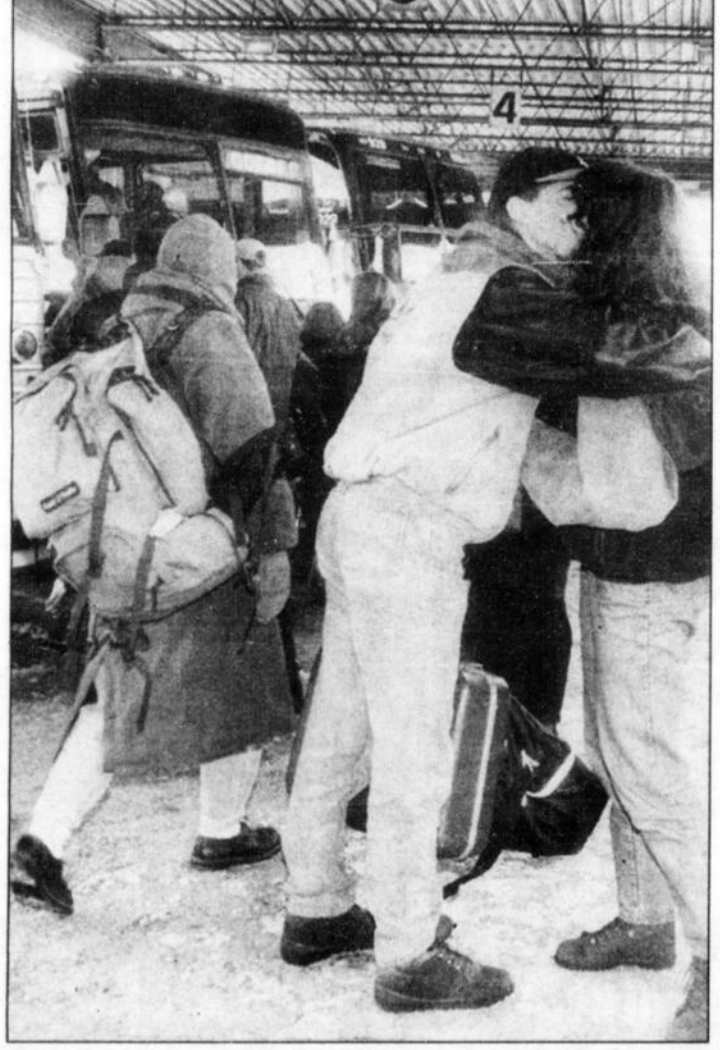
Ville portuaire à l'ouest du delta du Nil, Alexandrie est aussi le lieu par excellence au plan des trésors patrimoniaux, historiques et archéologiques. «Le barrage d'Assouan, le trésor des pharaons, les pyramides, les anciennes cités partiellement exhumées, la fertilité du Nil, les anciennes routes des caravanes de commerçants, sont autant d'éléments qui font la fabuleuse richesse de ce pays aux mille et un contrastes.»

«La découverte de cette civilisation, les amitiés qu'on noue avec les Egyptiens, et le fait de savoir qu'on peut aider dans une certaine mesure la collectivité africaine sont autant de bonnes raisons pour nous de mettre à profit notre séjour qui se terminera à la mi-juin 1996», font ressortir les Tapin-Legault.



SOL - Professeur retraité de l'Université du Québec à Chicoutimi, et chargés notamment de missions au début des années 1989-1990 au Maroc, Burundi et Rwanda en Afrique, Pierre Legault, est littéralement enchanté par le séjour effectué en compagnie de son épouse Marlène Tapin, à l'université Senghor d'Alexandrie en Egypte.

(Photo Michel Tremblay)



DEPART - Pour certains c'était l'heure du départ, hier, au quai d'embarquement du terminus Voyageur. Certains retournaient dans leur famille alors que d'autres devaient quitter pour reprendre le travail ou les études. Des moments toujours déchirants.

(Photo Roger Gagnon)

TRADITION - Comme le veut la tradition, l'évêque du diocèse, Mgr Jean-Guy Couture a reçu ses paroissiens le premier de l'An. Sur cette vignette Mgr Couture échange ses voeux avec le président de la Commission scolaire Valin, Charles Lavoie.

(Photo Roger Gagnon)

BENEDICTION - Lucien Lavoie de Saint-Honoré, 91 ans, résidant au Foyer Saint-François de Chicoutimi ne s'est pas fait prier pour bénir ses enfants et petits-enfants venus de Val-d'Or le Jour de l'An. Sur cette vignette nous reconnaissons Renald, Charles et Suzanne Lavoie et ses petits-enfants Johnny et Linda.

(Photo Roger Gagnon)

EN BREF

Drogue

SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE (Reuter)- La police espagnole a saisi 36 tonnes de haschisch dissimulées à bord d'un cargo battant pavillon panaméen, a déclaré mardi un porte-parole de la police.

Il s'agit de la plus importante saisie de drogue jamais réalisée en Espagne, a-t-il précisé.

Les huit membres d'équipage du Volga I, pour la plupart de nationalité russe, ont été arrêtés ainsi que six autres personnes qui se trouvaient à terre.

En 1993, la police espagnole avait découvert 25 tonnes de drogue à bord d'un bateau au large d'Algésiras, dans le sud du pays.

Général tué

NICOSIE (Reuter)-Un groupe d'opposition irakien a annoncé mardi avoir tué un général irakien lors d'une embuscade tendue dans le nord du pays.

Des hélicoptères du gouvernement ont riposté en attaquant des villages de la région, a précisé le Congrès national irakien (INC) dans un communiqué.

Le général Mohamed Hamoudi Aboud al-Taie a été tué le 31 décembre à Shaouan, près de Kirkouk, important centre pétrolier du nord de l'Irak. Le chauffeur du général a également été tué et d'autres membres du convoi ont été faits prisonniers par «les forces nationales de résistance», selon l'INC.

Burundi et ONU

NATIONS UNIES (Reuter)-Le secrétaire général des Nations unies a plaidé mardi en faveur de l'envoi au Burundi de gardes pour protéger le personnel humanitaire et d'un certain type de présence militaire au Zaïre.

«Je crains qu'il n'existe un danger réel de dégradation de la situation au Burundi au point de voir éclater des violences ethniques à grande échelle», a déclaré Boutros Boutros-Ghali dans une lettre au Conseil de sécurité.

L'an dernier, des propositions similaires n'avaient pas retenu l'attention du Conseil de sécurité.

Bonnes mains

WASHINGTON (Reuter) - Les Etats-Unis ont estimé mardi qu'avec à sa tête le prince héritier Abdullah, l'Arabie saoudite «était en de bonnes mains».

«En ce qui concerne le royaume et sa direction, nous estimons qu'il est dans des mains bonnes et solides», a déclaré un porte-parole adjoint du département d'Etat, Glyn Davies.

Les Etats-Unis considèrent que le transfert du pouvoir est temporaire, a ajouté le porte-parole adjoint tout en soulignant qu'il y avait déjà eu un transfert de pouvoirs temporaire au royaume saoudien à la fin des années 80.

Nez rouge

L'opération pourrait être raccourcie

MONTREAL (PC)-La durée de l'Opération Nez rouge pourrait être raccourcie de quelques jours, l'an prochain, en dépit du succès sans cesse croissant de ce service d'accompagnement du temps des fêtes.

Alors qu'il dressait un bilan des 25 jours d'opération des dernières fêtes de fin d'année, hier à Montréal, le président-fondateur de l'organisation, Jean-Marie De Koninck, a déclaré que les responsables de celle-ci songeaient sérieusement à revenir à la formule des 22 jours.

M. De Koninck a précisé qu'il ne voulait pas essouffler les bénévoles et les commanditaires. Il a également rappelé que l'objectif de Nez rouge était d'amener les gens à ne pas conduire en état d'ébriété et non pas de devenir une béquille pour ceux qui boivent trop.

«Pour l'Opération Nez rouge, l'important est d'accroître le nombre de participants à sa cause, a déclaré M. De Koninck. Aujourd'hui, la seule évocation de Nez rouge, même au coeur du mois de juillet, est le prétexte pour faire penser à son entourage qu'il n'est pas prudent de conduire son véhicule lorsqu'on a consommé de l'alcool.»

Cette fois-ci, 82 281 automobilistes ont fait appel à l'un ou l'autre des 60 services Nez rouge à travers la province, soit un bilan légèrement supérieur (2,5 pour cent) à celui de 1994.

Les bénévoles avaient alors procédé à 80 247 accompagnements.

La soirée du 22 décembre a été la plus achalandée de toutes et a permis aux 40 000 bénévoles des multiples opérations Nez rouge d'établir une nouvelle marque en effectuant le plus grand nombre d'accompagnements en une soirée, soit 10 616.

Tout au long des fêtes, les conditions météorologiques ont rendu la tâche plus difficile pour les bénévoles.

En effet, la neige a ralenti le service et causé quelques accrochages.

Par ailleurs, un bénévole, Michel Leblanc, policier à l'Assomption et membre du comité organisateur local de Nez rouge, est décédé le 31 décembre après s'être endormi au volant de son automobile, en rentrant chez lui.

Depuis 1984, Nez rouge a effectué 389 087 accompagnements au Québec.

Au Nouveau-Brunswick, les cinq opérations Nez rouge à Chaleur, Miramichi, Moncton, Restigouche-Est et Restigouche-Ouest ont réalisé 1301 accompagnements, contre 775 l'an dernier. En Alberta, les Nez rouge de Calgary, Edmonton et Lethbridge ont effectué 1595 accompagnements (716 en 1994). A Winnipeg, au Manitoba, les bénévoles ont rapporté 738 accompagnements.

Dolbeau et Mistassini

Nez rouge bat des records

DOLBEAU (LF) - La 6e édition de l'opération Nez rouge de Dolbeau et Mistassini a connu un succès sans précédent. On enregistre la plus forte augmentation de accompagnements de la région soit, 26 pour cent.

L'augmentation se fait sentir davantage chez les jeunes. Le coordonnateur de l'opération Nez rouge, Patrice Tremblay, parle d'une meilleure sensibilisation des jeunes.

Il ne faut pas croire, selon lui, que les jeunes ont consommé plus qu'à l'habitude. La mascotte de l'opération Nez rouge a fait plusieurs sorties afin de sensibiliser le public, ce qui a donné d'excellents résultats, selon le coordonnateur Patrice Tremblay.

Un barrage routier fait par les autorités policières a aussi suscité l'utilisation du service Nez rouge.

Le groupe de 642 bénévoles de Dolbeau-Mistassini a réalisé 940 accompagnements, ce qui est importante pour un bassin de population de 15 000 habitants. On compare ces chiffres aux autres municipalités comme Alma qui a fait 1400 accompagnements pour un bassin de population de plus de 25 000 personnes.

Patrice Tremblay fait mention également d'une réelle collaboration des propriétaires de bars.

Tous ces accompagnements ont permis de recueillir 4500$ en pourboire. Cet argent sera distribué à des organismes de jeunes du secteur.

Corporation des approvisionneurs du Québec Inc.
Affiliée à l'Association Canadienne de Gestion des Achats (A.C.G.A.)
District Saguenay – Lac-Saint-Jean-Chibougamau-Côte-Nord

a.p.a.
APPROVISIONNEUR PROFESSIONNEL AGRÉÉ

La corporation des approvisionneurs du Québec vous offre la possibilité de participer au cours

PRINCIPES DE TRANSPORT

Durée:	**15 semaines 45 heures**
Début du cours:	**Le mardi, 23 janvier 1996 De 18 h 30 à 21 h 30**
Endroit:	**Endroit à déterminer (Chicoutimi ou Jonquière)**
Coût	**Membre: 467,22 $ Non-membre: 518,50 $ TPS ET TVQ incluses.**

Ce cours permet au participant d'acquérir des connaissances générales en ce qui a trait au rôle des transports et de comprendre l'interrelation entre la gestion des achats et le mouvement des marchandises.

Il fait partie intégrante du Programme d'accréditation professionnelle de l'Association canadienne de gestion des achats. De plus, il est admissible au Programme de crédit d'impôt remboursable à la formation de la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM).

Date limite d'inscription: 15 janvier 1996

Pour informations, veuillez contacter:
Corporation des approvisionneurs du Québec Inc.
Clairette Pépin. Tél.: 693-1706 ou fax: 543-7310

308925

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

Une année frustrante mais remplie d'espoir

Lorsque le rideau tombera sur l'année référendaire, Chicoutimi-Jonquière trônera encore au palmarès du chômage. Ce sombre record masque malheureusement les indices d'une revitalisation encourageante. Des PME surgissent un peu partout et les jeunes crient leur volonté de faire carrière sur leur terre natale.

Mais pour bien alimenter le mouvement, il faut tirer les leçons de nos attitudes collectives. La plus déprimante, c'est celle qui a conduit à l'affrontement entre la FSSA et Alcan. Une grève de quelques jours seulement, mais qui a coûté fort cher - quelque 90 millions $ - dans une année florissante durant laquelle le plus important employeur de la région retrouvait pleinement une rentabilité revenue timidement en 1994 après trois résultats financiers catastrophiques.

La compagnie en sort affaiblie et inquiète de la réaction d'actionnaires majeurs. Quant au syndicat, déchiré par une crise interne, il est la cible d'une poursuite judiciaire intentée par un de ses propres membres. Le seul élément positif de cette querelle de famille, c'est la possibilité de récupérer des emplois dans un système complexe de temps partagé qui exigera toutefois, du gouvernement québécois, un réajustement des normes fiscales.

La paralysie du complexe régional d'Alcan n'en demeurera pas davantage justifiable dans le contexte actuel. Alcan génère encore le plus d'emplois et elle demeure un bon citoyen corporatif avec ses implications autant dans la protection des berges du lac Saint-Jean que dans les activités sociales, culturelles, de recherche et développement notamment avec le Centre de haute technologie de Jonquière et l'Université du Québec à Chicoutimi ou carrément économiques comme Soccrent. Un malaise difficilement perceptible persiste néanmoins alors qu'un véritable partenariat préside maintenant aux relations entre Abitibi-Price, ses employés et le milieu après des décennies d'affrontements ruineux.

En voulant prendre ses distances après les accusations de paternalisme répandues en rumeur et aussi devant l'obligation de réduire ses effectifs ici, Alcan a donné la fausse impression d'abandonner sa fille aînée. Et pour tout dire, la population la soupçonne de vouloir augmenter ses excédents d'électricité pour les vendre à Hydro-Québec plutôt que d'augmenter et diversifier ses activités de production à son complexe régional.

Alcan informe pourtant fort bien. Elle rétablit les faits avec précaution pour éviter toute apparence de condescendance. Mais les préjugés sont tenaces et la gauche syndicale que la rationalisation aux dépens des emplois a rendue méfiante et parfois agressive sait habilement embraser les esprits inquiets avec la moindre manifestation du droit de gérance.

La grande préoccupation des syndiqués d'Alcan, ce n'est pas le revenu déjà fort honorable, mais bien la sécurité d'emploi. Or, s'il fut surtout question, sur la place publique, avant et durant la courte grève, d'un écart relativement insignifiant, au chapitre des salaires, entre la demande syndicale et l'offre patronale, c'était plutôt, dans les chaumières du Royaume, le spectre d'un nouveau stratagème pour éliminer les emplois qui semait la panique.

J'ai même entendu des jeunes couples de la parenté prétendre qu'en vertu de la polyvalence des métiers, des syndiqués pourtant bien protégés par leur permanence seraient déplantés par des "journaliers" au début du troisième millénaire.

Le dialogue doit donc reprendre non pas seulement entre Alcan et ses syndiqués, mais aussi avec le milieu. Il ne s'agit pas de harceler la compagnie avec le discours éculé des responsabilités sociales, mais bien de moderniser le partenariat qui lie effectivement Alcan et la région depuis trois-quarts de siècle.

CLIN D'OEIL

Le CQRDA livre le produit

Le côté déplorable de tous ces colloques, ces ententes-cadres, ces sommets et autres néologismes, sortis directement du choc des idées de ronds de cuir, est qu'ils aboutissent rarement à des actions concrètes. Le CQRDA constitue sans doute l'exception à la règle. En supportant les efforts de recherches de Service maritime Saguenay, le centre de recherche parrainé par l'UQAC a permis à la minuscule entreprise de La Baie d'exporter des pinces en aluminium dans les plus grands ports du monde. C'est peu mais encourageant à l'aube de 1996.

R. Banford

AU FIL DU TEMPS

L'art de s'adapter aux changements

L'être humain, fort heureusement, possède cette faculté de s'adapter aux changements et aux nouvelles façons de vivre.

Il faut toutefois reconnaître que cet exercice n'est pas toujours de tout repos! Ainsi, une personne me confiait, au lendemain de la journée de Noël, qu'elle avait eu pas moins de quatre rencontres familiales, le 25 décembre.

En effet, cet ami, dont les parents sont divorcés, avait rendu d'abord visite à sa mère et ensuite à son père. D'autre part, en compagnie de sa copine, dont les parents sont également séparés, ils avaient visité la mère et ensuite le père de cette copine. Quelle journée de Noël. Pauvre foie, va!

Imaginez-vous lorsque arrivent dans le portrait, des enfants qui doivent également rendre visite à papa ou à maman qui vivent une union avec une autre personne qui ont également des enfants...

J'aime autant ne pas imaginer ce qu'il peut en coûter de cadeaux si les gens qui se trouvent dans une telle situation apportent un petit présent pour tout le monde.

Nouvelles valeurs

Fort heureusement (et ce, même si les magasins sont pleins de monde durant la période des fêtes), de nombreuses personnes tentent de mettre plutôt l'accent sur les valeurs humaines.

Ainsi, une copine me confiait récemment qu'elle se faisait un devoir, tous les ans, à Noël, de remettre un petit présent de moins de 5$, à ses enfants.

Évidemment, ce cadeau spécial, de moindre valeur, est accompagné d'un autre présent plus dispendieux, mais comme le dit cette amie: «Je veux que les enfants sachent que, si un jour nous n'avons plus les moyens de les gâter, il sera toujours possible d'échanger des cadeaux moins chers mais qui font quand même plaisir.

Parlant de nouvelles valeurs, la comédienne Pauline Martin, qui a sûrement amassé une petite fortune à la télévision, confiait dernièrement qu'elle faisait de gros efforts pour ne plus dépenser follement et ne pas embarquer littéralement dans cette société de surconsommation dans laquelle nous sommes plongés.

«J'ai fait une croix sur les cartes de crédit et, tous les mois, je m'alloue un certain montant avec lequel je dois pourvoir à mes besoins».

Un Bye Bye 95 très ordinaire

En terminant, un petit mot sur Bye Bye 95 de Radio-Canada qui, comme pour la majorité des Québécois, m'a servi d'activité de transition entre 1995 et 1996. A chaque année on se fait de grandes illusions et on dirait que, depuis quelques années, nous sommes de plus en plus déçus. Peut-être sommes-nous trop exigeants?

Personnellement, parmi les choses qui m'ont déplu, il y a notamment: l'Armée 'caca'-nadienne et son histoire de «merde»; trop d'accent sur le référendum et l'allusion au 51% de 'têteux'; trop de sketches finissaient en queue de poisson.

J'ai aimé: Mario Tremblay, le juif, les costumes et déguisements; pôpa et môman et les quatre artistes talentueux.

Peut-être nous serions-nous mieux amusé avec une présentation des deux meilleures émissions de 'La petite vie'. Chose certaine cela aurait coûté pas mal moins cher...et la madame aurait été contente quand même!!!

Fin de semaine mouvementée à Québec

Deux jeunes Ontariens comparaissent

QUEBEC (PC)-Deux jeunes Ontariens ont comparu hier au Palais de justice de Québec en rapport avec des incidents à saveur linguistique survenus dans la Vieille Capitale lors d'une fin de semaine du Nouvel An pour le moins mouvementée.

A l'occasion du Nouvel An, la ville de Québec accueille traditionnellement plusieurs résidants des banlieues de Toronto, venus célébrer sur les pentes de ski de la province voisine. Au contraire des scénarios qui se répètent année après année lors du traditionnel «spring break», tout se passe généralement dans l'harmonie.

Mais cette année, pas moins de huit jeunes Ontariens ont été arrêtés, en plus de trois Québécois, pour avoir causé des mini-émeutes dans le Vieux Québec, durant deux nuits d'affilée, malgré une présence policière renforcée.

Au total, une centaine de jeunes Québécois et Ontariens se seraient affrontés en sortant de bars de la Grande Allée aux petites heures du matin. Ils n'ont causé aucun dommage matériel, mais une personne a eu la mâchoire fracturée.

Les onze jeunes arrêtés ont tous comparu avant-hier en Cour municipale, et sont repartis chez eux après avoir versé une amende de 65 $. Ils ont tous plaidé coupable aux accusations de désordre.

Et en plus, deux étudiants ontariens ont été arrêtés dans la nuit du Nouvel An pour voies de faits. L'un d'entre eux, Sean Richards, 18 ans, est accusé de s'être attaqué à passant avec des tessons de bouteille. L'autre, Jason Mirlocca, aurait bousculé la serveuse d'un restaurant Subway.

Mais, selon leur avocat, ces jeunes seraient totalement innocents et auraient été incapables de donner leur version des faits à la police parce que les agents qui ont procédé aux arrestations ne parlaient pas un mot d'anglais. Ils auraient donc passé inutilement pas moins de trente heures en prison.

«Ils n'ont pas pu donner leur version des faits puisqu'aucun policier ne parlait assez l'anglais. Ils n'ont pu s'expliquer que ce matin, en rencontrant un enquêteur bilingue. Je ne comprends pas comment il se fait qu'on n'ait pas fait venir quelqu'un qui parlait anglais, ou alors un traducteur», s'insurge Me Jean Petit.

Dans le cas de Sean Richards, il s'agit d'une méprise des policiers, affirme Me Petit. «On a eu des versions de gens qui faisaient partie du même voyage. On sait qui est l'individu qui a frappé le passant et ce n'est pas Sean Richards. Mon client était simplement au mauvais endroit au mauvais moment, habillé de la même façon».

Quant à l'autre, Me Petit soutient que c'est la serveuse du Subway, qui a, par son attitude, provoqué Jason Mirlocca. Selon lui, Marie-Josée Belley aurait refusé de le servir parce qu'il parlait anglais et aurait lancé de la mayonnaise sur M. Mirlocca.

Des parents, venus expressément de la région de Toronto pour porter assistance à leurs enfants, étaient visiblement furieux. «Mon fils n'a pas pu donner sa version des faits, il a dû attendre deux jours pour le faire. Ils ont été en prison pour deux jours parce que personne ne comprenait l'anglais. C'est un étudiant bien calme, il n'a jamais causé de trouble», lance Vito Mirlocca, le père d'un des deux étudiants.

Mais selon lui, il ne s'agit somme toute que d'un «malheureux incident» qui n'est en aucune façon représentatif de l'attitude des Québécois envers les touristes ontariens.

A la police de Québec, l'agent Nicol Marcotte souligne que la plupart des policiers de la Vieille Capitale sont bilingues. «Mais je ne peux pas vous dire si les premiers policiers intervenants dans ces deux cas étaient bilingues», précise-t-il.

Les deux jeunes ont été relâchés hier, après avoir versé une caution de 200 $. Ils subiront leur procès le 15 janvier prochain.

Premier navire de 96

MONTREAL (PC)-Le premier navire de l'année 1996 à atteindre le port de Montréal est le M.V. Frotachile, un vraquier en provenance du Brésil.

Le Frotachile a traversé les limites portuaires montréalaises à la haureur de Sorel à 11h51 du matin. Il arrivait, sans escale, de Ponta Ubu, au Brésil.

Le cargo a accosté au terminal de Contrecoeur où il a commencé hier à décharger sa cargaison de minerai. Le capitaine Paolo Rocha, recevra officiellement la canne à pommeau d'or, traditionnellement remise au premier navire de l'année à atteindre le port de Montréal, au cours d'une cérémonie qui se déroulera jeudi.

Cette cérémonie date du dernier siècle, époque au cours de laquelle le port de Montréal était bloqué par les glaces.

LE FRANÇAIS QUOTIDIEN

Ecrire pair ou paire?

Question: J'ai lu dernièrement dans le journal l'expression «de paire». Ne s'agirait-il pas plutôt du mot pair?

Un lecteur de Chicoutimi.

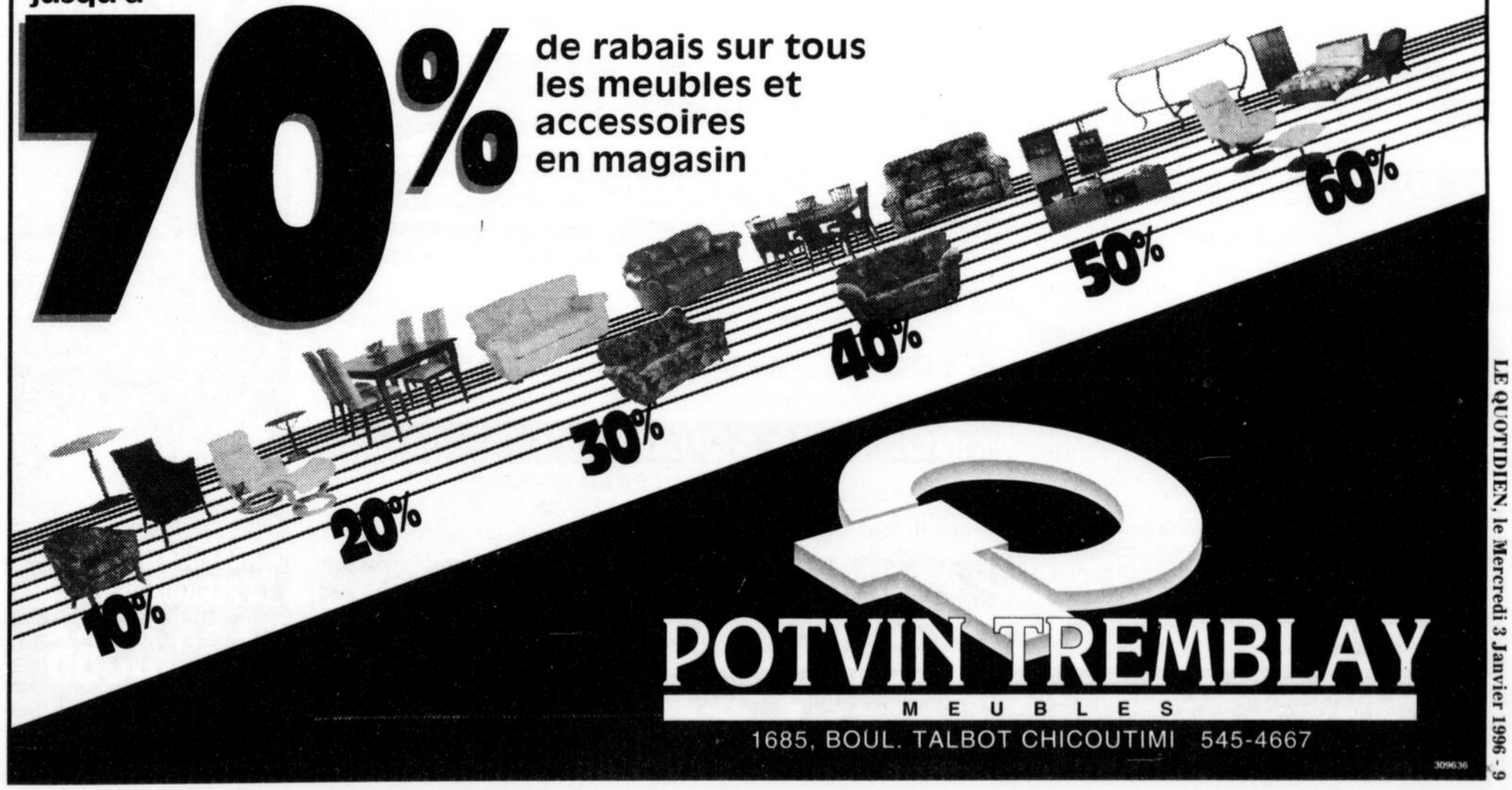
Réponse: Vous avez tout à fait raison. L'expression «de pair», qui signifie «ensemble, sur le même rang», est construite avec le nom pair, qui est masculin: «Le succès ne va pas toujours de pair avec le mérite.»

On trouve également ce mot dans d'autres locutions: «C'est un artiste hors pair (ou hors de pair)», c'est-à-dire sans égal; «Les professeurs sont jugés par leurs pairs» (par d'autres professeurs; «J'ai vécu dans plusieurs pays, toujours au pair» (en échangeant un travail contre le gîte et le couvert).

Vous pouvez faire parvenir vos questions en écrivant à l'adresse suivante:

Le français quotidien
Margaret Vien
Le Quotidien
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, (Québec)
G7H 5C1

GRANDE VENTE ANNUELLE
TOUT DOIT ÊTRE VENDU
pour faire place à nos nouvelles collections
jusqu'à 70% de rabais sur tous les meubles et accessoires en magasin



POTVIN TREMBLAY
MEUBLES
1685, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4667
309636

En Bosnie

Les Canadiens vivent en sécurité

OTTAWA (PC)-Les seuls coups de feu qu'entendent les soldats canadiens stationnés en Bosnie ces jours-ci proviennent de la population locale qui célèbre le Nouvel An.

Le major Perry Wells a déclaré hier que les quelque 120 soldats canadiens chargés de préparer le camp qui accueillera une partie des membres de la force multinationale, courent très peu de risques dans ce secteur du nord-ouest de la Bosnie, qui fait partie du territoire de la Fédération croato-musulmane.

Dans une entrevue téléphonique réalisée depuis Coralici, le major Wells a indiqué que la protection des troupes constituait sa priorité.

Ces soldats sont les premiers de 1000 Canadiens qui font partie d'une force d'intervention de 60 000 hommes déployée par l'OTAN.

Les soldats arrivent peu à peu à Primosten, en Croatie, où ils reprennent les véhicules laissés par les troupes canadiennes qui ont participé à la force de maintien de la paix des Nations-Unies. Ils se dirigeront ensuite vers Coralici et une autre petite ville du nom de Velika Klavusa, a précisé le major Wells. Quelque 500 soldats canadiens devraient se trouver à Coralici au milieu de janvier, où le reste du contingent les rejoindra au début de février.

Le long processus de transport des troupes et de l'équipement vers la Bosnie a été retardé par le mauvais temps, dimanche. Les vols ont repris lundi.

Les gens avaient hâte de patiner à Ottawa

OTTAWA (PC)-Des milliers de personnes se sont ruées sur le canal Rideau, hier à Ottawa, après que les autorités de la Commission de la capitale nationale (CCN) eurent décidé d'ouvrir celui-ci aux patineurs.

Selon Patrice Miron, porte-parole de la CCN, la section située entre le Centre national des arts et le pont de la rue Bronson a été ouverte. Toutefois, la glace du lac Dow n'est pas encore assez solide pour supporter le poids des patineurs et de la machinerie affectée à l'entretien. Cette dernière section pourrait être ouverte en fin de semaine si le temps froid persiste.

Le porte-parole a indiqué qu'une ouverture le 1er janvier se situait dans la moyenne. En fait, la date moyenne d'ouverture de la patinoire est le 28 décembre, le canal étant rarement prêt à accueillir les patineurs avant Noël.

L'ouverture du canal a attiré des milliers de patineurs dont plusieurs provenaient de l'extérieur de la région.

«C'est le rêve de ma vie que je réalise aujourd'hui, a déclaré le Dr Warren Goldestin, de Toronto. J'ai toujours entendu parler de cette patinoire mais c'est la première fois que je l'essaie et c'est formidable.»

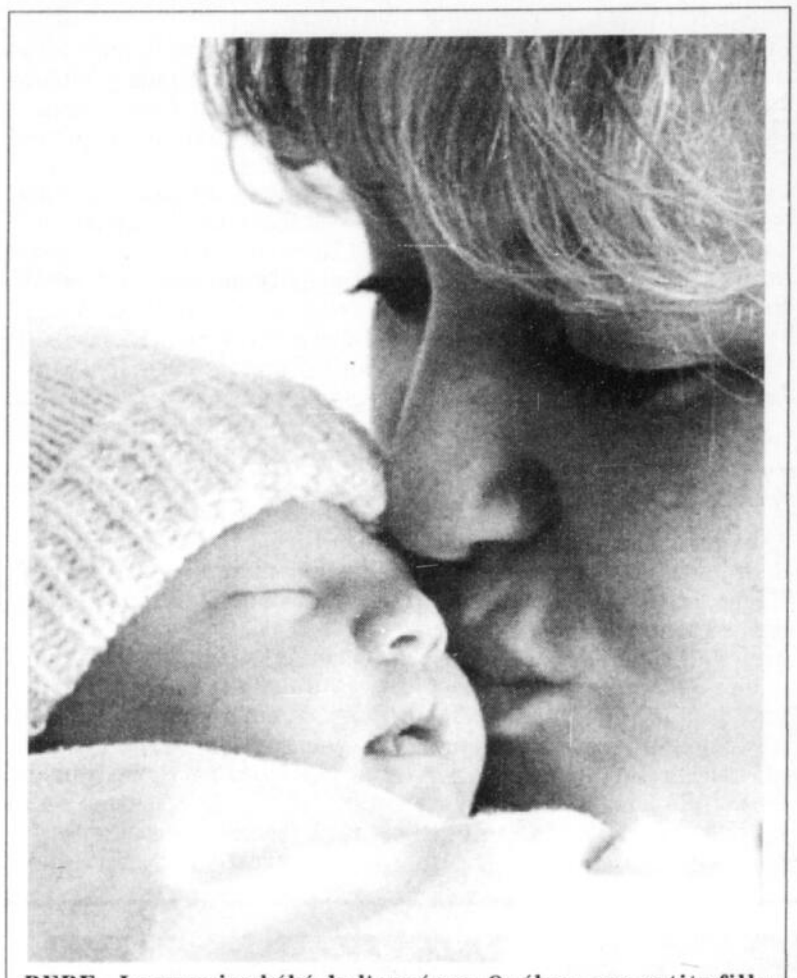
Pour la petite Manon Gaudet, de Bourget, c'était également une première. Du haut de ses trois ans, l'enfant a donné ses premiers coups de patin sur la glace du canal, sous la surveillance de sa mère.

Folle bagarre d'adolescents

KELOWNA (PC)-Deux personnes ont été poignardées et neuf autres arrêtées au cours d'une mêlée impliquant jusqu'à 300 adolescents ivres qui avaient envahi une station de sports d'hiver de Colombie-Britannique, au petit matin, le Jour de l'an.

Les deux blessés n'ont pas été gravement atteints. Ils ont été soignés et ont reçu leur congé de l'Hôpital général de Kelowna.

La plupart des fêtards impliqués venaient de Kelowna, à une soixantaine de kilomètres de la station de sports Big White.



BEBE - Le premier bébé de l'année au Québec, une petite fille nommée Charlie Anne, est né à minuit et une seconde, hier, à la Cité de la Santé de Laval. Les parents sont Nathalie Pothier et Christian Vivier, tous deux âgés de 28 ans, de Blainville, au nord de Montréal. La mère se portait bien, hier, même si la nuit avait été courte en raison de la sollicitation des médias. La petite fille de six livres et six onces partage l'honneur d'avoir été le premier bébé au Canada avec deux jumelles qui sont nées à St. Thomas, en Ontario, également à minuit et une seconde.

BUFFET CHINOIS
LE HONG KONG
2 POUR 1
Buffet du soir
À VOLONTÉ
du lundi au jeudi
16 h 30 à 22 h
Joyeuses Fêtes!
RÉSERVATION POUR LA PÉRIODE DES FÊTES
693-6666
249, des Saguenéens
Chicoutimi
308964

Le Centre 413
696-2090
• WORK-OUT
Session hiver 1996
du 8 janvier au 29 mars 1996
Tarifs:
1 x sem.: 55$ 2 x sem.: 80$
3 x sem.: 110$
Prix taxes incluses
Heures de cours:
Lundi: 17 h 30 (step), 19 h (step), 20 h 15 (step)
Mardi: 19 h 30 (step)
Mercredi: 17 h 30 (aérobie), 19 h (step), 20 h 15 (step)
Jeudi: 19 h 30 (aérobie)
Vendredi: 17 h 30 (intervalle avec step et poids)
* Cours de step limités à 29 personnes
• CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
• NOUVEAU: Tapis roulant de course
SPÉCIAL
4 mois 120$ adultes 100$ étudiants
6 mois 170$ adultes 140$ étudiants
1 an 275$ adultes 225$ étudiants
SI PAIEMENT COMPTANT: 10 SÉANCES DE BRONZAGES GRATUITES
• NOUVEAU: AQUAFORME
DU 8 JANVIER AU 29 MARS 1996
MARDI ET JEUDI: 14 H À 15 H
Tarif: 100 $ pour la session – 15 places de disponibles
• PISCINE: NOUVEAU DÉCOR
• BRONZAGE • 1 FACIAL 4000 WATTS • 2 LITS «TURBO» • 3 LITS «RÉGULIERS»
696-2090
OUVERT 7 JOURS
Lundi au vendredi: 6 h 30 à 22 h
Samedi et dimanche: 9 h à 17 h
Centre 413
413, Racine Est, Chicoutimi
309693

VENTE DU MILLION

Dès aujourd'hui 9 h 00

COMMENCEZ À PAYER 1 an* APRÈS LA LIVRAISON

LE MEILLEUR PRIX GARANTI
ACHETEZ MAINTENANT!

Aucun comptant, aucun paiement, aucun intérêt. Faites livrer votre marchandise quand bon vous semblera en 1996 et commencez à

PAYER 1 AN APRÈS LA LIVRAISON*

PRIX RÉDUIT SUR TOUTE LA MARCHANDISE

25 MILLIONS D'INVENTAIRE DE MEUBLES, D'ÉLECTROMÉNAGERS ET D'ÉLECTRONIQUE

LES MARQUES LES PLUS RÉPUTÉES

À GAGNER
UNE PLYMOUTH VOYAGER 1996**

*Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Certains frais administratifs peuvent être crédités au moment d'un paiement comptant. Votre marchandise doit obligatoirement être livrée en 1996. Cartes de crédit acceptées.

**Règlements en magasin.

AMEUBLEMENTS TANGUAY

OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 17H00

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province !

Chicoutimi: 1990, boul. Talbot, 698-4411 / 1-800-363-4711

309746

Fourre-tout

Annie Briand

Marilyn Juneau

Ruth Juneau

Agathe Lavoie

Cinq filles occupées

Pour rompre la monotonie de l'hiver, rien de mieux qu'une semaine d'activités. C'est ce que vivra la population de Saint-Honoré vers la fin février et début de mars dans le cadre de «Saint-Honoré en fête». D'ici la tenue de l'événement, cinq jeunes femmes ont déjà retroussé leurs manches pour relever le défi des duchesses, soit Annie Briand, Marilyn Juneau, Ruth Juneau, Agathe Lavoie et Vicky Migneault que l'on voit ci-haut. Leur mission : tenter de recueillir le plus d'appuis possible afin de permettre à des organismes locaux sans but lucratif d'obtenir une aide financière. La reine des activités sera couronnée le 1er mars.

Vicky Migneault

Bonne chance à toutes les prétendantes au titre !

Pauvreté : tout un défi en vue

L'année qui s'amorce sera consacrée à l'élimination de la pauvreté dans le monde. Comme c'est le cas des thèmes retenus au cours des dernières années, l'Organisation des Nations Unies (ONU) met en relief un problème qui constitue un défi de taille pour notre société.

Un peu comme le thème de l'Année internationale de la famille ou de l'enfant, l'année 1996 aura donc pour but de sensibiliser la population mondiale au problème de la pauvreté. Et si par bonheur cette sensibilisation aura permis de résorber un tant soit peu la pauvreté, l'objectif aura été atteint.

Car la pauvreté est un véritable fléau. Elle confine parfois les aînés dans la solitude, dans de petits appartements miteux, elle ronge l'énergie des parents qui essaient de joindre tant bien que mal les deux bouts, elle hypothèque la santé des enfants et surtout leur confiance en l'avenir.

Heureusement, il y a de plus en plus d'initiatives qui voient le jour pour pour soulager les gens affligés par la pauvreté mais il faudra plus. Un effort collectif qui ne se traduira pas par des dons ponctuels mais bien par un véritable partage des richesses...

JOHANNE ST-PIERRE

Prédictions

C'est devenu une tradition; les premiers jours de janvier sont synonymes de prédictions. Astrologie chinoise ou traditionnelle, numérologie, tout est bon pour tenter de connaître ce que nous réserve les 52 prochaines semaines.

Tous se défendent de croire à ces présages mais plusieurs s'amusent à en retenir quelques-uns, histoire de vérifier si l'astrologue est bon(ne) ou pas bien entendu! Les plus optimistes retiendront les nouvelles qui font leur affaire. Pour d'autres, ce sera la catastrophe et il regretteront presque de s'être laissés aller à les lire.

Quoi qu'il en soit, si vous faites partie des amateurs de prédictions, vous avez de quoi vous régaler ces temps-ci puisqu'on retrouve des prédictions dans la plupart des magazines et journaux. A vous de choisir celles qui feront le plus votre bonheur. Pour le reste, prenez-les avec un grain de sel !

EN FURETANT

❖ L'Association canadienne du cancer de Chicoutimi informe la population qu'elle organise un brunch-bénéfice en collaboration avec le service de police de Chicoutimi et la Banque nationale. L'activité aura lieu le 18 février, de 10 h à 13 h, à la cafétéria de l'Université du Québec à Chicoutimi. L'événement se déroulera sous la présidence d'honneur du sergent Alphonse Pedneault. Les billets sont en vente au coût de 10 $ pour les adultes et de 5 $ pour les enfants de moins de 10 ans. Pour obtenir plus d'informations, communiquez avec Louis Hallé au 698-3360 ou avec Alphonse Pedneault au 698-3300.

❖ **L'Association des propriétaires de machinerie forestière du Saguenay-Lac-Saint-Jean tient à aviser ses membres et non membres de leur nouvelle d'adresse : 1210 Bersimis, Chicoutimi, G7K 1A5. Téléphone : 698-8228 et télécopieur 698-8230.**

❖ Nos félicitations à Hélène Lavoie de Re-Max et Jacques Lavoie de la sûreté municipale de Chicoutimi à l'occasion de la naissance de leur petit poupon durant la nuit de vendredi à samedi. L'aînée de la famille, Jade, prendra certainement soin de cette délicate petite poussinette qui s'est montré le bout du nez quelques semaines avant la date prévue. Voilà une belle façon pour ce couple de couronner l'année 1995!

❖ **L'Ecole de danse sociale populaire Rachel Cantin et Denis Gagné informe la population que la période d'inscription se poursuit jusqu'au 17 janvier. Information au 695-8070.**

❖ Le cercle des Fermières de Chicoutimi tiendra son assemblée mensuelle le mardi 9 janvier à 19 h 30, au centre des loisirs Sacré-Coeur, rue Bossé à Chicoutimi. Toutes les dames et jeunes filles âgées de 14 ans et plus intéressées par l'artisanat sont cordialement invitées à cette soirée. Pour plus de détails, communiquez avec Ghislaine Côté au 549-0064.

❖ **La Bibliothèque municipale d'Alma avise la population qu'elle ouvrira exceptionnellement ses portes le lundi 8 janvier, de 13 h à 16 h 15 afin de permettre aux étudiants en congé (journée pédagogique) d'en profiter.**

❖ Les Orchidophiles du Saguenay-Lac-Saint-Jean tiendront leur réunion mensuelle le samedi 13 janvier, à 9 h, à la salle Le Ménestrel du centre sociocultural de Chicoutimi. Au programme : atelier sur les semis des orchidées animé par André Poliquin, président des Orchidophiles de Montréal. Frais d'inscription: 25 $ pour défrayer les coûts du matériel fourni. Informations : Jean-Yves Bouchard au 548-1950 ou Jacquelin Bergeron au 549-8518.

COUP DE POUCE - L'entreprise Stone Consolidated Roberval a remis une contribution de 20 000 $ à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval, somme qui permettra l'achat d'un résectoscope à vaporisation. Cet appareil est utilisé en urologie pour les cas d'ablation de la prostate. Sur la photo, on aperçoit Louis Houde, directeur divisionnaire de Stone Consol et Suzanne Tremblay, directrice des ressources humaines entourant Benoit Harvey, président de la Fondation lors de la remise officielle du chèque. Ce don a certes été très apprécié.

Rencontres

la nouvelle façon de faire connaissance

Pour information: 690-8825

Alma: 668-4506 poste 825

St-Félicien: 679-3832 poste 825

LE QUOTIDIEN progrès dimanche

"Rencontres": 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Rencontres
la nouvelle façon de faire connaissance

Inscrivez votre message dans l'espace ci-dessous (4 lignes sont gratuites, une lettre par case, sans abréviation). Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur **690-8824**, ou encore appelez-nous au **690-8825.**

Je veux publier mon message dans la rubrique:

☐ Femme cherche homme
☐ Homme cherche femme
☐ Alternatif

Nom:
Adresse:
Municipalité: Code postal:
Tél.: (Jour) Tél.: (Soir)

Le service **Rencontres** s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Rencontres**, l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. La Maison de la Presse se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. **Rencontres** est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. La Maison de la Presse n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans **Rencontres.**

309577

AVENTURE ELECTRONIQUE

MEILLEURS PRIX GARANTIS*

RIEN À PAYER AVANT 3 MOIS**

SUR PLUS DE 10 MILLIONS$ de démonstrateurs et fins de ligne

** S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelé à une autre promotion. Détails en magasin.

RIEN $ À $ PAYER AVANT SEPTEMBRE

O-DÉPOT, O-INTÉRÊT, O-PAIEMENT

Sur produits sélectionnés à prix régulier en magasin. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelé à une autre promotion. Détails en magasin.

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION!

MINI SYSTÈMES

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 200$

À PARTIR DE 249$

KENWOOD 3 CD

CHAÎNE ULTRA-COMPACT avec LECTEUR 3 DISQUES

- Correction dynamique des graves
- Double cassette à auto-inversion
- Mémoire pour 20 fréquences AM/FM
- Enceintes acoustiques 3 voies

Jusqu'à épuisement des stocks

RABAIS 200$ Rég.: 698.00

498.00

aiwa KENWOOD PIONEER harman/kardon TEAC FISHER Technics SONY JVC

AMPLIFICATEURS RÉCEPTEURS LECTEUR LASER MAGNÉTOCASSETTES

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 150$

À PARTIR DE 179$

TPS PAS DE

SUR LES ÉLECTROMÉNAGERS À PRIX RÉGULIER EN MAGASIN.

CAMÉSCOPES

SONY HITACHI JVC Canon Panasonic SANYO

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 300$

MAGNÉTOSCOPES

SONY HITACHI SANYO Panasonic RCA TOSHIBA

À PARTIR DE 2 TÊTES 148$

HI-FI STÉRÉO 4 TÊTES À PARTIR DE 298$

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 130$

TÉLÉVISEURS

VASTE SÉLECTION DE TÉLÉVISEURS DE 20" À 35" À PRIX INCROYABLES!

HITACHI SANYO MITSUBISHI RCA TOSHIBA SONY Panasonic JVC

TÉLÉ 20" À PARTIR DE 268$

Jusqu'à 100$ de Rabais

27" STÉRÉO À PARTIR DE 448$

Jusqu'à 200$ de Rabais

52" STÉRÉO

RCA PROJECTION CINÉMA AU FOYER MD

- Nouveau design mince
- Image sur image couleur
- Guide des canaux, zoom, panoramique et image fixe
- Système de récupération du son SRS
- Amplificateur stéréo de 20 watts
- Télécommande universelle Master Touch*

RABAIS 500$ Rég.: 2999.00

2499.00

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1000$ SUR ÉCRAN GÉANT

SANYO JVC RCA SONY FISHER Panasonic KENWOOD Technics aiwa

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles sont des démonstrateurs ou fin de ligne et ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock.

Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698•3940

Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le Dimanche à compter de 10h.

Philippines

La police dissuade les membres d'une secte

MANILLE (AP)-Les autorités ont réussi à persuader hier les membres d'une secte apocalyptique aux Philippines à sortir du local où ils s'étaient enfermés dans l'attente de la fin du monde, à Luyao dans le nord du pays.

La police craignait que ces adeptes de la Communauté chrétienne pentecôtiste internationale, une trentaine de personnes, ne tentent de suicider collectivement dans les jours à venir parce que la fin du monde n'a pas eu lieu le Jour de l'An, comme ils l'avaient prédit.

Selon la chaîne de télévision philippine ABS-CBN, les membres de la secte se sont dispersés avant midi, après que la police les eut convaincus de rentrer chez eux. Le chef de la secte, Ponciano Lumboy, a réussi à échapper aux policiers.

Les membres de la secte s'étaient apparemment enfermés jeudi dernier, dans l'attente du «jugement dernier». «Je resterai ici pour mourir, en attendant la fin du monde», avait déclaré à la radio une adolescente membre de la secte.

La police avait annoncé que de nombreux adeptes, des adolescents pour la plupart, étaient armés. D'après ABS-CBN, toutefois, aucune arme ne semble avoir été retrouvée sur les lieux.

Les lignes téléphoniques avec la région ne fonctionnaient pas hier et ces informations n'ont pu être vérifiées dans l'immédiat. Les sectes apocalyptiques sont relativement nombreuses dans la région. Plusieurs religieux ont essayé «d'exorciser les mauvais esprits» qui ont pu influencer les adolescents reclus volontaires, mais également en vain, a rapporté la radio.

Mario Dumont promet de collaborer avec Bouchard

MONTREAL (PC)-Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, promet son entière collaboration à Lucien Bouchard dans le dossier de la relance économique, a-t-il confié au Devoir.

M. Dumont s'est dit confiant de voir le successeur de Jacques Parizeau à la tête du Parti québécois réussir à redresser les finances publiques.

Il souhaite d'ailleurs que le futur premier ministre du Québec ne déclenche pas d'élections générales avant 1997. Il lui suggère plutôt de s'en tenir dans l'immédiat à la formation d'un bon gouvernement, d'assurer la stabilité politique, de mettre en veilleuse les débats constitutionnels et de se consacrer à la gestion des affaires de l'Etat, à tout le moins, pour les 18 prochains mois.

Mario Dumont a refusé de préciser s'il accepterait, le cas échéant, un poste de ministre. Il s'est plutôt limité à évoquer les écueils d'une telle association politique, soulignant que l'adaptation à la culture péquiste serait difficile, que les priorités diffèrent et que les divergences de vues sont majeures à plusieurs égards.

Le Precose

Nouveau médicament contre le diabète

HARTFORD (AP)-Les autorités américaines ont donné leur feu vert à la mise sur le marché, cette semaine, d'un nouveau médicament contre le diabète, disponible depuis plusieurs années déjà en Europe et au Japon.

Ce médicament, vendu sous la marque Precose, est destiné aux diabétiques non insulinodépendants. Ils sont selon les estimations 15 millions aux Etats-Unis.

Le Precose, fabriqué par la firme allemande Bayer, agit en ralentissant la digestion par l'organisme des hydrates de carbone, ce qui permet d'équilibrer le taux de sucre dans le sang.

Animaux menacés

LONDRES (Reuter) - Vingt espèces animales rares sont menacées d'extinction en 1996, selon le Centre international de surveillance de l'environnement basé à Cambridge.

Trois grandes menaces pèsent sur ces animaux: la pollution, le braconnage et la croissance démographique.

Parmi les espèces concernées figurent: l'alligator de Chine, le condor de Californie, le kakapo de Nouvelle-Zélande - un perroquet coureur -, le plus grand papillon du monde, le Reine Alexandra de Papouasie-Nouvelle-Guinée, le phoque-moine de Méditerranée et le dauphin d'eau douce du Yang-Tseu-Kiang.

TOUTE UNE FETE - Des milliers de personnes se sont assemblées, sur Time Square, à New York, dans la soirée du 31 décembre, afin de commencer en beauté l'an 1996. On a bu, on a ri, on a dansé. Et vive 1996.

(PA - Laserphoto).

RÉSULTATS loto-québec

Lotto 6/49

Tirage du 96-01-30

7 15 23 27 30 49

Numéro complémentaire: 32

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	5 124 923,80 $
5/6+	4	215 355,40 $
5/6	579	1 190,20 $
4/6	29 260	45,10 $
3/6	461 381	10,00 $

Ventes totales: 23 014 713,00 $
Prochain gros lot (approx.): 10 000 000,00 $
Prochain tirage: 96-01-03

Extra

Tirage du 95-12-30

NUMÉROS	LOTS
416139	100 000 $
16139	1 000 $
6139	250 $
139	50 $
39	10 $
9	2 $

Banco

Tirage du 95-12-31

04	07	10	11	20
29	36	41	42	48
53	54	56	58	59
64	65	66	67	69

Select 4

Tirage du 95-12-30

15 22 24 28 33 37

Numéro complémentaire: 42

MISE-TÔT 5 9 31 37
GAGNANTS 68 LOTS 735,30 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	17 328,90 $
5/6	19	1 520,10 $
4/6	949	56,80 $
3/6	14 590	5,00 $

Ventes totales: 657 279,00 $
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 $

Lotto Super 7

Tirage du 95-12-29

1 4 7 16 19 35 46

Numéro complémentaire: 36

Extra Super 7

Tirage du vendredi 95-12-29

NUMÉROS	LOTS
312248	100 000,00 $
12248	1 000,00 $
2248	250,00 $
248	50,00 $
48	10,00 $
8	2,00 $

	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	8 000 000,00 $
6/7+	3	39 978,50 $
6/7	41	2 559,60 $
5/7	2 502	149,80 $
4/7	52 840	10,00 $
3/7+	47 564	10,00 $
3/7	449 123	participation gratuite

Ventes totales: 6 460 994,00 $
Prochain gros lot (approx.): 9 000 000,00 $
Prochain tirage: 96-01-05

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Face à une décision fédérale

Des cigarettiers unissent leurs forces

WASHINGTON (AP)-Cinq grands cigarettiers américains ont uni leurs forces hier pour combattre une décision fédérale visant à restreindre l'accès du tabac aux mineurs.

Philip Morris, R.J. Reynolds Tobacco, Brown & Williamson, Lorillard Tobacco et Liggett Group ont ainsi déposé 2000 pages de documents critiquant la proposition de la Food and Drug Administration (FDA) faite l'été dernier et assimilant les cigarettes à un produit considéré comme un vecteur de drogue. Et si cette classification est retenue, la FDA aura autorité sur les moyens de réguler les cigarettes.

La proposition de la FDA contraindrait par ailleurs les fabricants à contribuer à hauteur de 150 millions de dollars à une campagne publique mettant en garde les enfants contre les dangers de la tabagie. La vente de cigarettes en distributeurs automatiques serait également interdite, tandis que les campagnes de publicité dans des endroits accessibles aux enfants et aux adolescents seraient restreintes.

Dans un communiqué commun, les cigarettiers ont indiqué leur intention de contrer la proposition de la FDA en arguant du fait qu'elle viole les lois fédérales et la Constitution.

Ils ajoutent que cette proposition est inutile puisque tous les Etats américains interdisent déjà la vente de cigarettes aux mineurs. Ils estiment par ailleurs que la nicotine ne correspond pas à la définition légale d'une drogue.

Les sociétés ont attendu hier pour déposer leurs réserves, puisqu'il s'agissait du dernier jour de la période légale au cours de laquelle des observations publiques peuvent être faites en réponse à la proposition de la FDA. Cette dernière doit désormais examiner toutes les observations faites, rédiger un recueil des réponses qu'elle fera, avant de se prononcer définitivement.

Un porte-parole de la FDA a déclaré au New York Times qu'il ne savait pas combien de temps ce processus prendrait. Il semble probable qu'il doive prendre plusieurs mois.

EN BREF

Violence

ERIE, Pennsylvanie (AP)-Une adolescente se trouvait toujours dans un état grave hier, après avoir été blessée par une balle tirée le soir du Nouvel An à Erie (Pennsylvanie). Mais au moment de l'incident, personne ne s'en était rendu compte, le bruit des feux d'artifice ayant masqué la détonation de l'arme à feu...

La balle s'est logée à la base du crâne d'Emily Perilla, 14 ans, quelques secondes après l'entrée dans l'année 1996, alors que l'adolescente fêtait le Nouvel An en compagnie de sa mère et du concubin de cette dernière au milieu de milliers de personnes sur la place centrale d'Erie.

«Personne autour de nous n'a eu l'impression que quelqu'un avait été abattu, personne», a déclaré Kevin Allen, un témoin. «Nous étions en train de regarder les feux d'artifice. Personne n'a rien entendu.»

Il n'y a pas eu d'interpellation et l'arme n'a pas été retrouvée.

Naufrage

MEXIQUE (Reuter)-Une vedette de plaisance a fait naufrage dans une mer agitée au large des côtes mexicaines, provoquant la noyade de 11 personnes, a rapporté hier la télévision publique.

Parmi les morts figurent 10 touristes mexicains, tous âgés de moins de 30 ans, dont trois femmes enceintes. La onzième personne décédée est le propriétaire de l'embarcation.

Jusqu'à présent, sept personnes ont été retrouvées. Les touristes visitaient le site de la grotte du Démon, proche de Masatlan, dans l'Etat de Sinaloa.

Gâteaux

TOKYO (AP)-Peuple traditionnel par excellence, les Japonais ne manquent jamais de manger du mochi, un épais gâteau de riz plutôt indigeste, pour célébrer le Nouvel An.

Mais l'exercice n'est pas sans danger et quatre d'entre eux sont morts étouffés au cours des deux premiers jours de l'année dans la capitale pour avoir tenté d'avaler trop vite ce dessert délicat.

Selon les pompiers de Tokyo, quatre autres sont dans un état critique à cause de morceaux de mochi coincés dans leur gorge et 14 sont hospitalisés mais survivront, au moins jusqu'au Nouvel An prochain.

Accidents

BOGOTA (Reuter)-Quatre-vingt-dix-sept personnes sont mortes des suites d'accidents de voiture ou d'actes de violence en Colombie au cours des fêtes du Jour de l'an, rapporte le journal de Bogota El Tiempo.

Citant la police, il précise que le nombre de morts violentes le plus élevé s'est produit sur la côte des Caraïbes, où 24 personnes on été tuées. La province méridionale de Valle del Cauca vient en seconde position avec 19 morts violentes à l'occasion du premier de l'an.

VENTE ÉTIQUETTES ROUGES
JUSQU'À 50% DE RABAIS
VENEZ VOIR NOS ÉTIQUETTES ROUGES

Bottes d'hiver
De marque Kamik, pied de caoutchouc chausson amovible
SPÉCIAL 49.95

Bottes pour dames
-40° C. Thermos plus, chausson amovible
SPÉCIAL 69.00

Parkas pour homme
Poly-coton doublure matelassé
SPÉCIAL 52.95

Habit de moto-neige
Courte ou longue nylon 400 dem
À PARTIR DE 89.95

DÉPOSITAIRE DES VÊTEMENTS KANUK

Bottes Sorel «GLACIER»
-74° C chausson amovible
SPÉCIAL 93.95

Un lot de camisoles Stanfield's
Manche courte ou manche longue
5$

Bottes de fourrures
(Fourrure de vache)
Confortable et chaudes
À PARTIR DE 135.00
Aussi disponible loup marin ou castor

VÊTEMENTS ÉCONOMIQUES
PLEIN AIR ET TRAVAIL

• Vente finale
• Valide jusqu'au 14 janvier 1995 ou jusqu'à épuisement des stocks
• Les photos peuvent différer

421, Hôtel-Dieu, Chicoutimi

309022

ATELIER DE COUTURE DIANE Enr.
COURS DE COUTURE TECHNIQUES INDUSTRIELLES
Débutant le 8 janvier
ATRIUM - 150, rue racine, CHICOUTIMI
Tél.: 693-0051

Diane Côté
Propriétaire. Diplômée en art vestimentaire

309614

Intrus chez les Chrétien

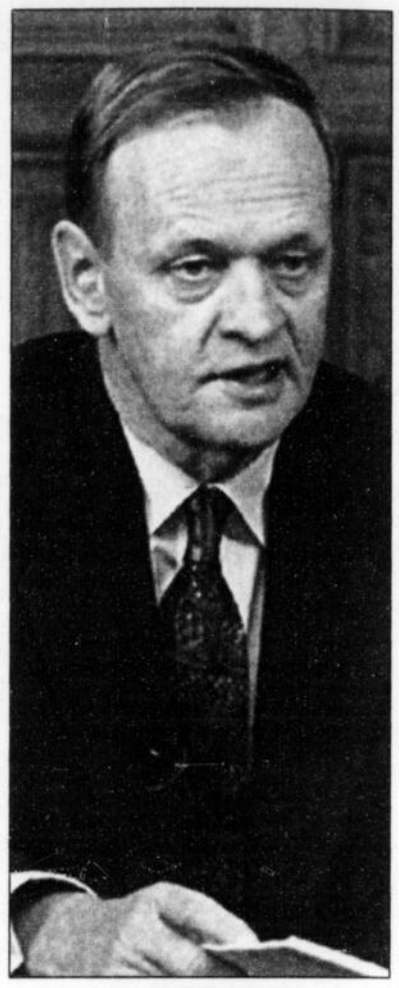
Dallaire se présente devant le juge

OTTAWA (PC)-L'individu accusé de tentative de meurtre sur la personne du premier ministre Jean Chrétien doit se présenter aujourd'hui devant le tribunal qui étudiera sa demande de cautionnement.

André Dallaire, un employé de dépanneur de la région de Montréal, doit se présenter devant la Cour de l'Ontario. Le mois dernier, le tribunal avait ordonné une évaluation psychiatrique pour une période de 30 jours. Dallaire, âgé de 24 ans, avait été accusé de tentative de meurtre contre le premier ministre Chrétien après s'être introduit par effraction à la résidence officielle du 24 Promenade Sussex, en novembre dernier. Dans la nuit du 5 novembre, un homme armé d'un couteau à cran d'arrêt s'est retrouvé face à Aline Chrétien, devant la chambre des maîtres. L'épouse du premier ministre a rapidement refermé la porte et demandé de l'aide, pendant que monsieur Chrétien s'emparait d'une sculpture inuit pour se défendre en cas de besoin.

Quatre policiers de la GRC et un superviseur ont été suspendus depuis l'incident.

Un rapport de la GRC a attribué la piètre performance du corps policier lors de l'incident aux directives imprécises, à un entraînement inadéquat et à un bas moral au sein de ses troupes.



Jean Chrétien

Malgré les nombreux meurtres

Le taux des homicides n'augmente pas

TORONTO (PC)-En dépit des nombreux meurtres qui ont fait les manchettes en 1995, les statistiques indiquent que le taux des homicides dans les agglomérations du pays est resté stable, l'an dernier.

On se rappellera notamment du meurtre «par compassion» de la jeune Tracy Latimer, en Saskatchewan, des assassinats crapuleux du couple Toope à Beaconsfield, en banlieue de Montréal, et d'un autre couple âgé à Toronto, de la campagne de terreur orchestrée par un auteur de meurtres en série à Abbotsford, en Colombie-Britannique.

Mais le nombre des meurtres commis dans des villes canadiennes est demeuré relativement faible en 1995 et a même diminué dans bon nombre de grands centres urbains tout le contraire de ce qui s'est passé chez nos voisins du Sud. Ainsi, à Montréal, le nombre de meurtres, qui atteignait 75 en 1994, a chuté à 60 en 1995. A Toronto, ce nombre est passé de 63 à 57. On a toutefois enregistré de légères hausses à Vancouver (de 27 à 30) ainsi qu'à Ottawa (17 à 23), tandis qu'à Calgary, on enregistrait 18 meurtres en un an, pour la deuxième année d'affilée.

«Au Canada, dans l'ensemble, le taux d'homicides est demeuré remarquablement stable, souligne un professeur de droit criminel de l'Université de Toronto, Rosemary Gartner. Et les caractéristiques de ces homicides sont demeurées stables aussi: les meurtres commis par des personnes inconnues des victimes ne constituent toujours qu'entre 10 et 15 pour cent du total des homicides.»

Mme Gartner, qui compare la criminalité canadienne avec celle d'autres pays, estime que les statistiques sur les meurtres sont un moyen sûr d'établir ce qui distingue notre pays des Etats-Unis, puisqu'elles sont généralement basées sur des données fiables. Elle considère aussi que les sombres pronostics sur la montée de la violence et l'insécurité grandissante des Canadiens sont peu fondés.

«Les politiciens, les forces de police et certains groupes ont intérêt à créer un climat de panique au sujet de la criminalité. Mais des études démontrent que les déclarations au sujet de la criminalité ont plus à voir avec le climat économique qu'avec le taux réel de crimes», affirme-t-elle.

Mort du nageur de 70 ans

HAMILTON (PC)-Un septuagénaire, membre du club de natation des «Ours polaires», à Hamilton, en Ontario, depuis plus de 30 ans, a trouvé la mort lundi en plongeant dans les eaux du lac Ontario lors du traditionnel bain du Nouvel An. Bruce MacIntosh, retraité de 74 ans, n'avait manqué que deux fois le rendez-vous glacial des «Ours polaires» avec la nouvelle année, la première fois en raison d'une crise cardiaque, la seconde pour une opération à la hanche. «Tiens, voilà une nouvelle année!» s'est exclamé le vieux nageur après avoir plongé dans les eaux du lac, dont la température n'excédait pas 1,5 degré... Cinq minutes plus tard, il s'écroulait, victime d'une insuffisance cardiaque. Transporté d'urgence dans un hôpital local, il était déclaré mort à son arrivée.

Ariens

LE MEILLEUR CHASSE-NEIGE MAINTEMANT ACCESSIBLE À TOUS!

LE MEILLEUR MOMENT POUR... la mise au point de votre souffleuse à neige

Nous réparons toutes les marques

Nous effectuons:
- Changement d'huile
- Changement de bougies
- Lubrification complète
- Ajustement du disque de friction
- Ajustement du carburateur
- Vérification et ajustement de la courroie

Transport aller-retour inclus pour Chicoutimi, La Baie et Jonquière

SPÉCIAL

49,95$ TAXES INCLUSES

Pour toutes autres réparations pièces et travail en sus.

Programme de financement au consommateur

SAGUENAY Marine INC.

1957, rue Ste-Famille, Jonquière, Qc G7X 4X7 TÉL.: 547-2022

309132

1996 L'année du 1996

BONSAÏ DE CHINE

LE PLUS GRAND RESTAURANT CHINOIS DE LA RÉGION

BUFFET DU SOIR À VOLONTÉ

Lundi au jeudi 12,95$ POUR 2 PERSONNES

Prix spéciaux pour enfants de 10 ans et moins

Vendredi au dimanche 19,95$ POUR 2 PERSONNES

Incluant: Buffet chinois , mets canadiens, bar à salade, bar à pain, bar à desserts et fruits de mer

Heures d'ouverture:
Dimanche au jeudi: 10 h 30 à minuit
Vendredi-Samedi: 10 h 30 à 2 h 00

Brunch du dimanche à volonté

RESTAURANT BONSAÏ DE CHINE

2195, boul. Tadoussac - Place Roussel, Chicoutimi-Nord

Tél.: 545-2333 - 545-2342

LIVRAISON GRATUITE (CHICOUTIMI)

309617

POISSONNERIE CAPITAINE Jacques

SPÉCIALITÉ FRUITS DE MER FRAIS

993, boul. Talbot, Chicoutimi, 545-0023

(Voisin de McDonald's et G. Lebeau)

PRIX COMPÉTITIF - QUALITÉ - SERVICE

SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

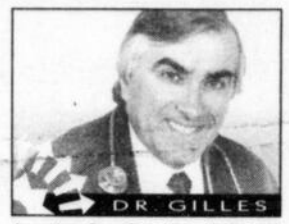
FILETS DE MORUE FRAIS	SAUMON FUMÉ GOLDEN HARBOR	LANGOUSTINES SURGELÉES (18-24)	DARNES OU FILETS DE SAUMON
4,49$ la livre	8,39$ (340 gr)	20,79$ la livre	6,69$ la livre

SAUMON ATLANTIQUE FRAIS, DEMI OU ENTIER 5,39$ la livre

Bonne et Heureuse Année à tous!

307440

L'hiver rend plusieurs personnes dépressives



Ça y est, il est là. Encore une fois, il frappe à nos portes. Dès le 21 décembre il s'installe dans nos vies pour y rester quelques mois. S'il apporte aux enfants la joie du grand air, pour trop d'adultes il n'est rien d'autre qu'une torture. Je connais des gens qui déprime dès le début de décembre pour ne revenir à la vie qu'en début mai.

QUESTION:-L'hiver est-il la saison la plus difficile ? Est-ce que les gens sont plus malades, plus déprimés, plus apathiques et vulnérables durant la saison froide ?

REPONSE:-Chose certaine, il semble que le système immunitaire subit un choc important. Changements brusques de température, variations prononcées de la pression atmosphérique, altération des ondes électromagnétiques, absence prolongée des rayons solaires, périodes de clarté écourtées, variations énormes dans l'alimentation, ralentissement des neurotransmetteurs du cerveau. Ce ne sont là que quelques-uns des changements reliés à l'arrivée de l'hiver. Malgré ses aspects rigoureux, l'hiver offre aussi des points positifs. C'est le moment idéal pour refaire peau neuve, refaire son intérieur en prenant de bonnes habitudes surtout à l'aube de la nouvelle année.

L'hiver est en effet la saison idéale pour faire un bilan de ses habitudes de vie. C'est aussi la saison rêvée pour lire, apprendre de nouvelles choses, prendre des cours de musique, de peinture, de relaxation, etc. L'hiver est aussi la saison propice pour fréquenter des amis et en découvrir de nouveaux, en pratiquant des sports d'hiver. Le simple fait de changer son attitude, d'apprendre à vivre 24 heures à la fois et de vivre avec ce qu'on a et non ce qu'on voudrait.

Apprendre à changer son attitude pour améliorer son existence et par le fait même se permettre non plus d'affronter l'hiver mais de composer avec lui. Ce ne sont pas tous les grands projets ou les grands changements qui permettront à la personne qui déteste l'hiver de s'adapter mais les petites victoires et les petits plaisirs de chaque jour. Chaque saison possède ses charmes. Sans l'hiver, on n'apprécierait pas le printemps et sans les quatre saisons, on n'apprécierait pas la nature. Je souhaite que les gens puissent se prendre en main et développent ce désir de revivre, d'évoluer, d'apprendre et de comprendre.

Calme, santé, sérénité pour l'année 96.

Le président
de l'Association des diplômés(es) et amis(es)
de l'Université du Québec à Chicoutimi,
monsieur Gaston Boily
et le recteur de l'Université du Québec à Chicoutimi,
monsieur Bernard Angers vous convient à une

DÉGUSTATION
DE PRESTIGE

le mercredi 31 janvier 1996, à 18 heures
à l'Université du Québec à Chicoutimi
555, boulevard de l'Université
salle André Desgagné

En dégustation, 8 grands vins
(accompagnés de fromages et de bouchées)
commentés par
Monsieur Bernard Robichaud,
de la Société des alcools du Québec.

Société des alcools du Québec · Groupe Lactel · Labrador · La Saguenéenne

Coût: 125 $ par personne
(reçu d'impôt)

308632

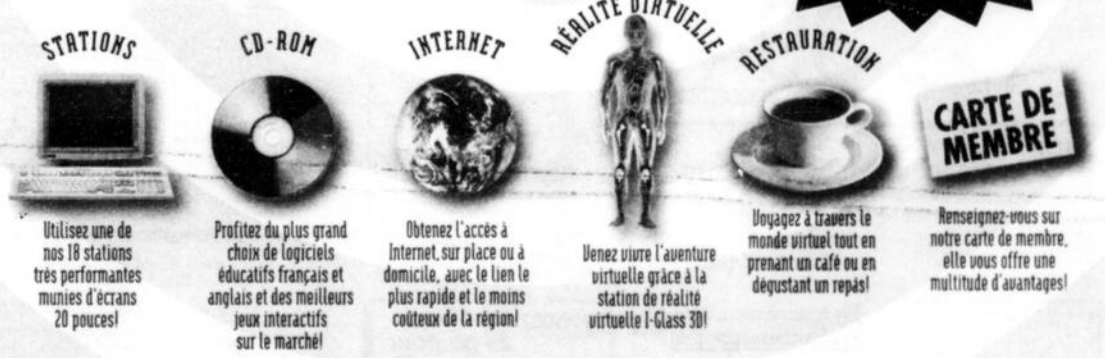
CHÉRIE
LE CYBERNAUTE
A RÉDUIT
LES ENFANTS!!!

PROFITEZ DU SPÉCIAL
«WEEK-END FAMILLE»

50% DE RABAIS
OU GRATUIT
POUR LES ENFANTS!!*

* Les enfants doivent être accompagnés d'au moins un parent.
Samedi et dimanche seulement (de 9h30 à 17h30), station Internet et multimédia (station «réalité virtuelle» exclue).

À l'achat d'une carte de membre, obtenez GRATUITEMENT 1/2 heure sur une station INTERNET et 1/2 heure sur une station MULTIMÉDIA



Utilisez une de nos 18 stations très performantes munies d'écrans 20 pouces!

Profitez du plus grand choix de logiciels éducatifs français et anglais et des meilleurs jeux interactifs sur le marché!

Obtenez l'accès à Internet, sur place ou à domicile, avec le lien le plus rapide et le moins coûteux de la région!

Venez vivre l'aventure virtuelle grâce à la station de réalité virtuelle I-Glass 3D!

Voyagez à travers le monde virtuel tout en prenant un café ou en dégustant un repas!

Renseignez-vous sur notre carte de membre, elle vous offre une multitude d'avantages!

LE PLUS IMPORTANT CENTRE MULTIMÉDIA DU QUÉBEC

LE CYBERNAUTE
EXPLORATION 2010 INC.

391, Racine Est Chicoutimi • Tél.: (418) 543-9555 • Internet: http//www.cybernaute.com

309561

Au Mexique

Une collision frontale fait 25 morts

SONOITA (Mexique) (AP) - La collision frontale qui a eu lieu lundi entre deux autocars dans le nord du Mexique, non loin de la frontière américaine, a fait 25 morts, dont six enfants, et 23 blessés, selon un nouveau bilan officiel donné mardi.

Le précédent bilan, donné lundi par la police de Sonoita, faisait état de 26 morts, dont six enfants, et au moins 22 blessés. Mais mardi, Mme Vicky Salazar, procureure et porte-parole de l'Etat de Sonora, ainsi que la patrouille autoroutière fédérale mexicaine, toutes deux chargées de l'enquête, ont confirmé la mort de 25 personnes et dénombré 23 blessés.

Selon la police, l'accident est survenu à l'aube à la sortie de la ville mexicaine de Sonoita, non loin de la frontière avec l'Arizona, lorsqu'un autocar en a percuté un autre de front qui circulait en sens inverse pour une raison encore indéterminée. «La moitié de l'un des bus a été complètement détruite», a déclaré un policier.

D'après un porte-parole de l'Etat mexicain de Sonora, où s'est produit l'accident, plusieurs passagers de l'autocar percuteur avaient noté des problèmes de frein sur le véhicule. «Ils ont demandé de faire vérifier les freins mais les deux chauffeurs du car n'y ont pas pas prêté attention», selon le porte-parole.

Le premier autocar assurait la liaison Tijuana-Mexico et l'autre la liaison Tijuana-Guadalajara, selon l'agence mexicaine Notimex qui précise qu'ils transportaient au total 52 passagers.

Les blessés, souvent dans un état grave, ont été transportés d'urgence dans les établissements hospitaliers des deux côtés de la frontière, notamment à Tucson et Phoenix (Arizona).

Deux heures après cette tragique collision, une fourgonnette dans laquelle se trouvait une famille californienne s'est renversée pratiquement au même endroit. La mère a été tuée tandis que le père et ses quatre filles sont blessés, a précisé la police américaine.

COLLISION - Voilà tout ce qui reste de l'un des autobus qui est entré en collission avec un autre véhicule à Sonoita, au Mexique. Il y a eu 25 morts.

Moubarak accepte la démission de Sedki

LE CAIRE (Reuter)-Le président Hosni Moubarak a accepté mardi la démission d'Atef Sedki, premier ministre depuis 1986, et a chargé le vice-premier ministre sortant, Kamal Ganzouri, de former un nouveau gouvernement de même orientation politique.

«Le gouvernement change mais pas ses objectifs», a déclaré le chef de l'Etat au cours d'une conférence de presse après avoir reçu Kamal Ganzouri au palais présidentiel. «Nous allons poursuivre la réforme économique. C'est une nécessité.»

L'Egypte, qui a exercé une importante médiation dans le processus de paix au Proche-Orient, ne modifiera pas sa politique étrangère, a encore déclaré le président, dont le pays entre cette année au conseil de sécurité des Nations unies.

Hosni Moubarak s'est refusé à toute précision sur la composition du futur gouvernement. Il a toutefois laissé entendre que les principaux portefeuilles ministériels (Intérieur, Défense et Affaires étrangères) ne changeraient pas nécessairement de mains. «Peut-être pas», a-t-il en effet répondu à la question d'un journaliste à cet égard.

«Je ne peux rien prédire pour l'instant. J'ai demandé au premier ministre de voir les modifications qu'il pourrait apporter. J'attends qu'il ait réalisé toutes les recherches nécessaires et qu'il me soumette ses propositions», a-t-il ajouté.

Agé de 62 ans, Kamal Ganzouri est titulaire d'un doctorat d'économie obtenu aux Etats-Unis. Egalement ministre du Plan dans le gouvernement Sedki, il a souvent mené des négociations avec le Fonds monétaire international (FMI) qui, avec la Banque mondiale, a contribué à définir le programme égyptien de réforme économique.

A l'issue d'un conseil des ministres extraordinaire, le ministre de l'Information, Safwat el-Sherif, avait peu auparavant annoncé la démission du gouvernement Sedki.

«Cette démission donne au président Hosni Moubarak l'occasion de choisir la personne qu'il considère comme la plus appropriée pour diriger le pays dans les circonstances actuelles», avait-il déclaré à la télévision égyptienne.

Atef Sedki a été nommé premier ministre en 1986, en remplacement d'Ali Lofti. Kamal Ganzouri était son bras droit depuis l'année suivante.

WAL-MART®

La pêche sur glace coûte moins chère. Toujours

Chez Wal-Mart, nous avons des articles d'excellente qualité à bas prix quotidiens pour la pêche sur la glace. Alors rendez-vous à l'un de nos magasins avant de vous aventurer sur la glace. Pourquoi aller ailleurs et payer plus cher!

Jiffy

Tarière pour la glace
Facilite votre travail. Perceuse 36 po conçue pour fonctionner à grande vitesse. Moteur Tecumseh 3 HP, 85 cc. 8 po : nº 30-08. **Aussi offert :** 10 po : nº 30-10; **399,96.**
8 po **394,97** chac.
BAS PRIX QUOTIDIEN

Tarière manuelle pour la glace
La tarière bleue manuelle originale. Imitée mais jamais égalée. Avec lames suédoises en acier. 6 ou 8 po.
49,97 chac.
BAS PRIX QUOTIDIEN

South Bend

Gants de néoprène pour la pêche
Vos mains seront sèches et au chaud. P-M-G-TG.
9,97 la paire
BAS PRIX QUOTIDIEN

Abri pour 2 personnes
Peut être assemblé par une seule personne en quelques minutes. En polyéthylène durable. Armature en aluminium. La base moulée fait un super traîneau. Nº 2M. Abri pour 3 personnes **219,96.**
199,96 chac.
BAS PRIX QUOTIDIEN

Rapala de Normark

Leurres à dandiner pour pêche sur la glace
Leurres de 2 po. Idéals pour pêcher en hiver. Nº W5.
4,96 chac.
BAS PRIX QUOTIDIEN

HT Enterprises, Inc.

«Polar Tip-Up»
Orange tambour 200 pi. Nº PTU-2.
18,96 chac.
BAS PRIX QUOTIDIEN

South Bend

Combo 24 po pour pêche sur la glace
Orange fluo pour une détection instantanée. Nº 520/L202.
17,96 chac.
BAS PRIX QUOTIDIEN
SUPER ACHAT

Étendeurs de luxe Fisherman's Tackle pour pêche sur la glace
Au choix : bidirectionnel ou tridirectionnel. Avec hameçons Eagle Claw. Nº P78-8050/8049.
Bidirectionnel **1,97** chac. Tridirectionnel **2,97** chac.
BAS PRIX QUOTIDIEN

Berkley

Ligne à pêche Trilene pour l'hiver
Pour un meilleur rendement en plein hiver. Nº CWPS-4/6/8-96.
3,96 chac.
BAS PRIX QUOTIDIEN

Turluttes Trophy
Pour dorés jaunes, brochets et truites. Nº K5TWPK-X.
8,86 l'ens.
BAS PRIX QUOTIDIEN

Combos pour pêche sur la glace
Au choix : ultra léger 24 po ou moyen 30 po. Moulinets à roulement et cannes pour pêche à la dandinette. Nº LR24UL, LR30M.
29,96 chac.
BAS PRIX QUOTIDIEN
Berkley

Turluttes pour pêche sur la glace
Au choix : J50 midget ou J60 junior.
21,96 l'ens.
BAS PRIX QUOTIDIEN

PLACE DU ROYAUME - CHICOUTIMI - 693-1500

308699

Jirinovski

Homme aimable et réservé

HELSINKI (AP)-Il est prêt à prendre le pouvoir en Russie et à bouleverser les frontières de l'Europe sans un froncement de sourcils. Mais à la maison, Vladimir Jirinovski est si aimable et réservé qu'il «demande même aux autres la permission de changer de chaîne», a révélé son épouse, hier.

Galina Lebedeva, mariée depuis 25 ans au plus impétueux et outrancier des hommes politiques russes, déclare que son mari est «très tranquille et paisible», aimant et charmant, «passionné par son travail» mais caricaturé par la presse.

Mme Lebedeva, en visite privée en Finlande, a cependant confirmé l'une des récentes déclarations de son époux, qui avait dit qu'au cas où il accéderait au pouvoir en Russie, les nationalistes baltes feraient bien de «s'embarquer sur des canots et de commencer à ramer». C'est vrai, M. Jirinovski a réellement prononcé cette phrase: «Tout le monde, en Russie, veut le retour des Etats baltes» sous le contrôle de Moscou, a confirmé Mme Lebedeva.

Interrogée sur la propension de son époux à faire le coup de poing contre ses adversaires politiques au parlement ou à la télévision, elle a répondu que c'était un homme «émotif» et «original», souvent victime des provocations des autres...

Mme Lebedeva, 48 ans, est un membre actif de la Ligue des femmes russes, mais n'appartient pas au Parti libéral démocrate de son mari. Et elle n'apprécie pas qu'il rapporte du travail à la maison: «Il peut discuter politique avec ses adversaires», a-t-elle dit aux journalistes. Dans la vie privée, M. Jirinovksi offre à sa femme des bouquets de roses et des voyages, l'emmène au théâtre et à l'opéra. «Il aime la musique douce», comme le Lac des Cygnes, affirme-t-elle.

Grands risques

Les bébés restent vulnérables à la consommation d'alcool

WASHINGTON (AP)-Une nouvelle étude montre que les bébés dont la mère consomme de l'alcool pendant les six derniers mois de la grossesse courent dix fois plus de risques de développer la leucémie infantile. L'étude menée à l'Université du Minnesota sera publiée aujourd'hui dans le Journal de l'Institut national américain du cancer. Elle est basée sur des entrevues menées auprès des parents de 302 enfants qui avaient développé la leucémie à l'âge de 18 mois. Les données recueillies ont été comparées à celles livrées par les parents de 558 enfants en bonne santé.

Les chercheurs ont constaté que la consommation d'alcool pendant la grossesse -sans égard à la quantité- accroissait le risque de leucémie infantile de 160 pour cent. Cette proportion passait à 260 pour cent dans le cas spécifique de la leucémie myéloïde.

Selon le professeur Xiao-Ou-Shu, qui a dirigé les travaux de recherche, la leucémie infantile demeure cependant extrêmement rare. Seulement trois enfants sur 100 000 nés aux Etats-Unis développent la maladie avant l'âge de 18 mois.

Le docteur Martha Linet, de l'Institut national américain du cancer, affirme que les conclusions du professeur Shu constituent une nouvelle découverte. Elle ajoute qu'on aimerait bien reproduire ces résultats une seconde fois, question de s'assurer qu'ils ne sont pas seulement le fruit de la chance.

Grande Bretagne

Une enquête sur la vie sexuelle

LONDRES (Reuter)-Une bonne vie sexuelle permet de rester jeune, selon une étude sur les modes de vie rendue publique hier en Grande Bretagne.

Une étude réalisée auprès de 3500 personnes, dont certaines paraissaient âgées d'une quinzaine d'années de moins que leur âge réel, tend à montrer qu'avoir des relations sexuelles plus de deux fois par semaine ainsi que d'autres formes d'exercices physiques réguliers peut conduire aussi bien les hommes que les femmes à paraître et à se sentir plus jeunes.

«La plupart d'entre eux ont une bonne et épanouissante vie sexuelle et ont des relations sexuelles plus de deux fois par semaine, bien que la qualité de leur relation soit plus importante que la fréquence», a expliqué David Weeks, un neuro-psychiatre de l'hôpital d'Edimbourg.

«L'exercice est important. Il n'est pas nécessaire qu'il soit vigoureux, mais doit être réalisé sur une longue période, dès l'adolescence», a-t-il ajouté.

L'étude a commencé en 1988 auprès de gens qui paraissaient ou se sentaient beaucoup plus jeunes que leur âge à qui ont a demandé de remplir un long questionnaire sur leur mode de vie.

Les sondés originaires des Etats-Unis, de Grande-Bretagne, et du reste de l'Europe, sont âgés de 20 à plus de 100 ans.

RÉSULTATS
loto-québec
Banco
Tirage du 96-1-2

02	03	04	07	11
13	16	23	24	25
27	28	36	39	45
52	54	55	63	67

Prochain tirage: 96-1-3

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

JACQUES GRENIER
PROPRIÉTAIRE

SPÉCIALITÉ
Matelas & Lits enr.
2319, SAINT-DOMINIQUE,
JONQUIÈRE - 547-3560
JACQUES GRENIER (Face à Jean Coutu)
Débutant AUJOURD'HUI
LIQUIDATION
60% RÉDUCTION
SUR TOUT L'INVENTAIRE EN MAGASIN
MATELAS TOUTE GRANDEUR
FUTON - SOFA LIT - LIT SUPPERPOSÉ
CHAISE À BILLES - DRAPS SANTÉ
309797

D'AUTRES BONS TRUCS POUR UNE FAMILLE...

Quand on vise à faire une utilisation maximale du REER, il est bon de connaître des trucs, parfaitement légaux, qui peuvent permettre d'économiser des sommes considérables en impôt.

Gérard est bien au fait de ces trucs et il les a mis en pratique. Déjà, il y a deux ans lorsque son épouse Marguerite est décédée, il a été bien conseillé par M. Leroux, de sa caisse Desjardins, dans le transfert du REER de son épouse à son nom: étant donné que Marguerite avait un revenu imposable dans l'année de son décès et des revenus d'emploi l'année précédente, Gérard, en tant que représentant légal, a effectué au nom de Marguerite une cotisation dans son propre REER, comme si Marguerite avait, de son vivant, cotisé au REER de son conjoint. Cette cotisation a permis de diminuer la facture d'impôt sur les revenus de Marguerite et est venue s'ajouter au REER de Gérard.

Aujourd'hui, Gérard est retraité et comme il avait planifié depuis longtemps cette période, il peut maintenant en profiter pleinement. Claude, son petit-fils, termine sa dernière année à l'université et pour bien souligner cet événement, son grand-père compte lui faire un don en argent. Ce don ne sera pas déductible du revenu imposable de Gérard, mais il ne sera pas imposable pour Claude.

Toutefois, afin de s'assurer que Claude fera un bon usage de cet argent, Gérard insiste pour qu'il le place dans un REER. Bien qu'il n'ait pas encore de revenus d'emploi, Claude peut investir dans un REER, en faisant une cotisation excédentaire jusqu'à 2000 $, cotisation qu'il pourra déduire lorsqu'il aura des revenus admissibles, car il n'y a pas de temps limite pour utiliser ces déductions.

La proposition de Gérard pour son petit-fils est d'autant plus intéressante puisque dans 40 ans, au moment de la retraite probable de Claude, le 2000 $ placé dans le REER à un taux d'intérêt de 8 % par an vaudra environ 43 450 $. Entretemps, Claude pourra, dès ses premières années de travail, obtenir des économies d'impôt en réduisant son revenu imposable!

Les caisses populaires Desjardins du Saguenay – Lac-Saint-Jean

Desjardins pour s'aider soi-même
308750

Aux Etats-Unis

Une nouvelle société semble se dessiner

NEW YORK (AP)-Les signes avant-coureurs d'un bouleversement sociologique plus profond encore que celui provoqué par la révolution industrielle au siècle dernier pourraient bien être apparus en 1995.

Bien que les statistiques économiques officielles ne fassent état d'aucun changement notable, une nouvelle société semble se dessiner aux Etats-Unis, sous l'effet des progrès technologiques des moyens de communications. Il semble que le courrier électronique et Internet en deviendront les principaux médias et les ordinateurs, leurs périphériques mais aussi les téléphones portatifs, les télécopieurs et tout appareil de télécommunications sophistiqué, y occuperont une place essentielle.

Les Etats-Unis témoignent déjà de ce phénomène. Les ventes de produits tels que les téléphones, les répondeurs, les fax, les ordinateurs et les logiciels ont atteint 20 milliards de dollars l'an dernier.

Douze millions d'Américains «télétravailleraient» à plein temps (et 54 millions de manière occasionnelle) et plus de 90 pour cent des sociétés ont aujourd'hui une adresse sur Internet, le réseau mondial de l'information. Un média que 24 millions d'adultes ont utilisé au moins une fois au cours des trois derniers mois.

L'essor des autoroutes de l'information révolutionne tous les domaines de la vie sociale, travail, études, loisirs... Il est déjà possible de réaliser des opérations bancaires, de faire ses emplettes, de consulter des médecins ou encore d'échanger des correspondances instantanément à partir de son ordinateur personnel. Et la réalité virtuelle, dont le réalisme est aujord'hui saisissant, permet de se dépayser sans quitter son salon.

Bouleversement social

Ces changements annoncent un bouleversement sociologique profond. La cohésion d'une communauté était autrefois assurée par les interactions de ses habitants dans quelques lieux de rencontre comme les écoles ou les églises. Aujourd'hui, Internet élimine les distances et les barrières culturelles en permettant à des personnes éloignées de plusieurs milliers de kilomètres et vivant dans des contextes très différents de communiquer comme ils le feraient avec leur famille ou leurs voisins.

Mais l'avènement du «village mondial» s'accompagne de problèmes d'un type nouveau. Paradoxalement, il risque d'entraîner un isolement des individus comparable à celui des tribus perdues de Nouvelle-Guinée, ainsi qu'un accroissement des inégalités sociales.

L'égalité d'accès aux nouveaux réseaux d'information pourrait bien constituer un des grands enjeux de la société de demain. Déjà, une cellule de réflexion de la société américaine Rand propose l'octroi de subventions afin de permettre aux pauvres d'acheter un ordinateur et évoque la possibilité que la possession d'une adresse et d'une identité sur les autoroutes de l'information soit reconnu comme un droit.

SEMAINE - Le prince Charles, en compagnie de son fils William, sont arrivés en Suisse pour une semaine de ski. C'est maintenant une tradition pour la famille royale.

Relations avec le prince Charles

La gouvernante Tiggy réagit

LONDRES (Reuter)-La gouvernante des enfants du prince Charles a formellement déconseillé hier à la presse britannique de colporter les bruits courant sur ses relations avec l'héritier de la couronne.

Indignée par des articles faisant état de ses liens de plus en plus étroits avec le prince, Tiggy, qui est âgée de 30 ans, a chargé son avocat d'adresser une mise en garde aux journaux pour qu'ils mettent fin à cette campagne de rumeurs «totalement fausses».

Tiggy Legge-Bourke, Charles et les deux enfants que lui a donnés Lady Diana, William, 13 ans, et Harry, 11 ans, séjournent actuellement ensemble dans la station de sports d'hiver suisse de Klosters.

L'an dernier, lors d'un séjour analogue au même endroit, Charles avait été surpris par les paparazzi en train d'embrasser Tiggy pour la féliciter de ses exploits à ski.

Les tabloïds s'étaient alors interrogés sur ce «baiser mystérieux» à celle que personne ne connaissait alors bien.

Les journaux britanniques présentent Tiggy Legge-Bourke, qui s'occupe des jeunes princes depuis que Charles et Diana se sont séparés, il y a trois ans, comme leur «mère de substitution».

Le garde se blesse

LONDRES (Reuter)-Un garde du corps du prince Charles s'est cassé une jambe hier sur les pentes de la station de ski suisse de Klosters, où il accompagnait le prince et ses deux fils, William et Harry. L'héritier du trône britannique s'est rapidement rendu sur les lieux de l'accident. L'inspecteur Tony Parker a été transporté par hélicoptère à l'hôpital de Davos.

Un peu plus tard le prince William, 13 ans, a été témoin d'un autre accident de ski, mais malgré ces incidents, la famille royale n'a pas l'intention d'écourter ses vacances, a déclaré un porte-parole du prince Charles.

Le commandant Hugh Lindsay, un ami du prince Charles, avait été tué par une avalanche sur les pentes de Klosters en 1988.

Devant les journalistes

Le prince reste froid

KLOSTERS, Suisse (AP)-Le prince Charles a réservé un accueil plutôt réfrigérant à des journalistes britanniques, hier, venus suivre ses vacances d'hiver dans la station de ski de Klosters, dans les Alpes suisses.

Le prince de Galles a apparemment peu goûté cette présence médiatique sur les pentes de la station, alors qu'en compagnie de ses deux fils William, 13 ans, et Harry, 11 ans, il se prêtait brièvement aux objectifs des photographes.

«Vous amusez-vous bien?» a demandé l'un d'eux.

«C'est-à-dire que nous ne serions pas ici si cela n'était pas le but poursuivi», a répliqué le prince Charles, visiblement irrité. «Comment trouvez-vous la neige?» s'est risqué un deuxième journaliste.

«Froide et blanche», s'est-il vu répondre.

«Le temps est plutôt meilleur que l'année dernière?» a insisté un troisième.

«Cela nous permet au moins de voir où nous allons cette année et de voir aussi où vous vous trouvez tous», a-t-il retorqué.

«Allez-vous faire du surf des neiges un peu plus tard dans la semaine?» a-t-on enfin demandé à l'héritier de la couronne britannique. «Je suis bien trop vieux pour ça», a conclu ce dernier en s'élançant sur ses skis.

Epouse de Duvalier

Haïti sera remboursé

MIAMI (Reuter) - La Cour suprême de New York a condamné hier l'ex-épouse de l'ancien dirigeant haïtien Jean-Claude Duvalier, alias «Bébé Doc», à rembourser à l'Etat haïtien plus de 6,5 millions de dollars que le couple aurait dérobé avant sa fuite en 1986, a-t-on appris de source judiciaire.

Le gouvernement haïtien avait déposé une plainte le 8 février 1986 contre les Duvalier en vue de recouvrer une somme de 5,9 millions de dollars que le couple aurait puisé dans les caisses de l'Etat durant la présidence de «Bébé Doc», de 1976 à 1986.

Michelle Bennett-Duvalier et son époux s'étaient exilés en France le 7 février 1986 et avaient divorcé peu après.

Panda méchant

PEKIN (AP)-Le zoo de Lanzhou, dans la province chinoise de Gansu, a été condamné à une amende de 5 dollars après que l'un de ses pandas eut mordu gravement un enfant qui s'était introduit dans sa cage, rapporte le China Daily.

L'enfant, Lu Jie, est à présent handicapé, précise le journal sans autres détails.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

BONNE FÊTE à **Richard** (profil) pour son demi siècle.
Suzanne et les trois enfants.

CAROLE: femme de ?? années en super forme, et qui est TOUJOURS de bonne humeur. Est-il possible qu'elle sera bientôt grand-mère? Difficile à croire...
Nancy, Moïse et bébé, Vicky, Jeff, Réal, Kelly, Puce et les pin-pin xxx

Bonne fête et Bonne et Heureuse Année 1996 à toute la population

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT • VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE • FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

309642

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Difficile à déloger!

Des mythes qui persistent malgré tout

Sans qu'on sache trop comment, des mythes s'installent et même s'incrustent dans la croyance populaire et il est très difficile de les y déloger. C'est pourtant ce que nous allons tenter de faire dans les lignes suivantes, afin que les automobilistes qui croient encore à ces mythes puissent s'en débarrasser à tout jamais. S'ils réussissent, leur voiture et leur portefeuille leur en seront éternellement reconnaissants.

-L'hiver, c'est préférable de diminuer un peu la pression des pneus si on veut une meilleure traction.

Réglons tout d'abord le cas de la basse pression en affirmant qu'en aucun cas il ne faut baisser la pression des pneus d'hiver sous prétexte qu'ainsi ils offriront une meilleure adhérence. D'ailleurs dans les lignes qui suivent nous allons voir pourquoi le fait de baisser la pression peut s'avérer catastrophique.

Il faut savoir, en effet, qu'à chaque baisse de température de 6°C, par rapport à celle à laquelle le pneu a été gonflé, la pression des pneus diminue d'une livre. Ainsi, si vos pneus ont été gonflés à 32 livres de pression, alors que la température du garage était à 18°C, leur pression est de 31 livres à 12°C, de 30 livres à 6°C et ainsi de suite. Donc si vous avez déjà abaissé la pression, vous vous retrouvez avec des pneus sous gonflés et qui dit sous gonflement dit échauffement rapide et non désiré du pneu, usure accélérée de la semelle, tenue de route moins bonne et adhérence diminuée. De plus, même le pneu le plus étanche peut perdre une livre de pression par mois d'où l'importance de vérifier la pression au moins une fois par mois.

A la lumière de ce qui précède nous devrions idéalement ajuster continuellement la pression pour la conserver au niveau de celle recommandée par le fabricant de notre véhicule. Toutefois, qui a envie de se taper cet exercice d'autant plus qu'on ne conseille pas de vérifier la pression à une température plus froide que - 10°C puisque la valve peut geler.

Pour la grande majorité des automobilistes la solution la plus simple consiste à laisser les pneus à la pression recommandée par le fabricant du véhicule tout en sachant qu'à certaines température froides les pneus seront plus ou moins mous. Pour compenser un peu la baisse de pression, on peut demander de gonfler les pneus un peu plus, soit environ 2 livres de plus que la pression recommandée.

Si vous êtes méticuleux vous pouvez, lors de la pose des pneus d'hiver, faire ajuster la pression en fonction de la température hivernale qui peut varier de 0°C à -30°C. C'est avec cette méthode cependant que la pression sera la plus élevée puisque l'écart de température sera le plus grand, entre 19°C et -15°C par exemple. Vous devez vous attendre à devoir endurer alors une portée nettement plus ferme. Bien sûr la pression ne doit pas dépasser la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu. Ou encore vous pouvez ajuster la pression lorsque la température ambiante se situe entre 0°C et -10°C pour qu'elle soit le plus près possible de celle recommandée sans vous infliger une portée trop dure.

En terminant, il faut se rappeler que la pression doit être vérifiée à froid c'est-à-dire après une immobilisation de cinq à six heures du véhicule après quoi on ne doit pas avoir parcouru plus d'un kilomètre et ce, à basse vitesse. N'oubliez pas de la vérifier au moins une fois par mois.

-Compresser c'est bon pour le moteur

A moins d'aspirer à devenir le successeur de Gilles villeneuve, la technique consistant à utiliser la compression ou le frein moteur ne devrait pas faire partie de la conduite normale. En effet, en utilisant la compression, on place beaucoup de stress sur plusieurs pièces du moteur, de la boite de vitesses et des essieux moteurs. De plus, en utilisant vigoureusement le frein moteur on risque, sur une surface glissante, de provoquer un blocage des roues motrices ce qui risque d'engendrer un dérapage. Donc, la compression ne devrait être employée qu'avec les voitures de courses qui ont besoin de la puissance maximale de freinage et dont les moteurs sont démontés sinon remplacés après chaque course. Il suffit de se rappeler que des plaquettes de freins coûtent beaucoup moins cher qu'un moteur ou une transmission.

-Je ne mets pas ma voiture dans un garage l'hiver, ça la rend «frileuse»

Retenez surtout ceci: ce que votre voiture supporte avec peine (un peu comme les humains d'ailleurs), ce sont les brusques écarts de température comme par exemple une succession rapide de gels et de dégels. C'est pourquoi, certains garages chauffés risquent d'activer la corrosion de votre voiture. Par contre, un bon garage (non chauffé ou du type de ceux que l'on installe l'automne pour remiser le printemps) soulagera votre automobile des vents sibériens, du verglas sournois, etc. La règle d'or c'est d'éviter l'humidité excessive et les changements brusques de température. Mais, c'est avant tout, le soin que vous apportez à l'entretien de votre voiture (mise au point complète à l'automne) qui déterminera à quel point celle-ci semblera «frileuse» ou non cet hiver. Il s'agit ici d'un ensemble de précautions à prendre et nul doute que votre manuel du propriétaire pourra vous donner de bons conseils à ce sujet.

Lionceau dévoré

ZURICH (Reuter)-L'un des deux lionceaux indiens (espèce très rare) nés au zoo de Zurich le Jour de l'an a été dévoré par ses propres parents, rapporte l'agence télégraphique suisse ATS.

Selon un spécialiste du zoo cité par l'agence, les parents ont probablement jugé ce lionceau trop faible pour survivre et l'ont éliminé pour donner à l'autre plus de chances de survie. Il reste moins de 200 lions indiens en liberté et cette espèce est grandement menacée d'extinction.

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 96-01-01

01	04	07	13	14
18	19	21	26	28
37	39	40	42	45
53	56	62	64	67

Prochain tirage: 96-01-02

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

PIZZA ROYALE
Fiesta royale

BUFFET DU SOIR
2 pour 1
Lundi Mardi Mercredi Jeudi
Sur présentation de ce coupon 9.50$

BUFFET DU MIDI
2 pour 10.95$
Tous les jours sur présentation de ce coupon

BUFFET DU SOIR
2 pour 14.99$
Tous les soirs sur présentation de ce coupon

2 PIZZAS Moyenne 12 pouces 17.99$
Pour livraison ou au comptoir

Réservations de groupe et d'autobus

PIZZA ROYALE
981, boul. Talbot - Chicoutimi
543-1172
309601

CORONNE
SOLDE
PROFITEZ DE NOS RABAIS
50% Vêtements saison 1995
25% Accessoires
(Exclus mise de côté, bas et nouveautés)
Merci à notre distinguée clientèle pour son encouragement et que le Nouvel An vous apporte Santé, Bonheur et Prospérité
CORONNE
Vêtements d'importation et québécois
Colette Laflamme, propriétaire
367, rue Racine Est
Chicoutimi
QC G7H 1S8
(418) 549-2101
309549

Enlèvement de 16 civils

Les Bosniaques accusent les Serbes

SARAJEVO (Reuter)-Le gouvernement bosniaque a accusé hier les séparatistes serbes de l'enlèvement de 16 civils, malgré l'accord de paix censé garantir la liberté de mouvement de part et d'autre des lignes de front.

Les premiers rapts remontent au jour de Noël: trois routiers ont alors disparu. Depuis, d'autres, dont quatre membres d'une même famille, trois jeunes gens voyageant ensemble et d'autres routiers ont été à leur tour kidnappés. Le total de 14 civils annoncé hier matin a été porté à 16 à la suite du signalement de nouvelles disparitions.

L'Otan a dit ne pas pouvoir dans l'immédiat confirmer ces enlèvements, survenus dans des artères de Sarajevo rouvertes depuis peu aux forces de maintien de la paix.

Ces incidents constituent à la fois un embarras et un défi pour l'Otan et son rôle de pacificateur.

Le ministre bosniaque sans portefeuille Hasan Muratovic a fait savoir qu'une lettre de protestation officielle avait été adressée à l'amiral Leighton Smith, commandant de l'Ifor (force internationale sous commandement de l'Otan).

L'Ifor avait jusqu'à présent réussi dans sa mission, en parvenant à faire en sorte que les exbelligérants autorisent le libre passage des civils dans la région de Sarajevo.

Un porte-parole de l'Otan a déclaré que l'Ifor n'était pas théoriquement chargé d'enquêter sur de telles affaires, car selon lui elles relèvent de la police civile.

Mais, estime-t-on dans les milieux diplomatiques, l'Otan pourrait bien devoir se mêler des questions du respect du droit et de l'ordre dans la mesure où la force de police de l'Onu, dont le déploiement a été prévu par le Conseil de sécurité, connaît un certain retard.

Selon un responsable gouvernemental bosniaque, Amir Hadziomeragic, l'Otan en l'occurrence le contingent français n'a

MINES - Un soldat français, étroitement surveillé par un confrère, travaille minutieusement à désactiver une mine. La scène se déroulait hier, à Dobrinja, près de Sarajevo.

(PA - Laserphoto).

tenu aucun compte d'une lettre adressée vendredi par le gouvernement de Sarajevo à l'Alliance atlantique pour se plaindre des enlèvements. Il y accusait l'Alliance d'avoir retiré trop rapidement les escortes pour les Musulmans traversant des secteurs serbo-bosniaques.

«Ils ont unilatéralement décidé de cesser d'escorter les véhicules parce que, selon eux, la circulation se faisait en toute sécurité et ne nécessitait pas de patrouille. Visiblement, cela ne marche pas», a ajouté Amir Hadziomeragic.

Les autorités serbes d'Ilidza, zone qui doit passer sous contrôle gouvernemental en vertu des accords de Dayton, ont affirmé avoir enquêté sur les enlèvements et n'avoir rien découvert, a précisé Amir Hadziomeragic.

La police bosniaque a déclaré que voitures, autobus et camions portant des plaques minéralogiques gouvernementales continuaient hier à traverser Ilidza. «Sans nous soucier de ce qui s'est passé nous continuons à traverser et nos autobus n'ont jamais été arrêtés», a dit un contrôleur d'une des compagnies d'autobus de Sarajevo. «Tous les autobus sont partis ce matin comme prévu.»

En Italie, le secrétaire américain à la Défense William Perry, attendu mercredi à Sarajevo, a fait l'éloge du rythme rapide d'application des accords de paix, tout en se refusant à prédire une réconciliation durable entre belligérants bosniaques. «Je pense qu'il est prématuré d'en venir à de tels jugements», a-t-il dit.

Plus de la moitié des 20 000 soldats du contingent américain en Bosnie sera déployée à la date du 19 janvier, a-t-il assuré.

Le secrétaire américain rencontrera mercredi à Sarajevo le président bosniaque, Alija Izetbegovic, et son premier ministre Haris Silajdzic.

Conseils de spécialistes

Il suffit de manger de tout avec modération

WASHINGTON (AP)-Un régime diététique, sain et léger l'idée est généralement dans l'air à l'aube (pâteuse) de l'An nouveau. Mais cette année, elle aura peut-être moins de mal à se muer en résolution, puisque, selon les derniers conseils des spécialistes américains, il suffit en fait de manger tout ce qu'on veut... A la seule condition que ce soit avec modération.

On peut même boire du vin sans remords, du moment que c'est en cours de repas. Et quant à l'exercice physique, une demi-heure par jour est recommandée mais elle peut prendre la forme prosaïque d'une petite séance de ménage ou de jardinage.

Telles sont les recommandations de la quatrième édition de «Nutrition et santé: le guide diététique des Américains», publié hier par l'administration de Washington.

«Ces suggestions rejettent la confusion des messages, les vérités et contre-vérités qu'on entend tous les jours à propos de notre alimentation», affirme l'auteur du rapport, la secrétaire à la Santé Donna Shalala.

Les conseils ne sont pas tout à fait nouveau, ils se basent sur la livraison de 1990, qui fait référence auprès des diététiciens, nutritionnistes et autres professionnels de la santé. Cette année pourtant, l'accent est mis sur l'exercice physique: un mimimum de trente minutes par jour est recommandé, ou à défaut le plus souvent possible dans la semaine. Mais, contrairement aux idées reçues, une simple séance de marche, de gymnastique, voire même de ménage ou de jardinage peut suffire. Bien évidemment, des activités plus naturellement sportives ne sont pas proscrites.

Concernant les repas, ils doivent être riches en céréales, en légumes et en fruits, mais pauvres en graisses, en graisses saturées et en cholestérol et pas trop chargés en sel, sodium et sucre.

L'autre nouveauté vient de ce que le rapport affirme aujourd'hui que l'homme n'a pas forcément besoin de viande. Il recommande toutefois aux végétariens de compenser par de la vitamine B12 et également de trouver de bonnes sources de vitamine D et de calcium.

Pour ce qui est de l'alcool, en boire ne pose pas obligatoirement problème, même si cela n'apporte aucun bénéfice du point de vue de la santé. Reste qu'on ne doit succomber à la tentation de la dive bouteille qu'«avec modération, au moment des repas et lorsque sa consommation ne met ni soi ni les autres en danger».

Avec son voisin israélien

La Syrie fait part de son optimisme dans les perspectives de réconciliation

DAMAS (Reuter)-La Syrie a fait hier officiellement part, pour la première fois, de son optimisme devant les perspectives de réconciliation avec son voisin israélien, en estimant que 1996 devrait être l'année de la paix.

A la veille du coup d'envoi d'une nouvelle session de discussions de paix israélo-syriennes dans les environs de Washington, le quotidien syrien Tichrine rappelle la revendication première de Damas: qu'Israël s'engage à se retirer totalement et rapidement des hauteurs du Golan conquises en 1967 durant la Guerre des six jours.

«Comme la fin de 1995 a vu la relance du processus de paix en direction de la Syrie, 1996 devrait être l'année de la paix à la fois avec la Syrie et avec le Liban», écrit Tichrine.

«Cela nécessite qu'Israël s'engage concrètement dans le processus et l'accélère parce que des extrémistes cherchent à saper la paix dès qu'ils aperçoivent des hésitations dans l'adoption de décisions déterminantes pour la paix.» Selon Tichrine, l'actuel premier ministre israélien Shimon Peres, contrairement à son prédécesseur Yitzhak Rabin, a déclaré souhaiter une paix globale et a estimé que la paix au Proche-Orient était impossible sans la Syrie.

«Nous rappelons que le précédent gouvernement israélien avait lancé une campagne d'accusations contre la Syrie, ce qui n'est pas le cas du gouvernement israélien actuel, qui, au contraire, estime qu'une paix globale sans la Syrie n'est pas possible», poursuit le quotidien.

Les négociations de paix syro-israéliennes, qui ont été engagées voici plus de quatre ans lors de l'ouverture de la Conférence de Madrid, sont dans l'impasse à cause de trois questions: le Golan, les relations bilatérales futures et les questions de sécurité régionale.

Grands espoirs

Les négociations sont dans l'impasse depuis que Damas a exigé en juin dernier qu'Israël renonce à réclamer le maintien, en cas de retrait, de postes de surveillance avancés israéliens sur le Golan.

Négociateurs syriens et israéliens, qui se sont déjà vus pendant trois jours la semaine dernière dans le Maryland pour renouer le dialogue, se retrouvent mercredi dans le même Etat. Les deux délégations ont jugé utiles et sérieuses leurs premières discussions.

«Le premier ministre israélien lui-même a fait part de sa satisfaction concernant les discussions du Maryland et a reconnu que la Syrie souhaitait l'avènement d'une paix honorable», écrit Tichrine.

Les discussions de la semaine dernière ont couvert les questions générales, mais, à partir de mercredi, elles doivent s'attaquer à des sujets spécifiques comme le retrait du Golan, les questions militaires et l'avenir des relations.

«De fait, les discussions syro-israéliennes ont soulevé de grands espoirs sur l'avènement de la paix en 1996», estime Tichrine. «Au vu d'une (promesse de retrait), des solutions satisfaisantes pourraient être trouvées aux autres problèmes, avec de la bonne volonté, si la souveraineté de la Syrie sur ses territoires et ses ressources n'est pas battue en brèche.»

Selon la radio de l'armée israélienne, les délégations vont tenter dans le Maryland de mettre au point un communiqué commun sur les procédures de négociations et les objectifs futurs.

Le négociateur Itamar Rabinovich, ambassadeur d'Israël aux Etats-Unis, a dit ne pas s'attendre à un accord ou à quelque avancée lors des discussions syro-israéliennes de cette semaine.

«La phase des décisions, des déterminations, des accords, viendra je le pense durant la visite du secrétaire d'Etat», a-t-il dit sur les ondes de Radio-Israël.

Le secrétaire d'Etat américain, Warren Christopher, doit entamer vers le 10 janvier une nouvelle tournée au Proche-Orient.

Avec son 'band'

Il y a 22 ans débutait la tournée de Dylan

Cela s'est passé un 3 janvier:

1993 Le timbre à l'effigie d'Elvis Presley est mis en vente aux Etats-Unis à la date anniversaire de naissance du `King' qui aurait eu 58 ans.

1988 Mort de Saday Courville, qui aurait été le premier à enregistrer un disque de musique cajun, à Mamou, en Louisiane, à l'âge de 82 ans.

1987 Mariage des chanteurs Diahann Carroll et Vic Damone à l'hôtel-casino Golden Nugget, d'Atlantic City, au New Jersey, en présence du maire James Usry. Les époux en étaient tous à leurs quatrièmes épousailles.

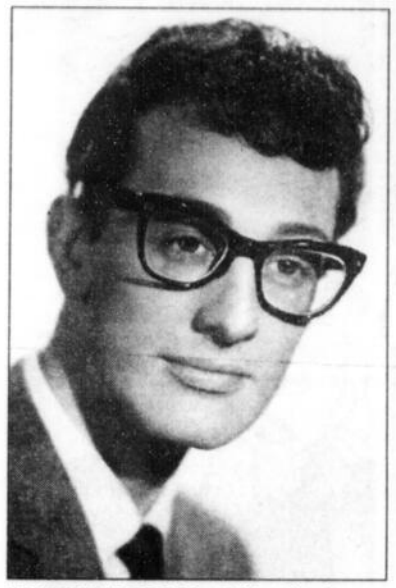
1980 Décès à Houston, au Texas, à 52 ans, du chanteur blues Amos Milburn. Victime d'une commotion cérébrale à la fin des année 60, il était demeuré partiellement paralysé. Du milieu des années 40 au début des années 50, il avait été l'une des vedettes les plus incontestables du rhythm-and-blues. En 1947, son `Chicken Shack Boogie' s'était vendu à un million d'exemplaires.

1974 Début à Chicago de la tournée américain de Bob Dylan avec The Band. Il y a 660 000 billets disponibles pour les 40 concerts dans 21 villes; la demande sera de six millions.

1971 Dernière représentation de la première production canadienne de l'opéra rock `Hair'. Le spectacle a duré un peu plus d'une année au théâtre Royal Alexandra, à Toronto.

1969 Les autorités du New Jersey déclarent pornographique la pochette de `Two Virgins', disque enregistré par John Lennon et Yoko Ono. On y voit les amoureux à l'état naturel. La police de l'Etat saisit 30 000 exemplaires de l'album. `Two Virgins' est le premier disque d'un membre des Beatles travaillant en solitaire: c'est le début de la débâcle du groupe.

1966 Décès à Toronto à 61 ans du fondateur de l'Orchestre symphonique de Radio-Canada, Geoffrey Waddington. Ce dernier débuta dans la radio à la station C-K-N-C de Toronto en 1922. Il dirigea l'orchestre pour `The Neilson Hour' qui devint en 1929 la première émission de variétés à être radiodiffusée d'un océan à l'autre. Entré à Radio-Canada, Waddington y devint directeur musical en 1952, créant l'orchestre de la Société, cette même année; il en demeura le directeur jusqu'à ce que l'orchestre soit démembré en 1964.



BUDDY HOLLY - S'il n'était pas décédé dans un accident d'avion, le 3 février 1959, le chanteur Buddy Holly aurait fêté ses 60 ans, en 1996!

(PA - Laserphoto)

1945 Naissance à Dallas, au Texas, du guitariste et chanteur Stephen Sills, un des phares de la musique pop à partir de 1966. Il deviendra membre des groupes Buffalo Springfield et Crosby, Stills, Nash and Young.

1926 Naissance à Londres du producteur de disques George Martin qui entre à l'emploi d'E-M-I Records en 1950. Rapidement, il a du succès grâce aux vedettes du pop Matt Monro et Shirley Bassey. En 1962, il met sous contrat les Beatles, réalisant tous leurs disques jusqu'en 1969. La première séance d'enregistrement du célèbre quatuor a lieu du quatre au onze septembre 1962 aux studios d'E-M-I, à Abbey Road, dans la banlieue londonienne de St. John's Wood. C'est au cours de ces journées que les Beatles gravent `Love Me Do' et `Please, Please Me', leurs deux premiers tubes en Grande-Bretagne. Le Fab Four laisse tomber George Martin pour son album `Let It Be' mais a recours à ses services pour son dernier album, `Abbey Road', qu est pourtant lancé avant le précédent.

Anniversaires

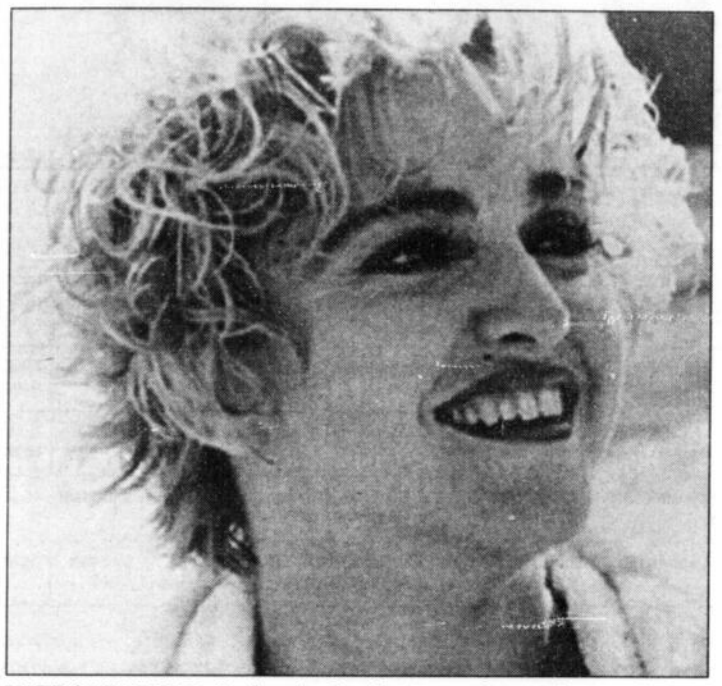
1909 Le pianiste-comédien Victor Borge

1918 Maxene Andrews, du trio des Andrews Sisters

1941 Van Dyke Parks, vedette pop en chant et composition

1945 Le chanteur rock Philip Goodhand Tait

1946 John Paul Jones, bassiste des groupes Yardbirds et Led Zeppelin



INTROUVABLE - La horde de photographes qui attendaient Madonna, hier, ont été déçus car la star ne s'est pas présentée au premier jour du procès d'un certain Robert Dewey Hoskins, surpris l'an dernier dans sa propriété de Hollywood.

Madonna déçoit les photographes

LOS ANGELES (Reuter) - La horde de photographes de presse qui attendaient Madonna mardi au palais de justice de Los Angeles en ont été pour leurs frais: la chanteuse n'est pas venue assister au premier jour du procès d'un certain Robert Dewey Hoskins, surpris l'an dernier dans sa propriété de Hollywood.

Hoskins, âgé de 39 ans, avait été arrêté le 29 mai après avoir été blessé par un gardien de la propriété, où il venait de s'introduire pour la troisième fois en deux mois. Cette petite manie était plus inquiétante qu'il n'y paraît, car l'homme avait menacé la star de lui «trancher la gorge d'une oreille à l'autre». Il a déjà été condamné pour cambriolage dans l'Oregon et risque 10 ans de prison.

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot 549-9022

LE PÈRE DE LA MARIÉE - TOME II (G)
VEN., SAM. ET MAR. À JEU.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
DIM.: 2:05 - 4:35 / LUN.: 4:35 - 7:05 - 9:35

HISTOIRE DE JOUETS (G)
VEN., SAM. ET MAR. À JEU.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 / LUN.: 5:15 - 7:15 - 9:15

JUMANJI v.f. (G)
VEN., SAM. ET MAR. À JEU.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
DIM.: 2:00 - 4:30 / LUN.: 4:30 - 7:00 - 9:30

APPRENTIS CHEVALIERS (G)
VEN., SAM., DIM. ET MAR. À JEU.: 1:00 - 5:30 / LUN.: 5:30

LES ANGES GARDIENS (G)
VEN., SAM. ET MAR. À JEU.: 3:00 - 7:30
DIM.: 3:00 / LUN.: 7:30

L'OEIL DE FEU: GOLDENEYE v.f. (13+)
VEN., SAM. ET LUN. À JEU.: 9:40

cinéma JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261

BALTO v.f. (G)
VEN., SAM. ET MAR. À JEU.: 12:30 - 2:00 - 3:30 - 5:30
DIM.: 12:30 - 2:00 - 3:30 / LUN.: 3:30 - 5:30

JUMANJI v.f. (G)
VEN., SAM. ET MAR. À JEU.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
DIM.: 2:00 - 4:30 / LUN.: 4:30 - 7:00 - 9:30

SUSPENSE EN PROLONGATION (16+)
VEN., SAM. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
DIM.: 5:00

VENEZ VIVRE L'EXPÉRIENCE DIGITALE!
309660

CINÉMA
PLACE DU ROYAUME
CINEPLEX ODEON 1451 BOUL. TALBOT 545-4260
SAM., DIM. APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25$

BALTO (G)
Tous les jours: 1h30 - 3h30 - 6h00

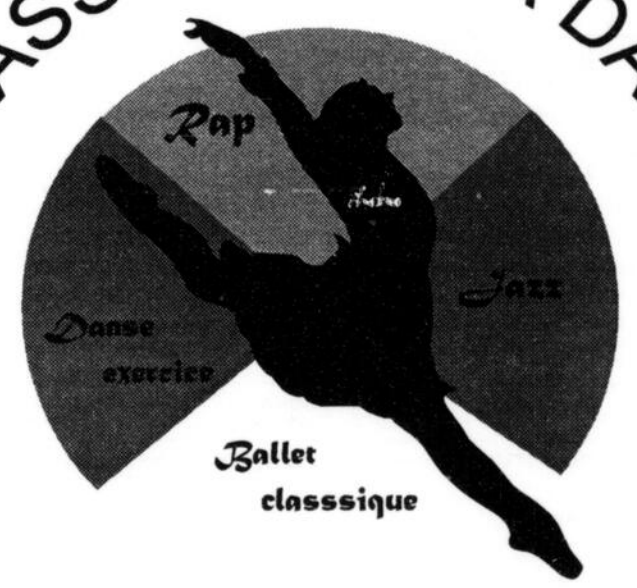
SUSPENCE EN PROLONGATION (16+)
Tous les soirs: 7h35 - 9h45

L'ÎLE COUPE-GORGE (G)
Tous les jours: 1h10 - 3h35 - 7h10 - 9h35

DRACULA -Mort et très heureux- (G)
Tous les jours: 1h00- 3h00- 5h00- 7h00- 9h15

ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

LA PASSION DE LA DANSE



L'Académie de Ballet du Saguenay Inc.
Tél.: (418) 549-2835 ou (418) 697-5081

Enfants - Adolescents(es) - Adultes

Inscription les 3-4-5 janvier 1996
de 10 h à 16 h

30ième anniversaire

Spectacle Académique le 18 mai 1996 à l'Auditorium Dufour
• «30 ans de danse avec le monde de Disney»

309513

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

PEANUT

PHILOMÈNE

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon Matin (6h30)		Pacha / Iris (9h15)	La Maison de Ouimzie	Calimero et Priscilla	Olives et Papayes	Christiane Charette en direct		Le Midi	Christiane Charette...	Louvain à la carte / Angèle Arsenault		Les P'tits Bonheurs de Clémence		Un Taxi pour Sydney		Ribambelle / 0340	L'Infernale Machine	Watata-tow	Meilleur gagne
CFRS	Les émissions débutent à 10h00				Images du Québec	Vision mondiale		Touftoufs et...	Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Droit au coeur		Cinéma / CAPITAINE SINBAD (5) avec Guy Williams, Heidi Bruhl				Écoute-moi		Batman	Édition régionale
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Les Feux de l'amour		Top modèles	Aimer	Bon Appétit	La Vie... / P. Ligne	Le TVA (11h58)	Première Ligne (12h25)		Cinéma / KRAMER CONTRE KRAMER (3) avec Dustin Hoffman, Meryl Streep				Bibi et Geneviève	C. Lamarche / Chez les travestis		Mongrain	
R.Q.	Les émissions débutent à 13h00										Lire aux éclats	National Geographic		Poirot		Cinéma / WILLY LE MOINEAU Dessins animés			Lire aux éclats	Spirou

VOTRE SOIRÉE

MERCREDI 3 janvier	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Vive l'Amérique...	Cinéma / ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS (4) Dessins animés			National Geographic		Poirot		Cinéma / L'ENFANT ET LE PRÉSIDENT (4) avec Michael Lonsdale, Bruno Burtin			Plaisir de lire (23h40)	La Saga de la Formule 1 (0h10)
CKRS	Saguenay-Lac-St-Jean / Ce soir		Mr Bean	Chauve qui peut	Les Parlementeries (2/2)		Direction: sud		Le Téléjournal	Le Point (22h24)	Sport / Météo (23h25)	Vision mondiale	
CJPM	Le TVA	Bugs Bunny	La Poule aux oeufs d'or	Cinéma / C'EST LA FAUTE AU CHASSEUR (5) avec Dudley Moore, Bryan Brown			La Fricassée sportive	Vie des gens riches et...	Le TVA	Minisérie / Money (2/4)		Le TVA sports / Loteries (23h51)	Pub (0h01)
CFRS	Guerre des clans	Sans sens sûr / Pierre Légaré	24/24	Les Simpson	Cinéma / LE RETOUR D'ELIOT NESS (4) avec Robert Stack, Jack Coleman				Besoin d'amour	Le Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus extra / Marcel Dubé	
TV5	Des Chiffres...	Studio Gabriel (18h25)	Journal FR2	Envoyé spécial				Jours de paix	Paris / Météo (22h25)	Journal belge	Studio Gabriel	Visions d'Amérique (23h35)	Le Cercle de minuit (23h50)
CANAL D	Animalier: terre sauvage d'Angleterre		Science		L'Ouest, le vrai		Têtes d'affiche: Elvis Presley		Les Champions		Cinéma / DIVA (3) avec Frédéric Andrei, Richard Bohringer		
RDI	Euronews	Au travail!	Le Monde ce soir	Capital Actions	Grands Reportages / Mort de la Yougoslavie (3/5)		Le Téléjournal	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Sport / Canada aujourd'hui (23h40)	Capital Actions
RDS	Hockey junior (15h30)	Sports 30 Mag		Hockey / Canadiens - Rangers							Sports 30 Mag		Hockey junior
S.E.	L'Ultime Randonnée (18h20)				Une Autre Filature				Cobb (21h50)				La Cloche et l'idiot
CBJET	Newswatch		Adrienne Clarkson		Mr. Bean	Liberty Street	Dancers for Life		CBC News		News	Taxi	Open Wide
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	Bless this House	Ellen	Drew Carey Show	Grace Under Fire	Naked Truth	Lonesome Dove		CTV News	Pulse	New York Undercover
WVNY	News	ABC News	Roseanne	Funniest Home Videos					Primetime Live		News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Dave's World	Bless This House	Matt Waters / Début		American Gothic			The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Wheel of Fortune	All-New All-Star Censored Bloopers		Dateline NBC		Law & Order			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		Nature / Cats		The Guilty (1/2)				Rising Damp	Capital City / Starhustler (0h25)	
FOX	The Simpsons	Roseanne	Cheers	Home Improvement	Beverly Hills, 90210		Party of Five		Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H	Baywatch
TSN	Hockey Junior (15h30)	TSN Sportsdesk	World Junior Hockey Championship							Sport Diver	Sportsdesk		Extreme Hour
TMN	Dumb & Dumber (17h25)			Ski School 2 (19h15)			The Donor				Romeo is Bleeding (22h45)		
DISC.	Beyond 2000		@ discovery.ca		The Nature Nut		Wings over the Luftwaffe		The Next Step	Dreams of Flight	@ discovery.ca		The Nature Nut
LIFE	Today's Parent	Medical Breakthroughs	Graham Kerr's Kitchen	Dealing with Dogs	Animal Adventures	Travel, Travel	Awesome Interiors	Body Break	Real Life		Animal Adventures	Travel, Travel	Awesome Interiors

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

9h00

CANAL D — LE GRAND BAZAR **1867574** (5) Fr. 1973. Comédie de C. Zidi avec Les Charlots, Michel Galabru et Michel Serrault. - Quatre joyeux lurons aident un épicier de quartier à lutter contre un super-marché. (2h)

12h30

CF — LE VOYAGE DANS LE TEMPS **974226** (5) (Time Game), Aust. 1993. Comédie fantaisiste d'A. Smart avec Gabriel Andrews, Simon Chilvers et Linden Wilkinson. - Grâce à une machine à remonter le temps créée par son grand-père, un jeune Australien est propulsé en 1860. (1h30)

13h00

CANAL D — BUTCH CASSIDY ET LE SUNDANCE KID **1861390** (3) (Butch Cassidy and the Sundance Kid), É.-U. 1969. Western de G.R. Hill avec Paul Newman, Robert Redford et Katharine Ross. - Traqués par la police, deux hors-la-loi de l'Ouest décident de tenter leur chance en Amérique du Sud. (2h)

13h30

CJPM -CFER — KRAMER CONTRE KRAMER **99116** (3) (Kramer vs Kramer), É.-U. 1979. Drame psychologique de R. Benton avec Dustin Hoffman, Meryl Streep et Justin Henry. - La vie d'un publicitaire est perturbée par le départ de sa femme qui lui laisse la garde de leur jeune fils. (2h)

14h00

CFRS — CAPITAINE SINBAD **54311** (5) (Captain Sinbad), É.-U. 1963. Conte de B. Haskin avec Guy Williams, Heidi Bruhl et Pedro Armendariz. - Sinbad revient au Baristan pour délivrer la princesse qu'il aime des mains d'un tyran. (2h)

18h30

R.-Q. -CIVV — ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS **46406** (4) Fr. 1986. Dessins animés de P. Van Lamsweerde. - Deux Gaulois vont prêter main-forte à un village d'Angleterre qui résiste toujours aux troupes d'invasion romaines. (1h30)

19h30

CJPM -CFER — C'EST LA FAUTE AU CHASSEUR **963203** (5) (Blame It on the Bellboy), É.-U. 1992. Comédie fantaisiste de M. Herman avec Dudley Moore, Bryan Brown et Richard Griffiths. - Trois clients d'un hôtel de Venise vivent diverses mésaventures après avoir reçu chacun une lettre destinée à un autre. (1h30)

20h00

CFRS — LE RETOUR D'ÉLIOT NESS **91222** (4) (The Return of Eliot Ness), É.-U. 1991. Drame policier de J. Contner avec Robert Stack, Jack Coleman et Lisa Hartman. - En 1947, un célèbre policier tente de prouver l'intégrité d'un collègue qui a été abattu dans une planque de gangsters à Chicago. (2h)

22h00

R.-Q. -CIVV — L'ENFANT ET LE PRÉSIDENT **9737715** (4) Fr. 1988. Drame de moeurs de R. Milcent avec Michael Lonsdale, Bruno Burtin et Martine Sarcey. - Une belle amitié se développe entre un enfant et le président de la république française. (1h40)

23h00

CANAL D — DIVA **5615067** (3) Fr. 1980. Drame policier de J.-J. Beineix avec Frédéric Andrei, Richard Bohringer et Jacques Fabbri. - Après avoir enregistré clandestinement la voix d'une cantatrice noire, un jeune homme connaît diverses tribulations. (2h)

01h00

CFCF — BEYOND SUSPICION **67144013** (5) É.-U. 1993. Drame policier de W.A. Graham avec Markie Post, Corbin Bernsen et Kelsey Grammer. - Ayant découvert que son mari dentiste est un dangereux meurtrier, une femme coopère avec un policier afin de le coincer. (2h02)

BRIDGE

NO 272

PAS DE RETRAITE POUR LES BRIDGEURS

Quel âge, pensez-vous, a le doyen des chroniqueurs de bridge en Amérique? 65 ans, 70 ans, 75 ans? Vous êtes encore loin de la réalité. Il s'appelle Ronald Mansbridge, vit au Connecticut et publie une chronique hebdomadaire dans le journal de sa petite localité. Et il est âgé, tenez-vous bien, de 89 ans. Un record de longévité que je n'aurais pas la tentation de surclasser, la possibilité m'en serait-elle offerte; rassurez-vous! Pour en revenir à notre octogénaire, bientôt nonagénaire (quel gentil qualificatif!), voici une de ses chroniques qui mérite d'être prise en considération.

Donneur: Ouest
Vulnérables: Aucun

	♠ D 10 9 3 ♥ 10 8 3 ♦ V 7 4 ♣ R D 4	
♠ 8 ♥ 9 7 5 4 ♦ A R D ♣ A V 8 7 3	N O E S	♠ 5 ♥ R D V ♦ 9 6 5 3 2 ♣ 10 6 5 2
	♠ A R V 7 6 4 2 ♥ A 6 2 ♦ 10 8 ♣ 9	

OUEST	NORD	EST	SUD
1 ♣	Passe	2 ♣	4 ♠i
Passe	Passe	Passe	

ENTAME: ROI DE CARREAU

La réponse à 2 ♣ en étant une de faiblesse, Sud a vu de bonnes chances de réussir une manche à Pique; en autant que son partenaire lui offre quelque soutien.

Après avoir encaissé son Roi et sa Dame de Carreau, Ouest a poursuivi de son As, coupé par le déclarant qui a purgé les atouts des adversaires d'un seul coup. Il a ensuite joué son Neuf de Trèfle. De crainte que cette carte soit un singleton (effectivement le cas ici), Ouest a immédiatement gagné de son As. Courante erreur que de jouer ainsi un As «dans le vent»; ce qui devait dans ce cas-ci assurer le contrat. Le déclarant a pu de la sorte aller au mort avec un atout et se débarrasser de ses deux Coeurs perdants sur les Roi et Dame de Trèfle maintenant maîtres.

Par contre, si Ouest avait joué petit plutôt que de gagner de son As de Trèfle au premier tour, la défense aurait éventuellement eu la possibilité d'encaisser deux plis à Coeur, outre deux à Carreau, pour faire chuter le contrat. Sud/Nord se voient alors limités à sept levées à Pique, une à Coeur et une à Trèfle.

À moins qu'un As entraîne une chute immédiate, un joueur, qui se trouve dans la position d'Ouest avec une distribution du genre de celle exposée ci-haut, doit suivre le principe de jouer petit en deuxième position; même si la carte avancée par son adversaire de droite a bien des chances d'être un singleton.

TÉLÉROMANS

17h00

CKRS — WATATATOW **2107** Sévérine (Emmanuelle Nadeau) veut se faire un petit ami, mais elle est consciente que son physique rondelet n'attire pas beaucoup les garçons.

19h30

CKRS — MOI ET L'AUTRE **8497** LE VICE CACHÉ DE M. LAVIGUEUR: Quel est le vice caché de M. Lavigueur (Roger Joubert) qui le conduira à tripoter les livres comptables de la société et à trahir Dodo et Denise (Dominique Michel et Denise Filiatrault), ses amies?

MOTS CROISÉS

NO 3089

HORIZONTALEMENT

1 - Amoureux ridicule - Un métal.
2 - Inspiratrice d'un artiste - Grivois.
3 - Feignit - Décidés.
4 - Placent - En Inde, costume féminin.
5 - Cercle pigmenté qui entoure le mamelon du sein - Sert de liaison - Manillon.
6 - Iridium - Fut aimée par Zeus - Tas.
7 - Rejetterions comme faux - Flèche.
8 - Poème lyrique dont le ton est le plus souvent tendre et triste - Retrancher.
9 - Se permit de - Arbuste à fruits noirs, tel que la bourdaine.
10 - Groisil - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge.
11 - Ourdir - Canards marins.
12 - Raboteux - Bourgeoise.

VERTICALEMENT

1 - Prénom masc. - Objet atmosphérique dont la nature n'est pas identifiée par les témoins.
2 - Endurcies - Pron. indéfini.
3 - Alerte, vif - Émonde.
4 - Qui concerne le travail de la terre - Étendue désertique.
5 - Nickel - Détournera.
6 - Falot - Bernacles.
7 - Sert de liaison - Acte stupide.
8 - Venus au monde - Fl. d'Allemagne - Courba.
9 - Se plaça quelque part pour une action déterminée (se) - Métal précieux - Cinq cent un.
10 - Suivit - Rassasiés.
11 - Nettoya à fond - Engendre.
12 - Ne pas succomber - Résine fétide.

SOLUTION DE-3088

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	A	L	O	U	S	E	R	A	S	■	C
2	O	M	E	R	T	A	■	E	R	R	E	R
3	C	E	N	E	■	R	A	L	A	■	N	E
4	A	L	I	■	A	R	B	A	L	E	T	E
5	S	I	F	F	L	E	U	X	■	O	R	E
6	S	O	I	E	■	T	S	E	T	S	E	■
7	E	R	E	I	N	T	E	■	R	I	P	A
8	■	E	R	N	E	E	■	R	E	N	O	M
9	E	R	■	T	E	■	G	E	N	E	S	E
10	P	A	R	E	S	S	A	N	T	■	E	N
11	O	I	E	S	■	E	N	T	O	U	R	E
12	I	S	E	■	A	T	T	E	N	U	A	S

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2							■					
3					■							
4								■				
5							■			■		
6			■			■					■	
7									■			
8	■							■				
9				■								■
10		■							■			
11						■						
12							■					

HOROSCOPE

Mercredi, le 3 janvier 1996

Lune en fin Gémeaux. Les enfants qui naissent aujourd'hui seront assez brillants et auront un bon sens de l'humour, sorte d'autodéfense contre leur timidité. Réfléchiront longtemps et tergiverseront avant de s'engager, mais une fois décidé, ce sera pour longtemps.

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Une exaltation joyeuse vous poussera à dépenser votre énergie et de bonnes influences planétaires vous stimuleront. Votre bon raisonnement vous permettra de faire face à certaines difficultés sentimentales et de trouver un accord s'il y a mésentente. Ne craignez pas d'user de compliments flatteurs à l'endroit de la personne chère. Vous aurez le coeur sur la main.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Ne craignez pas de revenir en arrière pour retrouver stabilité et bonheur, car le mal vient souvent de votre manque de fixité et de continuité dans vos idées. Accordez plus de temps aux sentiments amoureux et amicaux. À la maison, ne chicanez pas pour des détails sans importance. Il semble que vous soyez trop irritable pour maintenir l'harmonie familiale.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Il faudrait apprendre à être plus confiant, plus tendre et plus généreux avec la personne qui vous aime. Profitez des moments heureux comme du soleil quand il apparaît après l'orage. Oubliez les ennuis du passé, seul l'avenir doit compter. A la maison, rien de bien passionnant ne se produira et vous devrez vous contenter d'une certaine routine.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

A la maison, il vous faudra lutter contre la mélancolie. Ne grossissez pas vos petits malheurs et pensez que dans la vie tout s'arrange à condition de le vouloir fortement. Votre énervement serait mal accepté. Côté sentimental, votre coeur sait donner mais il devrait le faire pour une cause valable. Ne vous laissez pas attendrir par de fausses détresses.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vos proches ont beaucoup plus besoin de votre affection que de votre aide. C'est une journée où vous risquez d'en faire trop et de vous sentir exténué; reposez-vous davantage. Sur le plan sentimental, il n'y aura pas de nuage si vous avez l'intelligence de ne pas chercher à cacher vos émotions sous des dehors bourrus ou simplement réticents. Soyez ouvert.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Les astres inclinent à l'optimisme et aux émotions sereines. La journée est excellente pour la vie en famille et les rencontres amicales. Les sentiments seront très sincères et affectueux. Vous pourriez hésiter entre deux affaires rentables. Choisissez la plus profitable à long terme. Sur le plan de la santé, surveillez vos excès de boisson.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Vous risquez de faire des choix contradictoires dans le domaine du travail. N'entrez pas en conflit direct avec vos besoins réels. En amour, adoptez un comportement qui vous valorisera plutôt que de vous replier sur vous-même. En ce qui concerne la santé, ne faites pas d'exercices violents, car il y a des risques de blessures.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Ne cédez pas aux pressions d'un vendeur ou d'une vendeuse qui sait manipuler. Prenez le temps de réfléchir avant de vous engager. Côté coeur, vous serez un peu distant. Vous êtes plus préoccupé par vos occupations que par vos sentiments personnels. Cela risque de donner lieu à certains reproches de la part de votre conjoint.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Votre système nerveux est fragile, mais vous ne devriez pas vous soucier exagérément de votre santé. Ce sont plutôt des problèmes d'ordre psychologique qui pourraient vous occasionner des malaises physiques. Au travail, faites un effort pour ne pas vous énerver inutilement à propos de détails sans importance.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Une amitié de longue date fera appel à votre loyauté. N'hésitez pas à lui apporter le secours nécessaire car vous serez largement récompensé pour votre bonté. Au travail, cherchez les contacts précieux qui vous sont nécessaires pour obtenir de l'avancement. Si l'entente règne à la maison, vous aurez l'occasion de vous amuser en soirée.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Au travail, les motivations et les caractères de ceux qui vous entourent devront être soigneusement étudiés avant de leur accorder toute votre confiance. Si vous sentez que vous avez affaire à un escroc, trouvez une excuse pour vous en éloigner. En amour, il y a possibilité d'une mauvaise interprétation de vos intentions.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Les astres indiquent que vous pourriez vous heurter à l'incompréhension dans votre milieu de travail. Vous saurez vous tirer d'affaire avec beaucoup de tact. Vous avez le goût de l'aventure, de la séduction. Vous serez très sensible aux demandes de certaines personnes. L'atmosphère sera tendre et réconfortante.

MOT MYSTÈRE

NO 2132

8 LETTRES - LE MOT CLÉ: EN SKI

aime	dameuse	janvier	piste	tomber
allure	date		saison	tremplin
alpin		leste	saut	versant
anorak	fartage	loisir	skier	vif
	file		slalom	virage
balisé	forme	mon-	sport	vite
bâton	fuseau	tagne	station	
biathlon			stem	zicral
bien	godiller	neige		
bon	gens	nord	talon	
	glisse		télébenn	
congé		oeuf	e	
	habile		télésiège	
damer	hâte	pente	tolée	

Solution du problème précédent: clavicule

T	E	L	E	S	I	E	G	E	T	P	S	A	U	T
B	M	M	P	F	E	R	F	O	I	O	L	T	T	D
I	A	O	I	T	I	A	E	S	D	P	M	D	E	A
A	R	L	N	S	R	N	T	I	I	I	R	B	L	M
T	E	E	I	T	Z	E	N	N	V	O	L	L	E	E
H	P	O	A	S	A	I	S	O	N	N	U	L	B	R
L	L	G	V	N	E	G	C	T	I	R	A	O	E	O
O	E	N	O	I	L	E	N	R	E	T	E	J	N	R
N	D	R	O	E	F	U	S	E	A	U	A	N	N	H
E	A	V	S	L	A	L	O	M	F	L	B	T	E	A
K	M	T	I	I	A	S	T	P	B	O	D	I	S	B
E	E	R	M	R	K	T	O	L	N	I	E	A	A	I
T	U	E	O	I	A	G	L	I	S	S	E	T	T	L
I	S	T	E	F	E	G	E	N	S	U	O	N	A	E
V	E	R	S	A	N	T	E	E	G	N	O	C	R	H

LA BOURSE

MONTRÉAL

A et B

ABL Can	11900	2.600	2.540	2.540	-0.110
ACC Tel	25700	4.050	4.000	4.000	
ADS	4600	9.500	8.750	9.125	-0.375
jAur Res	2300	6.625	6.500	6.500	-0.125
Abti Price	28244	20.375	19.750	20.375	+0.750
tAlterra	13050	11.750	11.375	11.375	+0.250
Agnico E	2300	18.000	17.250	18.000	+0.010
Air Canda	39180	4.650	4.600	4.600	
tAirCan A	1500	4.150	4.150	4.150	+0.050
Alta energ	23754	21.875	21.750	21.750	
Alcan Alu	67575	43.000	42.125	43.000	+0.750
Alcan 84 C	1200	24.875	24.875	24.875	
tAlCT b	1400	5.875	5.875	5.875	
AlCT wt	24600	1.500	1.400	1.400	-0.100
Allelix	1659	12.375	12.000	12.375	+0.875
AltiForest	6800	24.500	24.250	24.250	+0.375
Amalg In	voir plus bas				
jAmisk A	4200	1.470	1.400	1.400	-0.080
jAmistc	35000	0.255	0.245	0.255	-0.000
Ashton	5000	0.830	0.830	0.830	+0.060
tAstral A	7200	11.750	11.625	11.750	+0.250
tAtco I	1500	18.750	18.750	18.750	
Athabasca	voir plus bas				
Auberges	2300	0.300	0.300	0.300	
Ault	400	15.125	15.125	15.125	+0.125
jAuriginor	40454	0.280	0.260	0.275	-0.010
jAurizon	8500	1.030	1.030	1.030	+0.030
Autostock	6900	4.050	3.600	3.600	-0.800
Avcorp	21000	2.550	2.500	2.540	-0.010
Avenor	88350	23.875	23.500	23.750	+0.375
Aventure	700	3.900	3.900	3.900	
Axcan	36150	5.500	5.250	5.250	-0.375
B Div	voir plus bas				
B S Wts	voir plus bas				
BC GAS	9075	16.000	15.875	16.000	+0.125
BC Telec	12494	25.125	24.750	24.875	-0.125
BCE Inc.	50601	47.750	47.000	47.750	+0.375
BCE Mbl	8719	46.500	46.250	46.500	+0.500
Bgr pm A	1000	13.500	13.375	13.500	+0.250
Bgr wt a	1000	3.250	3.200	3.250	-0.150
BMO Swts	voir plus bas				
BNS Div	voir plus bas				
Bq Laur	800	15.750	15.625	15.625	-0.375
Bque Nat	92990	11.250	11.000	11.000	-0.125
Bq.na.sr10	600	27.625	27.625	27.625	-0.250
Bq.na.sr12	2500	24.125	24.125	24.125	+0.125
Bq Royale	165509	31.750	30.875	31.750	+0.625
Bq.Ry srJ	400	27.250	27.250	27.250	+0.375
Bq.Ry srK	voir plus bas				
Bq.Ry srH	1000	30.000	30.000	30.000	+0.125
Bq.Ry srI	voir plus bas				
Bq. T-D	49543	24.500	24.000	24.500	+0.500
B.Imp sr9	500	28.250	28.250	28.250	-0.375
Bq C Imp	112616	41.250	40.875	41.250	+0.500
Bque Mtl	113779	31.750	31.000	31.750	+0.625
BMO Sr4	1632	29.000	29.000	29.000	
BMO Sr1	100	30.000	30.000	30.000	-0.125
BMO sr2	voir plus bas				
Bq.N.Ecos	14100	30.500	29.750	30.500	+0.625
B NE Sr6	500	27.375	27.375	27.375	+0.375
Barrick	52600	37.125	36.250	37.125	+1.125
Barrington	9000	3.950	3.900	3.950	
Beau Can	34000	1.650	1.630	1.650	+0.030
Biochem	45910	54.375	53.250	54.250	-0.125
Biomira	2500	5.125	4.950	5.125	+0.000
Bionaire	3900	0.850	0.850	0.850	
tBomb B	144693	18.250	17.875	18.125	+0.125
jBoralx A	46250	0.500	0.450	0.500	
Brascan A	20800	23.875	23.875	23.875	
jBresea	81500	5.750	5.500	5.625	
jBrex	24700	1.150	1.100	1.150	
Bruncor	409	22.125	22.125	22.125	+0.375

C

C-MAC	41200	4.150	4.050	4.050	-0.100
CAE Inc	41075	10.500	10.250	10.500	+0.250
tCFCF Inc	12300	15.375	15.250	15.375	
tCGI Gr A	2500	4.500	4.500	4.500	+0.050
CP Div	voir plus bas				
CS Res	500	9.875	9.875	9.875	+0.250
CS Res wt	4300	2.260	2.100	2.260	+0.260
Call-Net	10800	11.500	11.500	11.500	
tCall-N B	28900	12.000	12.000	12.000	-0.250
Cambior	27200	15.375	15.000	15.375	+0.625
Cambi w a	1000	0.500	0.500	0.500	+0.050
Cambridg	38300	11.875	11.875	11.875	+0.125
Cameco	3190	51.000	50.625	50.625	-0.250
Camp Res	27000	1.400	1.380	1.400	+0.080
Cdn Nat Ir	voir plus bas				
Cdn Oxy	6495	45.000	44.375	45.000	+0.500
CP Ltd	56497	24.750	24.375	24.750	-0.125
tC Tire A	200	15.000	15.000	15.000	+0.125
tC Utilit A	1500	26.250	26.125	26.125	+0.125
tCmrac A	100	4.000	4.000	4.000	
Canigene	500	1.300	1.300	1.300	-0.050
Cantrex	1300	2.450	2.300	2.300	-0.350
Carena	2000	0.950	0.930	0.950	+0.030
Cascades	8100	7.000	7.000	7.000	-0.125
Casc sr 1	2100	25.000	25.000	25.000	
Casc wt a	3250	1.100	1.000	1.000	-0.050
Cas Paper	2000	4.800	4.800	4.800	-0.700
Celanese	600	24.875	24.250	24.250	-0.250
Champion	5600	9.500	9.375	9.375	+0.250
tChateau	57000	6.000	6.000	6.000	+0.125
jChesbar	20500	1.140	1.130	1.140	-0.010
Cinram	7830	25.875	25.250	25.500	+0.500
Circo Craft	32820	9.625	9.500	9.625	-0.125
tCleamt a	400	22.000	22.000	22.000	+0.250
Co-Steel	800	24.750	23.875	23.875	-0.875
CocaCBev	2000	8.750	8.500	8.750	+0.375
tCog Cabl	2035	8.500	8.500	8.500	-0.250
tCogeco	2000	7.375	7.375	7.375	+0.125
Cominco	1900	27.875	27.875	27.875	+0.125
jCon Abit	21763	0.900	0.850	0.900	
Cons Gas	404	18.250	18.125	18.250	
jContin pr	5500	1.650	1.650	1.650	-0.100
Conwest	506	27.250	27.250	27.250	
tCorby B	400	42.000	41.500	41.500	-1.250
Cott	300	7.500	7.500	7.500	-0.125
Crestar	15800	19.125	19.000	19.125	+0.375
jCrestobal	z164	0.080	0.080	0.080	

DàG

Denison	202500	0.135	0.125	0.130	
Desj pr A	219	21.000	21.000	21.000	
jDiabor	19850	1.060	1.030	1.050	+0.010
jDiadm	50700	1.230	1.050	1.150	+0.100
Diadm wt	6200	0.800	0.800	0.800	+0.050
jDianor	2000	0.200	0.200	0.200	+0.010
jDitem	1000	1.800	1.800	1.800	
Dofasco	9422	17.375	17.125	17.375	-0.125
Domco	1000	21.000	21.000	21.000	-0.010
Domtex	2000	6.750	6.625	6.625	-0.125
Domtar	94408	10.750	10.500	10.750	+0.125
Domt.SrB	200	18.125	18.125	18.125	-0.250
tDonohu a	9350	16.000	16.000	16.000	+0.125
Donohue b	200	16.125	16.125	16.125	-0.875
tDundeB a	900	14.000	14.000	14.000	+0.125
Echo Bay	294300	15.000	14.500	15.000	+0.010
jEcudor	5000	0.500	0.500	0.500	+0.050
Elcon	700	12.250	12.250	12.250	
tEmpire A	100	13.000	13.000	13.000	+0.125
EnpFnd G	voir plus bas				
tExtndcar	1000	28.750	28.750	28.750	+0.625
tExtndic a	5397	14.500	14.250	14.375	-0.125
Extndi sr1	300	25.375	25.375	25.375	
FCA Inter	2000	3.100	3.100	3.100	+0.050
FPI Ltd	1800	5.250	4.750	4.850	-0.000
Falcnbrdg	1870	28.875	28.625	28.750	
Falcnbr ir	voir plus bas				
tFst Mr A	300	13.500	13.500	13.500	-0.375
Flet Can a	3275	22.250	21.500	22.250	+0.750
tFonorol A	500	9.875	9.875	9.875	
Fonorola	6400	9.875	9.875	9.875	+0.125
jForex a	1600	4.600	4.600	4.600	-0.050
Fortis Inc	3100	27.375	27.250	27.375	+0.125
tFourSeas	1500	18.500	18.500	18.500	-0.250
jFreewcan	2000	0.660	0.650	0.650	+0.010
GTC PrC	3700	25.250	25.250	25.250	-0.125
tGtc tra A	1500	10.750	10.375	10.375	-0.375
GTC tra B	22000	10.500	10.500	10.500	-0.250
jGaspesie	1000	0.270	0.270	0.270	+0.020
Gaz Metro	voir plus bas				
tGentra	4092	1.330	1.300	1.300	-0.030
Gentr srQ	100	8.750	8.750	8.750	
jGeoNova	44000	0.340	0.320	0.340	+0.040
jGlobex	300	2.550	2.550	2.550	-0.100
jG Briar	15000	0.075	0.065	0.075	+0.010
Golden wt	1500	0.500	0.500	0.500	+0.150
Goodfellw	1000	4.050	4.050	4.050	
Grilli B	1200	0.250	0.250	0.250	
Gulf Res	1200	5.625	5.625	5.625	+0.125

HàL

Harlco	100	8.000	8.000	8.000	
jHebron	13300	1.150	1.150	1.150	
Hees Int	3700	13.875	13.875	13.875	-0.250
Hemlo	9000	13.250	13.000	13.250	+0.375
Hollin Inc	2700	10.125	10.125	10.125	
Hubbard	2000	1.150	1.150	1.150	+0.050
H Bay Co	2000	19.750	19.625	19.750	+0.125
tIBEX a	z400	0.470	0.470	0.470	
tIBEX b	z400	0.550	0.550	0.550	
IPL Ener	6275	32.000	31.750	31.875	
jITI Educ	2000	1.500	1.500	1.500	
Imasco ltd	11181	27.250	26.500	27.250	+0.750
Imper Oil	50812	49.750	49.000	49.750	+0.500
Impr Qbr	28500	23.250	23.250	23.250	+0.125
Inco Ltd	34900	45.375	44.500	45.375	+0.250
Int Key	1500	0.700	0.700	0.700	
Int walcov	z120	17.375	17.250	17.375	
Inverness	1100	7.750	7.375	7.750	+0.625
Inv Grp	500	16.625	16.625	16.625	
Ivaco sr1	100	15.750	15.750	15.750	+0.250
Ivaco sr2	100	15.750	15.750	15.750	+0.250
Ivaco sr5	z18	20.250	20.250	20.250	
Janiock	6250	13.000	12.750	12.750	-0.125
Jean Cl A	4812	10.625	10.500	10.625	+0.125
jJillbey	5000	0.190	0.190	0.190	+0.020
Jordan	1082	8.500	8.375	8.500	+0.500
Jrny End	500	1.700	1.700	1.700	
Kaufel B	8200	4.500	4.500	4.500	+0.050
Kimpex	55400	0.500	0.420	0.430	-0.020
tLGS Inc	200	2.150	2.150	2.150	-0.200
tLaidlw B	35600	13.875	13.750	13.875	+0.125
tLapVer A	8858	3.500	3.350	3.500	
Lap Ver B	500	3.500	3.500	3.500	
tLasond a	200	14.250	14.250	14.250	+0.125
tLeroux B	1300	4.750	4.650	4.650	-0.150
jLog G Inf	1400	1.800	1.600	1.600	-0.240
Londn Ins	10519	28.000	27.500	28.000	+0.375
Londn SrE	1000	26.750	26.750	26.750	+0.375
Londn SrA	3700	22.000	21.875	22.000	+0.125
Londn7.25	400	27.000	26.750	27.000	+0.250
jLoubel	13000	0.160	0.160	0.160	-0.010
jLouvem	11000	0.400	0.390	0.400	+0.010

MàO

tMDSI	150	9.625	9.625	9.625	-0.125
jMPACT	2600	4.550	4.300	4.450	
MSV	3200	1.390	1.390	1.390	+0.040
Maax	130	10.000	10.000	10.000	-0.250
McM Bldl	10150	17.000	17.000	17.000	+0.250
Mackenzie	11793	12.750	12.500	12.750	+0.125
tMagna A	12100	59.000	59.000	59.000	+0.250
tMaloffi b	13391	7.750	7.375	7.750	
Maloffi a	2200	7.750	7.500	7.500	+0.250
Maple Leaf	17800	6.250	6.250	6.250	+0.125
Mple Cwt	voir plus bas				
Mple Pwt	voir plus bas				
tMarit Tel	2400	19.875	19.750	19.875	
Markbrgh	500	1.450	1.450	1.450	-0.050
Marleau	300	6.625	6.625	6.625	+0.250
Mazarin	5000	1.230	1.230	1.230	
jMcWat A	2000	0.430	0.430	0.430	-0.010
Memotec	700	12.000	12.000	12.000	+0.250
jMenora	8000	0.310	0.300	0.310	+0.030
Methanex	9500	10.375	9.875	10.375	+0.250
tMetroR A	27300	18.750	18.625	18.750	
jMetwerks	5985	17.500	17.125	17.250	
M Tempus	18300	0.480	0.480	0.480	
Mdlnd wal	7067	8.875	8.750	8.750	-0.125
jMinorca	271513	1.240	1.070	1.180	+0.130
jMispec	39800	1.370	1.250	1.260	-0.070
Mitel Corp	8500	9.000	8.875	8.875	
Moore	7075	25.500	25.375	25.500	
Morrison	31300	8.000	8.000	8.000	
jMurgor	6000	0.630	0.580	0.630	+0.050
jNAR Res	29000	1.150	1.100	1.100	+0.050
NDR Div	voir plus bas				
NDR sWts	voir plus bas				
tNelvana	1300	19.250	19.000	19.000	
jN Gldcor	25000	0.300	0.300	0.300	+0.020
jNora exp	9000	0.290	0.270	0.290	
Nor Forst	7300	9.000	8.875	9.000	
Notarnda	8200	28.000	27.625	28.000	
Norcen	7197	20.625	20.500	20.625	+0.125
Nor Tel	63762	60.000	58.250	60.000	+1.875
NovaCorp	35625	11.125	10.875	11.125	+0.125
N S Power	10495	12.500	12.375	12.500	+0.125
jNoveder	5000	0.295	0.295	0.295	+0.000
jNovic	10800	5.250	5.125	5.250	
Numac	500	5.875	5.875	5.875	-0.125
jNymex	75178	3.500	3.150	3.200	-0.300
tOcel En b	1200	9.875	9.750	9.750	-0.250
Ondaatje	62800	3.900	3.600	3.700	+0.150
jOrient	5000	0.155	0.155	0.155	-0.000
tOshs A	700	24.000	23.875	23.875	+0.125

PàS

tPalace	60000	0.085	0.075	0.075	-0.000
jPark Med	92400	0.780	0.700	0.780	+0.080
Peerless	2900	2.100	2.050	2.050	-0.150
Pegasus	5700	20.125	19.125	20.125	+1.250
Penge Gas	voir plus bas				
Perkins P	5100	3.700	3.650	3.700	+0.050
Petro Can	4573	15.875	15.625	15.875	+0.125
PetroCan i	voir plus bas				
PhoenixLS	17950	10.375	10.250	10.250	-0.375
Pla Dome	114137	34.375	33.750	34.250	+1.500
Poco Petr	9300	10.250	10.125	10.125	-0.125
PCS Inc	3800	96.750	94.500	96.750	+0.250
tPower Cr	10560	20.500	20.375	20.500	-0.125
jProcolor	7200	1.610	1.460	1.610	-0.090
Provigo	3400	8.250	8.125	8.250	
Prvgo srA	400	25.250	25.250	25.250	+0.125
QUNO	9400	29.000	29.000	29.000	
Que Tel	1925	21.125	21.000	21.000	+0.250
QuebecoA	201	20.500	20.500	20.500	
QuebecoB	24656	20.500	20.375	20.500	+0.125
jRaimkr	2200	4.750	4.650	4.650	
Reed Cl1	403	26.750	26.750	26.750	-0.020
Renaisnce	13000	34.000	33.750	33.875	
tRepap	57315	6.875	6.000	6.875	+0.875
Richelieu	750	7.750	7.750	7.750	-0.250
Richmont	18300	3.600	3.500	3.600	+0.100
Rigel	32200	12.250	12.250	12.250	
Rio Algom	9300	25.375	25.375	25.375	+0.500
Rio Al wt	2000	1.150	1.150	1.150	+0.150
tRCantel b	1000	36.375	36.375	36.375	+0.375
tRogerC B	1350	15.625	15.375	15.625	+0.250
Rolland	1800	8.000	8.000	8.000	-0.125
Royal Avi	2900	3.950	3.900	3.950	-0.050
tRoyal Pts	18795	20.625	20.500	20.625	+0.010
tSNC A	18154	26.500	26.500	26.500	
SR telcom	2250	16.000	15.625	15.750	
tSan Fr B	800	3.600	3.500	3.500	-0.300
Sani Mo a	600	1.350	1.350	1.350	
Sceptre	1400	8.375	8.250	8.250	
Seagram	16800	47.375	47.000	47.375	+0.125
Sechura	200	8.250	8.250	8.250	
tSemitec a	9900	9.500	9.500	9.500	+0.125
Shermag	900	4.050	4.050	4.050	
Sico	43700	8.625	8.500	8.625	
tSocanavA	5000	0.270	0.270	0.270	+0.020
jSemafo	6050	6.500	6.250	6.500	-0.125
Sodrisco	10000	0.170	0.170	0.170	-0.010
Southam	10160	14.375	14.375	14.375	-0.125
Spar Aer	5999	20.750	20.500	20.500	
Speedwar	2100	6.375	6.250	6.250	+0.250
jSt Genev	29000	0.800	0.750	0.800	
StLaurent	17560	18.750	18.250	18.750	+0.500
Stel 1 94	2700	23.000	22.875	23.000	+0.125
Stelco A	7200	6.000	5.750	6.000	+0.125
Stone	102879	18.500	17.750	18.500	+0.010
Suncor i	voir plus bas				
tSuzy Shr	1500	3.100	3.100	3.100	+0.100

TàZ

jTCF emer	2000	0.900	0.900	0.900	+0.150
tTCG B	z50	3.000	3.000	3.000	
TCG A	z50	3.050	3.050	3.050	
TOC Div	voir plus bas				
TOC sWts	voir plus bas				
tTSITelsys	68800	3.950	3.500	3.750	-0.100
TVX Gold	92800	10.000	9.750	10.000	+0.250
Talisman	19800	28.000	27.625	28.000	+0.375
jTandem	127500	0.840	0.700	0.720	-0.050
Teck A	200	26.000	26.000	26.000	
tTeck B	18400	27.125	26.875	27.125	+0.500
Teklogix	2020	12.875	12.750	12.875	+0.125
tTel Mt B	1500	19.625	19.500	19.625	-0.125
Teiglobe$%	100	44.000	44.000	44.000	+1.250
Teleglobe	400	18.750	18.750	18.750	-0.125
Telus	142622	15.875	15.625	15.875	
Tembec A	1750	11.000	10.875	11.000	+0.250
tTherat B	1000	3.600	3.600	3.600	-0.050
ThomCor	22640	19.000	19.000	19.000	-0.125
jTomin	26900	2.400	2.210	2.300	+0.100
TrAlta Co	19115	14.750	14.625	14.750	
TrCan Pl	2703	19.000	18.750	19.000	+0.250
TrCan 2.8	z40	41.125	41.125	41.125	
Transat	2546	5.375	5.250	5.250	-0.250
Triden Ent	3000	0.500	0.490	0.500	+0.010
Triton Fin	7000	4.450	4.450	4.450	+0.050
Trimark	3572	45.250	44.250	45.000	+1.750
Trizec	460	9.750	9.750	9.750	
tUAP In A	1000	14.500	14.500	14.500	-0.500
Ultra-Selct	3500	10.250	10.000	10.000	-0.250
Unitcan A	100	16.750	16.750	16.750	+0.500
tUnicam B	7700	16.500	16.375	16.375	-0.125
tUnisonet	7400	6.375	6.250	6.250	-0.250
Un Domin	19841	23.875	23.500	23.875	+0.375
tV Houtle	78676	20.000	19.625	19.750	-0.250
jVentel	1000	0.490	0.490	0.490	+0.010
tVideotron	33650	10.250	10.125	10.250	+0.375
jVirginia	63100	2.000	1.900	1.900	-0.100
Vogue	3000	1.350	1.300	1.300	-0.050
Wascana	z50	13.000	13.000	13.000	
Westbume	33400	9.750	9.750	9.750	
Westcoast	81075	20.250	20.125	20.250	+0.250
WestStar	545	27.000	26.500	26.500	-1.500
Westrtl u	voir plus bas				
jYorb CIA	2000	0.235	0.235	0.235	-0.030
Total Sales	5.829.658				
US Funds					
Bq.Ry srK	1100	26.750	26.500	26.750	+0.125
Bq.Ry srI	400	28.875	28.875	28.875	-0.125
BMO sr2	700	27.500	27.500	27.500	+0.125
Total Sales	2.200				
Debentures (in 000's)					
cAirCan D	1	0.980	0.980	0.980	+0.005
cLeroux 8%	4	1.050	1.050	1.050	-0.020
cV Hout 8%	43	1.320	1.300	1.310	-0.040
Total Sales	48.200				
Dividend Capital Receipts					
Secondary Warrants					
B Div	2540	44.750	44.625	44.750	+0.125
B S Wts	1800	2.750	2.750	2.750	+0.050
BMO Swts	1000	6.000	6.000	6.000	+0.375
BNS Div	1000	25.500	25.500	25.500	
CP Div	1000	20.250	20.250	20.250	
NOR D.v	1000	20.750	20.750	20.750	-0.375
NOR sWts	1000	7.125	7.125	7.125	+0.375
TOC Div	1000	14.750	14.750	14.750	+0.375
TOC sWts	2000	4.600	4.550	4.550	+0.150
Total Sales	12.340				
Partially Paid Securities					
jAmalg In	5000	6.500	6.250	6.500	
Cdn Nat Ir	17200	20.750	20.500	20.750	+0.250
Falcnbr ir	8700	11.625	11.375	11.625	-0.250
PetroCan i	30000	8.000	7.875	8.000	+0.250
Suncor i	300	18.125	18.125	18.125	+0.125
Total Sales	61.200				
Trust Units					
Athabasca	14160	12.250	12.000	12.250	+0.250
EnpFnd.G	21492	5.500	5.375	5.500	+0.125
Pengr Gas	900	15.500	15.500	15.500	
Westrtl u	2200	9.375	9.250	9.375	+0.125
Total Sales	38.752				
Special Warrants					
Mple.Cwt	47500	6.750	6.500	6.625	-0.375
Mple.Pwt	11200	0.950	0.900	0.950	+0.100
Total Sales	58.700				
Partnership Units					
Gaz Metro	5500	14.875	14.750	14.875	-0.125
Total Sales	5.500				
INTERNATIONAL DIVISION					

TORONTO

A et B

ABL Cdn o	22050	2.600	2.550	2.550	-0.100
AGFM B f	7860	19.000	19.000	19.000	-0.250
AIT adv	50400	16.000	15.500	15.750	0.000
AJ perron o	196000	0.070	0.060	0.065	+0.010
AGM Aut o	14000	0.560	0.520	0.520	-0.030
ARC resin o	5500	0.980	0.920	0.980	-0.020
AT plastics	10810	11.750	11.500	11.750	+0.250
ATI tech	4400	11.000	10.750	10.750	0.000
ATS Auto	1250	22.000	22.000	22.000	+0.125
Abacan o	119080	3.950	3.800	3.850	0.000
Abbey W o	14000	0.350	0.350	0.350	0.000
Aber Res o	7289	8.750	8.625	8.625	0.000
Abi Price	227827	20.500	19.750	20.375	+0.750
Acugraph A	20600	3.700	3.400	3.400	-0.250
Adex mng o	23500	0.270	0.240	0.270	0.000
Adrian o	4900	5.000	4.900	4.900	-0.100
Adv Grvs o	307761	1.300	1.050	1.140	+0.140
Advantx o	4500	0.680	0.680	0.680	+0.010
Adventure	500	4.000	4.000	4.000	0.000
Aeterna f	2000	11.375	11.375	11.375	+0.250
Agnico E	11100	17.625	17.125	17.625	+0.500
Agra B f	4100	8.625	8.375	8.500	0.000
Agrium	157850	21.000	20.500	20.500	0.000
Aim Safety	100	11.000	11.000	11.000	+0.500
Ainsworth	1000	7.500	7.500	7.500	+0.250
Air Canada	122900	4.650	4.600	4.650	0.000
Air Can a f	26200	4.100	4.100	4.100	-0.050
Akita A f	1000	4.600	4.600	4.600	-0.100
Alt Energy	27719	21.875	21.750	21.750	-0.125
Alta Nat	1900	20.250	20.125	20.125	-0.125
Alcan	254040	43.000	42.000	43.000	+0.625
Alcan C p	8050	24.875	24.750	24.875	0.000
Alcan E p	1000	22.500	22.125	22.125	-0.125
Alg steel	38800	5.250	5.000	5.250	+0.125
Algon Merc	4000	5.500	5.500	5.500	0.000
Allelix Bio	9680	12.500	11.500	12.500	+1.000
Alliance a	2500	15.000	14.500	14.500	+0.250
Alan b f	500	14.250	14.250	14.250	-0.250
Alli Forest	1400	24.500	24.125	24.125	+0.125
Alpine oil	3200	0.950	0.900	0.950	+0.050
Altai Res o	12010	0.750	0.630	0.750	+0.020
Amber En	10025	16.250	16.125	16.250	0.000
Am Eco	195200	4.950	4.800	4.900	+0.100
Am Gem o	4500	2.350	2.250	2.350	0.000
Am sensors	11500	5.000	5.000	5.000	-0.250
Anchor L	6200	5.500	5.375	5.500	+0.125
Anderson	570065	14.250	13.750	14.250	+0.250
Andyne	3000	3.500	3.500	3.500

Perle sys	1700	7.250	7.250	7.250	+0.250
Pet Valu	600	5.125	5.125	5.125	-0.250
Petro Cdn	176450	15.875	15.625	15.750	0.000
Petromet	35100	4.000	3.950	4.000	+0.050
Petrorep	10070	1.080	1.050	1.080	+0.030
Petrostar	7700	1.280	1.250	1.280	+0.040
Philip Env	9960	8.625	8.500	8.500	-0.125
Phrix Intl	7715	10.500	10.125	10.125	-0.375
Pinacle R	63935	17.000	16.750	16.750	-0.250
Pioner M o	10000	0.170	0.170	0.170	0.000
Place Res	13000	1.810	1.750	1.750	-0.050
Placer Dm	406890	34.625	33.250	34.625	+1.625
Plaintree o	3975	8.625	8.250	8.375	-0.250
Planvest o	4000	1.020	1.010	1.010	-0.040
Platrva As o	22500	1.750	1.600	1.600	-0.150
Platrva Sp o	4600	1.700	1.600	1.600	-0.100
Poco Pete	43500	10.250	10.000	10.000	-0.250
Pointer o	9000	1.850	1.750	1.800	-0.100
Ptash Cor	19990	97.000	94.500	96.250	-0.500
Powr Cor t	60050	20.625	20.375	20.500	-0.125
Powr Fin	870	33.500	33.500	33.500	0.000
Pwr Fin B	400	26.875	26.750	26.875	+0.625
Precisn D A	55090	18.500	18.000	18.125	-0.375
Premdor	300	10.875	10.875	10.875	-0.125
Prestr Cdn	1000	25.500	25.500	25.500	0.000
Prime res	163592	10.000	9.375	10.000	+0.625
Primex F	22600	6.500	6.250	6.500	+0.250
Princeton	319113	0.410	0.380	0.390	-0.010
Princetn w	21027	0.120	0.090	0.090	-0.030
Profco o	18700	2.900	2.750	2.800	0.000
Profco w o	500	0.650	0.650	0.650	0.000
Promis sys	2035	2.050	2.000	2.000	0.000
Provigo	130	8.125	8.125	8.125	-0.125
Prudential	300	8.875	8.875	8.875	+0.125
Purcell o	7500	0.260	0.260	0.260	-0.010
Pure Gld o	9000	0.120	0.120	0.120	0.000
Pursuit o	5500	0.750	0.720	0.720	-0.080
QLT Photo	345284	14.875	12.625	12.625	-1.625
QMedia o	75800	0.450	0.400	0.400	-0.030
Q Zar o	700	8.000	8.000	8.000	-0.125
QSound o	5700	4.450	4.100	4.400	+0.400
Que Tel	101	21.125	21.125	21.125	+0.125
Qbcr prfrt f	82840	23.375	23.250	23.250	+0.125
Queenstak	73000	0.510	0.500	0.510	+0.010
Quemstn M	12700	0.650	0.620	0.650	0.000
Quest Cap o	34112	1.010	1.000	1.000	0.000
Quno corp	391100	29.125	29.000	29.125	+0.125
RG prop of	2000	0.600	0.600	0.600	0.000
RTO Ent	67502	3.050	2.950	3.050	+0.100
Rand a tech	14000	22.000	21.625	22.000	+0.250
Ranger	122900	8.750	8.625	8.750	+0.250
Raytock f	100	11.000	11.000	11.000	+0.750
Rea Gld o	85500	3.100	2.990	3.000	0.000
Receipt o	16513	0.810	0.800	0.800	-0.200
Redaurm o	283733	1.400	1.250	1.320	+0.200
Redfern o	13385	1.950	1.860	1.950	+0.150
Redstone	17129	3.950	3.900	3.900	-0.050
Reitman	900	14.750	14.750	14.750	+0.250
Reitman A t	6200	15.000	14.750	15.000	+0.250
Reko Intl	17600	3.950	3.700	3.700	-0.100
Rensanic	95439	34.000	33.750	34.000	0.000
Repadre o	6900	3.750	3.700	3.700	0.000
Repap ent	5953396	6.875	6.000	6.750	+0.750
Republic	1800	47.500	45.500	46.000	-2.500
Rescan	700	1.400	1.400	1.400	+0.050
Revenue P	120668	2.500	2.400	2.500	+0.100
Richlnd A	400	6.875	6.875	6.875	-0.375
Richmont	7500	3.600	3.600	3.600	0.000
Rigel enq	118675	12.375	12.125	12.375	+0.125
Rio Algom	7570	25.375	25.250	25.250	-0.125
Rio Alg w	6000	1.150	1.100	1.100	-0.050
Rio Alg w	38050	5.375	5.250	5.250	-0.125
Ri rancea o	20085	2.300	2.130	2.130	-0.170
River gold o	4000	2.650	2.600	2.600	-0.050
Rogrs Cn bt	9175	36.500	36.375	36.500	+0.500
Rogers A	100	16.125	16.125	16.125	-0.375
Rogers B t	80717	15.625	15.250	15.500	+0.250
Rolland	1000	8.000	8.000	8.000	0.000
Roxmark o	2500	0.115	0.115	0.115	+0.005
Royal Bnk	488335	31.750	30.875	31.625	+0.500
Ry Bk F	800	29.000	28.625	28.625	-0.375
Ry Bk G	100	28.500	28.500	28.500	+0.125
Ry Bk J	1100	27.250	27.000	27.250	+0.250
Ry Lepg L	2400	2.000	1.950	1.950	-0.050
Ryl Oak	154245	5.250	4.950	5.250	+0.400
RyOak a w	14500	0.360	0.340	0.360	+0.050
Ry plastics f	52776	20.750	20.000	20.500	+0.750
Russel A	12900	3.800	3.700	3.800	+0.100
Russel C	1100	21.500	21.250	21.500	+0.250
SNC lavin a f	5000	26.500	26.500	26.500	0.000
SNT Ltd	6100	18.250	17.625	18.250	+0.500
SNT Egty	100	12.125	12.125	12.125	0.000
SR Telcom	1000	15.750	15.500	15.500	-0.250
St Geneve o	66000	0.800	0.750	0.800	0.000
St Laurent	5400	18.500	18.500	18.500	+0.250
Stl. CemA f	810	7.500	7.500	7.500	+0.250
St philips o	14900	3.100	3.000	3.100	0.000
Samoth C	4680	5.125	5.000	5.125	0.000
San Andr o	1000	1.350	1.320	1.320	+0.010
S Fernand o	5000	1.100	1.050	1.100	+0.050
Santa Eln o	2000	2.000	2.000	2.000	+0.500
Scaffold	2900	2.100	2.100	2.100	0.000
Sceptre R	6150	8.375	8.250	8.375	+0.125
Shndr A t	500	14.000	14.000	14.000	-1.000
Scintilor o	4700	0.460	0.440	0.460	0.000
Scot Paper	8910	23.500	23.250	23.250	-0.750
Seagram	316830	47.625	47.000	47.500	+0.500
Sears Can	7700	6.125	6.000	6.125	+0.125
Second f	300	14.000	14.000	14.000	+0.250
Security H p	1500	0.700	0.700	0.700	-0.050
SemiT At	35400	9.625	9.375	9.500	0.000
SemiT B	7800	9.625	9.500	9.625	+0.125
Serenpel	5974	3.250	3.100	3.250	+0.050
ShawC B t	50493	9.000	8.750	9.000	+0.375
ShawC b w	23000	0.020	0.020	0.020	0.000
Shaw t A	9850	12.250	12.000	12.000	0.000
Shell Can	20140	43.250	42.125	42.750	-0.125
Shermitt	1075669	17.500	17.125	17.375	-0.250
Shermitt E	111794	6.250	6.000	6.125	-0.125
Sidus sys	3700	3.050	2.900	3.050	+0.150
Sikaman o	33000	0.075	0.075	0.075	-0.005
Silcorp	1020	14.375	13.750	13.750	-0.250
Simmond	8515	8.750	8.625	8.625	0.000
Skyjack	1557	24.500	23.750	24.000	+0.250
Slater ind	2500	13.250	13.000	13.250	+0.250
Slocan F	36549	13.000	12.875	12.875	-0.250
S Louvem o	12000	0.400	0.400	0.400	+0.010
Sodrisco	400	0.170	0.170	0.170	0.000
Softkey S	4347	39.000	36.500	39.000	+2.750
Softquad o	13500	7.375	7.250	7.375	+0.125
Sold state	400	3.150	3.150	3.150	0.000
Solitario o	11000	2.300	2.020	2.260	+0.260
Sonora o	10000	0.100	0.100	0.100	0.000
Sth china f	42000	0.590	0.520	0.590	+0.040
S Crofty o	9000	1.980	1.980	1.980	+0.030
Southam	23741	14.500	14.125	14.125	-0.375
Sth africa o	11000	0.850	0.850	0.850	0.000
Southern o	8740	2.690	2.600	2.690	+0.120
Southwrd	18500	0.970	0.950	0.950	+0.020
Southwst o	200	7.875	7.875	7.875	+0.125
Spar Aero	255837	21.000	20.500	20.500	-0.250
Spectra	290	2.950	2.950	2.950	-0.050
Spectra a t	500	3.000	3.000	3.000	+0.100
Spectral	5900	11.250	10.750	11.000	+0.125
Spectrum	8272	19.000	17.375	18.500	-0.250
Speedwre	12800	6.500	6.125	6.250	-0.250
Speedy M	1000	12.000	12.000	12.000	+1.000
Stackpole	3400	13.250	13.250	13.250	0.000
Stamped	6940	6.000	5.750	6.000	0.000
Stanley	3000	5.375	5.125	5.125	-0.250
Star Data	4000	3.900	3.800	3.900	0.000
Startech j	7716	7.125	7.125	7.125	-0.250
Stelco A	32391	6.000	5.750	5.875	-0.125
Stelco B p	2021	23.125	23.125	23.125	+0.125
Stelco C p	3400	23.125	22.625	23.125	+0.125
Stella jones	600	2.000	2.000	2.000	0.000
Stone cons	212200	18.500	17.500	18.500	+1.000
Stone A p	2923	21.625	21.625	21.625	0.000
Strike En	32760	3.300	3.200	3.200	-0.100
Strong equ	4000	5.125	5.000	5.125	+0.125
Stroud o	25000	0.185	0.180	0.180	-0.020
Sud Cont o	300	13.750	13.750	13.750	+0.250
Summit R	128022	8.000	7.750	8.000	+0.250
Sun Ice Ltd	600	1.450	1.450	1.450	0.000
Suncor	40600	43.000	42.875	43.000	+0.250
Surrey mt f	1823	8.625	8.500	8.625	0.000
Suzy Shier f	100	3.000	3.000	3.000	+0.050
Synex Intl o	5000	0.490	0.490	0.490	0.000
Systems	2700	4.350	4.250	4.350	+0.050
TSR Intl	300	10.250	10.250	10.250	0.000
TVI Pac o	417794	2.440	2.200	2.380	+0.180
TVX Gold	843750	10.125	9.750	10.000	+0.375
Taiga Fort	1000	6.625	6.375	6.625	+0.250
Talisman	42045	28.000	27.375	28.000	+0.375
Taro Ind	5000	2.900	2.900	2.900	+0.050
Tarragon O	21000	12.875	12.625	12.625	-0.375
Tanxen	2200	3.400	3.400	3.400	0.000
Teck Cor A	180	26.250	26.250	26.250	+0.250
Teck B t	117300	27.500	26.500	27.500	+0.875
Tecsyn	1069500	1.750	1.600	1.650	-0.090
Tee Comm	47820	15.625	15.375	15.625	+0.125
Tee Com w	20800	4.900	4.750	4.900	+0.200
Teklogix	3920	13.250	12.750	13.250	0.000

TàZ

Teleglobe	2000	18.875	18.625	18.625	-0.250
Telgth 5.40	400	22.875	22.875	22.875	+0.250
Telepanl o	5015	2.050	2.000	2.050	-0.050
Telular o	2300	3.950	3.900	3.950	0.000
Telus Cor	119031	16.000	15.625	15.875	-0.125
Tembec A	7700	11.000	10.875	11.000	+0.125
Tesco	19530	6.750	6.625	6.750	+0.125
Tesma A	20380	9.000	8.750	8.750	0.000
Tex Cap p	3925	24.500	24.375	24.500	0.000
ThomCor	581130	19.125	18.875	19.125	+0.125
Thundrw o	25000	0.540	0.540	0.540	+0.040
Tidal res o	19900	1.900	1.900	1.900	-0.100
Timberwst	5270	14.500	14.000	14.500	+0.250
Tintina o	3000	1.150	1.150	1.150	+0.050
Tiverton o	8000	0.450	0.450	0.450	+0.050
Tstone o	13000	0.930	0.900	0.930	-0.020
Torex o	5000	0.640	0.640	0.640	+0.040
Toromont	5000	29.500	29.500	29.500	0.000
Tor Dm Bk	421754	24.625	24.000	24.625	+0.625
TIPS	1231116	25.350	24.900	25.350	+0.400
Tip Div	1000000	22.000	22.000	22.000	0.000
Tip Sec w	1000000	3.000	3.000	3.000	0.000
HiP	7856	28.850	28.750	28.850	+0.150
Tor Sun	800	12.750	12.625	12.750	+0.250
Torstar B t	6150	23.250	22.750	23.000	0.000
Total Pet	2000	13.500	13.500	13.500	0.000
Trans Dom	14500	0.230	0.215	0.215	-0.005
TrAlt corp	334211	14.875	14.625	14.750	+0.125
TrAlta U 4	30	55.000	55.000	55.000	0.000
TAlta U 74	50	100.000	100.000	100.000	0.000
TUbl 640	1500	26.875	26.500	26.875	+0.375
TrCan PL	364671	19.000	18.625	19.000	+0.125
Transwest	21200	1.120	1.100	1.120	+0.010
Trask corp	5100	3.950	3.850	3.950	+0.200
Trax o	132100	0.710	0.690	0.700	+0.100
Treminco o	54750	0.750	0.680	0.740	+0.040
Tri Link	1200	14.500	14.500	14.500	0.000
Tridel Ent	2500	0.500	0.490	0.500	+0.080
Trillion o	13200	4.350	4.300	4.300	-0.050
Trilon A	107500	4.500	4.400	4.400	0.000
Trilon Fin l	1000	16.875	16.875	16.875	+0.125
Trion Fin II	500	16.750	16.750	16.750	-0.250
Trimac	11000	12.500	12.375	12.375	-0.125
Trimrk fin	30382	45.250	43.750	44.750	+1.250
Trimin et	600	3.700	3.700	3.700	-0.300
Tritech	475	17.250	17.250	17.250	+0.250
Triumph	600	2.200	2.200	2.200	+0.050
Truroc	63000	9.750	9.500	9.625	0.000
Truroc A w	2100	1.420	1.420	1.420	0.000
Trojan tech	500	8.000	8.000	8.000	-0.375
Truax A	10500	0.900	0.900	0.900	0.000
Tudor o	1000	0.470	0.470	0.470	-0.030
20 20 Fin	400	14.750	14.750	14.750	+0.125
Tyler R o	17500	0.330	0.300	0.330	0.000
UAP A t	1070	14.500	14.250	14.250	-0.500
Ulster P	1600	4.850	4.800	4.850	+0.050
Unican A	10100	16.750	16.375	16.375	0.000
Unican B t	2150	16.500	16.500	16.500	0.000
Unifort A t	5100	6.375	6.375	6.375	-0.375
Un Corp	1567	34.500	34.500	34.500	-0.500
Un Domin	30501	29.875	29.500	29.875	+0.375
Un grain t	1032	7.750	7.625	7.750	+0.125
U Keno	2000	1.900	1.810	1.900	-0.100
U Rayore o	10400	0.550	0.500	0.540	-0.010
Un Reef o	10000	0.500	0.480	0.500	-0.010
Un Tri Star	64000	2.050	1.900	2.050	+0.250
Upton res	2500	3.300	3.200	3.200	0.000
Utility A	3072	25.250	25.125	25.250	0.000
Vengold o	8500	1.250	1.120	1.250	+0.150
Vengld B w	2000	0.470	0.470	0.470	+0.170
Ventra Gr	11673	2.100	1.970	2.000	-0.100
Ventra I p	500	6.375	6.375	6.375	-0.125
Versacold	1650	10.500	10.375	10.375	-0.125
Vicery R	26300	6.250	6.125	6.250	+0.250
Videotrn f	46200	10.250	10.125	10.125	+0.125
Vitran A	105	5.500	5.500	5.500	-0.500
WFI ind o	9600	1.200	1.070	1.200	+0.110
WIC B t	2390	23.375	23.250	23.250	-0.250
Wascana	28195	13.000	12.750	13.000	+0.125
Weldwod	1632	31.000	31.000	31.000	-0.750
Wescan	6500	7.000	6.875	6.875	0.000
Wst Frasr	8127	31.000	31.000	31.000	0.000
Westar Gr	760	25.750	25.500	25.750	0.000
Wcoast E	247938	20.250	20.000	20.250	+0.250
W Garnet	138064	3.400	3.000	3.000	-0.400
W Quebec o	1000	2.650	2.650	2.650	+0.080
Wstrn star	300	27.750	26.500	26.500	-1.500
Westfield	1500	1.150	1.150	1.150	0.000
Westfort o	23000	0.210	0.180	0.190	-0.010
Westmin	137800	7.375	7.125	7.250	0.000
Westmin p	1000	25.000	25.000	25.000	+0.250
Weston	248	50.750	50.375	50.750	+0.500
Westrex o	36000	0.360	0.350	0.350	+0.010
Wshward a o	3800	1.850	1.850	1.850	+0.100
Wheaton o	101100	1.150	1.010	1.140	+0.170
White rose	1608	2.600	2.550	2.550	-0.050
William o	292700	1.000	0.910	1.000	+0.070
Windarra o	42500	0.300	0.290	0.290	0.000
Winpak	60	24.375	24.375	24.375	0.000
WW Mnrl o	4000	0.500	0.470	0.500	+0.030
X Cal o	1000	0.310	0.310	0.310	+0.020
XL Foods	2500	1.200	1.200	1.200	0.000
Xerox B t	3013	61.125	61.000	61.125	+0.125
Xillix	6300	1.400	1.350	1.380	-0.040
Yamana o	59900	2.400	2.310	2.310	-0.190
Yogen Frz o	34500	2.480	2.390	2.440	+0.020
ZCL Comp	500	4.450	4.450	4.450	+0.200
DEBENTURES					
Air Can d	164	98.250	97.500	98.250	+0.250
Brascan D	3	120.000	120.000	120.000	-1.000
Cambrdg 8 d	16	92.875	92.000	92.875	-0.125
Cambrdg 6 d	47	82.000	80.000	82.000	+1.000
Cambr 7.5 d	20	86.500	86.500	86.500	+0.500
Hollinger D	11	100.000	99.250	100.000	+0.750
Mark R db	103	97.750	97.625	97.750	+0.250
Markbr deb	18	73.000	72.500	73.000	0.000
Talsmn deb	58	102.000	101.750	101.750	-0.250
Thommk d	85	99.000	98.000	99.000	+1.000
DEBENTURES IN US FUNDS					
Horsham D	603	94.500	93.000	94.500	+2.000
PARTIALLY PAID SHARES					
CN Rail r	258880	20.750	20.500	20.625	+0.125
Falcnbr r	602825	11.750	11.375	11.625	-0.250
Labrador r	85900	7.750	7.625	7.625	-0.125
Petro C r	339150	8.000	7.750	7.875	0.000
Suncor r	38600	18.125	18.000	18.125	0.000
Westmin r	181000	3.450	3.300	3.300	-0.050
NON EQUITY WARRANTS					
CIBC p w	2500	1.700	1.660	1.660	-0.040
PARTNERSHIP UNITS					
Global 3 un	1400	12.625	12.625	12.625	+0.125
Global 5 un	1900	13.500	13.500	13.500	-0.125
Mcknz M u	4277	30.500	29.000	30.000	-0.500
Public Stor	150	10.500	10.500	10.500	-0.500
TRUST UNITS					
C Trust un	350	8.875	8.875	8.875	0.000
CR estate u	6165	9.625	9.125	9.625	+0.250
Enrpls FG u	21000	5.500	5.375	5.500	+0.125
F Mrcntl u	680	13.000	13.000	13.000	-0.375
HCare bio u	10200	6.625	6.625	6.625	0.000
NCE Ptr u	9600	5.500	5.375	5.375	-0.125
N alfamir u	8400	11.625	11.375	11.500	0.000
Pngrwth u	24720	15.500	15.375	15.500	+0.125
RealFund u	7338	13.500	13.125	13.375	0.000
RioCan u	5245	12.250	11.875	11.875	-0.375
Templetn u	7100	12.125	12.000	12.000	-0.125
Wardley un	2000	6.500	6.375	6.500	+0.250
Wstrock liu	14303	11.375	11.125	11.375	+0.250
Wstrck iliu	9838	9.375	9.125	9.375	+0.125
TRADED IN US FUNDS					
Alcan D p	50	25.875	25.875	25.875	0.000
Bk Mtl 2	3030	27.625	27.500	27.500	+0.125
CIBC 10 p	2250	27.000	26.875	27.000	0.000
CIBC 12 p	1200	27.000	27.000	27.000	+0.125
Canben U	3400	12.000	12.000	12.000	+0.250
Export Dv n	800	15.400	15.400	15.400	+0.150
Ry Bk I	500	29.000	29.000	29.000	0.000
Ry Bk K	550	26.750	26.500	26.500	-0.125
TD Bk G	5350	26.250	25.875	26.250	0.000

Caisse de dépôt

Actif de 51 milliards $

MONTREAL (PC)- Avec un actif de 51 milliards $ en date du 31 décembre dernier, la Caisse de dépôt et placement du Québec a dépassé le cap du 50 milliards $ pour la première fois depuis sa création il y a 30 ans.

Le président du conseil et directeur général de la Caisse, Jean-Claude Scraire, a souligné hier les efforts soutenus de l'équipe professionnelle de celle-ci, en 1995.

«L'un des objectifs de la Caisse en 1995 était d'assurer une croissance réelle de l'actif sous gestion. Les marchés dans les différentes catégories d'actif ont été positifs et le principal facteur de croissance de l'actif», a-t-il souligné.

M. Scraire a rappelé la création en 1995 de cinq filiales chapeautées par le Groupe Participations Caisse pour mieux cerner les occasions d'investir dans les secteurs clés de l'économie ainsi que la décision du conseil d'administration d'injecter 1,3 milliard $ en investissements additionnels dans les entreprises et l'économie québécoise, au cours de 1996 et 1997.

Des cinq filiales, Capital CDPQ vise des placemnts jusqu'à un million $ dans les petites entreprises en croissance alors que Capital d'Amérique CDPQ fait des investissements d'un million $ et plus dans des entreprises de moyenne et grande taille.

Capital Communications CDPQ s'intéresse aux entreprises de toute taille de l'industrie des communications et des télécommunications, tandis que Sofinov, la Société financière d'innovation, occupe le créneau des entreprises de nouvelles technologies.

«Notre stratégie pour l'année qui commence est d'optimiser notre rendement dans une perspective globale, a déclaré M. Scraire. Nous voulons en 1996 améliorer la répartition de l'actif financier par catégorie, par pays, par industrie ou par secteur».

FONDS MUTUELS

ABC Funds					
ynFully-Mgd	7.24				
ynFund-Value	10.08				
Acadia Investment Funds					
ynBalanced	10.48				
ynBond	10.53				
ynMortgage	11.00				
Admax Regent Group					
xoA Amer Sel Gth	5.11				
xoA Asset All	12.24				
xoA Cdn Pert	6.55				
xoA Cdn Sel Gth	5.19				
xoA Glo Hlth	9.30				
xoR Dragon 888	7.17				
xoR Europa	10.27				
oR Intl	6.07				
oR Korea	11.66				
oR Nippon	11.81				
oR Tiger	11.81				
xoR World Inc	12.07				
AGF Group C$ Series A					
Amer Grth	13.02				
Asian Grth	15.21				
xCdn Bond	5.30				
Cdn Equity	11.95				
Cdn Resources	15.37				
China Focus	7.16				
Euro Growth	9.33				
Germany	19.54				
xGlo GovtBond	7.73				
xGrth & Income	15.36				
Grth Equity	20.14				
xHigh Income	9.94				
Intl ST Income	10.71				
Japan	5.15				
Resource Cap	7.74				
Special	10.87				
xStrategic Inc	9.89				
xUS Income	10.64				
World Equity	6.29				
AGF Group C$ Series B					
gAmer Grth	12.93				
gAsian Grth	15.12				
xgCdn Bond	5.30				
gCdn Equity	11.87				
gCdn Resources	15.28				
gChina Focus	7.09				
gEuro Growth	9.25				
gGermany	19.46				
xgGlo GovtBond	10.74				
gGrth & Income	15.27				
gGrth Equity	20.02				
xgHigh Income	9.94				
gIntl ST Income	10.59				
gJapan	5.12				
gSpecial	10.80				
xgStrategic Inc	9.89				
xgUS Income	10.65				
gWorld Equity	6.27				
AGF Group C$ Series C					
nAmer Grth	12.91				
nAsian Grth	15.16				
nxCdn Bond	5.28				
nCdn Equity	11.89				
nCdn Resources	15.32				
nChina Focus	7.07				
nEuro Growth	9.27				
nGermany	19.45				
xnGlo GovtBond	10.72				
xnGrth & Income	15.24				
xnGrth Equity	20.03				
xnHigh Income	9.91				
nIntl ST Income	10.65				
nJapan	5.11				
nSpecial	10.82				
xnStrategic Inc	9.89				
xnUS Income	10.63				
nWorld Equity	6.27				
AGF Group US Series A					
uAmer Grth	9.60				
uAsian Grth	11.21				
uChina Focus	5.27				
uEuro Growth	6.88				
uGermany	14.40				
xuGlo GovtBond	7.92				
uIntl ST Income	7.89				
uJapan	3.80				
uSpecial	8.01				
xuUS Income	7.84				
uWorld Equity	4.63				
AGF Group US Series B					
guAmer Grth	9.53				
guAsian Grth	11.14				
guChina Focus	5.22				
guEuro Growth	6.82				
guGermany	14.34				
xguGlo GovtBond	7.91				
guIntl ST Income	7.80				
guJapan	3.77				
guSpecial	7.96				
xguUS Income	7.85				
guWorld Equity	4.62				
AGF Group US Series C					
nuAmer Grth	9.51				
nuAsian Grth	11.17				
nuChina Focus	5.21				
nuEuro Growth	6.83				
nuGermany	14.33				
xnuGlo GovtBond	7.90				
nuIntl ST Income	7.85				
nuJapan	3.77				
nuSpecial	7.98				
xnuUS Income	7.83				
nuWorld Equity	4.62				
AGF Management					
zGermany C$ M	19.81				
zuGermany US M	14.60				
AIC Group					
oAdvantage	27.75				
oDivers Cda	12.68				
oEmerg Markets	7.73				
oValue	22.45				
oWorld Equity	10.50				
All-Canadian					
xCapital	11.10				
xzCompound	14.54				
xConsumer	3.30				
xResources	4.00				
Altamira					
xynAltaFund	17.44

USA

L'impasse financière crée des problèmes

WASHINGTON (AP)- L'impasse budgétaire commence a créer de sérieuses difficultés financières pour les centaines de milliers d'employés fédéraux dont les postes sont suspendus depuis le 16 décembre, faute de crédits de fonctionnement.

Les négociations budgétaires reprenaient, hier au Congrès, pour tenter de remettre au travail les employés en chômage technique, et à la Maison-Blanche, sur l'équilibre budgétaire en sept ans.

En attendant, bon nombre de fonctionnaires fédéraux, qui doivent puiser dans leurs économies pour honorer leurs factures, se disent amers d'être pris en otages. Ou d'entendre des hommes politiques expliquer que, finalement, on pourrait très bien se passer d'eux définitivement.

La crise touche 760 000 fonctionnaires, dont 280 000 ont été priés d'attendre chez eux des jours meilleurs. Les autres, 480 000, ont été déclarés travailleurs «d'urgence» et maintenus en poste. On leur a promis qu'ils seraient finalement payés.

Pour Joyce Rush, une aide-soignante au salaire annuel de 21 000 dollars, la situation est particulièrement dramatique. Seule pour élever ses six enfants, cette femme a été opérée du coeur le 11 décembre, cinq jours avant la fermeture partielle des administrations. Elle ne perçoit plus aujourd'hui ni salaire ni allocation maladie.

«Il n'y avait plus rien à manger. Les enfants sont venus et ont apporté des vivres.» Elle a dû aussi s'acquitter de sa facture d'eau et d'électricité: 323 dollars avant le 4 janvier.

Fonds d'aide

Joyce Rush a fait appel à un fonds d'aide fédéral qui propose en temps normal des prêts à faible taux aux fonctionnaires. Depuis le début de la crise budgétaire, le fonds verse des allocations aux plus nécessiteux. Mais la demande est telle que les caisses risquent d'être bientôt vides.

Winifred Ruiz, employée de la sécurité sociale à 24 000 dollars par an se demande comment elle va payer son loyer de 512 dollars. Le fonds d'aide lui a envoyé 100 dollars pour se nourrir et 400 dollars pour le loyer. Même en mangeant des pâtes à tous les repas, le compte n'y est pas.

«C'est beaucoup d'inquiétude. Dans mon bureau de sécurité sociale, dans le Queen's, le moral est au plus bas. On est tous pris à la gorge», dit-elle.

Chuck Job, spécialiste en hydraulique à l'Agence pour l'environnement, près de Washington, explique pour sa part qu'il va devoir puiser dans son bas de laine pour acquitter une des mensualités de son emprunt-logement, le 15 janvier. Karen Wakefield, informaticienne à l'Agence de l'information, a elle reçu un message inquiétant sur sa messagerie électronique: l'agence propose aux employés mis en congé de les aider à s'inscrire au chômage.

«Bien sûr, l'avis n'a touché que ceux disposant d'un courrier électronique. On nous a encouragés à faire circuler l'information parmi ceux qui n'en ont pas», dit-elle. Certains fonctionnaires ont essayé de s'adresser directement à leur député. Chuck Job a tenté d'appeler Constance Morella, député républicain du Maryland, mais sa ligne est constamment occupée. Karem Wakefield a envoyé un courrier électronique au président de la Chambre des représentants, Newt Gingrich. Elle n'a pas reçu de réponse à ce jour.

LICENCIEMENTS - Dave Golden, 54 ans, un gérant de AT&T, est photographié dans le bureau-chef de cette compagnie à Basking Ridge, au New Jersey. Il a accepté une offre de pré-retraite mais soutient que les nouveaux employés d'AT&T sauront dorénavant qu'ils ne décrochent pas un emploi à vie.
(PA - Laserphoto)

AT&T va supprimer 40 000 emplois

NEW YORK (AP)-La compagnie AT&T, un des géants du téléphone aux Etats-Unis, a annoncé hier la suppression prochaine de quelque 40 000 emplois, dans le cadre d'un plan de restructuration prévoyant le découpage de la firme en trois entités différentes.

Sur les quelque 40 000 suppressions d'emplois prévues, 70 pour cent devraient avoir lieu avant la fin de l'année. Il devrait y avoir environ 30 000 licenciements secs, et 10 500 emplois seront supprimés par non-renouvellement des postes après départs volontaires. Ces mesures concernent principalement des postes d'employés de bureau chargés de superviser le fonctionnement des services.

Sur les 72 000 employés à qui la direction a fait des propositions de départ volontaire en novembre, 6500 pour l'instant ont accepté. La compagnie compte actuellement plus de 300 000 employés.

Les suppressions de postes ne sont pas une surprise, AT&T les avait annoncés pour ce mois de janvier. «C'est une date importante qui nous met sur la voie de la mise en application de notre plan, visant à créer trois nouvelles compagnies positionnées aussi solidement que possible pour réussir sur leur marché», a déclaré le président d'AT&T Robert Allen dans un message à l'ensemble du personnel.

«J'espérais sincèrement que nous ne fussions pas obligés d'effectuer ces réductions. Je comprends à quel point ce sera douloureux pour les employés et leurs familles. Mais ces mesures sont absolument essentielles si nous voulons rester compétitifs», a-t-il ajouté.

Les activités de communication téléphone longue distance, téléphone cellulaire, téléphone à cartes notamment continueront sous le nom de AT&T. Les noms des deux autres nouvelles compagnies ne sont pas encore connus.

Un programme de suppression de 8500 emplois avait déjà été annoncé dans le secteur informatique de la compagnie, l'ancien NCR racheté en 1991 par AT&T.

Pas facile d'être riche

BRUXELLES (Reuter)-Il n'est pas facile d'être le «pays le plus riche du monde»!

C'est avec une certaine gêne et quelques réticences que les Luxembourgeois assument ce titre, pourtant enviable, accordé il y a deux jours au Grand Duché par la Banque mondiale dans sa classification annuelle des pays les mieux lotis de la planète.

«Il faut être extrêmement prudent quand on regarde les chiffres», insiste George Schmit, le secrétaire général du ministère luxembourgeois des Affaires économiques.

Dans la classification établie par la Banque mondiale sur la base du produit national brut (PNB) ramené par habitant, le Luxembourg a pris la tête, avec un PNB de 39 850 dollars US par habitant, dépassant ainsi la Suisse (37 180). Les Etats-Unis ne viennent qu'en sixième position, avec 25 860 dollars, tandis que la Grande-Bretagne ne figure même pas dans le peloton des quinze pays les plus riches du monde.

Les deux pays les plus pauvres sont le Mozambique, avec seulement 80 dollars par habitant, après l'Ethiopie (130 dollars).

«Les banques regorgent d'argent mais cela ne signifie pas que les gens soient riches», observe un expatrié à Luxembourg. «C'est vrai qu'il n'y a pas beaucoup de pauvres. C'est une société prospère mais les rues ne sont pas pleines de Rolls Royce.»

Le Luxembourg ne compte qu'environ 400 000 habitants mais on y trouve plus de 200 banques, soit une pour 2000 habitants.

C'est l'une des explications de sa richesse, mais il faut aussi bien voir comment sont établies les statistiques.

En effet, plus du quart de la main-d'oeuvre au Luxembourg est constituée d'étrangers qui viennent de France, de Belgique ou d'Allemagne pour y travailler. Or le produit du travail de ces «frontaliers» entre dans le calcul du PNB du Luxembourg sans que ces gens soient comptabilisés dans sa population.

Pour George Schmit, la classification de la Banque mondiale a été établie avec des «méthodes erronées». «La richesse d'un pays est la richesse qu'il détient, observe-t-il, alors que son produit intérieur brut (PIB) mesure la richesse supplémentaire créée. L'an dernier le Luxembourg a créé beaucoup de richesse, mais il est peut-être encore dans la moyenne quant aux richesses détenues.»

Tableau comparatif des taux d'intérêt

Institutions	Dépôt à terme Certificats garantis				Prêt Hypothécaire			Prêt personnel
	30-59	1 an	3 ans	5 ans	1 an	3 ans	5 ans	1 à 5 ans
Banque CIBC	4,750	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	NIL
Laurentienne	4,500	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	7,500
de Montréal	4,500	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	8,000
Banque Scotia	4,250	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	9,250
Banque Royale	4,500	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	8,500
Banque TD	4,250	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	08,450	7,500
B- Hongkong	4,500	5,000	5,875	6,500	7,250	8,000	08,450	NIL
Canada Trust	4,750	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	10,75
Fid. Can. Ital.	4,750	5,000	5,875	6,750	7,250	08,000	8,450	08,25
Fid. Desjardins	4,750	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	NIL
Montréal Trust	4,250	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	9,25
Tr. Prêt Rev.	4,875	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	NIL
Gr. Investors	-nil-	5,000	5,875	6,500	7,250	08,000	8,450	NIL
Groupe Mutuelle	4,250	5,100	5,850	6,400	NIL	NIL	NIL	NIL

Compilé par la Presse Canadienne

Prêt hypothécaire: assurance-vie non incluse.
Prêt personnel: taux minimum.
Certificat Pm Gm: non encaissable pour la période investie.
Les taux fournis étaient en vigueur le 28 décembre 1995. Les taux non fournis n'étaient pas encore disponibles au moment de la cueillette des données.

Petites annonces

Une de nos conseillères

LOUISETTE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 75,00 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN

Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE

Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION

L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?

Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour..... 6,70 $
2 jours..... 8,15 $
3 jours..... 9,60 $
4 jours..... 11,05 $
5 jours..... 12,50 $
6 jours..... 13,95 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,75 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine

AVEC PHOTO: 6,25 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX
Bâtisses commerciales
Blocs appartements
Bureaux à louer
Commerces à vendre
Commerces à louer
Entrepôts à louer
Fermes
Garages
Locaux à louer
Terrains commerciaux

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES
À partager
À vendre ou à louer
Chalets à vendre
Chalets à louer
Chambres à louer
Condominiums à vendre
Condominiums à louer
Logements à louer
Maisons à vendre
Maisons à louer
Maisons mobiles à vendre
Maisons mobiles à louer
Terrains à vendre

VÉHICULES
Abris d'auto
Autos à vendre
Avions à vendre
Bateaux à vendre
Camions à vendre
Camions 4X4
Campeurs à vendre
Machinerie
Motos à vendre
Motos 3 et 4 roues
Motoneiges à vendre
Pièces et accessoires
Remorques à vendre
Souffleuses à vendre
Tracteurs à vendre
Véhicules divers

EMPLOI
Gardien(ne) demandé(e)
Personnel demandé

FORMATION
Enseignement / cours

OCCASIONS D'AFFAIRES
Finances
Occasion d'affaires

SERVICES PROFESSIONNELS
Construction / rénovation
Impôt
Massage
Offres de service
Services de garde

MARCHANDISES ET SERVICES
À vendre ou à échanger
Ameublement
Animaux
Antiquités
Bois de chauffage
Coin du bébé
Demandé
Divers
Équipement de bureau
Équipement de commerce
Ésotérisme
Marché aux puces
Matériaux de construction
Poêle à bois
Réceptions
Santé
Vêtements
Ventes de garage

AVIS
Activités diverses
Agences de rencontres
Messages personnels
Perdu ou retrouvé
Recherche

SPORTS / LOISIRS
Articles de sport
Bicyclettes
Camping
Chasse et pêche
Musique et accessoires
Ordinateurs et jeux
Photos et vidéos
Piscines et acc.
Roulottes à vendre
Roulottes à louer
Vacances / voyages

IMMEUBLES COMMERCIAUX

Bureaux à louer

CENTRE-VILLE, Côte Racine, bureau 2ième étage, 1300 pieds.carrés, 575 $/mois. Tél.:543-6017, Chantale Hudon.

Commerces à vendre

GARAGE 3 portes avec gaz, 2 restaurants, très bien situés. Roland Tremblay, Image 2000. Tél.:548-5164

Locaux à louer

CHICOUTIMI: 333 Bégin, environ 1,500 pieds carrés, chauffé, libre 1er octobre. Tél.543-7771, Bertrand Picard

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.:549-3065.

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

Chalet à vendre

VALINOUET

164 de Chamonix. Haut de la montagne du village alpin. Tél.678-9762, 540-0420 (cellulaire).

Chalet à louer

MONT-EDOUARD: à 800 mètres des pistes de ski, semaine ou journée. Possibilité louer seulement 1 chambre occupation double. Tél.(418)272-2243, (418)549-7276

Chambres à louer

A 5 MINUTES Université, Cegep, très propres, complètement neuves. Tél.:693-3391

CHICOUTIMI: à proximité de l'université, 630 chemin St-Thomas. Tél.:545-0698, 275-2144

CHICOUTIMI: près Université, cégep hôpital, cablé, laveuse sécheuse, stationnement, entrée indépendante, cuisine Tél.:549-3372

CHICOUTIMI: arrière Polyclinique, buanderie gratuite, cuisine commune, tél.:693-8754, 693-4499.

CHICOUTIMI: câble, gros réfrigérateur dans chambre, laveuse, sécheuse, 150$/mois. Tél.:545-1017, 696-6174.

CHICOUTIMI: et pension, quartier des Oiseaux, salon, téléphone, t.v., lavage. Tél.:698-2066

CHICOUTIMI: grande, lit double (une ou 2 personnes), près centres d'achats, Université. Cuisine, salon (foyer, T.V.), téléphone, ordinateur (papier fourni), stationnement, aide familiale, chacun responsable de sa "bouffe", de son lavage. Non fumeur. 85 $/semaine 1 personne, 62 $/semaine 2 personnes.

CHICOUTIMI: pour étudiant(e) ou autre, 1404 Jolliet, service autobus au 1/2 heure, prix avantageux, grande maison, salle de séjour, salle de bains, piscine creusée. Tél.:549-7276.

CHICOUTIMI: Angoulème, cuisine et salon commun, 235$/mois. Tél.696-0457.

Face au Campus B, grand salon, cuisine commun, micro-onde, laveuse sécheuse gratuites, idéal pour étudiant. Tél.:668-8858.

Condominiums à vendre

À 5 MINUTES DES Centres d'achats, construction acier et béton, 1101, boul. Roitelet, 639, Emile-Girardin, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, Tel:693-3383,1-800-394-3383.

FORT LAUDERDALE: 2800 Terramore (entre canal et mer) grand 3.1/2, très propre, meublé. Tél.:418-660-9732.

Logements à louer

A LOUER: 4.1/2, tout meublé, tout équipé. Tél.:693-4242

A QUELQUES minutes des centres d'achats, Cégep, Université, à Chicoutimi. 1.1/2, 2.1/2. Aussi chambre à louer. Tél.:545-0698.

A VOIR CHICOUTIMI: nouveaux mandats 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, très propres, secteur centre-ville, centres d'achats.
Gestion Imm.Courtemanche
Tél.690-6308

A VOIR joli **2 1/2,** libre immédiatement. Tél.:**678-1047, 543-8844**.

ALMA, grands 4.1/2, 5.1/2, rénovés, près d'Héritage, semi-meublés ou non Pierre. Tél.:662-8203, ou paget numérique 1-514-556-5926 sans frais.

ARRIÈRE PARC de la Colline, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, 380 $/mois. Tél.543-7866

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 31/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte-patio. A côté d'un centre d'achat.Tél.:548-1806, 548-0889

ARVIDA, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, premier étage, près tous les services. Tél.:548-8643.

ARVIDA, très beau grand 4.1/2, neuf, $475/mois. Libre immédiatement. Un mois gratuit. Tél.:548-4676.

ARVIDA: 2 MOIS GRATUITS OU DEMENAGEMENT + 1 MOIS GRATUIT pour 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près d'un centre d'achats. Tél.:548-1860, 548-4534, 547-0051, 548-9111

ATTENTION MANOIR DE LA BAIE INC.: Construction de béton, porte-patio, balcon, subvention logirente possible, prix à partir de 470 $/mois. Tél.:693-4242

ATTENTION: Près Université, centres d'achats, 4.1/2, meublé, semi-meublé ou non meublé, porte-patio, balcon, piscine.Tél.: 693-4242.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, près centre d'achats, écoles, université, cliniques Tél.:545-1052

CHICOUTIMI, 3.1/2, neuf, moderne, centre-ville, entrées laveuse sécheuse. Tél.:543-7093.

CHICOUTIMI, 4.1/2, près Hôpital, Cégep, Université, rénové, balcons avant et arrière, $495/mois. Tél.:549-8718.

CHICOUTIMI, 5.1/2, libre immédiatement. Près Cégep. Tél.:543-5749 après 17h00

CHICOUTIMI, Champs-Elysées, 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement. 430$/mois. Tél.:545-2197

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 immeubles rénovés, près Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI: à sous-louer 4.1/2, très propre, libre 1er février. Tél.:549-5187 (soir)

CHICOUTIMI: 130 Place des Ecorceurs, grands 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf. Pour visiter Roland Gilbert 549-7923, 693-3284, radio-chasseur 696-8355

CHICOUTIMI: 1469 Boul. Saguenay Est, 3.1/2, très propre, eau fournie, libre immédiatement. Aubaine! Tél.549-6848.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffés, éclairés, 248 rue St-Sacrement, 345 $/mois. Tél. Roland 695-4763, 543-7966. Aussi 3.1/2, 703 rue St-Paul, 300 $/mois. Tél. Mme Boies, 696-3071, 543-7966.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, Angoulème, frais peint, chauffé, éclairé. Tél.:696-0457.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1641 des Grands-Ducs, insonorisation supérieure, 2 mois gratuits. Disponible 1er janvier. Tél.696-1158

CHICOUTIMI: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, très propres, récents, couvres plancher neufs, chauffés, éclairés, meublés ou non, situés très près des Centres d'achat, Cegep, Université, hôpital. Libres immédiatement Possibilité 1 mois gratuit. Tél.693-3590, 543-4037.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, non éclairé, quartier Hamel & Fradette. Tél.: 545-0876

CHICOUTIMI: centre-ville, beau, grand 5.1/2, chauffé, éclairé. Aussi petit 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé. A voir!. Tél.543-6048, 693-9889 (paget).

CHICOUTIMI: GRAND 4.1/2, BIEN INSONORISE, INTERCOM, REMISE EXTÉRIEUR ET INTÉRIEUR. TEL.:693-5385

CHICOUTIMI: Immeuble rénové, 2.1/2, 3.1/2, près Cégep et Université, Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: Joffret, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-3055

CHICOUTIMI: rue Joliet, location au mois, grand 3.1/2, très propre, meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 350$/mois. Libre 1er janvier. Aussi 2.1/2, 290$/mois. **Tél.549-9343.**

CHICOUTIMI: secteur Côte Réserve, 3.1/2, non chauffé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:543-1122

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, rue des Crécerelles, 370$/mois. Tél:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: rue St-Luc, 3.1/2, refait à neuf, **libre immédiatement. Tél.545-1486**

JONQUIÈRE: 4.1/2, rue Nadeau et Truchon, chauffés, éclairés, Tél.695-4763, 543-7966

JONQUIERE, 4.1/2, chauffé, éclairé très grand et clair, quartier St-Georges, un mois gratuit. 542-1377, 543-7966.

JONQUIERE, centre-ville, 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $340. Tél.:547-9023.

JONQUIERE: 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnements, 350 $/mois, 4078 de La Loire, appartement 2, libre immédiatement. 4074 de La Loire, appartement 7, libre 1er janvier. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE: 4.1/2, près Cégep, très propre, libre immédiatement. Tél.:548-2295, 542-4920.

JONQUIERE: grand 3.1/2, centre-ville, secteur tranquille, rénové, semi-meublé ou meublé à neuf. Tél.:542-8714, 547-3114, 672-4427.

JONQUIERE: grand 4 1/2, chauffé, rue St-Clément, $420/mois, libre immédiatement. Tél..:542-1377, 543-7966.

KÉNOGAMI, 4.1/2, 6.1/2, centre-ville, grandes pièces, libre immédiatement. Tél.690-5308

LA-BAIE, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libre immédiatement, un mois gratuit. Tél.:272-3290.

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, rue Perron, des Saules. Un mois gratuit. Patrice, 544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie. Tél.:544-1681.

LA-BAIE: 3.1/2, 4,1/2, neufs, coin Albert/Bagot. Un mois gratuit. Possibilité bail 2 ans. Tél.;696-3646.

LA-BAIE: 4.1/2, 5.1/2, près des Galeries La-Baie. Marcel, tél.:544-2212, 543-7966

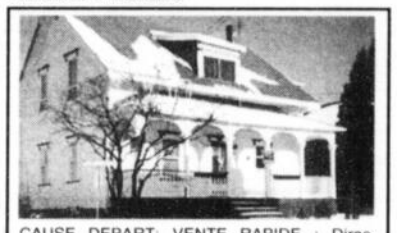
LA-BAIE: 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, remises intérieur, 315 $/mois, 370 $/mois. Tél.:544-6163, 544-1125, M. Desgagnés.

LATERRIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigement, repeint, porte-patio. Tél.:693-8919, 543-5834.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 3.1/2, 2 balcons, décembre gratuit, plancher bois, non chauffé, non éclairé, remise intérieure. Tél.543-6781 Lucien, 698-2815 Jacques.

ST-AMBROISE, grand 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Libre. $325. Tél.:672-2808, 672-4018.

Maisons à vendre



CAUSE DEPART: VENTE RAPIDE : Directement du propriétaire. Jonquière, 3992 Ste-Jeanne d'Arc, site exceptionnel, bord rivière, centre-ville, voisin parc. 75 000 $. Tél.:542-8549, 5478253.

CHICOUTIMI:
547 Marcel Portal
Avec logement 3.1/2 occupant une partie du sous-sol, construction 1983, 26X40, 3 chambres au rez-de-chaussée, remise, clôture, asphalte, terrain paysager, sous-sol fini.
88,500$.
Tél.545-9745

CHICOUTIMI: ou à louer, option d'achat: maison avec logement, libre, 268, Hector-Champagne. Tél.1-418-877-7737

JONQUIÈRE: Près Palais des Sports, 2290 des Marquis, maison unifamiliale, rénovée, garage. Tél.547-3423

LATERRIERE: résidence neuve, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, salle familiale, remisage intérieur 8x14, patio 12x28, grand terrain. Garantie A.P.C.H.Q. Clé en main. $79,900. Tél.:678-1923, 678-1340, 678-9294. **Attention: visite libre tous les jours sur rendez-vous.**

Maisons à louer

ARVIDA: semi-détachée 5.1/2 et sous-sol, grand terrain, près écoles, garderie, services. Non chauffé, non éclairé, 530$/mois. Tél.548-9017

CHICOUTIMI: jumelé, 5.1/2, rue de l'Estacade, 550 $/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-1336, 549-8021.

Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 545-4403 le soir.

A vendre, très grand terrain de 28,383 pi. car. , situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Re/Max Saguenay, Courtier, Muriel Godin, 548-9191 (bur.), 698-6273 (rés.), 548-2327 (fax).

LATERRIÈRE: TERRAIN 100X230', bord de l'eau. Tél.678-9294, 678-1340, 678-1923

VÉHICULES

Autos à vendre

ALTIMA GXE, 1994, 35,600 kilomètres, garantie 100%. aileron arrière, 8 pneus été, hiver. 15 950 $. Acheteur sérieux seulement. Tél.:543-2306 Manon, 549-1286, après 5h00 Dany ou Manon.

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Serge Maisonneuve:1-800-893-9990

DODGE Colt 1986, automatique, 2 portes, très propre, 1,100$ négociable. Tél.549-4518.

GOLF 1985, mécanique A1, peinture 1.1/2 ans, 4 pneus d'hiver neufs montés sur jantes, 4 pneus d'été montés sur jantes. Acheteur sérieux seulement. $2,200. Jour:690-1724, après 18h00:481-2221, demander Alain.

HONDA CRX-SI, 1988, 1500 kilomètres, kit, très propre, 5 vitesses, 5 000 $ négociable. Tél.:672-6165

MAZDA 626 LX 1986, automatique, 2 portes, très propre, à voir, $2,000 négociable. Tél.:673-3917.

MERCURY TOPAZ 1987, automatique, 4 portes, très propre, $1,450 négociable. Tél.:549-4518.

Camions à vendre

ATTENTION! Mazda B-2000, 1986, 5 vitesses, cab 1/2, très propre, 1,750$ négociable. Tél.:549-4518

FORD F-150, 1985, A-1, $3,300 négociable. Tél.:542-9779.

MAZDA B-2200, 1988, King Cab, automatique, 165,000 kilomètres, $2,700 négociable. Tél.:695-1734.

À LOUER
LOCAL COMMERCIAL

Édifice Maison de la Presse
1051, boul. Talbot, Chicoutimi

- 7000 pi car., premier étage, pouvant être subdivisé en deux locaux, l'un d'environ **4690 pi car.** et le deuxième de **2310 pi car.** Vaste stationnement.

Pour information, contactez:
Votre courtier membre de la Chambre immobilière du Saguenay – Lac-Saint-Jean
ou **Jean Simard: 690-8820** (en qualité de coordonnateur)

309583

Camions 4 X 4

DODGE POWER RAM 2500, turbo diesel, Cummins, 4X4, 1990, très bonne condition. Tél.:418-349-2249.

GMC Sportside Z71 4x4 1989, entièrement équipé, excellente condition. 84,000 kilomètres. $13,500. Tél.:549-5431, paget:541-2215.

PICK UP GMC 1991 4x4 super cab, Z71 Sierra SLE, 65,000 kilomètres, équipement complet, pneus neufs, 2 sets de roues, très propre. $19,000. Tél.:549-4517.

TOYOTA Lancruiser 1975, refait à neuf, impeccable. Faut voir! Tél.678-2697, après 18h00.

Machinerie

JOHN DEERE 648 Grapple, 1989, moteur, transmission, différentiel neufs. Tél.:272-3290

TRACTEUR John Deere 3140, 4X4, loader et cabine. Tracteur 1370 White avec loader, cabine, souffleuse. Jument de trait avec voiture et attelage Belge, 7 ans, bien domptée. Vaches Holstein, pure race, contrôlées. Tél.:349-3335, 1-800-363-3781, code 412559, Bertrand Duchesne.

TRAILER DE BOIS en longueur, Valpri, 1980, 4 essieux, très bien chaussé, prêt à travailler. Chenille Bombardier, 1979, CJ5, 6 cylindres Dodge, très bonne condition, prête à travailler. Tél.:418-274-3165

Motos à vendre

ACHETONS Moto Grand Prix. Tél.1-514-963-3456

Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Alpine, 1986, 2 chenilles, très bon état avec 2 remorques à bois. Tél.676-2202

BOMBARDIER Everest 500, 1982, 650 $ négociable. Tél.:549-4518

AUBAINE PANTHERA 440 liquide, 1987, 4,950 milles, très propre, factures de réparation 1,300$ Aussi skis alpin avec bottines, grandeur 8, neufs, 150 $. Tél.:669-2030, 672-4325.

POLARIS Indy Starlite 1992, avec équipement 1,800 milles, état neuf. Tél.347-5437

YAMAHA PHASER II, 1992, électrique, très propre, prix à discuter. Tél.:695-7341.

YAMAHA V-MAX 600 rouge, 1994, selle double, garantie 1 an, 8,500 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:695-7044, 547-0710

YAMAHA V-Max 800 1995, 3,500 kilomètres, $8,600. Tél.:275-6836.

Pièces et accessoires

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGÉS, REMORQUAGE COMPRIS, PAYONS LE MEILLEUR PRIX EN VILLE. VENDONS PIÈCES ET PNEUS USAGÉS. TEl.:545-9537, 673-3917. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI.

PNEUS USAGES: 12", 13", 14", 15", à prix imbattable, posés. Tél.:549-4518

EMPLOI

Gardien(ne) demandé(e)

CHICOUTIMI, recherche dame pour garder garçon de 15 ans, de 14h30 à 17h00, rue des Colibris. Tél.:549-0271.

Personnel demandé

$$$ ATTENTION ETUDIANT(E)S $$$ Tu veux te faire de l'argent, vends superbes tablettes de chocolat. Appelle vite, quantités limitées. Tél.:1-800-561-2395.

A LA RECHERCHE des personnes déterminées et responsables pour joindre une équipe enthousiasme et travaillant pour la réussite d'une toute nouvelle entreprise. Demander Isabelle au: 548-4110.

AIMERIEZ-VOUS rencontrer des commerçants? Avec revenu possible de 500$ à 1,000$/semaine. Début de l'emploi: Janvier. TéL.690-3006

BARMAID (man) serveuse (eur) avec ou sans expérience. Tél.696-4242, 698-1053.

HEY ! HEY !HEY! tu es tanné d'écouter la télé pendant que tes amis se font du fun, tu veux de l'argent pour te payer des trucs super. Appelle "tout de suite" au 547-1058 et demande Daniel.

HEY! le jeune tu n'as plus de job, tu veux travailler avec une équipe dynamique et même te faire des amis tout en te faisant un excellent salaire. Appelle maintenant au 695-3298, on t'attend!.

PERSONNE pour travailler samedi et dimanche de 8h00 à 18h00, 40 $/jour. Doit posséder auto. Tél.:543-8886

FORMATION

Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

OCCASION D'AFFAIRES

Occasion d'affaires

A ABSOLUMENT AVOIR

A votre compte dès maintenant, machines uniques. Rentable et fonctionnelle. Léger investissement. Tél.1-418-622- 4499, 1-800-462-4499

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

URGENT: distributeur pour Lac St-Jean, territoire protégé. Possibilité $800 à $2,000/semaine. Léger investissement. Tél.:418-544-6166, fax:544-0777.

SERVICES PROFESSIONNELS

Construction / Rénovation

ESTIMATION GRATUITE

pour construction et rénovation de maison, garage, toiture, portes, fenêtres ou revêtement extérieur.

Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

Massage

ALLO. As-tu besoin d'un bon moment de détente et de relaxation avec une jolie fille sympathique. **Tél.696-0055.**

BESOIN DE DETENTE! et de relaxation, téléphone-moi. Tél.:549-3242.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseurs masseuses pour le mal de dos, le stress, entorse sciatique. Tél.542-6200

JONQUIERE: massage, relaxation et de détente. Tél.547-8677

JONQUIERE: studio de massage, expérience, détente, discrétion assurées. Linda 695-3855.

Offres de services

FESTIVAL DES ARTS de Scène

Concours de la relève provincial, après Québec maintenant au Saguenay. Chant, humour, musiciens, danse, etc. prix de participation + 1ère partie de Herbert Léonard. Hôtel Jean Dequen Jonquière. Information: 1-418-848-1818.

DENEIGEMENT GENERAL

698-8407 radio-chasseur

avec loader ou autres: Chicoutimi. Laisser message. Réponse rapide.

MARCHANDISES ET SERVICES

Ameublement

AUBAINE! LAVEUSE SECHEUSE, poêle, réfrigérateur. Réparations "Timer",743-B Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

LAVEUSE, SÉCHEUSE poêle réfrigérateur, et petit réfrigérateur 7' cubes. très bon état Tél.672-2508

LES ELECTRO-MENAGERS DU SAGUENAY ENR. Vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis un an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.545-6969, 693-0586.

Animaux

CANICHE Toy pure race, mâle, noir, propre, négociable. Tél.696-2059.

CHIOTS Berger Allemand, pure race, vermifugés, prêts 20 janvier 1996. 150 $. Réservation immédiate. Tél.418-347-3386

CHIOTS LHASSA APSO pure race, 2 mois, propres. Tél.678-9641

DOMAINE du Labrador: Chiots Labrador noirs, vaccinés, vermifugés, enregistrés, pure race. Tél.347-3688

ELEVAGE DOOLITTLE: chiots Labrador, noirs, enregistrés, vaccinés, vermifugés, garantie. Tél.:549-9780.

LABRADOR, brun chocolat, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts 20 janvier 1996, 300 $. Réservez votre choix. Tél:418-.347-3386

Antiquités

URGENT besoin d'antiquités, sucession, etc... Payons comptant. Marché d'antiquités, 678-2775.

Bois de chauffage

BOULEAU VERT 38 $/corde, rond, 43 $ fendu, livré. Tél.:543-3722, 674-2706.

BOULEAU VERT 45 $/corde, merisier, bouleau sec 60 $/corde, livré. Tél.542-0091

BOULEAU, merisier, érable vert, 40 $/corde, bouleau, merisier, érable semi-sec, 45 $/corde, fendu, livré. Tél.:695-1565

BOULEAU, merisier en 8 pieds et 16 pouces. Tél.673-6138, 693-6138.

MERISIER et bouleau sec. Livré et fendu. Tél.674-2362.

BOIS PREMIERE QUALITE: merisier, bouleau et frêne sec. Tél.:543-7378.

Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

RECHERCHE: beau 5.1/2, secteur Arvida, maison semi-détaché ou 2ième étage, avec cour. Tél.:548-2022, laisser message.

Divers

1 Electrolux neuf complet, servi une fois, $495. 1 autre état neuf, complet, $195. Tél.:678-2760.

25 ASPIRATEURS: Electrolux usagés, prix compétitif. Tél.:545-7633, Coin de l'Aspirateur.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT — Achats, ventes, prêts sur articles de valeur —. Tél.548-0285.

ATTENTION PRIX SPÉCIAUX

Fournaise à l'huile, réservoir à l'huile, échangeur d'air, thermo-pompe central et mural. P.S. Achetons et vendons vieilles fournaises. Tél.547-2702

CARRIOLE pour motoneige à l'état neuf. Prix à discuter. Tél.:349-3768

SOUDEUSE au gaz Miller, moteur 12 forces. Refait à neuf. $900. Tél.:672-2075.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

Equipement de bureau

CLASSEURS latéraux 4 et 5 tiroirs; bureaux; chaises; armoires à clef; table de conférence; classeurs anti-feu. Tél.:662-4745.

Equipement de commerce et restaurant

A BON PRIX: équipement restaurant, pâtisserie, congélateurs, cuisinières, hottes, etc. Tél.:548-5343

CHAISES de tous genres pour salle de réception et cabane à pêche. 5 $ à 8 $/l'unité.Tél.693-5314

SUPER SPÉCIAL: bar, restaurant, hôtel, équipement de toute sorte. **NEUF ou USAGE. Signalez:698-2174, 541-2637**

Esotérisme

ATTENTION. Vous posez-vous de vraies questions?...Qui suis-je?...D'où je viens?...Où je vais?...Si oui...C'est un signe que vous êtes prêt à aller plus loin. Par la connaissance de soi, il est possible de répondre vous -même à vos questions. Voulez-vous apprendre à détendre profondément votre mental trop actif, sachant que toutes les causes de nos souffrances sont notre façon de penser? Si nous apprenons à calmer notre mental et nous relaxer, la vie sera sûrement plus agréable...Nous donnons une conférence d'information gratuite le 8 janvier 1996. Pour information: 690-1390.

TAROT, ligne de la main, clairvoyance, Aura, hypnose, photo. Tél.:548-1880 Johanne.

Marché aux puces

MARCHE AUX PUCES
70 RACINE EST
CHICOUTIMI

Électronique, librairie, restaurant, gilets Rock, importation, Mod Podge, bandes dessinées, informatique, bijouterie, musique, cartes de hockey, variété.

693-0716

ACHAT ET VENTE

Meubles usagés et antiques

543-4380

Santé

VOUS AVEZ DES PROBLÈMES de santé qui vous tracassent depuis longtemps et que vous n'arrivez pas à résoudre, j'ai plus de 20 ans d'expérience. Eczéma, psoriasis, cellulite, minceur, cholestérol, prostatite, etc. Tél.548-7525, 1-800-442-7525, Mme Bouchard.

Vêtements

MANTEAU cuir neuf, grandeur médium, 3/4, 400 $ laissé 180 $. Tél.:693-0415

AVIS

Messages personnels

A BAS la solitude (reçoit, se déplace). Tél.:693-5389. Sandy.

JENNIFER a le goût de toi et te veut juste pour elle. Homme et femme. Bienvenue. Tél.699-1088

LE SILENCE de l'amour. Ferme les yeux et imagine un peu tes fantasmes. Tél.548-4439

LIGNE DE RENCONTRE

Appelez 1-900-451-3443, ext. 414. $2.99/minute. 18 ans +. V.E. Inc.

MASSAGE, DETENTE, RELAXATION (reçoit, se déplace). **Tél.690-1506. La Louve.**

POUR VOUS mesdames .Passe un bon moment avec Jim. Tél:.693-7171

SPORTS / LOISIRS

Articles de sports

Planche à neige Santa Cruz XXX 1996, neuve, $650 négociable. VENTE RAPIDE. Tél.:662-6590, 662-3655.

Ordinateurs et jeux

VENTE RAPIDE DE LIQUIDATION D'ORDINATEURS USAGÉS: 286 avec écran couleur (CGA) À 299 $, 386 DX16 avec 2 meg ram à 425 $ (pas d'écran), PC XT 8088 avec écran couleur à 195 $, imprimante 15" à partir de 100 $, LOTUS 4.0 Windows avec 12 licences éducationnel (400 $), WORD V6.0 DOS (85 $), NORTON 6.0 45 $, NOVELL 2.12 (450 $). Quantité limitée. PROMOTION SPÉCIALE FORTUNE 1000. VOUS OBTENEZ 1,000 $ DE CRÉDIT EN ÉCHANGE DE VOTRE ORDINATEUR. Nous rachetons écrans VGA, disque dur, ordinateur 386 et plus. CYNCOM 170 Bossé, Chicoutimi. Tél.:690-2452

Photos et vidéos

DEVELOPPEUR A PMT, MODELE NUARC DIFFUSION TRANSFER PROCESSOR P.2500. POUR RENSEIGNEMENTS, TEL.:690-8819, SUR SEMAINE ENTRE 8H30 ET 16H30.

Vacances/voyages

TOURNÉE DE LA FLORIDE EN AUTOCAR DE LUXE, 19 JOURS, NOMBREUSES VISITES ET SPECTACLES INCLUS; ÉGALEMENT: 11 FÉVRIER 2 SEMAINES, VARADERO (CUBA), HOTEL BARLAVENTO (supérieure) 2 REPAS. $1,319. QUELQUES PLACES DISPONIBLES. INFORMATION: JEANNINE OU LIONEL, GROUPE VOYAGES QUÉBEC, 542-5578. Permis du Québec.

CASINO DE CHARLEVOIX: Autobus de luxe. Pour toutes les associations, 1 journée pour 20.00 $/personne. Départ 6 janvier. Billets limités. Demander dépliants pour Acapulco, 6-4-3 semaines. Voyages Lise Desbiens. 542-5877, 542-3304, 418-348-6834.

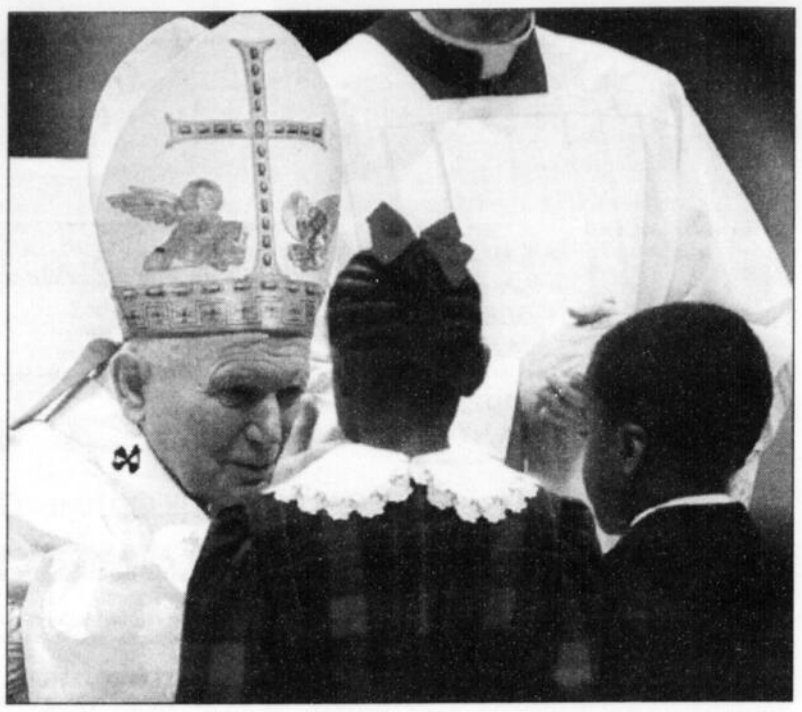
Association pulmonaire du Québec

POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER

UN DON IN MEMORIAM

4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6
Bureau (514) 596-0805 • Téléc.: (514) 596-1183
Organisation de charité 0252833-11-06

309986



RENCONTRE - Le pape Jean-Paul II a rencontré une jeune fille durant sa messe du Jour de l'An. L'Eglise catholique a marqué ce premier jour de l'année en parlant de paix et le pape a affirmé qu'il consacrait cette année 1996 aux enfants.

Vagabonds

Moscou passe à l'action

MOSCOU (Reuter)-Les autorités municipales de Moscou envisagent de débarrasser les rues de la capitale russe de leurs quelque 300 000 vagabonds et sans-abri, rapporte mardi l'agence Interfax.

Des nouveaux refuges de nuit seront ouverts dans les 10 arrondissements de la ville pour compléter l'unique foyer actuellement en service, ajoute l'agence en citant un membre de la municipalité.

Les sans-abri pourront y passer un maximum de 30 jours, le temps que leurs possibilités de trouver un emploi soient examinées. La police moscovite estime le nombre des sans-abri entre 250 000 et 300 000. La moitié d'entre eux viennent d'autres villes de Russie, voire d'autres anciennes républiques soviétiques.

Moscou attire depuis longtemps les Russes, la vie y étant réputée plus facile que dans les autres villes, mais il est difficile de s'y loger. Chaque hiver, le froid fait plusieurs dizaines de morts dans les rues de la capitale. La plupart du temps, les victimes sont des ivrognes qui se sont endormis dans la neige.

Mort de Palme

Faux revolver fabriqué

STOCKHOLM (Reuter)-Le revolver examiné dans le cadre de l'enquête sur l'assassinat du premier ministre suédois Olof Palme voici dix ans n'est pas l'arme du crime, a révélé hier la police suédoise.Les experts qui ont examiné le revolver, un Smith & Wesson 357 Magnum, sont parvenus à la conclusion qu'il avait été fabriqué après le meurtre, a déclaré l'inspecteur de police Alf Andersson à l'agence suédoise TT.

Ce revolver avait été remis à la police avant Noël par le quotidien tabloïd Aftonbladet, qui l'avait obtenu d'une source restée anonyme.Ce n'est pas la première fois que la police reçoit une arme censée avoir été celle du crime. Aucune ne s'est avérée la bonne. Olof Palme a été assassiné par le 28 février 1986 alors qu'il revenait chez lui après une séance de cinéma.

Les Iraniens protestent

TEHERAN (Reuter)-Quelque 2000 Iraniens se sont regroupés hier devant le bureau de l'Onu de Téhéran pour protester contre la décision prise par le Congrès américain de financer à hauteur de 20 millions de dollars des actions secrètes contre l'Iran.

Les manifestants ont incendié des cercueils dans lesquels «brûlaient le président Clinton et Gringrich» et ont scandé des slogans hostiles aux Etats-Unis.

la Baie

RECTIFICATIF

Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter aux cahiers *Notre solde d'après Noël... une tradition et un peu plus!* (roto 11.5), et *Solde de blanc et plus...* (roto 12.1), publiés par la Baie en décembre 1995 et janvier 1996.

Notre solde d'après Noël... une tradition et un peu plus! (roto 11.5)
Page 6. Article A et B. **Photos inversées.**
Solde de blanc et plus... (roto 12.1)
Page 17. Article A et B. **Non offerts.**
Notre clientèle voudra bien nous excuser de ces erreurs et de ces contretemps.

Ville de Chicoutimi

AVIS PUBLIC
DÉPÔT DU RÔLE GÉNÉRAL ET SPÉCIAL DE PERCEPTION POUR L'ANNÉE 1996

Avis public est par la présente donné, que le rôle général et spécial de perception pour l'excercice 1996 est déposé à mon bureau. L'envoi des comptes de taxes sera fait dans le délai imparti.

Donné à Chicoutimi, ce 3ième jour de janvier 1996

Rina Zampieri, c.a.
Directrice des services financiers et trésorière

309702

Zaïre

Explosion: deux morts et 1 blessé sur une mine

KINSHASA (Reuter) - Deux personnes ont été tuées et une autre blessée par l'explosion d'une mine au passage d'un camion dans l'est du Zaïre, a déclaré mardi un responsable local.

L'incident s'est déroulé dimanche après-midi sur la route qui relie Goma à Rutshuru et passe à proximité des plus importants camps de réfugiés rwandais, a-t-il précisé.

Masisi

Selon ce responsable, de nouveaux affrontements ont éclaté à Masisi, à 60 km à l'ouest de Goma, où les Zaïrois de l'ethnie Bahunde luttent contre l'ethnie Banyarwanda pour la propriété de cette région fertile.

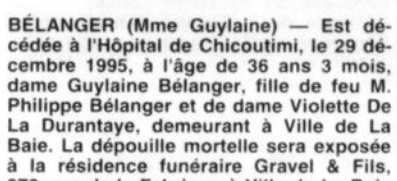
Le calme est revenu dans la région mais on ignore pour l'instant le bilan des incidents.

NÉCROLOGIE

BÉLANGER (Mme Alberta) — Le 01 janvier 1996 est décédée à sa résidence à l'âge de 78 ans et 8 mois, dame Alberta Bélanger époux en 1ères noces feu M. Adrien Lamontagne et en 2ièmes noces M. Lorenzo Voyer demeurant au 3960 St-Luc, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Saguenay au 2555 St-Dominique, Jonquière, mercredi le 3 janvier 1996 à 19h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 4 janvier 1996 à 14h00 à l'église St-Georges et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Evelyne Lamontagne (Gabriel Côté), Jocelyne, André (Micheline Pelletier), Diane (Jocelyne Lapointe), Denise, Monique (Luc Savard); ses petits-enfants: Nadine (Jean-François), Robert, Patrick, Richard, Daniel, Evans, Valérie, Pierre-Luc; ses arrière-petits-enfants: Andrée-Eve et Roxanne; ses frères et soeurs: Yvonne Bélanger, Lucienne Bélanger, Jean-Marie Bélanger, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à l'Association des personnes diabétiques Sag Lac St-Jean. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: Résidence funéraire du Saguenay.

GAUDREAULT (M. Jean-Marc) — Le 01 janvier 1996 est décédé à l'Hôtel-Dieu de Dolbeau à l'âge de 49 ans et 9 mois, M. Jean-Marc Gaudreault fils de feu Joseph Gaudreault et de feu dame Aurore Mailhot demeurant au 98 Industrielle, Albanel. La dépouille mortelle est exposée au funérarium Marcel Dion au 165 Principale, Albanel. Les funérailles auront lieu jeudi le 4 janvier 1996 à 15h00 à l'église d'Albanel et l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Florent, feu Réal, feu Roch (Irène Bilodeau), feu Benoît, Gilberte, Régis, Benoît (Simone Lessard), Normand (Noëlla St-Germain), feu Denis, feu Claude (Gaétane Minier), Ghislain (Gilberte Fortin); ses cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis. Des dons pour l'Association du Diabète du Québec seraient appréciés. Direction funéraire: Maison Marcel Dion inc.

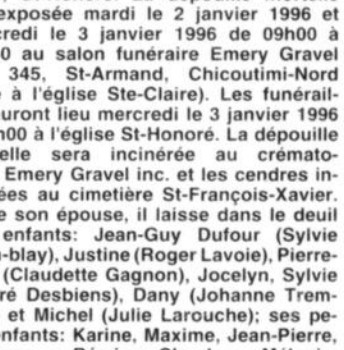
BÉLANGER (Mme Guylaine) — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 29 décembre 1995, à l'âge de 36 ans 3 mois, dame Guylaine Bélanger, fille de feu M. Philippe Bélanger et de dame Violette De La Durantaye, demeurant à Ville de La Baie. La dépouille mortelle sera exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 873, rue de la Fabrique à Ville de La Baie à compter de mardi le 2 janvier 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 3 janvier 1996 à 11h00 à l'église St-Alphonse de Ville de La Baie et les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil outre sa mère Mme Violette De La Durantaye (Cyril Desgagné); son fils: Robert Bélanger; ses frères et soeurs: Linda Bélanger (Jean-Nil Thibeault), Manon Bélanger (Yves St-Gelais), Sonia Bélanger (Hubert Marcil), Tony Bélanger (Mildred Fréchette), Audrey Bélanger (Normand Belleau), Annick Bélanger (Éric Morin), Marilyn De La Durantaye; sa grand-mère paternelle: Simone Martin Bélanger; ses neveux et nièces: Gilles, Michaël, Kéven, Philippe, Claudette, Dominic, Alexandre; son ami: Serge Mailloux, ainsi que ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.



CHARTIER (Mme Berthe) — Le 01 janvier 1996 est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval à l'âge de 75 ans et 5 mois, dame Berthe Chartier fille de feu M. Achille Chartier et de feu dame Blanche Schelling demeurant au 1288 St-Cyrille, Normandin. La dépouille mortelle est exposée au funérarium Marcel Dion au 1140 de l'église, Normandin. Les funérailles auront lieu mercredi le 3 janvier 1996 à 14h30 à l'église de Normandin et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: feu Rose-Hélène (feu Alexandre Mathieu), Gertrude, feu Sylvio (Laurence Asselin), feu Juliette, feu Paul-Arthur, Charles-Eugène (Elianne Chiquette), feu Jacques, feu Jacqueline, feu Gaétane (Raymond Gosselin). Elle laisse aussi de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, parents et amis. Des dons pour la Fondation des Maladies du Coeur seraient appréciés. Direction funéraire: Maison Marcel Dion inc.

BEAULIEU (M. Jean-Claude) — Est décédé subitement à l'Hôpital de La Baie le 31 décembre 1995 à l'âge de 64 ans et 9 mois, M. Jean-Claude Beaulieu époux de dame Germaine Desbiens demeurant au 1471 avenue du Port à Ville de La Baie. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Gravel & Fils au 651 boul. de la Grande Baie Sud à Ville de La Baie, mardi le 2 janvier 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 4 janvier 1996 à 14h00 à l'église St-Edouard de Ville de La Baie et l'inhumation aura lieu au cimetière communautaire. Il fût à l'emploi de la Stone Consol pendant plus de 44 ans. Il était le fils de: feu M. Paul-Aimé Beaulieu et de feu dame Hermine Dufour. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Evelyne (Claude Paradis), Paul (Hélène Fortin), Hélène (Carol Chouinard), Louise (Clermont Morin), Mario (Annick Lavoie); ses petits-enfants: Mélanie, Erika, Rémi, Sheila, Marie-Eve, Jimmy; ses frères et soeurs: Jacqueline Beaulieu (feu Laurent Duchesne), feu Denis Beaulieu, Charlotte Beaulieu (René Simard), Bertrand Beaulieu (Hermine Hébert), Fernande Beaulieu (Léo-Paul Marquis); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Géraldine Desbiens (feu Raymond Barbeau), feu Gérard Desbiens (feu Rita Tremblay), feu Joseph-Eugène Desbiens (Bernadette Chamberland), Louis-Georges Desbiens (Colette Aubin), feu Jean-Joseph Desbiens, Gertrude Desbiens (Gérald Martin), ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée

DUFOUR (M. Paul-Henri) — Est décédé le 31 décembre 1995 à l'Hôpital de Chicoutimi à l'âge de 71 ans et 3 mois, M. Paul-Henri Dufour époux en 1ères noces de feu dame Elianne Tremblay et en 2ièmes noces de dame Thérèse Hervieux demeurant au 59 chemin Principal, Lac Larrivée, St-Honoré. La dépouille mortelle est exposée mardi le 2 janvier 1996 et mercredi le 3 janvier 1996 de 09h00 à 10h30 au salon funéraire Emery Gravel inc. 345, St-Armand, Chicoutimi-Nord (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu mercredi le 3 janvier 1996 à 11h00 à l'église St-Honoré. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel inc. et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy Dufour (Sylvie Trem-blay), Justine (Roger Lavoie), Pierre-Paul (Claudette Gagnon), Jocelyn, Sylvie (André Desbiens), Dany (Johanne Tremblay) et Michel (Julie Larouche); ses petits-enfants: Karine, Maxime, Jean-Pierre, Johanne, Rémi, Claude, Mélanie, Prescillia, Mathieu, Simon, Alexandre et Jean-Philippe. Il était le frère de: feu Valentine Dufour (feu Joseph Couture), feu Aline (1ères noces feu Joseph Tremblay, 2ièmes noces feu Joseph Bergeron, 3ièmes feu Philippe Boily), feu Raoul (feu Clémence Deschênes), feu Emile (Marie-Louise Perron), feu Albert (Simone Tremblay), feu Angéline (Arthur Deschênes), Joseph (1ères noces feu Alice Dufour, 2ièmes noces Valéda Houde), Blanche (feu Jean-Louis Tremblay, Maurice Gravel), feu Edouard (feu Mariette Hovington), feu Mariette (Gilbert Maltais), Thérèse (feu Roland Simard, Lucien Verreault), feu Jean-Baptiste (Cécile Brodeur). Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. M. Dufour a été à l'emploi de l'Hôpital de Chicoutimi pendant 36 ans. Il était membres des Chevaliers de Colomb. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bur: 543-6962, fax: 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel inc.



GIRARD (M. Jean) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 62 ans et 3 mois, M. Jean Girard époux de Mme Muguette Durand, demeurant au 2315, rue Truchon, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la résidence funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, mardi à 11h00. Les funérailles ont eu lieu mardi le 2 janvier 1996 à 15h00 à l'église St-Dominique et les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie Girard (Ghislain Simard), Martine Girard (1ères noces feu Donat Girard, 2ièmes noces Daniel Larouche); ses petits-fils: Jean-Benoit et Simon. Il était le fils de feu Henri Girard et feu Alida Blackburn et le frère de: feu Gloria Girard (feu Jean-Paul Murdock), Georgette (feu Albert Riverin, Ernest Lavoie), Dora (feu John Buchanan), Yvan (Thérèse Caya), Angéline (Yvon Harvey), Gilles (Esther Gagné), Georges-Marie (Denise Yvon), Fernand (Gaétane Vallée); sa belle-soeur: Marie-Noël Durand (Paul Leclerc); également les membres de la famille de feu M. René Côté, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Résidence funéraire Saguenay

LAROUCHE (M. Noël) — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 31 décembre 1995 à l'âge de 86 ans, M. Noël Larouche époux de dame Anne-Marie Allard demeurant au 1060 rue Leclerc à Roberval et autrefois de St-Méthode. La dépouille mortelle est exposée à la Maison funéraire Marc Leclerc et fils du 103 12ième avenue à St-Prime. Les funérailles auront lieu mercredi le 3 janvier 1996 à 14h30 à l'église de St-Prime et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse son fils: Jacques (Claudette Boulianne); ses 2 petits-fils: Alain (Annie Taillon), Steeve. Il était le frère et le beau-frère de: feu Gérard (feu Marie-Anne Néron), feu Léonidas (Angèle Mailloux), feu Léopold (feu Marguerite Ferland), Lionel (Yvonne Allard), feu Thomas-Louis (Jeanne D'Arc Allard), feu Fernand (Camillia Allard), Georges-Henri (Annita Julien), feu Thérèse (feu Jean-Marie Tremblay), François (Suzanne Gaudreault); Germaine Allard (feu Emile Coulombe), feu Soeur Rose-Aimée Allard, feu Thérèse Allard (feu Laurier Gendron), feu Léo Allard (Marie-Claire Godin), feu Simone Allard (feu Armand Taillon) aussi il laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des Maladies du Coeur au salon funéraire. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc ltée.

LAVOIE (M. Thomas-Louis) — Est décédé le 01 janvier 1996 au Foyer Beaumanoir de Chicoutimi à l'âge de 82 ans et 5 mois, M. Thomas-Louis Lavoie époux de dame Annette Thibeault demeurant au Foyer Beaumanoir autrefois du 128 St-Ephrem, Chicoutimi-Nord. La dépouille mortelle est exposée mardi le 2 janvier 1996 et mercredi le 3 janvier 1996 de 13h00 à 15h00 au salon funéraire Emery Gravel inc. 2075 Boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Les funérailles auront lieu mercredi le 3 janvier 1996 à 15h00 à l'église St-Luc. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière Ste-Anne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy Lavoie (Denise Martin), Lisette (Ghislain Lépine), Jean-Claude, Rémi (Hélène Tremblay), Maurice (Fernande Allard), Michel (Nicole Tremblay), Jacques (Arianne Tremblay), Gisèle (Edmond Hubert), Marc (Sylvie Morissette), feu Jacqueline, Daniel (Edith Deschênes). Il était le frère de: feu Eugène Lavoie (feu Marie Desgagné), feu Blanche (feu Philippe Bouchard), feu Cécile (feu Emile Sénéchal), Donalda (feu Lucien Larouche), Fleur-Ange (feu Lionel Bédard), Armand (Yvette Lavoie), feu Marguerite (Charles-Edouard Gagnon). Il était le beau-frère de: feu Joseph-Edouard Thibeault (Marguerite Girard), feu Gertrude (Maurice Simard). Il laisse également de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole du Projet Image (recherche sur la maladie d'Alzeimer) sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bur: 543-6962, fax: 543-9409. Direction funéraire: Emery Gravel inc.

Costa Rica

Deux touristes enlevées par au moins 5 hommes

SAN JOSE (AP) - Deux touristes, l'une de nationalité suisse, l'autre de nationalité allemande, ont été enlevées mardi dans un hôtel de San Carlos, une ville du nord du Costa Rica, par au moins cinq hommes armés, selon la police.

Les deux touristes -dont l'identité et l'âge n'ont pas été révélés- ont apparemment été conduites par leurs ravisseurs dans les montagnes voisines. La ville de San Carlos est proche de la frontière avec le Nicaragua.

«De nombreux policiers se trouvent dans les montagnes. Pour l'instant, nous n'avons aucune idée des intentions des ravisseurs mais ils vont sûrement demander une rançon», a déclaré un enquêteur gouvernemental sous le couvert de l'anonymat.

Assassin de Rabin

Yigal Amir dit avoir froid dans sa cellule

JERUSALEM (Reuter)-Yigal Amir, l'assassin de Yitzhak Rabin, a demandé hier au tribunal son transfert dans une autre prison en raison du froid qui règne dans sa cellule actuelle et de l'absence d'après lui de nourriture cachère.

Selon Radio-Israël et la radio de l'armée, Yigal Amil s'est également plaint de son isolement et il a demandé à être autorisé à prier avec d'autres adultes et à rencontrer un rabbin.

Un volcan fait éruption au lendemain d'un séisme

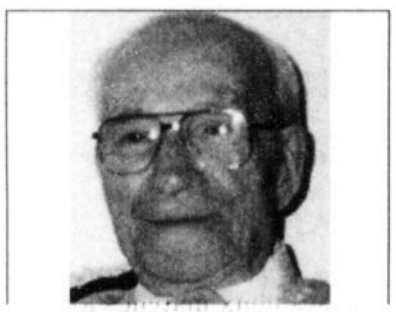
MOSCOU (Reuter)-Un volcan a fait éruption hier sur la presqu'ile du Kamtchatka au lendemain d'un violent séisme d'une magnitude de 7,2 sur l'échelle de Richter.

Le ministère des Catastrophes naturelles n'a pu préciser si l'éruption du volcan Karymski avait fait des victimes.

Le séisme à l'origine du réveil du volcon s'est produit lundi matin en mer par 53,6 degrés de latitude Nord et 159,8 degrés de longitude Est, à l'est du Kamtchatka.

NÉCROLOGIE

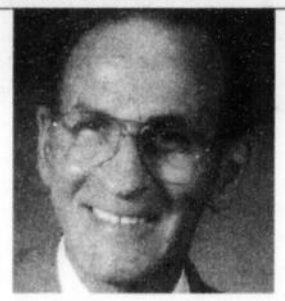
LECLERC (M. Charles-Eugène) — Est décédé le 01 janvier 1996 à l'Hôpital de Chicoutimi à l'âge de 70 ans et 3 mois, M. Charles-Eugène Leclerc fils de feu M. Joseph Leclerc et de feu dame Blanche Lespérance demeurant au 773 des Étudiants, Chicoutimi. La famille recevra les sympathies jeudi le 4 janvier 1996 de 09h00 à 11h00 au salon funéraire Emery Gravel inc. du 2075 Boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Les funérailles auront lieu jeudi le 4 janvier 1996 à 11h00 à l'église Notre-Dame de Grâces. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel inc. et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Il était le frère de: feu Aimé Leclerc (feu Simone Gagnon), Soeur Marie-Paul Leclerc, s.a.m., Rita Leclerc (feu Albert Ouellet), René Leclerc (Colette Gagnon), Soeur Solange Leclerc, s.a.m., Jules Leclerc (Huguette Poliquin), Victorien Leclerc (Noëlla Dallaire), Esther Leclerc (Jean-Marc Fortin), Jean-Guy Leclerc, Michel Gagnon Leclerc (Ginette Ross). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bur: 543-6962, fax: 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel inc.



LEVASSEUR (M. Albert) — Est décédé subitement à sa résidence le 31 décembre 1995 à l'âge de 89 ans et 10 mois, M. Albert Levasseur époux de feu dame Juliette Gagnon et fils de feu dame Euphémie Tardif et de feu M. François Levasseur demeurant au 1928 Lapointe, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron inc. du 2033 Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles auront lieu jeudi le 4 janvier 1996 à 14h00 à l'église Ste-Famille. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au cimetière Kénogami. M. Albert Levasseur laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Nicole Brière), André (Jeannine Gagnon), Marie; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: feu Alfred, Rose, Jeanne (Gilbert Poisson), feu Yvonne, feu Marie-Ange, ainsi que de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent pourront offrir des dons à la Fondation des Maladies du Coeur. Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.

MOREAU (Mme Marie-Jeanne Gauthier) — Le 31 décembre 1995 est décédée au Centre Hospitalier de Roberval à l'âge de 74 ans, dame Marie-Jeanne Gauthier épouse de feu M. Gonzague Moreau demeurant au 1229, Boul. Sacré-Coeur à St-Félicien. La dépouille mortelle est exposée au funérarium Hébert & Fils du 1702 rue des Pins à Dolbeau. Les funérailles auront lieu jeudi le 4 janvier 1996 à 15h00 à l'église Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ghislaine (Camille Perron), Bernard (Solange Larouche), Lorraine (Jean-Noël Desgagné), Murielle (Bernard Juneau); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces parents et amis. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.

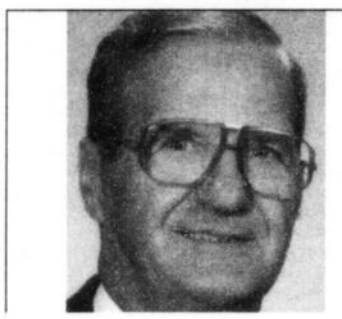
HUDON (M. Jean-Baptiste) — A Ste-Foy le 01 janvier 1996 à l'âge de 80 ans, est décédé M. Jean-Baptiste Hudon retraité de la Fonction Publique Fédérale des suites d'une longue maladie. Il était l'époux de dame Bertrande Gaudreault. Un service religieux sera célébré en présence des cendres le jeudi 4 janvier 1996 à 14h00 à l'église Ste-Ursule à Ste-Foy où la famille recevra les condoléances 1 heure avant la cérémonie. Les cendres seront déposées au mausolée du cimetière Belmont sous la direction de: Coopérative Funéraire du Plateau, 693 Nérée-Tremblay, Ste-Foy, Québec. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants et gendres: Francine (Yves Moreau de Mont Pellier, France), Jean, Christine (Barry Meegan de Truro, Massachussets), Alain; ses petits-enfants: Frédéric, Hélène et Philippe Moreau, Jared et Daniel Meegan; ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux neveux et nièces. Un don à la Fondation du C.H.U.L. serait apprécié. Pour informations: (418) 688-2411.



OTIS (M. Lionel) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière le 31 décembre 1995 à l'âge de 68 ans et 9 mois, M. Lionel Otis époux de dame Irma Bernier et fils de: feu dame Emma Voyer et de feu M. Thomas Otis demeurant au 3924-4 de Poitiers, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu aujourd'hui mercredi le 3 janvier 1996 à 11h00 à l'église St-Georges de Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. M. Lionel Otis laisse dans le deuil son épouse: dame Irma Bernier; ses enfants: Hélène Otis (Jacques Bergeron), Sylvain (Jocelyne Ouellet), Bernard (Claudette Boily); ses petits-enfants: Mélanie, Audrey, Joanie, Alexandre; ses frères et soeurs: feu Sarto (feu Gilberte Tremblay), feu Paul (Laurette Blackburn), feu Jacques (Dolorès Potvin), feu Maurice (Jeanne-D'Arc Charest), feu Soeur Simone, Raymond (Cécile Potvin), Georgette, feu Jeannine, Esther (Maurice Faille), Réjeanne (Marcel Tremblay), Solange (Berthol Villeneuve); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Berchmans Bernier (Simone Landry), Yolande (feu Roland Dufour), Gratien (feu Marguerite Laberge), Stella, feu Marius (Rose-Aimé Leblanc), Léopold (Jeanne-D'Arc Bergeron), Elphège, Gaétanne (feu Antoine Fortier), Richard (Maude Gagnon), Rodrigue (Ginette Tremblay), Nicole (Bertrand Emond), ainsi que plusieurs parent et amis. Les gens qui le désirent pourront offrir des dons à la Fondation de l'Hôpital de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.

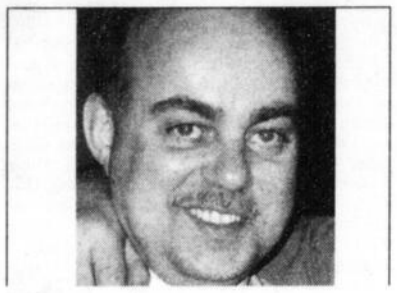
OUELLET (Mme Colombe) — Le 2 janvier 1996 est décédée à Alma à l'âge de 66 ans et 5 mois, dame Colombe Ouellet épouse de M. Maurice Thiffeault demeurant au 2680 Dupont S. Alma. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Bérubé & Fils du 620 boul. Dequen N. Alma à compter d'aujourd'hui le 3 janvier à partir de 19h00. Le service religieux aura lieu vendredi le 5 janvier 1996 à 14h00 à l'église St-Jude et les cendres seront déposées au cimetière paroissial d'Alma. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Manon Perron), Hélène (Harold Ouellet) et sa petite fille: Marie-Michelle Boivin; ses frères et soeurs: Pierrette (Jules Beaumont), feu Rita, feu Gertrude (feu Raymond Cloutier), Micheline (Larry Provost), Moïsette (Paul Bonafe), Vivianne (Dale Millar), Laval (Marthe Gagnon), Claude (Mimi Audet), Arlette (Yoland Morency), Carol (Ariel Larouche), Richard Fortin (Marie Turcotte); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gisèle Thiffeault, Pierrette (Réal Béland), Monique, Albert Thiffeault (Gisèle Leblanc), ainsi que de nombreux parent et amis. Ceux et celles qui le désirent faire dons à la Société d'Alzheimer. Direction funéraire: Bérubé & Fils inc.

POITRAS (M. Daniel) — Le 01 janvier 1996 est décédé à l'Hôtel-Dieu d'Alma à l'âge de 53 ans, M. Daniel Poitras fils de dame Yvonne Boivin et de feu M. Arthur Poitras. A la demande du défunt la dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à compter de 13h00 mercredi le 3 janvier 1996 à la Résidence funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu le même jour à 15h00 à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Une bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dos. Outre sa mère, M. Poitras laisse dans le deuil son fils Daniel Jr., sa fille: Caroline; son frère: Fred (Michèle Salvat); ses belles-soeurs: Cécile Morissette (feu Robert Poitras), Rose-Ange Bergeron (feu Jean Poitras); son amie: Nicole Minier; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parent et amis. M. Poitras était copropriétaire de Barrette et Fils. Direction funéraire: Résidence funéraire Lac St-Jean.

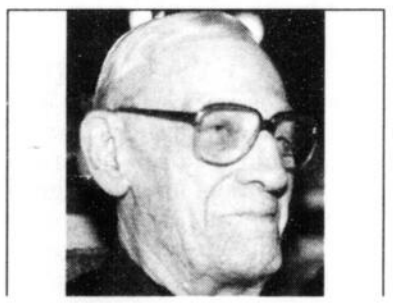


TREMBLAY (M. Hermel) — Le 01 janvier 1996 est décédé au Centre Hospitalier de Dolbeau à l'âge de 78 ans et 1 mois, M. Hermel Tremblay époux en premières noces de feu dame Rose-Hélène Tremblay et en secondes noces de dame Gemma Langevin demeurant au 303 7ième Avenue à Dolbeau. La dépouille mortelle est exposée au funérarium Hébert & Fils du 1702 rue des Pins à Dolbeau. Les funérailles auront lieu jeudi le 4 janvier 1996 à 10h00 à l'église Ste-Thérèse d'Avila de Dolbeau et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Gemma Langevin, il laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Ghislaine Caouette), Gilles, Jacques (Marcella Gillot), Gaston (Johanne Chiquette), André; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: Paulo (Gemma Lapointe), Lucien-Marie (Chantale Tremblay), Bertrand, Rev.Soeur Laurette de la congrégation de St-François d'Assise, Emma (Louis-Goerges Boivin), Carmen (Charles Boivin), Jacqueline (Lorenzo Fraser); ses beaux-frères et belles-soeurs: Colette Langevin (Réginald Lavertu), Eliette Langevin (Gilles Dufour); ses enfants par alliance à son second mariage avec Mme Gemma Langevin: Daniel Harvey (Chantale Linch), Manon Harvey (Gérald Lalancette), Mario Harvey et Bruno Harvey (Claudia Lavoie), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos sympathies pourront se traduirent en dons pour la Fondation du Centre Hospitalier de Dolbeau. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.

TREMBLAY (M. Robert) — Le 01 janvier 1996 est décédé au Centre Hospitalier Jonquière à l'âge de 73 ans et 6 mois, M. Robert Tremblay époux de dame Annette Bolduc demeurant au 3992 rue Vauquelin, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Saguenay au 2555 St-Dominique, Jonquière, mercredi le 3 janvier 1996 à 14h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 4 janvier 1996 à 10h00 à l'église St-Georges. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Réjean Tremblay (Lise Tremblay), Ginette (feu Roger Lavoie), Sylvie (Pierre Martin), Serge (Diane Fortin); ses petits-enfants: Nathalie, Natacha, Stéphane, Steeve, Karine, Luc, Yves, Pascal, Jean-François, Dave et Julie; ses frères et soeurs: Berthe Tremblay (feu Philippe Tapin, Lionel Lapointe), Rose (Eric Cormier), Alain (Cécile Tremblay), René (Rolande Hudon), feu Léo (Lina Morissette), feu Bruno (Aline Mercier), feu Paul (Géralda Dufour); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lauréat Bolduc (Louisette Dallaire), Colette, Wilfrid (Carmen Pouliot), Gertrude (Jean-Marc Bilodeau), Gisèle (Bernabé Chabot), Diane (feu Yvon Chabot), Robert (Ginette Provençale), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons au Fonds Dotation Centre Hospitalier Jonquière. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: Résidence funéraire du Saguenay.



TREMBLAY (M. Mario) — Est décédé à l'Hôpital d'Alma le 01 janvier 1996 à l'âge de 36 ans et 9 mois, M. Mario Tremblay époux de dame Josée Marcoux demeurant au 468 boulevard Champlain Sud, Alma. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 19h00 ce soir au salon funéraire Nault & Caron inc. du 2033 rue Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles auront lieu jeudi le 4 janvier 1996 à 11h00 à l'église Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Josée Marcoux, ses enfants: Marie-Soleil, Marjorie; sa mère: Mme Délima Morissette (feu Léo Tremblay); son beau-père et sa belle-mère: M. Julien Marcoux et dame Francine Bean; ses 2 frères et sa soeur: Gaétan (Réjeanne), Annie (Serge Parent), Steeve; sa belle-soeur: Caroline Marcoux (Gerry Perron); ses neveux et nièce: Michael, Jimmy, Jérémie, Mélanie, ainsi que plusieurs parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons à Rêves d'Enfants. Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.



VILLENEUVE (M. Jean-Eudes) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi le 01 janvier 1996 à l'âge de 87 ans, M. Jean-Eudes Villeneuve époux de dame Léontine Savard. Il demeurait au 584 boul. Talbot, Chicoutimi. La dépouille mortelle sera exposée à compter de jeudi le 4 janvier 1996 à 10h00 à la Résidence funéraire Aubin, boul. St-Paul (anciennement rue Montcalm). Les funérailles auront lieu jeudi le 4 janvier 1996 à 14h00 à l'église Christ-Roi. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium Aubin. M. Villeneuve était le fils de feu Charles Villeneuve et de feu dame Ida Harvey. Il laisse dans le deuil son épouse Léontine Savard, ses beaux-fils et belles-filles: Jean-Roch Bouchard (Colette Villeneuve), Ernest Bouchard (Danielle St-Gelais), Raymond Bouchard (Odette Morin), Réal Bouchard (Françoise Perron), Pierre-Paul Bouchard (Lisette Fortin) Germain Bouchard; ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Yvette (feu Armand Gagné), feu René (Pierrette Hudon), Charlotte (feu Jos.-Nil Tremblay), Jeanne d'Arc (feu Angelo Hudon), Hervé (Cécile Blackburn). Il était le beau-frère de: feu Marie-Louise Savard (feu Armand Gagnon), Laurette Savard (feu Jules Vallière), feu Alicia Savard (feu Albert Gagnon), feu Emilienne Savard (feu Dorila Gagnon), feu Lucille Savard (feu Paul Dumais), feu Algérie Savard (1ères noces feu Cécile Desgagné, 2ièmes noces feu Bernadette Tremblay), feu Joseph-Eugène Savard (feu Jacqueline Savard), Maurice Savard (Cécile Pearson), feu Lucien Savard (Laurette Tremblay). Il laisse également ses neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi sera présente à la Résidence funéraire pour les recueillir. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin inc.

VILLENEUVE (M. Yvon) — Le 31 décembre 1995 est décédé à l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont à l'âge de 45 ans, M. Yvon Villeneuve conjoint de dame Nathalie Brousseau demeurant au 498 O'Diana-Est à Lachenais, autrefois de Ste-Elisabeth de Proulx. La dépouille mortelle est exposée à la salle paroissiale de Ste-Elisabeth de Proulx. Les funérailles auront lieu mercredi le 3 janvier 1996 à 16h00 à l'église de Ste-Elisabeth de Proulx et les cendres seront déposées au cimetières paroissial. Outre sa conjointe dame Nathalie Brousseau, il laisse dans le deuil ses enfants: Chantale, Marc, Yves, Alain, Mathieu et Simon; ses parents: M. René Villeneuve (Rose-Anna Fortin); ses frères et soeurs: Raymond (Carole Bouchard), Roger, Gilles (Linda Larouche), Clément (Madeleine Ringuette), Lucienne (Michel Claude), Claudette (Réjean Ringuette), Normand (Brigitte Cloutier), Mario (Sonia Blais), Michèle (Jacques Labbée), Nicole (Rénald Mc Nicoll); ses beaux-frères et belles-soeurs: Michel Coulombe (Suzanne Couture), Jean-Claude Coulombe (Michèle Dansereau), Diane et Carole Coulombe, ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines, parents et amis. Vos sympathies pourront se traduire en dons pour la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Mistassini.

Messe anniversaire

GIRARD (M. Michel) — La messe anniversaire de M. Michel Girard fils de dame Jacqueline Gagnon et de feu M. Roland Girard demeurant à Chicoutimi-Nord sera chantée dimanche le 7 janvier 1996 à 19h00 à l'église Ste-Anne. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel inc.

Notre seule préoccupation
LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS *sereinement* POSSIBLE...

Gravel & Fils
Depuis QUATRE *générations*
304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755
Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean
Rivière-Éternité • Petit-Saguenay
308939

Le Canadien face aux Rangers

Les souhaits de Mario demeurent les mêmes

NEW YORK (PC) - Les souhaits de Mario Tremblay pour l'année qui commence sont les mêmes que ceux qu'il avait émis quand il a remplacé Jacques Demers derrière le banc du Canadien: classer l'équipe dans les séries de la coupe Stanley ce qui, croit-il, sera possible en conservant une moyenne de succès autour de .500 à l'étranger et entre .500 et .600 au total.

Un objectif modeste et réaliste, mais qui ne sera jamais facile à atteindre, a répété Tremblay.

«Les Capitals ont battu les Penguins, hier (lundi), et ils viennent de nous dépasser», a rappelé l'entraîneur d'une équipe qui occupe présentement le sixième rang de l'Association Est.

«Nous sommes à deux victoires de notre objectif de .500 sur la route et nous avons deux grosses `games' qui s'en viennent, a dit Tremblay. Je pense que le message est clair.»

Messier, l'âme et le coeur

Le Canadien commence en effet l'année 1996 en affrontant les Rangers de New York, les meneurs au classement de l'Est, avec cependant cinq matchs de plus que leurs principaux rivaux de la Floride et de Pittsburgh. Des Rangers qui n'ont pas perdu à leurs 17 derniers matchs à domicile, soit depuis leur défaite aux mains des Sénateurs d'Ottawa en octobre, et qui viennent de traverser un mois de décembre infernal de 17 matchs avec une fiche de 11-3-3.

Les Rangers, selon Tremblay et bien d'autres, sont inspirés par leur capitaine Mark Messier, «l'âme, le coeur et le leader de cette équipe».

«Ainsi va Messier, ainsi vont les Rangers, a poursuivi Tremblay.

C'est pas compliqué: il les a menés à la conquête de la coupe Stanley et, à 36 ans, il est encore leur meilleur compteur. J'ai beaucoup de respect pour lui. Une vraie super-vedette, ça ne se juge pas juste par le compte en banque et lui c'est un vrai.»

On va tenter de lui opposer Vincent Damphousse le plus souvent possible.

Tremblay a aussi parlé de Pat Verbeek et Brian Leetch, les deuxième et troisième compteurs des Rangers, et rappelé qu'ils ont le deuxième meilleur jeu de puissance à domicile.

«C'est une bonne machine de hockey», a convenu Tremblay, «mais c'est comme contre Pittsburgh: à part nous-mêmes, il n'y a pas beaucoup de monde qui pensait qu'on était capable de les battre. On va leur livrer une bonne bataille.» Pour livrer ce combat, Tremblay va, pour une fois, garder ses trios intacts à l'exception d'Oleg Petrov, inséré dans la formation à la place du blessé Donald Brashear.

Ce sera donc, de gauche à droite: «Recchi-Turgeon-Murray; Rucinsky-Damphousse-Savage; Kovalenko-Koivu-Stevenson; Petrov-Bureau-Bure. Jocelyn Thibault sera devant le filet s'il est suffisamment remis de sa gastro-entérite. «J'aime bien mon équipe», a résumé Tremblay, «et avec le retour de Benoit Brunet d'ici sept à 10 jours, nous allons avoir quatre très bonnes lignes, trois offensives et une plus défensive.

«Ca veut dire que Bureau va se retrouver avec Brashear et Murray. J'ai bien confiance qu'on va atteindre les séries avec ces joueurs-là.»

MARIO TREMBLAY...encense Mark Messier tout en mentionnant que ce soir, il va tenter de lui opposer Vincent Damphousse le plus souvent possible.

(Photo Michel Lapointe)

AU FILET

NEW YORK (PC) - Attention si vous n'aimez pas la violence: le match de ce soir au Madison Square Garden opposera deux des équipes les plus punies de la ligue nationale.

Les Rangers sont au 23e rang et le Canadien au 25e et avant-dernier.

Le Canadien aura donc intérêt à réfléchir parce que les Rangers ont le deuxième meilleur jeu de puissance de la ligue à domicile. Quoique, en retour, il présente la deuxième meilleure fiche en désavantge numérique sur la route...

Les Rangers ont deux de leurs attaquants parmi les 10 meilleurs compteurs de la LNH.

L'increvable Mark Messier, qui aura 35 ans en janvier, pourrait bien connaître sa deuxième campagne de 50 buts, 14 ans après sa première à Edmonton. Sa fiche de 25-30-55 le place au sixième rang, devancé seulement par trois joueurs des Penguins, Mario Lemieux, Jaromir Jagr et Ron Francis, et deux de l'Avalanche, Peter Forsberg et Joe Sakic.

Quant à Pat Verbeek, qui a un regain de vie avec les Rangers, il occupe le huitième rang avec une fiche de 25-27-52.

Brian Leetch vient au 18e rang et au premier de tous les défenseurs, avec un total de 44 points (6-38)...

Les Rangers seront privés ce soir du défenseur Ulf Samuelsson, opéré pour retirer des parcelles d'os dans son coude, et du gardien Mike Richter, blessé à l'aine, qui pourrait s'absenter pour une période d'un mois.

Le Montréalais Ian Laperrière ne sera pas en uniforme non plus, lui qui purgera une suspension d'une partie. L'ancien joueur des Blues de St.Louis a été expulsé du match pour la troisième fois cette saison, dimanche dernier.

Fait à noter: Laperrière a subi une pénalité de match à chacune de ses deux matches avec les Rangers.

Comme prévu, Benoit Brunet, Peter Popovic et Donald Brashear, tous blessés, n'ont pas fait le voyage pour le Canadien, qui n'a qu'un défenseur au-dessus de la limite de 20 joueurs.

Jocelyn Thibault, qui se sentait beaucoup mieux hier, sera le choix de Mario Tremblay pour affronter les Rangers s'il est jugé suffisamment guéri de sa gastro-entérite. Pat Jablonski serait alors envoyé dans la mêlée devant les Islanders demain.

Thibault a pris lundi son premier vrai repas depuis le jour du match à Ottawa samedi...

Oui Mario Tremblay a regardé le dernier «Bye Bye».

«C'est toujours plus drôle quand c'est les autres qui sont imités», a reconnu le Bleuet en riant, «mais j'ai trouvé ça bon; je trouve qu'André-Philippe (-Gagnon) m'a très bien imité».

Rappelons que Tremblay, déguisé en bleuet, était opposé à Patrick Roy, déguisé en «casseau» et que Réjean Houle a dû intervenir dans le sketch, déguisé, lui, en «peanut»...

Tremblay est un ancien coéquipier du défenseur Bill Nyrop, qui vient de mourir du cancer.

Tremblay lui avait parlé personnellement il y a deux semaines et il se réjouissait hier qu'on ait pu lui faire parvenir à temps les deux bagues des coupes Stanley gagnées avec le Canadien qu'il avait souhaité recevoir avant de mourir, afin de les remettre à ses enfants.

Les Sénateurs passent à l'attaque

Dan Quinn libéré

OTTAWA (PC)-Une journée après en être venu à une nouvelle entente avec leur joueur étoile Alexei Yashin, les Sénateurs d'Ottawa ont libéré Dan Quinn, leur deuxième meilleur pointeur, dimanche.

La libération de Quinn a pris plusieurs joueurs des Sénateurs par surprise. Son casier a été vidé, dimanche, avant la défaite de 3-0 contre le Lightning de Tampa Bay mais plusieurs de ses coéquipiers n'ont appris la nouvelle qu'après le match.

Le message ne semble plus passer entre la direction et les joueurs, et le départ de Quinn n'arrangera pas les choses. La situation s'est envenimée au moment du congédiement de Rick Bowness le 20 novembre. Bowness a été remplacé par l'entraîneur recrue Dave Allison. Plusieurs joueurs détestaient le directeur général Randy Sexton qui a lui aussi été congédié le 11 décembre.

Le nouveau directeur général Pierre Gauthier a indiqué que Quinn avait été libéré afin d'améliorer l'esprit d'équipe. Le propriétaire Rod Bryden allant même jusqu'à dire que Quinn était une pomme pourrie.

Dimanche, Allison a indiqué que Quinn «n'était pas en conflit avec le personnel d'entraîneurs, mais qu'il avait une philosophie différente de la nôtre.»

Selon certaines sources, Quinn aurait été libéré car il était à la tête d'une groupe qui croit que le congédiement de Bowness n'était pas justifié.

Bowness a été engagé en fin de semaine à titre d'entraîneur adjoint avec les Islanders de New York.

HOCKEY

Joueur du mois

NEW YORK (PC) - Le joueur de centre Mark Messier des Rangers de New York a mérité le titre de joueur par excellence du mois de décembre dans la Ligue nationale de hockey.

En 17 matches, Messier a obtenu 12 buts, dont deux victorieux, et 28 points.

Il a aidé les Rangers à maintenir une excellence fiche de 11-3-3 en dépit du calendrier le plus chargé de l'histoire de l'équipe pendant un mois. La formation new-yorkaise a profité de l'occasion pour se hisser au sommet de la Ligue nationale, sur un pied d'égalité avec les Red Wings de Detroit.

Recrue de décembre

NEW YORK (PC) - Le joueur de centre Petr Sykora des Devils du New Jersey a dominé toutes les recrues de la LNH avec une récolte de 14 points (10-4-14) en 13 rencontres pour être nommé la recrue du mois de décembre. Sykora a devancé l'ailier gauche Eric Dazé (5-5-10 en 14 matches) des Blackhawks de Chicago.

Originaire de Pzlen en République Tchèque, Sykora a été le premier choix des Devils au repêchage de 1995. Avant de se joindre aux Devils, il avait évolué dans la Ligue internationale avec les Vipers de Detroit en 1994-95 à l'âge de 18 ans.

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	G	P	N	Pts	Bp	Bc	Dom.	Etran.	Sect.
Pittsburgh	24	10	3	51	183	117	15-3-0	9- 7-3	8- 2-2
Montréal	19	16	2	40	110	111	10-5-2	9-11-0	9- 2-0
Buffalo	16	19	3	35	113	125	10-9-3	6-10-0	6- 6-1
Boston	15	15	5	35	126	131	11-6-2	4- 9-3	5- 3-1
Hartford	11	21	5	27	91	122	8- 9-2	3-12-3	3- 8-1
Ottawa	8	28	1	17	88	147	2-12-1	6-16-0	2-10-1
Section Atlantique									
N.Y. Rangers	25	11	6	56	150	115	15-2-3	10-9-3	5- 1-2
Floride	25	10	2	52	134	92	15-4-2	10-6-0	114-0
Philadelphie	22	11	6	50	141	100	15-4-1	7- 7-5	5- 7-3
Washington	19	15	3	41	106	95	11-6-1	8- 9-2	6- 6-1
Tampa Bay	16	15	6	38	109	120	10-7-4	6- 8-2	4- 7-3
New Jersey	15	19	4	34	96	101	11-8-0	4-11-4	7- 5-2
N.Y. Islanders	9	22	6	24	105	141	4-10-3	5-12-3	4-12-1
Conférence de l'Ouest									
Section centrale									
Detroit	27	7	2	56	138	75	14-1-1	13-6-1	6- 1-1
Chicago	20	12	8	48	137	114	10-6-3	10-6-5	6- 3-3
Toronto	20	13	6	46	123	109	10-5-2	10-8-4	7- 2-2
St. Louis	16	17	5	37	100	102	9- 8-4	7- 9-1	4- 6-2
Winnipeg	16	19	3	35	134	142	12-6-3	4-13-0	5- 6-2
Dallas	10	18	7	27	90	112	8- 8-4	2-10-3	0-10-2
Section Pacifique									
Colorado	22	11	5	49	157	109	11-3-2	11-8-3	9- 3-2
Los Angeles	14	15	9	37	125	121	10-5-6	4-10-3	3- 4-5
Vancouver	12	15	10	34	129	132	4- 8-5	8- 7-5	8- 4-6
Edmonton	13	20	6	32	106	155	7- 8-4	6-12-2	7- 4-4
Anaheim	14	22	4	32	118	136	10-10-2	4-12-2	4- 8-1
Calgary	11	21	7	29	106	134	4- 9-3	7-12-4	6- 8-1
San Jose	8	25	4	20	110	168	6-11-2	2-14-2	3- 8-1

Dimanche, 31 décembre
Los Angeles 2 Anaheim 2
Philadelphie 5 Vancouver 5
Boston 5 Winnipeg 3
NY Islanders 5 Buffalo 2
Tampa Bay 3 Ottawa 0
Detroit 3 Hartford 2
Calgary 3 NY Rangers 1
Chicago 5 New Jersey 0

Lundi, 1er janvier
Pittsburgh 2 Washington 4
Toronto 1 Dallas 0

Mardi, 2 janvier
Chicago 5 Boston 2
Tampa Bay à Calgary, 21h30.

Mercredi, 3 janvier
Washington à Hartford, 19h.
Ottawa à Pittsburgh, 19h30.
Montréal à NY Rangers, 19h30.
Boston à Toronto, 19h30.
Dallas à Detroit, 19h30.
New Jersey au Colorado, 21h.
Tampa Bay à Edmonton, 21h30.
Floride à Vancouver, 22h30.
Philadelphie à San Jose, 22h30.
Winnipeg à Los Angeles, 22h30.

Jeudi, 4 janvier
Montréal à NY Islanders, 19h30.
St. Louis à Chicago, 20h30.
Philadelphie au Colorado, 21h.

MARQUEURS

	B	P	Pts
Lemieux, Pit	34	52	86
Jagr, Pit	34	46	80
Francis, Pit	19	48	67
Forsberg, Col	14	45	59
Sakic, Col	26	30	56
Messier, NYR	25	30	55
Selanne, Win	22	33	55
Verbeek, NYR	25	27	52
Weight, Edm	14	37	51
Gretzky, LA	10	40	50
Lindros, Phi	24	25	49
Kariya, Ana	23	25	48
Mogilny, Van	28	19	47
Sandstrom, Pit	26	21	47
Brind'Amour, Phi	11	36	47
LeClair, Phi	22	23	45
Kamensky, Col	18	26	44
Leetch, NYR	6	38	44
Hull, StL	24	19	43
Linden, Van	18	25	43
Tkachuk, Win	18	24	42
Fleury, Cal	15	27	42
Mellanby, Flo	21	20	41
Yzerman, Det	16	25	41

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Conférence de l'Est

	Mj	Pts
1. x-NY Rangers	42	56
2. x-Pittsburgh	37	51
3. Floride	37	52
4. Philadelphie	39	50
5. Washington	37	41
6. Montréal	37	40
7. Tampa Bay	37	38
8. Boston	35	35
9. Buffalo	38	35
10. New Jersey	38	34
11. Hartford	37	27
12. NY Islanders	37	24
13. Ottawa	37	17

Conférence de l'Ouest

	Mj	Pts
1. x-Detroit	36	56
2. x-Colorado	38	49
3. Chicago	40	48
4. Toronto	39	46
5. St. Louis	38	37
6. Los Angeles	38	37
7. Winnipeg	38	35
8. Vancouver	37	34
9. Edmonton	39	32
10. Anaheim	40	32
11. Dallas	34	27
12. Calgary	39	29
13. San Jose	37	20

x-meneurs de sections classés 1-2

	B	P	Pts	Pén
77. Pierre Turgeon	14	25	39	12
25. Vincent Damphousse	17	20	37	68
8. Mark Recchi	10	21	31	34
49. Brian Savage	20	8	28	6
51. Andrei Kovalenko	13	14	27	20
43. Patrice Brisebois	6	17	23	49
11. Saku Koivu	12	10	22	24
26. Martin Rucinsky	7	15	22	32
18. Valeri Bure	6	9	15	10
22. Benoît Brunet	7	6	13	9
6. Oleg Petrov	4	5	9	23
30. Turner Stevenson	4	5	9	102
34. Peter Popovic	1	6	7	28
5. Stéphane Quintal	0	7	7	70
24. Lyle Odelein	1	5	6	142
38. Vladimir Malakhov	0	6	6	53
23. Marko Kiprusoff	0	4	4	8
35. Donald Brashear	0	4	4	119
29. Yves Racine	0	3	3	22
28. Marc Bureau	1	1	2	18
57. Chris Murray	1	0	1	48
53. Rory Fitzpatrick	0	1	1	2
39. Pat Jablonski	0	1	1	0
20. Craig Conroy	0	0	0	2
56. Scott Fraser	0	0	0	0
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	0
52. Craig Rivet	0	0	0	2

Gardiens

	G	P	N	Min	Ba	Bi	Moy.
41. Jocelyn Thibault	5	2	1	485	20	1	2.47
39. Pat Jablonski	2	4	0	384	20	0	3.13
33. Patrick Roy	12	9	1	1260	62	1	2.95
31. Patrick Labrecque	0	1	0	98	7	0	4.29
Totaux	**19**	**16**	**2**	**2227**	**109**	**2**	**2.94**

LIGUE AMÉRICAINE

Conférence de l'Est
Section Atlantique

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
I.P.E.	39	21	16	2	1	154	158	45
St. John's	37	19	15	3	1	135	118	42
Cap-Breton	37	17	20	0	1	151	151	35
Saint Jean	37	15	20	2	1	114	135	33
Fredericton	40	15	22	3	0	163	175	33
Section Nord								
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Springfield	38	21	12	5	3	145	108	50
Providence	34	15	14	5	0	109	108	35
Worcester	33	12	14	7	2	102	100	33
Portland	36	11	19	6	2	127	140	30

Conférence de l'Ouest
Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Albany	33	25	6	2	0	142	87	52
Cornwall	36	18	17	1	2	109	106	39
Syracuse	37	18	18	1	1	129	135	38
Adirondack	35	16	16	3	1	115	120	36
Rochester	38	13	23	2	4	129	164	32

Section Sud

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Binghamton	35	19	14	2	2	157	146	42
Hershey	36	15	17	4	3	136	144	37
Caroline	35	15	18	2	1	143	142	33
Baltimore	36	15	19	2	1	122	145	33

NOTE: une défaite en prolongation procure un point

Lundi, 1er janvier
Hershey 4 Saint-John 1

Mardi, 2 janvier
Cornwall 5 Caroline 1
I.P.E. 3 Hershey 2 (P)

Mercredi, 3 janvier
Binghamton à Baltimore
Providence à Springfield

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull	45	35	9	1	231	157	71
Granby	42	32	8	2	220	122	66
Drummondville	43	24	17	2	195	166	50
Sherbrooke	42	23	18	1	200	161	47
Val-d'Or	38	21	14	3	176	158	45
St-Hyacinthe	43	13	28	2	150	241	28
Laval	40	8	32	0	133	225	16
Section Frank-Dilio							
Chicoutimi	43	25	15	3	178	142	53
Shawinigan	44	24	19	1	189	151	49
Beauport	42	20	20	2	158	148	42
Rimouski	42	19	22	1	180	185	39
Halifax	45	18	26	1	159	184	37
Victoriaville	45	13	30	2	156	205	28
Moncton	44	12	29	3	144	224	27

Samedi, 30 décembre
Halifax 1 St-Hyacinthe 2
Laval 4 Beauport 8

Dimanche, 31 décembre
Rimouski 8 Moncton 4

Lundi, 1er janvier
Rimouski 4 Halifax 5

Mercredi, 3 janvier
Laval à Val-d'Or, 19h30

Jeudi, 4 janvier
Moncton à Shawinigan, 20h

Vendredi, 5 janvier
Victoriaville à Halifax, 19h30
Sherbrooke à Laval, 19h30
Beauport à Rimouski, 19h30
Val-d'Or à Chicoutimi, 20h
Hull à Granby, 20h
Moncton à Shawinigan, 20h
Drummondville à Saint-Hyacinthe, 20h

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Brière, Daniel Dru	41	46	64	110
Ménard, Martin Hul	45	37	51	88
Beaudry, Etienne She	42	31	56	87
Sirois, Allan Rim	42	38	47	85
Dubé, Christian She	34	31	54	85
Chouinard, Martin Gra	37	30	52	82
Trudel, Jean-Guy Hul	45	36	43	79
Corso, Daniel Vic	42	34	45	79
Lessard, David Dru	42	33	41	74
Delisle, Xavier Gra	39	25	46	71
Evola, Yanick Sha	44	22	48	70
Roy, Stéphane VdO	32	24	45	69
Turcotte, Hugo VdO	36	25	43	68
Delisle, Jonathan Hul	38	25	42	67

LES SAGUENEENS DE CHICOUTIMI

	PJ	B	A	Pts
10. Jasson Boudrias	38	26	37	63
11. Denis Hamel	39	25	34	59
12. Lubos Bartecko	43	25	28	53
22. Marc Bouchard	40	21	19	40
19. M-Etienne Hubert	41	12	21	33
09. Aleksei Lazarenko	30	12	14	26
07. J-Nicolas Bordeleau	43	4	22	26
15. Jérôme Boivin	41	4	22	26
23. Olivier Morin	42	9	15	24
20. Yannick Jean	34	5	16	21
31. Simon Harvey	43	3	13	16
02. Sébastien Bêty	38	4	11	15
8. Sylvain Dufresne	43	5	8	13
32. Alain Charbonneau	35	5	6	11
14. Mathieu Benoit	37	3	8	11
04. Marco Cimon	30	2	6	8
25. Yves Bellerose	32	0	8	8
26. Charles Beattie	21	1	2	3
17. Martin Brosseau	21	0	3	3
13. L.-Jo Goudreau	27	2	0	2
— Hugo Veilleux	2	1	1	2
27. Patrick Gingras	1	0	1	1

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	33	18	13	2	140	143	38
Régents LLL	34	15	19	0	114	137	30
Lac St-Louis	33	11	18	4	129	164	26
Gatineau	33	10	23	0	119	177	20
Mtl-Bourassa	32	7	23	2	107	177	16
Section Tacks							
Ste-Foy	33	24	9	0	168	100	48
Jonquière	33	23	9	1	177	124	47
Richelieu	32	22	9	1	145	110	45
Cap-de-la-Mad.	31	18	11	2	127	104	38
Magog	32	15	15	2	139	129	32

Samedi, 6 janvier
Cap-de-la-Madeleine à Ste-Foy, 14h
Lac St-Louis à Amos

Dimanche, 7 janvier
Lac St-Louis à Amos, 13h
Richelieu à Jonquière, 14h
Ste-Foy à Magog, 14h

ELITES JONQUIÈRE MIDGET AAA

	PJ	B	P	Pts
16- Yannick Landry	32	25	46	71
47- Mathieu Pineault	32	28	28	56
77- David Dupéré	30	18	35	53
66- Yannick Bouchard	31	24	19	43
22- Steeve Vandal	31	21	20	41
18- Benoit Roux	32	9	21	30
48- Eric Bélanger	32	11	15	26
55- Kevin Brochu	31	3	21	24
45- Guillaume Tremblay	32	11	13	24
23- Yannick Girard	32	4	19	23
88- Marc Fortin	29	3	15	18
41- Dominic Desbiens	29	2	11	13
34- Michael Marceau	31	0	11	11
24- Yan Bouchard	31	3	6	9
21- J-Philippe Morin	28	3	5	8
44- J-François Picard	29	1	5	6
46- Simon Dubé	26	3	0	3
29- François Boudreau	26	0	3	3
31- Jonathan Pelletier	16	0	1	1
35- Rémi Bergeron	17	0	1	1

COLLEGIAL MAJEUR

Division Est

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Lévis-Lauzon	16	13	3	0	116	49	26
Jonquière	20	13	7	0	95	90	26
Chicoutimi (1)	20	12	8	0	118	114	25
Laflèche (1)	19	8	10	0	111	94	17
La Pocatière (2)	19	6	11	0	78	101	14

Division Ouest

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
St-Laurent	18	16	2	0	90	46	32
Français	15	8	7	0	70	61	16
Lennoxville	17	7	10	0	75	83	14
Joliette	17	7	10	0	74	97	14
Dawson (1)	16	6	9	0	78	100	13
John-Abbott (2)	17	1	14	0	54	125	4

(...) Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi, 10 janvier
La Pocatière à Dawson, 19h30

Jeudi, 11 janvier
La Pocatière à John-Abbott, 20h30

Vendredi, 12 janvier
Lennoxville à Lévis-Lauzon, 20h

Dimanche, 14 janvier
Laflèche à Lévis-Lauzon, 14h30
Dawson à St-Laurent, 19h
John-Abbott à Joliette, 19h30

JUNIOR RÉGIONAL

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	18	16	1	1	111	62	33
La Baie	18	12	3	3	110	63	27
Alma	18	12	6	0	100	67	24
Normandin	19	7	12	0	74	94	14
Métabetchouan	17	5	10	2	79	101	12
Chicoutimi	18	2	15	1	53	140	5

Vendredi, 5 janvier
Chicoutimi à Normandin, 21h

Dimanche, 7 janvier
Chicoutimi à Jonquière, 18h45
Normandin à Alma, 19h30
Métabetchouan à La Baie, 19h30

MARQUEURS

	B	A	Pts
Stéphane Lavoie, La Baie	18	28	46
Carl Verreault, Jonquière	19	21	40
Evens Dallaire, Jonquière	15	24	39
Eric Fortin, Alma	20	18	38
Martin Tremblay, Métabetchouan	20	17	37
Frédéric Coté, Métabetchouan	21	14	35
Marc-André Gobeil, La Baie	21	13	34

MIDGET DÉVELOPPEMENT

	PJ	G	P	DPN	BP	BC	PTS
Jonq.(Orioles)	20	18	1	1	0	114	53	37
La Baie	20	15	4	0	1	101	60	31
Dolbeau	21	14	5	1	1	95	57	30
Alma	20	13	5	1	1	87	56	28
Jonq.(Marquis)	19	8	6	3	2	66	71	21
Chicoutimi	21	5	15	0	1	78	115	11
Saint-Félicien	20	3	15	2	0	52	106	8
Chicoutimi-Nord	21	2	17	2	0	65	140	6

Vendredi, 29 décembre
Dolbeau 7, Jonq. (Marquis) 6 prol.

Mercredi, 3 janvier
Partie des Étoiles à Dolbeau, 20h

Vendredi, 5 janvier
Dolbeau à La Baie, 20h30

Samedi, 6 janvier
Chicoutimi-Nord à Chicoutimi, 14h30

SPORT-ÉCLAIR

Test de résonnance pour Richter

NEW YORK (AP)-Le gardien des Rangers de New York, Mike Richter, qui a dû quitter le match de samedi en raison d'une blessure à l'aine, subira un test de résonnance magnétique aujourd'hui.

Richter s'est blessé alors qu'il ne restait que 75 secondes à jouer dans la victoire de 8-3 contre Edmonton. Il est retourné à New York, ratant le match de dimanche à Calgary. Richter présente une fiche de 11-1-2 à ses 14 derniers matchs et il a remporté le plus de victoires depuis le début de la saison dans la LNH (19-8-3). Glenn Healy l'a remplacé dans la défaite de 3-1 contre les Flames.

Richter s'était déjà blessé à l'aine en janvier 1992 et il avait dû rater 12 matchs.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Séries éliminatoires

Matches de premier tour
Samedi, 30 novembre
Buffalo 37 Miami 20
Philadelphie 58 Detroit 37

Dimanche, 31 décembre
Green Bay 37 Atlanta 20
Indianapolis 35 San Diego 20

Séries de section
Samedi, 6 janvier
Buffalo à Pittsburgh, 12h30
Green Bay à San Francisco, 16h

Dimanche, 7 janvier
Philadelphie à Dallas, 12h30
Indianapolis à Kansas City, 16h

Finales d'associations
Dimanche, 14 janvier
A être annoncé, 12h30 et 16h

Super Bowl

Au stade Sun Devil
Tempe, Arizona
Dimanche, 28 janvier
Champion AFC vs. champion NFC, 18h20

Dimanche, 4 février
Pro Bowl à Honolulu

Dimanche, 7 janvier
La Baie à Saint-Félicien, 15h
Alma à Jonq. (Marquis), 18h45

MARQUEURS

	B	A	PTS
Patrick Desbiens, Orioles	24	19	43
Stéphane Piché, Chicoutimi	17	22	39
Patrice Gagnon, Alma	17	21	38
Frédérick Belley, La Baie	22	15	37
Sébastien Renaud, Alma	15	21	36
Dave McNicoll, La Baie	10	24	34

BANTAM DÉVELOPPEMENT

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Jonq. (Marquis)	20	12	5	3	0	94	54	27
Mistassini	18	11	3	3	1	98	54	26
Chic.-Nord	20	11	6	3	0	91	69	25
Roberval	19	11	7	1	0	89	81	23
Jonq. (Orioles)	17	8	5	3	1	67	64	20
Lac-St-Jean-Est	19	6	10	3	0	64	75	15
Chicoutimi	19	4	11	3	1	54	64	12
La Baie	20	3	16	1	0	39	135	7

Samedi, 6 janvier
Mistassini à Jonq. (Marquis), 14h
Jonq. (Orioles) à Roberval, 14h

Dimanche, 7 janvier
Roberval à Mistassini, 14h
Jonq. (Marquis) à Jonq. (Orioles), 14h10

MARQUEURS

	B	A	Pts
Simon Tremblay, Marquis	29	32	61
Mathieu Boulianne, Mistassini	28	24	52
Bernard Parent, Marquis	25	17	42
Alexandre Desbiens, Chic.-Nord	11	28	39
David Girard, Roberval	13	23	36

PEE WEE DÉVELOPPEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Lac-St-Jean-Est	23	15	6	2	92	56	32
Chicoutimi-Nord	23	12	8	3	60	53	27
Chicoutimi	25	12	10	3	65	70	27
Jonq. (Orioles)	22	11	8	2	53	51	25
Jonq. (Marquis)	22	7	11	4	66	63	18
La Baie	23	3	17	3	34	77	9

Jeudi 28 décembre
Match des étoiles
Ouest 7 Est 3

Vendredi 5 janvier
Dynamos (Chic) vs Marquis (Jonq) 19h00

Samedi 6 janvier
Aiglons (LSJE) vs Marquis (Jonq) 16h00
National (La Baie) vs Orioles (Jonq) 13h05
Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 12h45

Dimanche 7 janvier
Sags (Chic) vs National (La Baie) 16h00
Orioles (Jonq) vs Aiglons (LSJE) 12h00

HOCKEY JUNIOR
Tournoi à la ronde
Groupe A

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	Pts
x-Canada	4	4	0	0	19	4	8
E.-U.	4	2	2	0	13	17	4
Finlande	4	2	2	0	14	10	4
Suisse	4	1	3	0	10	14	2
Ukraine	4	1	3	0	9	20	2

Groupe B

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	Pts
x-R. tchèque	4	2	0	2	15	10	6
Russie	4	2	1	1	19	12	5
Suède	4	2	1	1	14	7	5
Slovaquie	4	0	1	3	11	17	3
Allemagne	4	0	3	1	11	24	1

(x-qualifié pour les demi-finales)

Eliminatoires
Lundi, 1er janvier
E.-U. 0 Suède 3
Russie 6 Finlande 2

Mardi, 2 janvier
Ronde consolation
Allemagne 3 Suisse 3
Slovaquie 6 Ukraine 3

Mercredi, 3 janvier
Demi-finales
Canada vs. Russie, Boston, 15h30
Rép. tchèque vs. Suède, Boston, 19h30

Ronde consolation
Suisse vs. Slovaquie, Marlborough, 13h
Ukraine vs. Allemagne, Marlborough, 19h

Jeudi, 4 janvier
Match de 5e position, Marlborough, midi
Médaille de bronze, Boston, 15h30
Médaille d'or, Boston, 19h30

Voici la liste des marqueurs en date de jeudi aux Championnats mondiaux de hockey junior :

MARQUEURS

	B	P	Pts
Bros, Rép. tchèque	3	2	5
Kratena, Rép. tchèque	1	3	4
Varada, Rép. tchèque	2	1	3
Langkow, Can	**1**	**2**	**3**
Keller, Allemagne	1	2	3
Berard, E.-U.	1	2	3

MARQUEURS

	B	A	Pts
Eric Dufour, Aiglons	24	14	45.0
Pascal Vandal, Aiglons	14	19	42.5
Mathieu Gauthier, Dynamos	11	18	38.0
Eric Verreault, Sags	14	14	35.0
Marc-André Lefebvre, Dynamos	16	12	34.0

ATOME DÉVELOPPEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Chicoutimi-Nord	24	18	1	5	93	44	41
Jonq. (Orioles)	23	15	6	2	96	68	32
Lac-St-Jean-Est	23	13	9	1	78	58	27
La Baie	22	8	13	1	60	80	17
Chicoutimi	23	3	16	4	37	67	10
Jonq. (Marquis)	21	4	16	1	52	99	9

Jeudi 28 décembre
Match des étoiles
Ouest 5 Est 3

Vendredi 5 janvier
National (La Baie) vs Dynamos (Chic) 19h00

Samedi 6 janvier
Marquis (Jonq) vs Orioles (Jonq) 11h30

MARQUEURS

	B	A	Pts
Simon Laplante, Lac-St-Jean-Est	15	25	52.5
Olivier Tremblay, Orioles	28	16	52.0
Patrice Coté, Chicoutimi-Nord	12	17	37.5
Michael Blackburn, Orioles	16	12	34.0
Yan Ouellet, Chicoutimi-Nord	16	12	34.0

NBA

Conférence de l'Est
Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff.
Orlando	23	6	.793	—
New York	19	10	.655	4
Miami	15	13	.536	7 1/2
Washington	15	14	.517	8
Boston	12	16	.429	10 1/2
New Jersey	11	17	.393	11 1/2
Philadelphie	5	22	.185	17
Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	25	3	.893	—
Cleveland	16	12	.571	9
Indiana	15	12	.556	9 1/2
Detroit	15	14	.517	10 1/2
Charlotte	14	16	.467	12
Atlanta	13	16	.448	12 1/2
Milwaukee	10	18	.357	15
Toronto	9	21	.300	17
Conférence de l'Ouest				
Section Mid-Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Houston	22	8	.733	—
San Antonio	19	8	.704	1 1/2
Utah	20	9	.690	1 1/2
Denver	13	16	.448	8 1/2
Dallas	8	19	.296	12 1/2
Minnesota	7	20	.259	13 1/2
Vancouver	5	25	.167	17
Section Pacifique				
	G	P	Moy.	Diff.
Seattle	21	8	.724	—
Sacramento	17	9	.654	2 1/2
L.A. Lakers	16	15	.516	6
Phoenix	13	14	.481	7
Portland	13	17	.433	8 1/2
Golden State	12	17	.414	9
L.A. Clippers	11	19	.367	10 1/2

Samedi, 30 décembre
Utah 99 LA Lakers 82
Golden State 120 New Jersey 110
Miami 105 LA Clippers 96
Cleveland 124 Portland 121
Detroit 102 Charlotte 100 (P)
Chicago 95 Atlanta 93
Houston 105 Dallas 102
San Antonio 122 Minnesota 84
Denver 108 Philadelphie 100
Seattle 123 Phoenix 112 (P)
Washington 96 Milwaukee 87
Vancouver 103 Boston 95

Mardi, 2 janvier
Portland 101 New York 92
New Jersey 81 Milwaukee 72
Cleveland 108 Washington 100
Seattle 111 Atlanta 88
Houston à Minnesota, 20h
Utah à Dallas, 20h30
Indiana à Denver, 21h

LES STATISTIQUES

CONFÉRENCE DE L'EST (Section Atlantique)

PANTHERS — FLORIDE

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Mellanby	37	21	20	41	8	70
Hull	33	13	15	28	16	6
Niedermayer	37	14	13	27	9	60
Barnes	37	11	16	27	4	12
Svehla	36	3	23	26	7	40
Belanger	37	13	10	23	-2	6
Skrudland	36	6	16	22	13	66
Murphy	37	6	16	22	10	12
Fitzgerald	37	8	10	18	8	26
Garpenlov	37	6	12	18	-7	10
Dvorak	37	10	7	17	3	14
Woolley	22	6	11	17	4	14
Lindsay	37	5	12	17	10	24
Hough	33	4	13	17	10	4
Carkner	30	2	7	9	15	36
Svensson	14	2	6	8	-2	15
Jovanovski	26	2	6	8	1	39
Lowry	19	1	5	6	-1	8
Laus	35	0	5	5	7	131
Smith	14	1	2	3	0	12
Nemirovsky	9	0	2	2	-1	2
Warrener	13	0	0	0	0	21
Fitzpatrick	14	0	0	0	0	6
Vanbiesbrouck	25	0	0	0	0	2

DEVILS — NEW JERSEY

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
MacLean	38	13	14	27	7	55
Thomas	38	7	18	25	0	58
Guerin	36	9	14	23	3	63
Sykora	28	13	9	22	3	22
Broten	35	6	13	19	3	8
Niedermayer	35	4	11	15	3	24
Stevens	38	2	10	12	0	47
Chambers	33	1	11	12	4	8
Richer	30	7	4	11	-6	20
Zelepukin	33	5	6	11	-2	73
Albelin	31	1	9	10	-7	8
Holik	25	4	5	9	2	28
McKay	37	6	2	8	-4	60
Rolston	21	1	7	8	4	4
Tikkanen	20	1	6	7	-5	22
Peluso	31	1	5	6	-2	85
Brylin	22	4	1	5	-2	20
Dean	24	0	4	4	2	18
Lemieux	32	1	2	3	-11	33
Daneyko	38	0	2	2	-11	71
Carpenter	11	1	0	1	-5	0
Smith	22	1	0	1	3	25
Elias	1	0	0	0	-1	0
Simpson	5	0	0	0	-1	9
Schwab	6	0	0	0	0	31
Hulse	8	0	0	0	-2	15
Brodeur	33	0	0	0	0	4

RANGERS — NEW YORK

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Messier	42	25	30	55	15	95
Verbeek	42	25	27	52	20	80
Leetch	42	6	38	44	4	12
Ferraro	42	15	22	37	6	56
Robitaille	37	13	24	37	9	42
Graves	42	15	21	36	4	59
Kovalev	41	10	19	29	2	34
Nemchinov	40	7	10	17	5	26
Driver	29	2	15	17	4	18
Sundstrom	42	5	8	13	9	6
Samuelsson	35	0	10	10	5	58
Lidster	37	4	5	9	7	30
Laperriere	35	3	6	9	-4	119
Langdon	33	5	3	8	5	103
Karpovtsev	17	1	7	8	8	12
Kypreos	30	3	3	6	1	67
Beukeboom	42	3	3	6	11	103
Presley	40	3	2	5	7	41
Lowe	35	1	4	5	18	44
Norstrom	16	2	1	3	10	12
Kocur	24	1	2	3	1	26
Healy	14	0	1	1	0	4
Larouche	1	0	0	0	-1	0
Lacroix	6	0	0	0	2	4
Richter	30	0	0	0	0	4

ISLANDERS — NEW YORK

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Palffy	37	12	19	31	-1	16
Green	33	13	17	30	-7	16
King	35	8	16	24	4	19
Clark	37	18	5	23	-6	42
Bertuzzi	37	8	14	22	-7	24
Schneider	36	2	20	22	-13	42
Semak	36	13	8	21	2	42
McInnis	36	3	15	18	-3	25
Flatley	25	5	5	10	-9	10
Sweeney	36	6	2	8	-6	25
McCabe	37	2	6	8	-7	91
Muller	15	4	3	7	-10	15
Vaske	19	1	6	7	-13	21
Vasilyev	6	2	4	6	4	2
Severyn	33	0	5	5	2	82
Lachance	10	1	3	4	1	16
Plante	34	1	3	4	-6	23
Tichy	8	0	4	4	3	8
Andersson	3	1	2	3	3	0
Lindros	18	1	2	3	-6	47
Luongo	35	1	2	3	-6	36
Vukota	31	1	1	2	-3	106
Cole	2	1	0	1	1	0
Kasparaitis	9	1	0	1	0	37
Darby	4	0	1	1	0	0
Panteleev	4	0	0	0	-3	0
Widmer	4	0	0	0	0	7
Pilon	7	0	0	0	3	18
McLennan	13	0	0	0	0	2
Soderstrom	24	0	0	0	0	7

FLYERS — PHILADELPHIE

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Lindros	32	24	25	49	13	67
Brind'Amour	39	11	36	47	8	61
LeClair	39	22	23	45	9	36
Renberg	38	20	18	38	6	43
Otto	37	7	17	24	9	43
Falloon	28	10	10	20	8	4
Desjardins	38	2	18	20	14	24
Svoboda	35	0	17	17	8	47
Therien	39	6	9	15	9	32
DiMaio	32	6	8	14	5	32
Podein	39	8	3	11	15	42
Klatt	31	5	5	10	1	27
Dykhuis	39	3	7	10	4	33
Samuelsson	37	0	8	8	13	44
MacTavish	30	2	5	7	-3	14
Haller	32	2	5	7	10	54
Juhlin	14	3	3	6	4	17
Semenov	22	2	3	5	1	4
Romaniuk	6	3	0	3	1	0
Antoski	36	0	3	3	-1	106
Crowe	16	1	1	2	0	28
Hextall	20	0	1	1	0	4
Dupre	2	0	0	0	-1	2
Bowen	2	0	0	0	0	2
Rumble	3	0	0	0	-1	2
Brimanis	7	0	0	0	-3	8
Roussel	9	0	0	0	0	0
Snow	13	0	0	0	0	10

LIGHTNING — TAMPA BAY

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Bradley	35	8	29	37	-21	12
Klima	37	13	21	34	-16	42
Hamrlik	37	8	26	34	-14	69
Selivanov	37	17	8	25	5	51
Ysebaert	36	14	9	23	-18	10
Bellows	37	10	10	20	-19	14
Cullen	32	4	16	20	7	28
Gratton	37	10	5	15	-8	49
Burr	37	7	7	14	9	52
Zamuner	27	6	7	13	1	26
Houlder	31	2	8	10	-1	10
Cross	31	2	6	8	0	28
Gavey	37	4	3	7	-2	39
Tucker	30	1	5	6	-4	14
Petit	26	1	4	5	-5	70
Andersson	23	0	3	3	-6	2
Shaw	31	0	3	3	4	37
Wiemer	22	1	1	2	-7	32
Ciccone	26	1	1	2	-4	151
Bannister	13	0	1	1	-1	4
Poeschek	16	0	1	1	0	42
Bergeron	9	0	0	0	0	0
Reese	16	0	0	0	0	0
Puppa	21	0	0	0	0	2

CAPITALS — WASHINGTON

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Bondra	25	20	14	34	9	16
Pivonka	27	3	28	31	7	14
Jones	36	14	10	24	5	47
Konowalchuk	32	12	11	23	8	34
Juneau	36	5	18	23	-2	12
Peake	26	8	9	17	0	24
Cote	36	3	14	17	-7	16
Hunter	36	4	12	16	2	41
Gonchar	33	7	8	15	20	26
Johansson	36	1	11	12	-3	30
Ustorf	20	4	7	11	4	8
Miller	28	2	7	9	0	12
Klee	35	7	1	8	-3	34
Tinordi	36	2	5	7	5	63
Eagles	35	3	2	5	-2	41
Reekie	36	2	3	5	1	83
Witt	36	2	3	5	2	65
Berube	20	0	5	5	1	72
Johnson	26	2	2	4	-1	8
Gendron	11	1	1	2	-3	6
Kolzig	9	0	0	0	0	0
Kaminski	20	0	0	0	-2	79
Carey	31	0	0	0	0	2

CONFÉRENCE DE L'EST (Section Nord-Est)

BRUINS — BOSTON

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Bourque	34	13	25	38	8	26
Neely	34	19	17	36	3	23
Oates	22	10	24	34	6	6
Donato	34	12	15	27	2	28
McEachern	34	12	15	27	3	12
Stumpel	31	8	19	27	-1	4
Reid	34	11	11	22	4	2
Stevens	33	9	11	20	-1	30
Heinze	32	7	6	13	-5	14
Leach	34	6	7	13	-4	54
D.Sweeney	29	1	12	13	-1	10
Elik	24	2	7	9	-9	24
Zombo	34	1	8	9	-12	28
Czerkawski	29	3	5	8	-7	8
Moger	32	4	3	7	-6	29
Mullen	20	3	4	7	-3	0
Beddoes	12	1	2	3	-3	22
Rohloff	32	0	3	3	-1	18
McLaren	28	1	1	2	0	29
Vonstefenelli	9	0	2	2	1	6
Chynoweth	22	0	2	2	-5	65
Kasatonov	19	1	0	1	1	12
T.Sweeney	2	0	0	0	0	0
Cornforth	6	0	0	0	4	4
Lacher	12	0	0	0	0	4
Billington	16	0	0	0	0	0

SABRES — BUFFALO

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
LaFontaine	32	14	23	37	-5	14
Burridge	35	12	15	27	-3	10
Galley	35	5	20	25	-5	28
Zhitnik	36	5	17	22	-4	30
Audette	17	11	9	20	-1	16
Khmylev	36	7	13	20	-11	26
May	38	6	13	19	3	140
Plante	32	9	9	18	-6	10
Dawe	29	7	11	18	-8	18
Barnaby	35	6	8	14	-2	167
Holzinger	34	5	7	12	-10	12
Peca	31	5	6	11	-4	22
Astley	29	0	9	9	-13	28
Hannan	33	4	4	8	-1	16
Huddy	29	4	3	7	0	28
Hughes	32	2	4	6	-3	59
Jackson	11	4	0	4	1	27
Ward	7	2	2	4	2	6
Ray	27	1	3	4	-3	85
Muni	34	0	3	3	-9	59
Wilson	18	0	2	2	0	16
Pearson	3	1	0	1	-3	11
Houda	27	1	0	1	-3	39
Hasek	27	0	1	1	0	0
Blue	2	0	0	0	0	0
Shields	2	0	0	0	0	2
Biron	2	0	0	0	0	0
Jennings	5	0	0	0	1	24
Trefilov	9	0	0	0	0	0

WHALERS — HARTFORD

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Sanderson	37	13	17	30	-3	22
Cassels	36	10	19	29	-3	14
Shanahan	29	13	12	25	-4	41
Emerson	37	14	10	24	-10	35
Kron	37	7	15	22	0	4
Brown	31	1	18	19	7	18
Rice	30	5	9	14	-6	20
Wesley	33	5	9	14	-8	48
O'Neill	33	4	7	11	-5	22
Nikolishin	19	3	6	9	-1	16
Ranheim	31	4	4	8	-4	4
Featherstone	35	1	6	7	1	89
Chase	24	2	2	4	-1	97
Burke	29	0	4	4	0	8
Diduck	36	0	4	4	4	56
Daniels	14	2	1	3	1	76
Dineen	28	1	2	3	-8	52
Janssens	37	1	2	3	-13	78
Glynn	27	0	3	3	-17	24
Martins	13	1	1	2	-3	8
Burt	34	0	2	2	-16	57
Carson	11	1	0	1	1	2
Smyth	14	1	0	1	-4	8
Kapanen	8	0	1	1	1	0
McCrimmon	21	0	1	1	4	22
Malik	3	0	0	0	1	2
Muzzatti	7	0	0	0	0	0

CANADIEN — MONTRÉAL

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Turgeon	35	14	25	39	8	12
Damphousse	37	17	20	37	2	68
Recchi	37	10	21	31	6	34
Savage	37	20	8	28	2	6
Kovalenko	34	13	14	27	11	20
Brisebois	37	6	17	23	2	49
Koivu	37	12	10	22	-1	24
Rucinsky	35	7	15	22	12	32
Bure	32	6	9	15	3	10
Brunet	16	7	6	13	-2	9
Petrov	30	4	5	9	-9	23
Stevenson	35	4	5	9	-1	102
Popovic	34	1	6	7	3	28
Quintal	35	0	7	7	-13	70
Odelein	37	1	5	6	6	142
Malakhov	30	0	6	6	-1	53
Kiprusoff	17	0	4	4	-1	8
Brashear	35	0	4	4	-6	119
Racine	22	0	3	3	-7	22
Bureau	25	1	1	2	1	18
Murray	8	1	0	1	0	48
Fitzpatrick	7	0	1	1	1	2
Jablonski	8	0	1	1	0	0
Rivet	1	0	0	0	-1	2
Conroy	7	0	0	0	-4	2
Thibault	18	0	0	0	0	0

SÉNATEURS — OTTAWA

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Alfredsson	37	11	18	29	-10	10
Quinn	28	6	18	24	-8	24
Straka	36	8	15	23	-7	23
Cunneyworth	36	9	9	18	-10	49
Bonk	32	6	9	15	-5	12
Hill	37	7	7	14	-9	38
Drury	33	7	6	13	-14	46
Daigle	36	2	10	12	-18	20
Duchesne	18	3	8	11	-5	18
Tormanen	27	6	4	10	-6	18
Modry	34	4	5	9	-7	26
Huffman	33	3	6	9	-12	55
Gaudreau	23	5	3	8	-9	13
McCleary	33	2	5	7	-8	29
Pitlick	15	1	4	5	-6	18
Neckar	37	1	4	5	-11	28
Archibald	11	1	2	3	-3	4
Chorske	29	1	2	3	-12	2
Roy	4	1	1	2	3	2
Bourque	13	1	1	2	-3	14
Vial	23	1	1	2	-11	161
Levins	15	0	2	2	0	61
Beaupre	28	0	2	2	0	15
Mallette	23	1	0	1	-4	85
McLlwain	1	0	1	1	0	2
Musil	35	0	1	1	-7	40
Yashin	1	0	0	0	-1	0
Traverse	2	0	0	0	-1	0
Cirella	6	0	0	0	-3	4
Bales	13	0	0	0	0	2

PENGUINS — PITTSBURGH

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Lemieux	32	34	52	86	11	34
Jagr	36	33	46	79	19	40
Francis	36	19	47	66	13	12
Sandstrom	36	25	21	46	2	49
Naslund	36	13	27	40	23	30
Nedved	34	13	22	35	20	28
Smolinski	36	12	17	29	11	42
Zubov	20	3	21	24	27	8
Murray	36	9	9	18	9	37
Mironov	36	1	15	16	16	40
Joseph	33	4	6	10	17	39
Wilkinson	23	1	5	6	3	37
Park	33	4	1	5	2	30
Roche	30	3	2	5	-1	69
Tamer	31	1	3	4	10	97
Leroux	31	2	1	3	3	73
Dziedzic	27	1	2	3	0	24
Barrasso	19	0	2	2	0	12
Moran	27	1	0	1	-4	20
Wregget	20	0	1	1	0	4
Patterson	25	0	1	1	-2	15
Wells	20	0	0	0	-3	22

★ ★ ★ DE LA SEMAINE

NEW YORK (PC)- Le gardien de but des Capitals de Washington, Jim Carey, a été nommé joueur de la semaine dans la Ligue nationale de hockey.

Carey a remporté trois matches, dont deux par blanchissage. Il a conservé une moyenne de but alloué de 1,33 et un pourcentage d'arrêt de ,944. Il a porté son dossier à 16-10-3 tout en abaissant sa moyenne à 2,40.

Le défenseur des Blackhawks de Chicago, Gary Suter, et l'ailier des Penguins de Pittsburgh, Jaromir Jagr, ont également reçu des votes. Par ailleurs, l'ancien joueur des Nordiques de Québec, Stéphane Morin, a mérité le même honneur dans la Ligue internationale de hockey. En quatre matches, le centre des Mooses du Minnesota a compté cinq buts et récolté cinq mentions d'assistance.

CONFÉRENCE DE L'OUEST (Section Centrale)

BLACKHAWKS — CHICAGO

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Roenick	39	20	19	39	4	60
Suter	39	15	21	36	7	46
Chelios	39	7	29	36	11	45
Amonte	36	10	18	28	6	34
Daze	37	17	9	26	9	4
Murphy	33	12	13	25	-7	46
Craven	33	11	10	21	6	16
Savard	30	6	14	20	5	48
Nicholls	17	3	16	19	7	22
Probert	36	7	9	16	4	110
Poulin	29	7	7	14	7	14
Sutter	38	2	12	14	0	28
Krivokrasov	30	4	8	12	6	24
Carney	39	2	5	7	12	45
Grieve	25	2	4	6	5	28
Weinrich	36	2	4	6	2	32
Miller	10	1	4	5	1	2
Shantz	35	1	4	5	0	10
Smith	14	0	4	4	1	38
Dubinsky	11	1	2	3	0	8
Cummins	19	1	2	3	-1	63
Ulanov	24	0	3	3	4	62
Russell	29	1	1	2	4	67
Belfour	25	0	2	2	0	18
Hackett	17	0	1	1	0	2
Prokopec	4	0	0	0	-2	0

STARS — DALLAS

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Modano	30	15	12	27	-21	12
Gagner	34	10	11	21	-14	34
Adams	34	13	6	19	-13	0
Fedyk	31	10	7	17	-2	26
Gilchrist	30	7	9	16	-1	16
Harvey	30	4	12	16	-9	67
D.Hatcher	31	3	12	15	-4	77
K.Hatcher	27	6	8	14	-10	26
Carbonneau	29	5	8	13	3	16
Kennedy	30	4	8	12	-4	17
Marshall	27	4	7	11	1	49
Ledyard	29	3	7	10	-9	0
Matvichuk	30	1	8	9	3	35
Lehtinen	28	1	7	8	-5	12
Churla	25	2	3	5	2	108
Donnelly	16	1	4	5	0	6
Borschevsky	12	1	3	4	-7	6
Zmolek	25	0	4	4	-5	47
Storm	10	1	2	3	-1	17
Langenbrunner	11	1	2	3	-1	6
Huard	11	1	1	2	1	47
Lalor	22	0	1	1	0	6
Ludwig	30	0	1	1	-13	28
Nieuwendyk	4	0	0	0	-3	2
Moog	17	0	0	0	0	14
Wakaluk	19	0	0	0	0	4

RED WINGS — DETROIT

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Yzerman	36	16	25	41	17	10
Fedorov	32	15	23	38	16	10
Lidstrom	36	9	23	32	15	8
Coffey	34	3	29	32	10	42
Kozlov	36	16	13	29	16	28
Johnson	27	12	11	23	4	14
Larionov	29	9	14	23	6	10
Errey	35	7	15	22	19	22
Fetisov	32	1	17	18	14	62
Primeau	28	9	7	16	8	48
Ciccarelli	26	7	9	16	8	24
Konstantinov	36	5	11	16	21	48
McCarty	29	6	8	14	8	89
Brown	28	6	7	13	3	0
Taylor	29	3	7	10	4	12
Dandenault	18	5	3	8	6	4
Draper	24	2	4	6	-1	10
Lapointe	31	4	1	5	3	50
Ramsey	22	2	3	5	5	10
Bergevin	27	0	5	5	7	12
Rouse	27	0	4	4	7	23
Osgood	21	0	1	1	0	0
Vernon	16	0	0	0	0	2
Grimson	23	0	0	0	-5	46

BLUES — ST-LOUIS

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Hull	30	24	19	43	8	24
Hawerchuk	37	5	26	31	5	14
MacInnis	38	6	23	29	5	38
Corson	38	12	16	28	14	99
Courtnall	38	11	10	21	-6	52
Noonan	38	8	11	19	-2	47
Pronger	34	4	9	13	-5	65
Zezel	31	5	6	11	-1	6
Creighton	36	5	6	11	-4	47
Norton	35	4	7	11	3	26
Baron	38	1	6	7	2	105
Johnson	27	4	2	6	-1	14
Matteau	34	4	2	6	-4	22
Vopat	25	2	3	5	-8	48
Chasse	36	3	0	3	-9	102
Daigneault	31	1	2	3	-3	18
Roberts	16	0	3	3	-5	8
Gilbert	14	0	1	1	0	8
Eakins	15	0	1	1	-2	32
Wells	38	0	1	1	-4	33
Racine	5	0	0	0	0	2
Broten	6	0	0	0	-1	0
McRae	10	0	0	0	-1	20
Twist	17	0	0	0	-3	25
Fuhr	38	0	0	0	0	4

MAPLE LEAFS — TORONTO

	Mj	B	A	Pts	+-	Pun
Sundin	34	14	24	38	4	10
Murphy	38	8	28	36	6	24
Gilmour	38	15	19	34	-7	38
Hogue	36	11	23	34	8	62
Andreychuk	32	10	19	29	0	30
Gartner	38	18	9	27	5	12
Jonsson	37	3	16	19	14	14
Wood	36	6	8	14	2	24
Momesso	37	6	8	14	-6	64
Craig	36	5	6	11	2	28
Hendrickson	30	5	5	10	3	32
Ellett	37	1	8	9	-2	16
Gill	34	3	5	8	-8	62
DiPietro	9	4	3	7	1	0
Domi	28	3	4	7	2	120
Warriner	14	3	2	5	-2	8
Baumgartner	37	2	3	5	-4	92
Yushkevich	29	0	4	4	-7	22
Macoun	38	0	3	3	6	53
Hudson	26	2	0	2	-5	29
Zettler	9	0	1	1	-1	15
Berg	6	0	0	0	0	17
Rhodes	9	0	0	0	0	0
Martin	11	0	0

Ligue nationale de football

Le plafond salarial: connaît pas

SAN FRANCISCO (AP)-Pas moins de 26 des 30 équipes de la NFL ont défoncé le plafond salarial de 37,1 millions $ pour la saison 1995, selon les chiffres de l'Association des joueurs de la ligue, publiés dimanche par le quotidien «San Francisco Chronicle». Les équipes ont dépassé le plafond en accordant de gros bonis de signature et en les étalant sur plusieurs années.

Dallas a dépensé plus que toutes les autres équipes, soit 62,2 millions $, ou 67 pour cent de plus que le plafond salarial.

Selon les chiffres de l'association, le propriétaire des Cowboys, Jerry Jones, a déboursé presque 40,5 millions $ en bonis de signature, incluant 13 millions $ à Deion Sanders.

La deuxième équipe qui a accordé les plus gros bonis sont les Browns de Cleveland qui ont versé plus de 23 millions $, mais qui n'ont pu faire mieux que de présenter une fiche de 5-11.

Les champions du dernier Super Bowl, les 49ers de San Francisco, viennent au bas de l'échelle. Leur liste de paie totalise 38,2 millions $, et seulement six équipes ont dépensé moins qu'eux.

Seulement trois des 12 équipes qui dominent l'échelle salariale ont participé aux séries éliminatoires.

Décès de Bill Nyrop

MINNEAPOLIS (AP) - Bill Nyrop, un ancien défenseur de la LNH qui a connu ses meilleures saisons avec le Canadien de Montréal, est décédé d'un cancer à l'âge de 43 ans, dimanche.

Nyrop a joué un rôle de premier plan lors de la conquête des trois coupes Stanley de suite du Canadien de 1975-76 à 1977-78 et il a participé au match des étoiles en 1978.

Il a quitté le Canadien au camp d'entraînement en 1978 et il n'a pas joué jusqu'en 1981-82 lorsque les North Stars du Minnesota l'ont convaincu d'effectuer un retour au jeu. Un an plus tard, il se retirait de nouveau pour se consacrer à des études en droit.

Nyrop vivait avec sa femme, Mandy, et ses filles Jessica, âgée de neuf ans, et Hannah, six ans, sur son ranch de l'Idaho, et il exerçait le droit. Il était propriétaire, président, directeur général et entraîneur d'une équipe de hockey qu'il a conduit au championnat de la ligue Sunshine ces trois dernières saisons.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Chicago 5
Boston 2

Première période

1. Boston, Reid 12 (Moger, Beddoes) 4:06
2. Chicago, Amonte 11 (Krivokrasov, Roenick) 15:37.

Pénalités Aucune.

Deuxième période

3. Chicago, Dazé 18 (Craven, Ulanov) 16:34.

Pénalités Donato Bos 7:48.

Troisième période

4. Chicago, Probert 8 (Savard, Chelios) 2:51
5. Chicago, Chelios 8 (Amonte, Shantz) 3:45
6. Chicago, Nicholls 4 (Craven, Ulanov) 6:05
7. Boston, Elik 3 (Reid, Chynoweth) 14:38.

Pénalités Neely Bos 11:53.

Tirs au but par

Chicago	15	8	8-31
Boston	8	3	10-21

Gardiens Chicago: Belfour (G,11-9-5); Boston: Billington (P,7-9-1, Bailey (6:05 troisième, 4-4).

Avantages numériques **Chicago: 0-2; Boston: 0-0.**

Arbitre Kerry Fraser. **Juges de lignes** Kevin Collins, Brian Murphy.

Assistance 17,565.

LUNDI
Washington 4
Pittsburgh 2

Première période

1. Pittsburgh, Jagr 34 (Zubov) 4:35
2. Washington, Konowalchuk 13 (Ustorf, Johansson) 12:59

Pénalités Jones Was 9:53, Konowalchuk Was 10:51, Patterson Pgh, Eagles Was 16:55, Witt Was 19:16.

Deuxième période

3. Pittsburgh, Sandstrom 26 (Zubov, Francis) 10:50 (an)

Pénalités Juneau Was 9:09, Washington banc (purgée par Peake) 11:47.

Troisième période

4. Washington, Johansson 2 (Konowalchuk, Hunter) 0:31
5. Washington, Ustorf 5 (Johnson, Gonchar) 6:12
6. Washington, Bondra 21 (Miller, Tinordi) 19:32 (fd)

Pénalités Wilkinson Pgh (double min.) 18:06, Pivonka Was 18:22.

Tirs au but par

Pittsburgh	8	9	8-25
Washington	12	8	17-37

Gardiens Pittsburgh: Barrasso (P,13-3-2); Washington: Carey (G,17-10-3).

Avantages numériques Pittsburgh: 1-5; Washington: 0-1.

Arbitre Paul Stewart. **JUges de lignes** Gord Broseker, Stéphane Provost.

Assistance 18,130.

Toronto 1
Dallas 0

Première période

Aucun but.

Pénalités Zmolek Dal 6:57, Craig Tor 9:25, Andreychuk Tor 11:07, Zettler Tor 12:54, Macoun Tor 18:42, Zettler Tor (maj. et inconduite de aprtie) 19:15.

Deuxième période

1. Toronto, Sundin 15 (Gill) 2:53 (dn)

Pénalités Kennedy Dal 3:34, Huard Dal 15:31, Huard Dal 17:46.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Warriner Tor, Matvichuk Dal 4:40, Wood Tor (double min.), Matvichuk Dal, Lalor Dal 8:03, Momesso Tor 12:00, Adams Dal 12:37, D.Hatcher Dal 14:30, Matvichuk Dal, Momesso Tor 17:15.

Tirs au but par

Toronto	13	9	7-29
Dallas	19	10	4-33

Gardiens Toronto: Potvin (G,17-9-5); Dallas: Moog (P,5-9-3).

Avantages numériques Toronto: 0-6; Dallas: 0-6.

Arbitre Rob Shick. **Juges de lignes** Scott Driscoll, Pierre Racicot.

Assistance 14,477.

DIMANCHE
Philadelphie 5
Vancouver 5

Première période

1. Philadelphie, Romaniuk 3 (Falloon, Brind'Amour) 5:15 (an)
2. Vancouver, Mogilny 27 (Gélinas, Murzyn) 9:17

Pénalités Rohlin Vcr 4:42, Brimanis Phi 9:55, Linden Vcr 10:29, Brimanis Phi 19:06.

Deuxième période

3. Philadelphie, Desjardins 2 (Otto, Lindros) 7:06 (an)
4. Philadelphie, LeClair 22 (Otto) 8:56

Pénalités Lumme Vcr 5:21, Hunter Vcr 12:27, Hedican Vcr 16:37.

Troisième période

5. Vancouver, Lumme 6 (Mogilny) 1:14
6. Philadelphie, Thérien 6 (Brind'Amour) 2:36 (an)
7. Philadelphie, Klatt 5 (Lindros) 9:35
8. Vancouver, Courtnall 6 (Gélinas, Lumme) 10:41 (an)
9. Vancouver, Gélinas 15 (Mogilny, Linden) 18:03 (dn)
10. Vancouver, Mogilny 28 (Aucoin, Lumme) 19:55

Pénalités Gélinas Vcr 1:41, Svoboda Phi 3:00, Klatt Phi 9:56, Dykhuis Phi 10:41, Dupre Phi 11:19, Lumme Vcr 17:33.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités Svoboda Phi 4:16.

Tirs au but par

Philadelphie	5	14	8 0-27
Vancouver	10	5	10 0-25

Gardiens Philadelphie: Hextall (N,13-5-2); Vancouver: McLean (N,9-12-8).

Avantages numériques Philadelphie: 3-7; Vancouver: 1-7.

Arbitre Paul Devorski. **Juges de lignes** Brad Lazarowich, Baron Parker.

Assistance 18,422.

Boston 5
Winnipeg 3

Première période

1. Boston, Neely 18 (Oates) 5:36
2. Winnipeg, Olczyk 18 (Zhamnov, Selanne) 16:49 (an)

Pénalités Beddoes Bos, Stapleton Wpg 16:02, Oates Bos 16:27, Quint Wpg 17:37, Stevens Bos 18:45, McLaren Bos 19:41.

Deuxième période

3. Winnipeg, Stapleton 2 (Gilhen, Maciver) 1:51
4. Boston, Donato 11 (Reid) 4:21
5. Winnipeg, Estwood 6 (Stapleton, Tkachuk) 8:33
6. Boston, Donato 12 (Reid, Zombo) 18:33
7. Boston, McEachern 12 (Stumpel, Czerkawski) 19:46

Pénalités Zombo Bos 16:10.

Troisième période

8. Boston, Neely 19 19:54 (fd)

Pénalités Aucune.

Tirs au but par

Boston	10	11	6-27
Winnipeg	8	10	8-26

Gardiens Boston: Billington (G,7-8-1); Winnipeg: Cheveldae (P,5-14-3).

Avantages numériques Boston: 0-1; Winnipeg: 1-4.

Arbitre Dave Jackson. Juges de lignes Don Henderson, Mark Wheler.

Assistance 15,513.

Tampa Bay 3
Ottawa 0

Première période

1. Tampa Bay, Bradley 8 (Hamrlik, Klima) 3:53 (an)

Pénalités Burr TB, Cunneyworth Ott 2:30, Pitlick Ott 3:20, Shaw TB 6:34, Straka Ott (maj. et inconduite de partie; maj. purgée par Mallette) 7:12, Klima TB 12:40, Bellows TB 18:07.

Deuxième période

2. Tampa Bay, Hamrlik 8 (Shaw, Bellows) 14:43

Pénalités Levins Ott 2:38, Ciccone TB, McCleary Ott 5:16, Petit TB 5:30, Burr TB 11:45, Ciccone TB, Levins Ott 14:30, Musil Ott 18:09, Cunneyworth Ott 18:56.

Troisième période

3. Tampa Bay, Zamuner 6 (Cullen) 19:40 (fd)

Pénalités Ciccone TB 9:56.

Tirs au but par

Tampa Bay	15	6	6-26
Ottawa	3	11	4-18

Gardiens Tampa Bay: Puppa (G,10-4-4); Ottawa: Beaupre (P,6-19-0).

Avantages numériques Tampa Bay: 1-5; Ottawa: 0-6.

Arbitre Terry Gregson. **Juges de lignes** Wayne Bonney, Gérard Gauthier.

Assistance 8,522.

Calgary 3
NY Rangers 1

Première période

1. Calgary, Nylander 9 (Stillman, Kennedy) 2:43
2. Calgary, Nylander 10 (Titov, Fleury) 14:13 (an)

Pénalités Kruse Cal 4:50, Kovalev NYR 10:33, Presley NYR, Zalapski Cal 12:44, Langdon NYR (maj.), Kruse Cal (maj.) 13:04, Kypreos NYR 13:47, Lowe NYR 14:04, Beukeboom NYR, Torgajev Cal 18:04.

Deuxième période

3. NY Rangers, Messier 25 (Verbeek, Karpovtsev) 5:12

Pénalités Sullivan Cal 1:51, Zalapski Cal 9:35, Laperrière NYR (instigateur, maj. et inconduite de partie), Yawney Cal (maj.) 14:12.

Troisième période

4. Calgary, Fleury 15 (Chiasson, Patrick) 14:56 (an)

Pénalités Messier NYR (min. et maj.) Zalapski Cal 3:01, Fleury Cal 5:48, Messier NYR 14:04, Fleury Cal 16:19, Robitaille NYR 17:50.

Tirs au but par

NY Rangers	6	17	5-28
Calgary	10	12	6-28

Gardiens New York: Healy (P,6-3-3); Calgary: Kidd (G,5-14-5).

Avantages numériques New York: 0-4; Calgary: 2-7.

Arbitre: Andy van Hellemond; **Juges de lignes:** Mike Cvik, Randy Mitton.

Los Angeles 2
Anaheim 2

Première période

1. Anaheim, Karpa 2 (Valk) 1:22

Pénalités Hicks Ana 8:17, McSorley LA 11:56, Dirk Ana 15:43, Valk Ana 19:21, York, Ana 19:54.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités Lacroix LA 5:23, Lang LA 6:38, Khristich LA 14:04.

Troisième période

2. Los Angeles, Todd 9 2:00
3. Anaheim, J.Sacco 5 (Dollas, York) 2:46
4. Los Angeles, Tocchet 13 (Khristich, Todd) 7:43

Pénalités Tocchet LA, Valk Ana 1:40, Tverdovsky Ana 5:27.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités Aucune.

Tirs au but par

Los Angeles	10	10	16	0-36
Anaheim	11	15	12	3-41

Gardiens Los Angeles: Hrudey (N,2-4-4); Anaheim: Hébert (P,10-12-2).

Avantages numériques Los Angeles: 0-5; Anaheim: 0-4.

Arbitre Mike McGeough. **Juges de lignes** Shane Heyer, Swede Knox.

Assistance 17,174.

Detroi t 3
Hartford 2

Première période

1. Detroit, Brown 6 (Fetisov, Konstantinov) 5:00
2. Hartford, Ranheim 4 (Kron), 5:24
3. Detroit, Lidstrom 9 (Johnson, Yzerman) 14:04 (dn)
4. Hartford, Dineen 1 (Cassels, Sanderson) 17:15

Pénalités Emerson Hart 8:39, Errey Det 12:20.

Deuxième période

5. Detroit, Primeau 9 (Taylor, Osgood) 1:58

Pénalités Daniels Hart 6:01, Burt Hart (maj.), McCarty Det (maj.) 9:24.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités Fetisov Det 11:46, Shanahan Hart 16:10.

Tirs au but par

Hartford	14	8	8-30
Detroit	13	14	12-39

Gardiens Hartford: Burke (P,9-16-3); Detroit: Osgood (G,17-3-1).

Avantages numériques Hartford: 0-2; Detroit: 0-2.

Arbitre Don Koharski. **Juges de lignes** Dan McCourt, Mark Pare.

Assistance 19,983.

NY Islanders 5
Buffalo 2

Première période

1. NY Islanders, Semak 13 (Darby, Andersson) 6:30
2. Buffalo, Audette 11 (Burridge, Derek Plante) 13:16 (an)
3. NY Islanders, Bertuzzi 8 (McInnis) 17:24

Pénalités Ray Buf 7:28, Tichy NYI 12:28, Houda Buf, Severyn NYI 17:51.

Deuxième période

Aucun but

Pénalités Clark NYI 3:13, McCabe NYI 6:29, Luongo NYI (maj.), Pearson Buf (maj.) 9:54, Tichy NYI 10:33, Barnaby Buf, Schneider NYI 10:33, Galley Buf 14:08.

Troisième période

4. Buffalo, Pearson 1 (Peca, Huddy) 7:16
5. NY Islanders, Clark 18 (Palffy, Luongo) 12:24
6. NY Islanders, McInnis 3 (King, Green) 12:42
7. NY Islanders, Cole 1 (King, Severyn) 19:29 (fd)

Pénalités Luongo NYI 1:48, McCabe NYI 14:07, Clark NYI 16:56.

Tirs au but par

NY Islanders	12	7	9-28
Buffalo	7	10	17-34

Gardiens NY Islanders: Soderstrom (G,5-10-4); Buffalo: Blue (P,0-2-0).

Avantages numériques NY Islanders: 0-2; Buffalo: 1-7.

Arbitre Stephen Walkom. **Juges de lignes** Greg Devorski, Tim Nowak.

Assistance 15,598.

Chicago 5
New Jersey 0

Première période

1. Chicago, Roenick 20 (Nicholls) 2:07 (an)

Pénalités Stevens NJ, S.Smith Chi 0:46, Sykora NJ 1:36, Roenick NJ 3:21, Schwab NJ (slashing, (purgée par Zelepukin) 5:03, S.Smith Chi 7:38.

Deuxième période

2. Chicago, Krivokrasov 4 (Carney) 8:36
3. Chicago, Amonte 10 (Krivokrasov, Roenick) 19:08

Pénalités Dubinsky Chi 2:39, Ulanov Chi 5:44, Savard Chi 16:05.

Troisième période

4. Chicago, Craven 11 (Savard, Sutter) 13:03 (an)
5. Chicago, Dazé 17 (Craven, Savard) 19:13 (an)

Pénalités Suter Chi 4:54, MacLean NJ, S.Smith Chi (double min. et inconduite) 6:38, Niedermayer NJ 11:29, Peluso NJ (maj.), Cummins Chi (maj.) 13:08, MacLean NJ 17:47, Peluso NJ, Cummins NJ 19:13.

Tirs au but par

New Jersey	9	8	12-29
Chicago	4	4	7-15

Gardiens New Jersey: Schwab (P,0-3-0) (8-5), Brodeur (0:00 troisième, 7-5); Chicago: Hackett (G,9-3-3).

Avantages numériques New Jersey: 0-7; Chicago: 3-4.

Arbitre Richard Trottier. **Juges de lignes** Andy McElman, Dan Schachte. **Assistance** 21,746.

SAMEDI
NY Rangers 8
Edmonton 3

Première période

1. NY Rangers, Karpovtsev 1 (Nemchinov, Sundstrom) 1:31
2. NY Rangers, Leetch 6 (Driver, Messier) 5:05 (an)
3. NY Rangers, Kovalev 10 (Ferraro, Karpovtsev) 9:04
4. NY Rangers, Graves 14 (Messier, Verbeek) 15:46
5. NY Rangers, Presley 3 (Nemchinov, Sundstrom) 17:19
6. Edmonton, Weight 14 (McAmmond, Satan) 19:48 (an)

Pénalités Verbeek NYR, Richardson Edm 0:30, Oliver Edm 5:02, Langdon NYR 6:46, Beukeboom NYR 18:03.

Deuxième période

7. NY Rangers, Graves 15 (Messier, Leetch) 6:06
8. Edmonton, Arnott 13 (Olausson, Oliver) 6:57
9. NY Rangers, Verbeek 25 (Leetch, Ferraro) 13:24

Pénalités Hauer Edm 2:40, Kovalev NYR, Richardson Edm 5:20, Marchment Edm 8:29, Laperriere NYR (maj. et inconduite de partie) 11:17, Olausson Edm (holding) 12:11.

Troisième période

10. NY Rangers, Kypreos 3 (Langdon) 9:05
11. Edmonton, McAmmond 3 (Oliver) 10:10

Pénalités Messier NYR 6:53, Karpovtsev NYR 13:52, Satan Edm 16:03, Kypreos NYR, Lowe NYR, Messier NYR (double min.), Buchberger Edm 18:35.

Tirs au but par

New York	12	11	3-26
Edmonton	13	13	11-37

Gardiens New York: Richter (G,19-8-3) (36-33), Healey (18:35 troisième, 1-1); Edmonton: Ranford (P,13-17-5).

Avantages numériques New York: 1-4; Edmonton: 1-7. **Arbitre** Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** Randy Mitton, Jay Sharrers.

Assistance 16,035.

GARDIENS

(Buts dans un filet désert entre parenthèses)

	Mj	Bc	Bl	Moy.	V	D	N	Arr	Pourc
DETROIT									
Osgood	1244	40	3	1.93	17	3	1	450	.918
Vernon	923	34	1	2.21	10	4	1	343	.910
Detroit (1)	**2172**	**75**	**4**	**2.07**	**27**	**7**	**2**	**793**	**.914**
FLORIDE									
Vanbiesbrouck	1431	54	1	2.26	16	7	1	602	.918
Fitzpatrick	797	37	0	2.79	9	3	1	306	.892
Floride (1)	**2238**	**92**	**1**	**2.47**	**25**	**10**	**2**	**908**	**.908**
PHILADELPHIE									
Hextall	1173	43	1	2.20	13	5	2	465	.915
Snow	740	32	0	2.59	7	3	2	313	.907
Roussel	456	22	1	2.89	2	3	2	156	.876
Philadelp. (3)	**2377**	**100**	**2**	**2.52**	**22**	**11**	**6**	**934**	**.903**
WASHINGTON									
Carey	1754	70	3	2.39	16	10	3	643	.902
Kolzig	416	21	0	3.03	2	5	0	158	.883
Washington (2)	**2180**	**93**	**3**	**2.56**	**18**	**15**	**3**	**801**	**.896**
NEW JERSEY									
Schwab	241	9	0	2.24	0	3	0	82	.901
Terreri	210	9	0	2.57	3	0	0	83	.902
Brodeur	1840	79	2	2.58	12	16	4	756	.905
New Jersey (4)	**2303**	**101**	**2**	**2.63**	**15**	**19**	**4**	**921**	**.901**
ST. LOUIS									
Racine	130	4	0	1.85	0	1	0	53	.930
Fuhr	2164	96	0	2.66	16	16	5	984	.911
Jablonski	8	1	0	7.50	0	0	0	4	.800
St. Louis (1)	**2305**	**102**	**0**	**2.66**	**16**	**17**	**5**	**1041**	**.911**
NY RANGERS									
Richter	1786	78	2	2.62	19	8	3	833	.914
Healy	760	34	0	2.68	6	3	3	295	.897
NY Rangers (3)	**2550**	**115**	**2**	**2.71**	**25**	**11**	**6**	**1128**	**.907**
CHICAGO									
Waite	31	0	0	.00	0	0	0	8	1.000
Hackett	918	36	2	2.35	9	3	3	391	.916
Belfour	1431	75	0	3.14	10	9	5	574	.884
Chicago (1)	**2386**	**112**	**2**	**2.82**	**19**	**12**	**8**	**973**	**.897**
TORONTO									
Rhodes	524	23	0	2.63	3	4	1	238	.912
Potvin	1784	85	0	2.86	16	9	5	832	.907
Toronto (1)	**2314**	**109**	**0**	**2.83**	**19**	**13**	**6**	**1070**	**.908**
COLORADO									
Roy	478	17	0	2.13	5	3	0	219	.928
Fiset	1263	60	0	2.85	14	4	3	539	.900
Thibault	558	28	0	3.01	3	4	2	194	.874
Colorado (4)	**2306**	**109**	**0**	**2.84**	**22**	**11**	**5**	**952**	**.897**
MONTRÉAL									
Thibault	485	20	1	2.47	5	2	1	247	.925
Roy	1260	62	1	2.95	12	9	1	605	.907
Jablonski	382	20	0	3.14	2	4	0	182	.901
Labrecque	98	7	0	4.29	0	1	0	40	.851
Montréal (2)	**2236**	**111**	**2**	**2.98**	**19**	**16**	**2**	**1074**	**.906**
PITTSBURGH									
Wregget	1135	57	3	3.01	11	7	1	563	.908
Barrasso	1039	53	0	3.06	13	2	2	530	.909
Pittsburgh (3)	**2178**	**113**	**3**	**3.11**	**24**	**9**	**3**	**1093**	**.906**
LOS ANGELES									
Hrudey	658	24	0	2.19	2	4	4	396	.943
Storr	262	12	0	2.75	3	1	0	135	.918
Dafoe	1404	83	1	3.55	9	10	5	764	.902
Los Angeles (2)	**2332**	**121**	**1**	**3.11**	**14**	**15**	**9**	**1295**	**.915**
TAMPA BAY									
Puppa	1129	48	2	2.55	10	4	4	554	.920
Reese	469	25	0	3.20	4	2	1	185	.881
Bergeron	470	29	0	3.70	2	6	1	169	.854
Wilkinson	180	15	0	5.00	0	3	0	83	.847
Tampa Bay (3)	**2255**	**120**	**2**	**3.19**	**16**	**15**	**6**	**991**	**.892**
DALLAS									
Wakaluk	1095	55	1	3.01	5	9	4	522	.905
Moog	971	51	1	3.15	5	8	3	400	.887
Dallas (5)	**2075**	**111**	**2**	**3.21**	**10**	**17**	**7**	**922**	**.893**
HARTFORD									
Muzzatti	330	13	0	2.36	0	2	2	163	.926
Reese	275	14	1	3.05	2	3	0	156	.918
Burke	1632	93	1	3.42	9	16	3	822	.898
Hartford (2)	**2248**	**122**	**2**	**3.26**	**11**	**21**	**5**	**1141**	**.903**
BUFFALO									
Hasek	1575	76	2	2.90	12	11	3	811	.914
Shields	75	4	0	3.20	1	0	0	28	.875
Trefilov	420	25	0	3.57	3	4	0	247	.908
Blue	119	9	0	4.54	0	2	0	57	.864
Biron	99	8	0	4.85	0	2	0	50	.862
Buffalo (3)	**2297**	**125**	**2**	**3.27**	**16**	**19**	**3**	**1193**	**.905**
ANAHEIM									
Hebert	1469	78	1	3.19	10	12	2	719	.902
Shtalenkov	956	55	0	3.45	4	10	2	467	.895
Anaheim (3)	**2433**	**136**	**1**	**3.35**	**14**	**22**	**4**	**1186**	**.897**
CALGARY									
Kidd	1355	73	1	3.23	5	14	5	525	.878
Tabaracci	1011	59	0	3.50	6	7	2	418	.876
Calgary (2)	**2377**	**134**	**1**	**3.38**	**11**	**21**	**7**	**943**	**.876**
VANCOUVER									
McLean	1717	97	0	3.39	9	12	8	731	.883
Hirsch	546	31	0	3.41	3	3	2	249	.889
Vancouver (4)	**2273**	**132**	**0**	**3.48**	**12**	**15**	**10**	**980**	**.881**
BOSTON									
Billington	879	48	1	3.28	7	8	1	309	.866
Bailey	517	31	0	3.60	5	1	2	217	.875
Lacher	671	44	0	3.93	3	5	2	240	.845
Boston (3)	**2068**	**126**	**1**	**3.66**	**15**	**14**	**5**	**766**	**.859**
WINNIPEG									
Langkow	6	0	0	.00	0	0	0	2	1.000
Khabibulin	979	49	1	3.00	11	5	0	527	.915
Cheveldae	1266	85	0	4.03	5	14	3	587	.874
Draper	34	3	0	5.29	0	0	0	11	.786
Winnipeg (5)	**2296**	**142**	**1**	**3.71**	**16**	**19**	**3**	**1127**	**.888**
NY ISLANDERS									
Soderstrom	1292	78	1	3.62	5	10	4	580	.881
McLennan	636	39	0	3.68	3	9	1	303	.886
Salo	323	21	0	3.90	1	3	1	141	.870
NY Island. (3)	**2261**	**141**	**1**	**3.74**	**9**	**22**	**6**	**1024**	**.879**
EDMONTON									
Brathwaite	27	1	0	2.22	0	0	0	14	.933
Ranford	1990	126	1	3.80	13	17	5	882	.875
Gage	356	25	0	4.21	0	3	1	153	.860
Edmonton (3)	**2376**	**155**	**1**	**3.91**	**13**	**20**	**6**	**1049**	**.871**
OTTAWA									
Beaupre	1512	93	1	3.69	6	19	0	679	.880
Bales	703	46	0	3.93	2	9	1	353	.885
Ottawa (8)	**2225**	**147**	**1**	**3.96**	**8**	**28**	**1**	**1032**	**.875**
SAN JOSE									
Terreri	1077	62	0	3.45	7	12	0	492	.888
Irbe	620	50	0	4.84	1	7	4	283	.850
Flaherty	532	49	0	5.53	0	6	0	261	.842
San Jose (4)	**2240**	**165**	**0**	**4.42**	**8**	**25**	**4**	**1036**	**.863**

Tournoi d'Adelaide

Lareau s'incline devant Kafelnikov

ADELAIDE, Australie (AP) - Yevgeny Kafelnikov, première tête de série, a sauvé deux balles de set à la deuxième manche et il a éliminé le Québécois Sébastien Lareau 6-2 et 7-6 (8-6), hier, en première ronde du tournoi d'Adelaide.

Le Russe, classé sixième au monde, tirait de l'arrière 4-6 dans le bris d'égalité de la deuxième manche quand il a aligné quatre points d'affilée pour s'assurer la victoire.

Pendant ce temps, Grant Connell de Vancouver et Byron Black du Zimbabwe ont réussi des débuts victorieux ensemble à titre d'équipe permanente, disposant des Australiens Wayne Arthurs et Andrew Kratzmann 6-2, 5-7, 6-2.

L'année dernière, Connell et Black s'étaient réunis le temps de ce tournoi et ils avaient atteint la finale, où ils s'étaient inclinés devant l'Américain Jim Courier et l'Australien Patrick Rafter.

Connell, âgé de 30 ans, et l'Américain Pat Galbraith se sont séparés à la suite d'une décision commune après leur conquête du championnat du monde de l'ATP en novembre dernier.

Dans les autres matches de simple, le Suédois Henrik Holm a surpris le Suisse Jakob Hlasek 6-7 (10-12), 6-3, 7-6 (7-4).

L'Italien Renzo Furlan, no 3, et le Britannique Greg Rusedski, no 7, ont par ailleurs peiné avant de franchir la première ronde.

Furlan a pris la mesure du Japonais Shuzo Matsuoka 6-4, 6-7 (5-7), 6-3, tandis que Rusedski, natif de Pointe-Claire, s'imposait difficilement aux dépens du Français Guy Forget 6-7 (1-7), 7-6 (8-6), 7-6 (7-5) dans un match marathon qui a duré trois heures et cinq minutes.

Victoire de Hetherington

A Auckland, l'Ontarienne Jill Hetherington a remporté son match de première ronde en double mais la Torontoise Rene Simpson et sa partenaire ont subi l'élimination au tournoi de tennis d'Auckland.

Hetherington et l'Australienne Kristine Radford, classées troisièmes, ont eu raison de l'Australienne Rachel McQuillan et de l'Allemande Claudia Porwik 7-6 (7-3), 6-1.

Simpson et l'Argentine Mercedes Paz se sont inclinées 6-3, 6-4 devant les Italiennes Silvia Farina et Laura Golarsa dans ce tournoi préparatoire aux Internationaux d'Australie, qui commenceront le 15 janvier à Melbourne.

En simples, la Française Julie Halard-Decugis a défait la Roumaine Irina Spirlea, première tête de série, lors d'une journée fatale pour plusieurs favorites. Halard-Decugis a triomphé 7-5, 6-2 alors que quatre têtes de série à l'oeuvre ont été éliminées en deux manches.

L'Autrichienne Judith Wiesner, no 3, a perdu 6-3, 6-4 face à la Japonaise Ai Sugiyama alors que trois joueuses issues des qualifications - l'Allemande Andrea Glass, l'Américaine Sandra Cacic et la Chinoise Li Fang - faisaient également sentir leur présence.

Glass, âgée de 19 ans qui figure au tableau principal d'un tournoi de la WTA pour la première fois, a surpris la Mexicaine Angelica Gavaldon, no 5, 6-3, 6-3. Cacic a facilement éliminé la Japonaise Kyoko Nagatsuka, no 6, 6-1, 6-2.

Dans ce tableau de 32 joueuses, on retrouve 12 des 50 meilleures raquettes au monde.

Agassi à Melbourne

Par ailleurs, l'Américain Andre Agassi, handicapé ces trois derniers mois par une blessure musculaire au thorax, a fait savoir qu'il défendrait en janvier son titre aux Internationaux d'Australie.

Colin Stubs, directeur du tournoi sur invitation Colonial Classic, a confirmé que le no 2 mondial participerait à cette compétition du 10 au 13 janvier à Melbourne avant de disputer la première levée du Grand Chelem, qui débute le 15 du mois.

En raison de sa blessure, Agassi n'avait pu se joindre à l'équipe des Etats-Unis, victorieuse de la Russie le mois dernier à Moscou en finale de la Coupe Davis.

BASEBALL

Larkin plus riche

CINCINNATI (AP) - L'arrêt-court Barry Larkin et les Reds de Cincinnati se sont entendus, hier, pour une prolongation de contrat de trois ans évaluée à 16,5 millions $.

L'entente prendra fin après la saison 1999 avec une option pour l'an 2000 ce qui pourrait porter la somme totale du contrat à plus de 21 millions $.

«Je ne voulais pas avoir à tester le marché des joueurs autonomes, a déclaré Larkin. Je suis heureux ici, j'ai été bien traité et les Reds ont été bons pour moi.»

Larkin, âgé de 30 ans, a conservé une moyenne de ,319 la saison dernière avec 15 circuits, 66 points produits et 51 buts volés. Il a remporté son deuxième gant d'or d'affilée et son sixième bâton d'argent, en plus d'avoir été nommé le joueur par excellence de la Ligue nationale.

«Nous sommes très contents de savoir que Barry continuera de jouer pour les Reds», a dit le directeur général Jim Bowden.

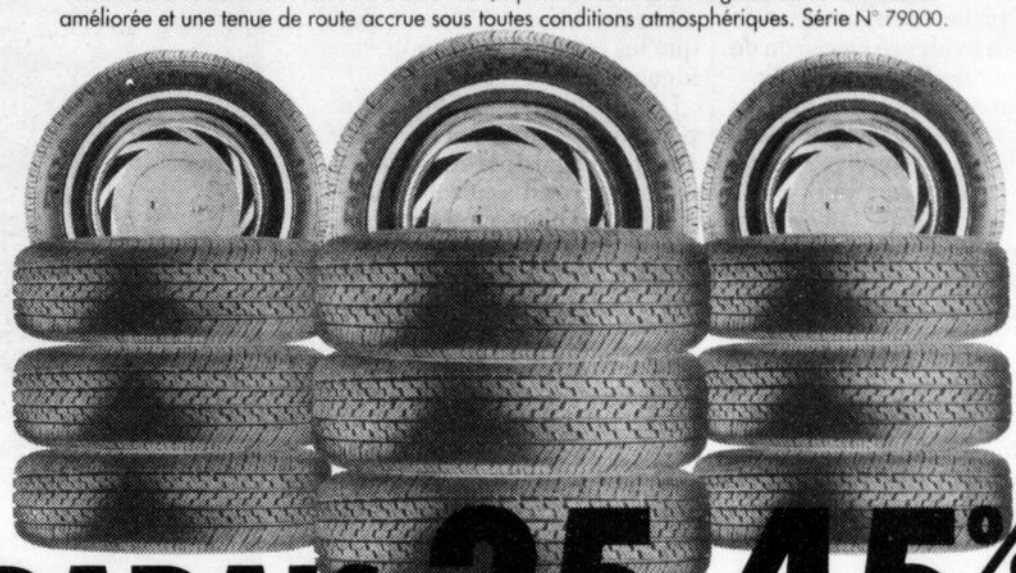
Larkin empochera 5,3 millions $ la saison prochaine, sa dernière d'une entente totalisant 25,6 millions $ qu'il avait signée en janvier 1992. Le prolongement du contrat stipule que Larkin gagnera aussi 5,3 millions $ en 1997, 1998 et 1999. Les Reds auront l'option de lui verser le même montant en l'an 2000 ou de racheter la dernière année du contrat pour la somme de 600 000 $.

SEARS
Attendez-vous à plus

4 JOURS SEULEMENT!
En vigueur jusqu'au dimanche 7 janvier 1996, dans la limite des stocks disponibles

ROADHANDLER^MD PLUS FAIT POUR SEARS PAR
MICHELIN^MD

Semelle garantie† 130 000 km
Pneu radial toute saison ceinturé d'acier conçu pour la boue et la neige offrant une conduite améliorée et une tenue de route accrue sous toutes conditions atmosphériques. Série N° 79000.



RABAIS 25-45%

TOUS LES 13", UN SEUL PRIX
Rien que 79$*
Rabais 26-43% sur pneus
Sears ord. 107,99-139,99.

TOUS LES 14", UN SEUL PRIX
Rien que 99$*
Rabais 29-47% sur pneus
Sears ord. 146,99-186,99.

TOUS LES 15", UN SEUL PRIX
Rien que 119$*
Rabais 28-39% sur pneus
Sears ord. 172,99-196,99.

*5$ de plus pour pneus série 70 de 13, 14, 15"
†Détails de la garantie chez Sears

RABAIS 20%
TOUS LES PNEUS D'HIVER
RoadHandler^MD glace et neige II.
Semelle pour bonne traction.
À partir de 43,99 Ch. 145/80R12
Sears ord. 54,99.
Autres dimensions disponibles
Blizzak (non ill.). Pneu d'hiver Bridgestone^MD d'une technologie avancée.
À partir de 71,99 Ch. P175/70R13
Ord. 89,99.

RABAIS 10$
TOUT FORMAT, UN SEUL BAS PRIX
Rien que 69,99 avec reprise**
Batterie DieHard^MD avec capacité de réserve jusqu'à 130 minutes. 66 mois de garantie† et remplacement gratuit pendant 12 mois. Ord. 79,99 avec reprise**. Série N° 50600.
**Dépôt de 5$ à l'achat d'une nouvelle batterie. Ce dépôt vous sera remboursé lorsque vous rapporterez votre ancienne batterie pour recyclage.

VOUS POUVEZ COMPTER SUR LE SERVICE SEARS

Vidange d'huile, lubrification et filtre
Rabais 5$
Rien que 14,99 Ord. 19,99
NOTRE SERVICE COMPREND:
•Jusqu'à 5 L d'huile moteur Valvoline tout climat, lubrification du châssis et nouveau filtre
•Inspection en 20 points

Service de freins
À partir de 79,99 Plupart des autos
• Installation des freins arrière à tambour et avant à disque
• Inspection complète des pièces de friction et hydrauliques
• Sabots et plaquettes garantis† tant que vous possédez votre auto
Supplément pour pièces additionnelles

Avec la carte Sears,
rien à payer avant juillet 1996
PAS d'achat minimum PAS d'acompte PAS de taxes à payer à l'avance PAS d'intervention d'un tiers pour le crédit
L'offre s'applique à tous les produits et services pour l'automobile, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35$ de frais de paiement différé. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 28 janvier 1996. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue ni aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin.

Centre de l'auto
SEARS

Les mentions «Ord.» ou «Était» de Sears Canada inc. se rapportent à des prix Sears.
Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240
Copyright Canada, 1995, Sears Canada inc.
Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears. 309741

Colts 35 Chargers 20

Crockett écrit une page d'histoire

SAN DIEGO (AP)-Zack Crockett n'avait pas gagné une seule verge durant toute la saison et il n'était pas né lors du dernier triomphe des Colts en éliminatoires. C'est pourtant lui qui a écrit une page d'histoire de l'équipe.

Crockett a mené les Colts d'Indianapolis à une victoire de 35-20 sur les Chargers de San Diego, dimanche, leur premier gain en séries en 24 ans. Le demi à l'attaque a réussi des majeurs sur des courses de 33 et 66 verges en plus d'amasser 147 verges au sol. Crockett a eu l'occasion de mettre en évidence en raison de la blessure de Marshall Faulk.

«Il y en a qui pensent que les gros joueurs sont incapables de courir. Je me suis présenté sur le terrain afin de leur prouver le contraire», a révélé le héros du jour, un colosse de 241 livres.

La recrue a quitté le match en boîtant, mais pas avant d'avoir permis aux Colts d'inscrire un premier gain en séries depuis le 21 décembre 1971 quand Johnny Unitas était le quart-arrière des Colts de Baltimore. Les Colts avaient perdu cinq matchs éliminatoires depuis lors.

A la fin de la rencontre, Crokett plaisantait avec ses coéquipiers. Tous seront à Kansas City, dimanche, pour se mesurer aux Chiefs. Faulk était déçu d'avoir dû quitter le match à la suite d'un genou amoché.

«Mais ils n'ont pas vraiment eu besoin de moi», a-t-il dit, en commentant le travail de ses compagnons.

Jim Harbaugh a également fait sa part avec deux passes bonnes pour des majeurs en plus d'en inscrire un sur une course.

«Peu de gens nous respectent, a dit Harbaugh. Plusieurs disent que nous manquons de combativité. Nous leur avons prouvé le contraire.»

Les 147 verges de Crockett en 13 courses effacent le record de 116 verges de Tom Matte établi lors de la défaite des Colts contre les Jets de New York au Super Bowl de 1969. Sa course de 66 verges au dernier quart était la plus longue des Colts depuis celle de 58 verges de Matte toujours à ce même Super Bowl.

Les Chargers, champions en titre de l'Association américaine, ont subi l'élimination après avoir remporté leurs cinq derniers matchs du calendrier régulier.

«Sans Faulk, je n'aurais jamais cru que quelqu'un pouvait gagner tant de verges face à notre défensive contre la course au sol, a noté le plaqueur défensif des Chargers, Reuben Davis. Comme la saison est terminée, nous n'aurons pas à revoir ce film d'horreur.»

La passe de 42 verges de Harbaugh à Sean Dawkins avec 41 secondes à faire au troisième quart a lancé les Colts en avant 21-17. Après le placement de 30 verges de John Carney des Chargers, les Colts ont marqué deux autres touchés à la suite de la spectaculaire prestation de 66 verges de Crockett et une course de trois verges de Harbaugh.

«Battre les champions de l'AFC chez eux et sans Marshall, ça en dit long sur notre équipe», a noté Harbaugh. Le quart des Colts a réussi 16 passes pour 175 verges avec une interception. Pour sa part, Stan Humphries a complété 23 passes pour 292 verges, deux touchés, mais un sommet avec quatre interceptions.

«Ce fut un très mauvais moment pour connaître une mauvaise journée, a dit Humphries. Au lieu de tomber au sol, les ballons déviés sont tombés dans les mains des défenseurs adverses.»

Le demi Natrone Means a été neutralisé comme en font foi ses 11 verges de gains en six courses.

Packers 37 Falcons 20

Favre avait le temps pour lui

GREEN BAY, Wis. (AP)-Quand Brett Favre a vu la neige recouvrir le sol de son manteau blanc, il s'avait déjà que les conditions allaient être idéales.

Les Packers de Green Bay ne pouvaient espérer mieux. Green Bay n'a jamais perdu un match éliminatoire à Lambeau Field et Favre n'a jamais perdu une rencontre disputée dans des conditions climatiques difficiles.

Le quart-arrière a prolongé les deux séquences avec trois passes de touché qui ont mené les siens à un triomphe de 37-20 sur les Falcons d'Atlanta.

«Tu n'as pas besoin d'amasser 400 verges de gains pour avoir du succès, a noté Favre, qui a récolté 199 verges de gains aériens à sa première rencontre en séries, lui qui a dominé la NFL en 1995 avec 4413 verges. J'ai lancé trois passes de touché et j'ai été précis quand la situation le demandait.»

Lors de rencontres disputées sous le point de congélation, Favre a une fiche de 14-0. Dimanche, il a découpé en morceaux la secondaire des Falcons qui a concédé 4751 verges par la passe en 1995.

«Je n'y comprends rien, a ajouté Favre, car je haï le froid. Mais ce n'était pas si mal. J'ai déjà joué dans de pires conditions.»

Favre sera encore une fois le meneur des siens, samedi prochain, quand les Packers affronteront les 49ers, à San Francisco.

«S'ils ont regardé le match, ils savent qu'ils ne doivent pas nous prendre à la légère», a noté Favre.

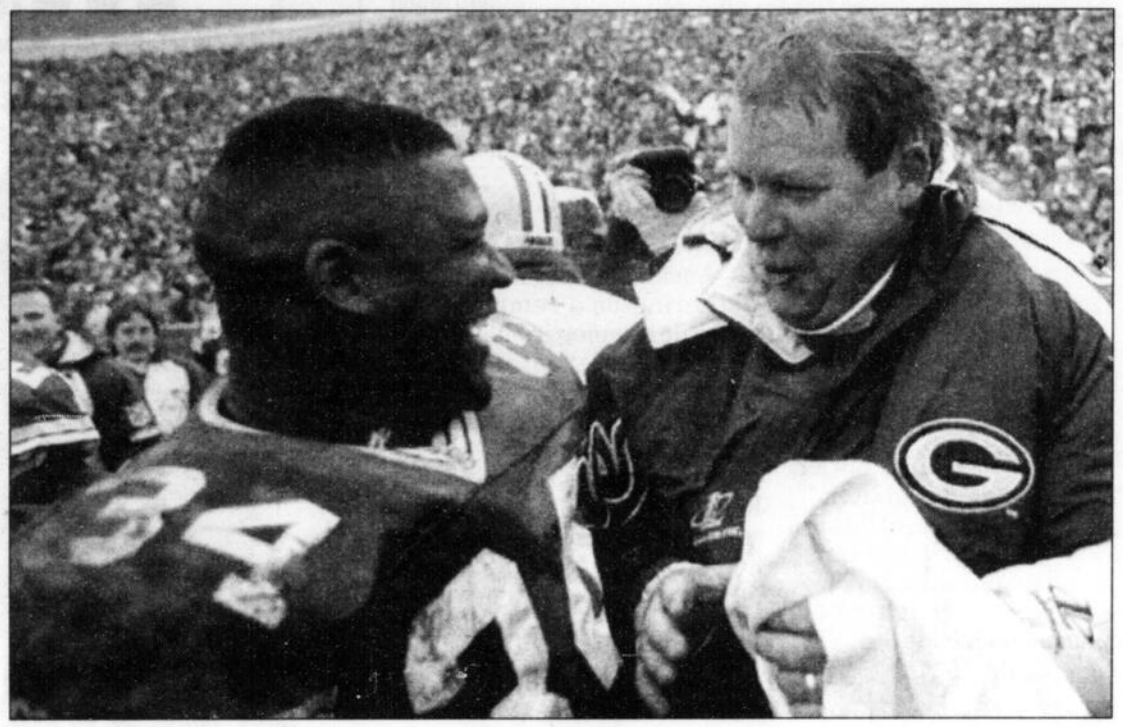
Son entraîneur, Mike Holgrem, a abondé dans le même sens, se permettant même une audacieuse remarque.

«Nous allons tout rafler, a-t-il dit. Pourquoi pas ? Nous savons que San Francisco et Dallas sont les meilleures équipes de l'Association nationale jusqu'à preuve du contraire. Mais je suis sûr que les Eagles (qui affronteront les Cowboys) pensent, comme nous, qu'ils peuvent battre l'une ou l'autre de ces équipes.»

Les Packers ont pris une priorité de 27-10 à la demie. Les Falcons avaient pourtant entrepris le match du bon pied quand Jeff George a rejoint Eric Metcalf sur 65 verges pour donner les devants aux siens 7-0. George a conclu le match avec 30 passes complétées, 366 verges, deux passes de touché et autant d'interceptions.

Mais les Packers ont riposté avec 14 points avant la fin du premier quart sur la course de huit verges d'Edgar Bennett et la réception de 14 verges de Robert Brooks. Bennett, le premier demi à récolter plus de 1000 verges à Green Bay depuis 1978, a établi un record d'équipe avec 108 verges. Après un placement de Morten Andersen, les Packers ont marqué deux autres majeurs, le premier sur le retour de botté de 76 verges de la recrue Anonio Freeman, le second sur une passe de deux verges de Favre à Mark Chumra. Bonsoir les Falcons!

Après la passe de 27 verges de George à J.J. Birden au dernier quart, Favre a mis un terme au match avec une passe de 18 verges à Dorsey Levens avec 7:45 à faire.



MIKE HOLMGREN...sourit en compagnie d'Edgar Bennett, après être passé sous la douche froide suite à la victoire des Packers, dimanche.

(Photo AP)

Canada-Russie

L'émotion au rendez-vous

AMHERST, Mass. (PC) - Le Canada contre la Russie.

L'une des plus féroces rivalités du hockey international se poursuivra, cette fois en demi-finales des championnats du monde de hockey junior.

Les entraîneurs anticipent le rendez-vous d'aujourd'hui au collège de Boston.

«Je crois qu'il y a toujours beaucoup d'émotions dans ces rencontres, a constaté l'entraîneur canadien Marcel Comeau. J'espère que ça signifie toujours quelque chose pour les gens.»

Igor Dmitriev, l'aimable entraîneur russe, considère ce match contre le Canada comme le fait marquant du tournoi. Et une victoire serait la meilleure façon de prendre une sérieuse option sur le titre mondial.

«Nous avons ce dicton en Russie: `c'est bon d'être riche mais c'est mieux de l'être davantage encore'», a souligné Dmitriev, dont l'équipe est la prochaine en ligne pour tenter de priver le Canada d'un quatrième titre consécutif au championnat du monde.

La Russie a accédé aux demi-finales en marquant cinq buts de suite en deuxième période pour vaincre la Finlande 6-2, lundi.

Si les Russes avaient perdu, ils auraient dû affronter les Américains avec les cinquième et sixième positions à l'enjeu, un scénario qui ne souriait guère à Dmitriev.

«Si nous perdons (face aux Etats-Unis), nous ne retournons pas à Moscou, nous allons directement en Sibérie, avait-il plaisanté. Nous n'avons pas parcouru des milliers de kilomètres pour jouer contre les Etats-Unis.»

Le Canada et la Russie, depuis l'époque de l'ex-Union Soviétique, ont toujours entretenu une relation privilégiée aux championnats du monde.

Les Canadiens tentent d'égaler les séquences de quatre médailles d'or d'affilée des Russes et de neuf au total de l'ex-Union Soviétique.

Le Canada a perdu à une seule occasion depuis 1990 et sa fiche est de 7-4-2 depuis 1982.

On a également assisté à une bagarre générale en 1987 qui a entraîné l'expulsion des deux équipes du tournoi.

Les Russes ont retrouvé leur aplomb après un lent départ, marquant 19 buts à leurs trois derniers matches, le même nombre que le Canada dans ses quatre victoires.

Une partie de la métamorphose de l'équipe russe s'explique par l'émergence du jeune espoir Sergei Samsanov. Après avoir été blanchi à ses trois premières rencontres, Samsonov a obtenu trois buts et trois passes à ses deux derniers matches.

Comeau a vu les Finlandais prendre une avance de 2-0 en première période avant de voir les Russes effacer ce déficit au deuxième engagement.

«Il sera crucial de contrôler la rondelle en zone neutre, a-t-il expliqué au sujet de la stratégie nécessaire pour tenir l'offensive des Russes en respect. Je pense que nous devons garder la rondelle profondément dans leur zone parce que si nous devons nous défendre pendant la majeure partie de la rencontre, nous serons dans le trouble.»

Coupe Continentale de ski de fond

Dominic Gagnon termine 8e

VALCARTIER (MT) - Dominic Gagnon, de Shipshaw, s'est imposé, dimanche, au centre de ski Le Castor de Valcartier, en prenant la huitième place, au classement général, lors de la présentation de la coupe Continentale de ski de fond qui réunissait l'élite canadienne de cette discipline et des représentants des Etats-Unis, dont deux membres de l'équipe nationale de ce pays.

Le Jonquiérois a pris 27m.54s. pour franchir la distance de 10 kilomètres en style classique. C'est Donald Farley, de Lorraine, qui a remporté l'épreuve avec un chrono de 26m.37s. Sur le plan canadien, Gagnon a pris la sixième place.

Pour établir un paramètre comparatif, mentionnons que Pat Weaver, de l'équipe nationale américaine, a pris la septième position avec un temps de 27m.41s, soit 13 secondes de moins seulement que le coureur local.

Lors des épreuves de jeudi et samedi, Dominic Gagnon avait pris, respectivement, la 9e place (10 kilomètres en style classique) et la 25e place (20 kilomètres en style libre).

Dans cette même course de dimanche, Jean-François Croufer, de Jonquière, a pris la treizième place au classement général (11e au Canada) avec un temps de 28m.23. Jeudi, Croufer avait terminé 22e, et 20e lors du 20 kilomètres de samedi.

Chez les juniors, Luc Thériault, aussi de Jonquière, a connu une bonne course, mais sa cinquième position au classement général de la course de 20 kilomètres de samedi a été insuffisante pour mériter une place sur l'équipe canadienne qui ira participer au Championnat mondial, en Italie au début de février.

Pour avoir un poste sur cette équipe, Luc Thériault devait remporter cette course, mais il a dû céder le pas à l'Ontarien David McKintosh. Thériault a inscrit un temps de 50m.07s. contre un temps de 48m.48s. pour le vainqueur.

«J'aurais bien aimé remporter cette course, de dire le jeune fondeur jonquiérois, mais je n'ai pas été capable de maintenir le rythme. Lors des premiers kilomètres de la course, j'avais de meilleurs temps de passage que le gagnant, mais je n'ai pas réussi à maintenir cette foulée qui m'aurait ouvert les portes de l'équipe canadienne. Ce manque de constance, de poursuivre Thériault, est une lacune que je devrai corriger lors des prochaines courses.»

Luc Thériault, ainsi que Dominic Gagnon et Jean-François Croufer, auront la chance de se reprendre très bientôt parce qu'ils participeront au Championnat des Etats-Unis qui aura lieu du 11 au 17 janvier à Lake Placid.

Sur le plan national, ce trio participera, aussi, au Championnat canadien qui aura lieu à Burnslake, Colombie-Britannique, du 26 janvier au 3 février.

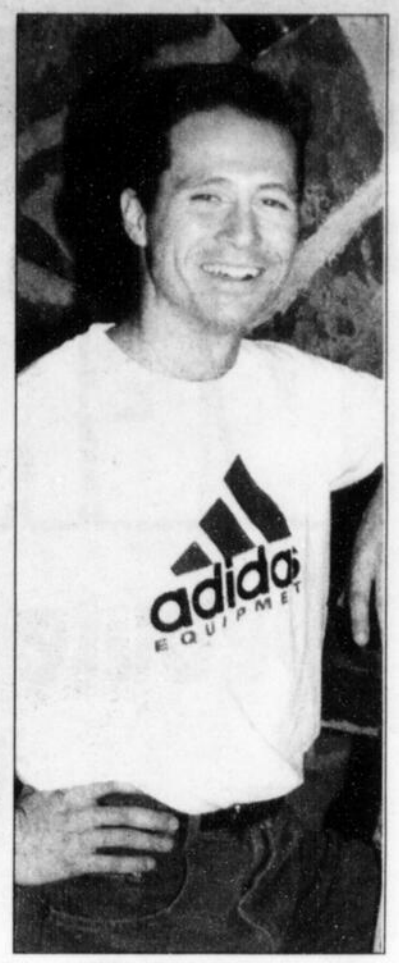
Deux autres coureurs de Jonquière ont participé à cette compétition de la fin de semaine.

Dans la catégorie juvénile, chez les filles, Catherine Fortin a impressionné avec une deuxième place, samedi, au 5 kilomètres en style libre (17m.43s.) et une septième place, dimanche, au 5 kilomètres en style classique (19m.42s.).

Soulignons que Catherine Fortin n'en est qu'à sa première année dans cette catégorie, ce qui laisse présager de belles choses pour le futur.

Toujours dans la catégorie juvénile, mais, cette fois, chez les garçons, François Thériault, le frère de Luc, s'est bien tiré d'affaires avec des huitièmes places, samedi et dimanche.

Mentionnons que Dominic Gagnon et Jean-François Croufer ne seront pas inactifs très longtemps parce qu'ils participeront, cet après-midi (14h00), à une course à relais sur les Plaines d'Abraham, dans un genre de course d'exhibition qui réunira les meilleurs fondeurs du Canada et de la province.



Dominic Gagnon

HOCKEY

Les étoiles midget

C'est ce soir, à 19h00, que la municipalité de Dolbeau accueille les meilleurs joueurs des 8 formations du circuit midget Saguenay-Lac-Saint-Jean. Une quarantaine de joueurs et plusieurs bénévoles prendront part à cette soirée qui se déroulera sous le signe de la participation. La division Louis-Arthur-Gervais regroupera les étoiles des équipes des Orioles de Jonquière, des Aiglons d'Alma, des Marquis de Jonquière et de l'Express de Saint-Félicien. La division Michel-Chevrette réunira les joueurs du National de La Baie, des Castors de Dolbeau, des Saguenéens et des Dynamos. C'est la première fois que la partie des étoiles se déroulera à Dolbeau.

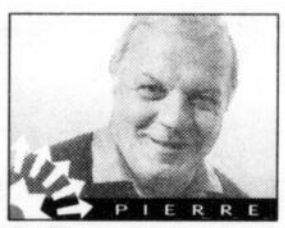
Eliminatoires régionales de curling masculin

Gagnon aura une équipe modifiée

CHICOUTIMI (PF).- La période des Fêtes terminée, ou presque, place maintenant aux éliminatoires régionales de curling masculin et féminin, à Chicoutimi et Roberval respectivement.

Steeve Gagnon

A Chicoutimi, à compter de ce soir, ce sont les hommes qui prendront d'assaut les glaces alors que 18 équipes tenteront de mériter le droit de représenter le secteur Saguenay au championnat provincial pour l'obtention de la coupe Nokia, prévu du 4 au 10 février, au club Riverbend d'Alma.



Du groupe, il faut inévitablement retenir le nom de Steeve Gagnon, champion provincial et représentant du Québec le printemps dernier à Halifax. Le curler du club Kénogami de Jonquière présentera toutefois une équipe, disons modifiée, compte tenu qu'en compagnie de son premier, Rodrigue Tremblay, il prendra la route de Charlottetown, vendredi, afin de représenter le Québec au championnat canadien de curling mixte. Christine Guay et Annie Gagnon compléteront l'équipe fleurdelysée.

Gagnon disputera toutefois les deux premières rencontres (ce soir et demain) de ces éliminatoires régionales masculines.

«Possiblement que je jouerai comme troisième demain (aujourd'hui) et comme skip jeudi. A compter de vendredi, c'est Greg Mimeault qui dirigera l'équipe.

«René Lanteigne, qui s'est joint à notre équipe récemment comme cinquième, jouera les éliminatoires complètes au poste de deuxième, alors que Denis Basque sera le substitut et il jouera comme lead à partir de vendredi.

«Quant à Rodrigue Tremblay, il ne participera pas aux éliminatoires régionales puisque l'équipe s'est mise d'accord pour que notre nouveau venu, René Lanteigne, puisse jouer ce championnat régional au complet», explique alors Steeve Gagnon, en spécifiant que l'Association des curlers de la province de Québec, par la voix de son président Jean-Guy Tremblay, avait donné son accord à ces changements, compte tenu des circonstances.

Bernard Mimeault complète l'équipe.

Ceci dit, c'est le club Kénogami qui montrera la plus forte délégation à ces éliminatoires régionales. Ainsi, en plus du quatuor de Steeve Gagnon, les autres équipes seront dirigées par Serge Reid, Sylvain Desbiens, Steeve Brassard, André Desjardins, Claude Villeneuve, Gaétan Girard, Marc Dufour, Peter Gallant, Michel Roy et Camille Villeneuve.

Jean-Guy Laferrière, Camil Desjardins, Luc Robitaille, Louis-Henri Jean, Gilles Potvin, Robert Desjardins et Origène Harvey défendront les couleurs du club Chicoutimi alors que le club Port-Alfred ne montre aucun représentant à ce championnat masculin qui connaîtra son dénouement le mercredi 10 janvier.

En ce qui concerne le secteur Lac-Saint-Jean, dix-huit équipes sont inscrites et les éliminatoires se dérouleront du 8 au 14 janvier, au club Riverbend d'Alma.

Eliminatoires féminines

Du côté féminin, le championnat régional a débuté hier soir, au club Roberval, avec huit équipes en lice.

Michèle Pagé (Chicoutimi) a d'abord vaincu Nicole Rousseau (Saint-Félicien), 11-2, après neuf bouts, pendant que Jacynthe Théberge triomphait 10-7 devant Louise Laberge. Il s'agit de deux équipes de Dolbeau.

Ce championnat prendra fin dimanche et les deux meilleures équipes représenteront le Saguenay-Lac-Saint-Jean au championnat provincial prévu du 20 au 27 janvier, à Valleyfield.

Les souhaits ne changent pas Page 33

Dan Quinn est libéré Page 33

Défaite de Lareau Page 37

RESTAURANT La maison du Steak 662-7046

Tous les dimanches soirs
Brochette de poulet ou Rosbif au jus 9,95$
12 ANS ET MOINS 4,95$ ch.
INCLUANT:
• Potage • Plat principal • Dessert • Thé ou café

Bonne Année
SPÉCIAL DÉJEUNERS
À partir de: 2,25$
6 h 00 à 8 h 00

Chez Aurel
310, avenue du Pont Nord, Alma
3098J2

DERNIÈRE CHANCE

Débute aujourd'hui, mercredi 3 janvier, 9 h

Profiter de la liquidation de

FERMETURE

Trans-Meubles 1992 inc.

Tout l'inventaire au complet sera liquidé en bas du prix coûtant

Tels que:

- Électroménagers
- Meubles
- Meubles juvéniles
- Mobiliers de salons
- Étagères
- Matelas
- Lampes et cadres

- Toute vente sera finale
- Financement sur place

OUVERT LE DIMANCHE de midi à 17 h

Trans-Meubles LTÉE

3297, BOUL. DU ROYAUME - JONQUIERE - QUÉBEC G7X 2W9 (418) 695-2181

309594